REFERENCE LIBRARY
- 4 AUG 1979

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八八四五號

每份零售港幣叁毫

中華民國內政部內銷登記證內警台字第一〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街二壹七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段二十四號三樓 電話……五九二九七六六號

麗的呼聲

總公司新址落成啓用誌慶

高登爵士
邵逸夫爵士
田元灝議員
羅桂祥太平紳士
李福樹太平紳士
郭琳珊太平紳士
G.A. Pilgrim J.P.
O.R. Sadick J.P.
R.M. Denny
W.C.L. Brown
D.C. LeF. Edwards
R. Dent
L.M. Thompson
N. Mellersh
許世勳
黃錫照
李東海太平紳士
胡漢輝
胡應湘
何賢
霍震霆

陳普芬
莊志玉
辛渭霖
麥定俊
吳澤源
蟻民
梁子剛
李樹深
李學疇
蘇佩招
蒙民偉
黃沃棠
宋允華
沈寶新
潘錦輝
徐嘉儉
鄭國衡
陳國鏈
蕭倩安
麥偉堅
潘其剛

陳秉焜
黃善松
簡志雄
施家博
韓麗薇
彭錦美
余頌平
鍾明烈
黎金漩
吳國良
伍振民
台灣：
陳英宗
葉瑞標
傅性夫
林文海
王明煙
李育南
蔡子堯
吳亦圭

謹訂於一九七九年八月三日(星期五)爲麗的呼聲總公司新址落成啓用並於八月十五日(星期三)敬備酒會　恭候
光臨指導

麗的呼聲(香港)有限公司
常務董事鄭國基　敬約

(恕柬未週)

地址：九龍荔枝角道822號麗的呼聲大厦
酒會日期：一九七九年八月十五日(星期三)
酒會時間：下午五時至七時

梁啟雄
周家柏
丁炯壽
李國宗
劉海慶
張樹勳
劉家樂
李漢榮
鄭國明
林學健
朱通
邱子文
雷夢庚
鍾華培
張漢光
李民
李郁
傅蔭鋌
葉其湘
黃錦基
傅世傑
傅蔭權
黃鏡波
傅蔭興
郭漢雄
陳樹桑
梁鑑深
茹耀榮
曾治鎮
潘肇棠
陳伯勇
黎乃文
馮盧傑

許芳榮
李謙利
鄭宗彥
鄭國乾
譚炳桓
吳源
容永道
馬健啟
韓相榮
李庭椿
邱瑞棠
徐順忠
李寶田
馮錦康
董紀業
梁舜燕
李國光
練松柏
高標
鄭華
李維澤
孫寶玲
葉承儉
陳玉屏
陳劍豪
馬清忠
葉青
李國強
黃重光
黃達鏗
冼爲堅
趙哲陶
余沛霖

鄭蔡恒
王華生
王敏剛
王敏馨
胡明漢
李大衛
葉何惠娟
傅何美仙
黃波夫人
周啟邦夫婦
周明心夫婦
王恭瑞夫婦
林劍虹夫婦
凌志揚夫婦
金銀證券交易所有限公司
胡漢輝
恒生銀行
永隆銀行
東京銀行香港分行
美麗華大酒店
楊志雲
楊秉正
遠東交易所有限公司
富麗華酒店企業有限公司
大行珠寶有限公司
蕭健燊
葉守瑤
蕭傅振常
蕭潔霞
皇冠車行
現代傢俬設計有限公司
宇宙專業彩色冲印公司
南丫島閒樂園酒家

六國飯店
愛雪影音有限公司
文偉汽車中心
三記洋服
新豐證券公司
光明印刷廠有限公司
第一酒店
大新窗簾公司
致佳物業管理有限公司
般咸汽車服務
東方清潔服務公司
嘉年電業有限公司
趙大偉證券投資公司
輝煌酒樓夜總會有限公司
方樹堅夫婦
棟記輪胎橡膠公司
世運酒樓有限公司
沙田海鮮酒家
益進投資公司
華國酒店
新鴻基財務有限公司
Sun Hung Kai Securities Ltd.
Sun Hung Kai Properties Ltd.
華僑日報
遠聲無線電器行
利奧洋行
建業業導報
國際牆紙中心
飛利浦香港有限公司
南針貿易有限公司
第一工程公司
華廈置業有限公司
威雅工程公司
寶樹影片(香港)有限公司
富望有限公司
百樂門印刷有限公司
呂焯平
美麗華樂宮美食中心
中央(堯記)運輸有限公司
香港商業機器公司
利家安機構
鴻翔建築裝飾工程公司
展勵有限公司
珍寶號有限公司
香港作曲家及作詞家協會
香港雪櫃電業公司
香港松阪屋百貨公司
源發顏料漆油
港九新同樂魚翅酒家
無線電月刊
生泰證券投資公司
高榮清潔服務公司
建煌新記建築置業有限公司
豐年廣告公司
楊永善
K.C. Lam
華記裝修工程公司
菱電貿易有限公司
齊藤啓爾
譚鎮棠
華蔡鄒世界
英皇鐘錶珠寶有限公司
萬海通工程有限公司
萬海通電子廠
美國永享人壽
富士攝影器材有限公司
長城皮具公司
順風旅運公司
帆船酒店
龐氏企業有限公司
寶馬汽車(香港)有限公司
告羅士打餅店有限公司
瑞生隆五金行
銀行地產專報
其昌金屬製品廠
寶光蓄電池公司
嘉年地產有限公司
英達貿易公司
明遠行有限公司
德雲印務
富都大酒店
香港內線電話公司
雅芳牛仔褲公司
欣欣珠寶
Sanford Y.T. Yung
Mr. & Mrs. David Lam
Lawrence T.S. Cheung
Chan Lam
Henry Wong
Lo Kin Man
Mr. & Mrs. Kenneth Hon
Sabrina K.H. Fu
John K.S. Wong
Mr. & Mrs. Edward Woo
Henry Ling
Jeffrey Ng
Francis K.S. Cheung

Leung Yee
Alcott K.P. Liu
Alan C.W. Wong
Roger Chan Hon Yeung
David A. Thornburrow
Christopher Haffner
Yiu Kam Sang
Stephen Chu
Michael Lai
Fu Yun Chiu
Fung Man Chi
Raphael Chung Yau Kwok
Lawrence Mok
Anthony H.S. Lo
Chan Tong Kwan
Chan Pui Ming
Mr. & Mrs. Raymond Lee
David K.Y. Kwok
Robert Chua Productions
3M Far East Ltd.
The Peninsula Tours Enterprises Ltd.
Schroders & Chartered Ltd.
Gusto Advertising Ltd.
The Colonial Maritime Service Ltd.
South China Mercantile Co., Ltd.
Square Construction Co., Ltd.
Swire Engineering Ltd.
I.H. Trachsler (H.K.) Ltd.
Eugene G. Youreff
潘振元
Standard Chartered Insurance Brokers (H.K.) Ltd.
Hong Kong Family Insurance Co., Ltd.
Peter Scales Company Ltd.
Wustock Brokers, Ltd.
Anthony Hon Kun Keung
ITT Far East And Pacific Inc.
Wallace Harper & Co., Ltd.
The Office Appliance Co., (1955) Ltd.
Asian Appraisal Hong Kong Ltd.
The Shell Co. of Hong Kong Ltd.
Hong Kong & Overseas Development Co. Ltd
Hotel Singapore
Air Conditioning Equipment Distributors Ltd
Man On Toshiba Ltd.
Chung Shing Co.
Lee's Sound Engineering Ltd.
The Wing On Co., Ltd.
Banque Nationale De Paris
Wrangler (HK) Ltd.
Hyatt Regency Hong Kong
Furniture House
City Brokers Ltd.
Salon Films (HK) Ltd.
Union Insurance Society of Canton, Ltd.
Gillette (H.K.) Ltd.
Fee Lun Radio Service
Arnhold & Co., Ltd.
Hotel Merlin (H.K.) Ltd.
Vidal Sassoon Salon And Hair Care Products
Active Enterprise Co.
Central Development Ltd.
Jones Lang & Wootton
Jing Jing Curtain Co.
The Harilela Group of Companies
Hotel Plaza
Kenneth K.C. Wong & Co.
Edward C.T. Wong
T. Wong & Partners
Hutchison Properties Ltd.
Bestune Engineering Co., Ltd.
Hong Kong Stock Exchange Ltd.
Imperial Hotel
A. Dransfield & Co., Ltd.
Fung Ping Fun & Co., Ltd.
Kenneth Poon
The Radio People Ltd.
Fox-Columbia Film Distributors
Rankine & Hill Consulting Engineers
Lida Shipping Co., Ltd.
International Video Corporation (Asia) Ltd.
Hong Kong Electronic Components Company
Carlton Hotel Limited
騰達廣告公司
馮治行
R.E. Montesena

REDIFFUSION SERVICES (SINGAPORE) PRIVATE LIMITED SINGAPORE

REDIFFUSION (MALAYA) SDN. BHD. WEST MALAYSIA

REDIFFUSION LTD. UNITED KINGDOM

AWA REDIFFUSION LIMITED PTY. AUSTRALIA

REDIFFUSION REDITUNE LIMITED LONDON, U.K.

彩色電視機

FUJI EIGHT CO., LTD. JAPAN

TELENG LIMITED U.K.

REDIFFUSION TELEVISION LIMITED
RTV
麗的電視

REDIFON TELECOMMUNICATIONS U.K.

REDIFFUSION INDUSTRIAL SERVICES LTD U.K.

Hasler SWITZERLAND

高榮管理及貨倉有限公司

INTERADING 國際牆紙中心

ASIA ALLIANCE 亞洲金融 worldcard international 國際卡

NOA CORPORATION JAPAN

FURNITURE HOUSE

delta 騰達廣告公司

喜萬年酒樓夜總會
富萬年酒樓夜總會
致意

半島遊覽企業有限公司

遠聲無綫電器行

德雲印務
香港利東街四十三號

中央(堯記)運儎有限公司
香港雲咸街雲咸大厦十樓C座
盧瑞堯

展勵有限公司
古鑫祥

華國酒店

冠皇車行
CROWN
Crown Motors Ltd.

記華
司公程工修裝

偉信冷氣工程公司
WILSON AIR-COND & ENGINEERING CO.
1B G/F. TSING FUNG ST. H.K.
TEL. 5-780838

Air-Conditioned by
Carrier
World's number one airconditioning maker

利行電單車行
致意

百樂門印刷有限公司
PARAMOUNT Printing Co., Ltd.
19/F North Point Industrial Building, 499 King's Road, Hong Kong. • Telephone: 5-634111-4

興隆車房
致意

同敬賀(排名不分先後)

4 AUG 1979

陳雲認爲「教訓越共之戰」
並未打敗越共 反爲對越有利
與鄧小平所說自衛還擊違背
眞正作用何在一時不易了解

（法新社台北三日電）此間消息今日透露，北京副總理陳雲指出，在本年初的中越邊境戰事中，越南並無被打敗，只是略微受損傷。陳雲是經濟學家，又是中共中央副主席。他在今年四月的一次中央工作會議上作上述評價。如此評價顯然與鄧小平所說的自衛還擊，教訓越南目標有相違。消息說，在目前的北京領導階層中，陳雲是代表第三勢力，與華國鋒及鄧小平派系鼎足而三。他的集團人物包括前北京市長彭眞，國防部長徐向前，副總理王震等。陳雲指出，對越南採取自衛還擊戰，並無將越南的手打斷，只使其略爲受損，甚至在一些方面仍然於越南有利。

越共狂妄無理
要求美艦停止救援海上難民

（合衆社香港三日電）越南週四要求美國取消第七艦隊在南中國海進行的拯救難民之工作，同時並稱，美國戰艦之存在該區域危害和平。越南外交部一發言人所發表的一項聲明稱：美國第七艦隊的此項活動，意味表現力量及增加東南亞區的緊張以及危害此區域的和平。越南社會主義共和國外交部譴責這些行動，且堅決要求美國政府立即取消之。香港聽到的越南官方通訊社所播出的此項聲明並稱：此種慈救作業，目的顯然是煽動及鼓勵越南人從非法途徑離開越南及阻止國際進行它於七月廿日至廿一日在日內瓦會議中所作的安排。美國艦艇前於上週駛抵菲律賓蘇碧灣，載有在海上找尋若干難民六十五人。一些難民稱，他們是因聽到美第七艦隊及其他船艦正在海上找尋苦難中的難民之電台廣播而離開越南的。泰成本是一個獲得許多勳章的機師之多，他前於越戰期間曾在越南上空出動三百餘次，被飛彈擊中亦達五次，但從來沒有弄至墮機。他並稱，此特種艦隊將因進行搜尋工作，不得不取銷若干日常的練習。他又稱，將需在白日時間內出動多達六架之飛機，以找尋難民。

黃文歡是否投奔大陸
北京不作証實 稍後將有宣佈
越共清除越共少數民族分子

（美聯社東京三日電）日本共同社今日由北京報導，對於外傳前越南共黨中央政治局委員兼國會常務委員會主席黃文歡投奔中國大陸的消息，北京外交部發言人既不加以證實，亦不否認。詢以黃文歡投往大陸一事是否確實，北京外交部發言人說：「目前我們對於此事無可奉告，請等候正式宣佈。」又詢以北京外交部是否已經否認此項消息時，該發言人一再表示「無可奉告」。共同社謂，駐北京的越南和巴基斯坦兩國大使館都拒絕評論這項消息。黃文歡投奔大陸的消息，乃由香港「遠東經濟評論」駐河內記者所報導。

（合衆國際社曼谷三日電）此間消息今日透露，越南國會高級領袖黃文歡投奔中國大陸，另外四名領袖在河內被軟禁，顯然是種族主義性質鎮壓的結果。遭受整肅的領袖包括越南軍中第三位最高級的軍事領袖和另一位將領。此項消息見諸香港「遠東經濟評論」，但仍未獲得證實。該項消息說：前越南共黨中央政治局委員黃文歡已於月前經由巴基斯坦逃往中國大陸，他現年七十四歲，是以故越南主席胡志明的拍檔，又是越南共黨創始人之一。至於四名遭軟禁的領袖是朱文進中將，黎光保少將，前副外交部長李彬和國會總書記陳廷智。上述五人，已於一九七六年十二月被整肅，他們都是越南少數民族人，或可能有華裔血統。他們如此遭遇的結果，與其說是越共內部分裂所致，倒不如說是種族問題所造成。

（路透社北京三日電）在黃文歡投奔中國大陸，現時留在北京的消息傳出後，在北京的越南外交界消息人士說：黃氏在上月初經由巴基斯坦喀拉蚩逃往大陸，縱使由於親中國大陸，際至一敗如灰，他仍是越南國會常務委員會的名譽副主席。黃文歡是胡志明的心腹，在卅年代與胡氏等人，共同建黨，在一九五零至一九五七年，曾經出任越南派駐北京的第一任大使。消息說，黃文歡原本要赴東柏林接受體格檢查，但在上月三日飛抵喀拉蚩機場時，裝病逃往大陸。他向來主張親大陸，曾經促請越南政府照著做搞「文化大革命」。

社論
中共越南第九次北京談判後

在二月中，中共因越南侵擾邊境，虐待華僑，爲加教訓，知所懲戒，乃出兵攻越北境，三月初佔據諒山。中共認爲目的已達，要求彼此談判，實行退兵，共計作戰時間不到二旬。第一輪副外長談判於四月中在河內開始，歷時一月，會談五次，並無成就，不過彼此交換了戰俘。第二輪談判，六月末移至北京舉行，最近七月三十日第九次談判，亦無結果。第十次談判爲期未定，當仍在北京。

中共出兵越境，主要是欲以此緩和越軍對柬埔寨的進攻，作圍魏救趙之計。但越南有蘇共爲後援，中共不敢大舉南進，直搗河內，故於攻佔諒山後，即自退兵，推其原由，就是爲恐蘇共乘機漁人得利，因此對於此次出兵，中共雖以爲已對越南施以教訓，但越南卻並不承認如此，反以中共之迅速退兵爲獲得勝利，一面宣佈動員，一面加強對柬攻勢，且利用中共撤兵，指使老撾也起而與中共爲敵，遣回中共的技術顧問，指責中共有意在滇省邊境調動軍隊。

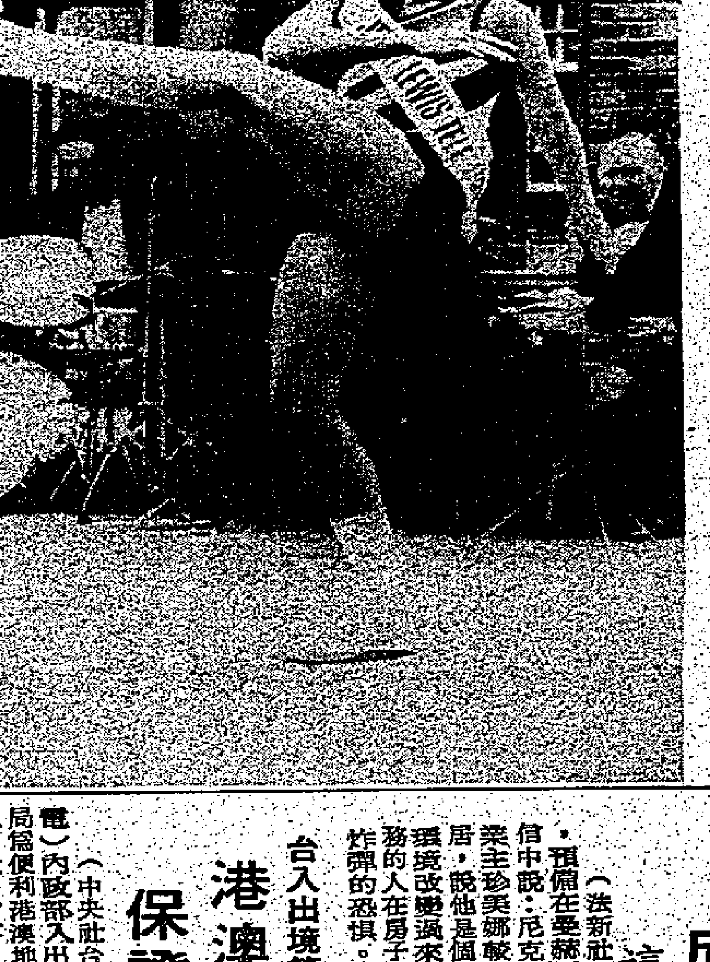
因爲越南態度如此，故對華僑的殘酷虐待，更爲加甚，不僅以實行共產主義爲藉口，沒收華僑公私財產，且以取得黃金爲買路錢，而輸出華僑於國外。同時因五月起，雨季到來，不便用兵，增調軍隊達二十萬，北自老撾，南自柬中，圍剿柬共游擊隊，致泰國柬境形勢大爲緊張，難民成千上萬蜂擁而來，敗退散的游擊隊亦源源不絕，於是爲加收容與阻止，出現重大問題，曼谷當局雖標榜人道中立，越南卻指爲偏袒庇護。泰國因與老撾，柬埔寨接境，故其難民多以陸路來自此二國。乘船而來的難民，到馬來西亞及印尼者，多爲越南華僑，香港難民也多數如此。因此促成英倫政府注意，主張召開國際會議，這是六月日內瓦國際難民救濟會議的由來。

但日內瓦會議所討論者，只人道的救濟問題，且重點在海上難民，對於由陸路而逃亡泰國者，並未十分注意。所以然者，因爲越南正用力柬埔寨戰爭，由游擊戰的發展，難民人數愈多，當前形勢，柬埔寨本是產米最富的國家，現在卻是一片荒無，到處飢餓，無以爲食了。當七五年共黨得勢時，柬共布爾波特政府，實行共產最爲澈底。柬人信奉佛教，寺院最多，僧侶不事生產，即被迫下鄉耕種，從事工商的技術人士，知識分子，亦然。至如與昔日政府有關者，多即被處死，所以七百餘萬人口的柬埔寨，現在可說已滅去三分之一。但留存的三分之二，也是求生不得，這是一個最迫切嚴重的問題。日內瓦會議對受越南支持的政府，自不能承認，同時對布爾波特的游擊政權，也無接受理由，故俱無代表出席。

美國意見認爲今日柬國二政府（布爾波特與韓三林，一爲游擊政權，流動無定，一在金邊，爲傀儡政權），都不能承認，欲求根本解決，必須有爲人民所擁護的領袖人物，如王子西哈諾，由其出而組織新政府，故主在未來聯合國會議中討論決定。因此如越南在柬的軍隊，必須完全撤退，始能談到問題的解決，並且柬埔寨戰事若能終止，那麼難民問題也可迎刃而解。難民問題的由來，除沒收私人財產的共產主義外，主要還是因爲戰爭，強迫壯丁參軍，破壞社會安寧，損害工農生產，由美總統卡特最近表示，越南必須如此，停止進兵柬埔寨，並解決難民問題，美國始能承認其政權而與以經濟援助。中共的態度同於美國，也主越南放棄霸權主義，撤退攻柬軍隊，解決難民問題，停止侵擾邊境。三十年來，越南常在戰亂之中，休兵安民最爲要事。中共本爲兄弟之邦，且是共黨同志，曾出錢出力，與以援助，今反視同仇敵，恩將仇報，實可慨嘆。最近副總理耿飈談話，謂越南若不終止侵擾，中共將保有再施教訓。這可說是一種警告，因爲必須顧到背後的蘇共，致造成嚴重後果。今日中共面前只有二條路，一是美國的外交道路，利用聯合國會議以解決柬埔寨問題，成立西哈諾的新政府。近數月來，西哈諾從北京移居北韓平壤，據傳將赴巴黎從事活動，當在避免與中共的僵局關係。還有一條路，便是與結反老撾共黨的有志人士，與以軍事經濟援助，用實力推倒現政府而成立親中共的政權。因爲老撾北部與雲南接境，湄公河在滇境曰瀾滄江，同爲一河，中共曾助其建築公路，故其援助可直接到達，與柬埔寨之彼此相隔不同。像柬埔寨一樣，中共倘能在老撾助其成立新政府，不消說對於河內是一大威脅。中共要求越南撤兵柬埔寨，越南在北京的代表會說越柬之間有「友好條約」與「特殊關係」，中共所言實爲「無理要求」。中共自然也可以此答覆越南，即以其道還治其身，倘果如此，對久經戰亂的越南，不消說是一大打擊。中共以談判求解決，越南在拖延時間的手段，過去對法對美，越南俱以此得計，中共應從此得到教訓，不要浪費時間。

蘇聯使用木馬屠城計
控制古巴與越共 顚覆不結盟國家

（法新社北京三日電）北京今天攻擊蘇聯通過他們所施展的由古巴充當主角的「特洛伊城木馬計」，「居心險惡地企圖鎮壓、控制和分裂」不結盟國家運動，以從內部起顚覆和破壞作用。古巴是下屆不結盟國家高峯會議的東道主。「人民日報」昨天發表一篇評論員文章主要針對蘇聯當局在有關該次高峯會議的問題上對北京所做的「造謠中傷」，而實行反擊。該報同時也攻擊越南說，越南比起古巴來說是有過之而無不及。但該篇文章的主要攻擊對象是莫斯科與哈瓦那。文章說，蘇聯對不結盟運動的態度是「居心險惡地企圖鎮壓、控制和分裂這個運動」。文章說，莫斯科試圖「支持古巴作爲即將召開的不結盟高峯會議的東道主的地位」。該報把古巴說成是充當蘇聯所派遣的打入不結盟運動內部的「特洛伊城木馬計」的主要角色的「古巴僱傭軍」而干涉非洲和中東內部事務的事件，該報說，衆所周知，「中國從未標榜自己是不結盟運動的天然盟友，中國也有未從對這個運動表示過任何的要求與企圖。」該篇文章指蘇聯把反對「古巴的破壞作用」的所有國家說成是「反動的」和「保守的」，同時蘇聯還給他們貼上「北京的隨從」的標簽。



紐約賓夕凡尼亞州廿二歲的史特里企圖打破一項世界記錄，他將花十四天時間作馬拉松式跳舞募捐電視廣播來幫助肌肉萎縮症人士。據堅尼斯世界記錄大會記載，馬拉松跳舞時間記錄爲三百二十九小時半。（合衆國際社無綫電傳眞）

英女首相抨擊尼日利亞
接收英資油公司 將影響外商投資
英外交部要求尼日利亞再考慮

（路透社賈比亞審慶卡三日電）消息靈通人士說：「在尼日利亞接收英國的石油股權兩天之後，英國首相撤切爾夫人，對那些把外國股權收歸國有的國家進行抨擊」。撤切爾夫人是在英聯邦會議關於經濟問題的討論會上發言的。據報導：她說：「當有盈餘時，各公司都會投資，但是如果這些國家宣佈國有化，它們就無法鼓勵人們投資」。

英國首相沒有指明是尼日利亞，但是經濟分析家們把她的話看成是對尼日利亞的新的批評。英國外相卡靈頓昨天就尼日利亞接收英國石油股權的理由，向尼日利亞外長阿德福皮少將提出強烈抗議，該理由是英國石油公司向南非輸出北海和非禁運的石油。卡靈頓外相予以否認，並且把尼日利亞的行動，說成是對英國施加的壓力，以改變英國對南部非洲的政策。

（路透社倫敦二日電）英國外交部發言人今日說，英國要求尼日利亞重新考慮其對接管在這西非國家的英國石油公司的決定。庇拉斯的英國駐尼日利亞高級專員育尼迪昨晚拜會尼日利亞外長雅拉杜亞時，提出此項要求。育尼迪將一篇備忘錄（外交上的）轉交雅拉杜亞，該備忘錄否認英國石油公司曾輸運北海石油及尼日利亞石油往南非。該發言人說，育尼迪同時清楚表示英國政府對於尼日利亞於週二宣佈接管英國石油公司，在時間上的配合深感驚訝。英國正在等待尼日利亞對這備忘錄的答覆。

（路透社盧卡二日電）靈通人士說：卡尼日利亞接管英國石油利益之後兩天，英首相撤切爾夫人今天攻擊將外國利益國有化的國家。她在秘密會議中發言，討論經濟事務，據報她說：「有許多要投資的公司，但如果這些國家國有化，他們就會放棄投資的動機」。英國領袖沒有具名提到尼日利亞，但經濟分析家視她的發言爲對尼日利亞的另一次批評。

北京向爬山專家新挑戰
批准日爬山隊 登額非爾士峯

（合衆社北京三日電）北京於星期四向世界爬山專家，提出新的挑戰——這是將自喜馬拉雅山的中國之一側，登世界的最高峯「額菲爾士峯」。北京官方新華社並稱，北京經准許一隊日本人於明春進行此壯舉。北京以珠穆朗瑪峯稱該峯。一隊西德人亦已於前些時獲准攀登西藏的另一個高峯。這就是高二萬五千六百四十二英尺的昔日瑪峯。喜馬拉雅山在中國與尼泊爾之間，外國人之攀登該峯，以前均以尼泊爾內的額菲爾士峯之南麓爲出發地。該峯高二萬九千零廿八英尺。

多數居民不願作芳鄰 尼克遜退回所購樓宇
這件事教訓你做人要小心謹慎

（法新社紐約三日電）前美國總統尼克遜由於居民抗議與他爲鄰，預備在曼赫頓區購買一所豪華房子的事因而告吹。居民今天在一封信中說：尼克遜已經退回他所購買的內有九間睡房的雙層房子。一名業主珍美娜較早時曾經投訴說：當地大約一半居民反對與前總統做鄰居，說他是個引起爭論人物。她說：尼克遜的出現，會使整體房子鄰環境改變過來，那時，將有無數的新聞記者，好奇人羣和負有秘密任務的人在房子左右附近川流不息。尼克遜會使當地居民產生一種潛伏炸彈的恐懼。

台入出境管理局宣佈
港澳僑胞入境 保證實施要點

（中央社台北三日電）內政部入出境管理局爲便利港澳地區僑胞入出境，消弭目前買保、假保現象，研訂「改進港澳地區僑胞申請入境保證實施要點」，將於十五日起實施。實施要點如下：一、改進港澳地區僑胞入境保證部分：（一）凡以「探親」事由申請入境者，被探人可代爲申請，爲當然之保證人，不須另行保證簽署及辦理對保等手續，在台親屬以在台設有戶籍，年滿二十歲以上親等以四親等以內爲限。（二）凡以「工商服務」、「應邀講學入境」、「接洽業務」等事由申請入境者，聘邀之公司行號負責人可代爲申請人，并爲當然之保證人，不須另外保證書。（三）如申請人不願照以上規定辦理，仍可按現行規定找在台有正當職業之居民一人保證，或在港經認定之僑團負責人保證，在一年內再次申請入境，不須另行找保證，至於那些僑團可以保證，可向僑務委員會查詢。該局爲杜絕僑保現象，改用二聯保證書，對申請人保證人並無影響或不便之處。

二、改進港澳僑胞申請入境核轉程序部分：（一）初次申請來台探親，應聘，應邀，接洽業務之港澳僑胞，由擬邀申請及被探人或公司負責人之姓名，並檢附其國民身分證影本，以證明其關係，送由香港華僑旅遊社轉境管局辦理。（二）再次申請者，可由在台關保人或公司行號負責人，檢附申請書，申請人國民身份證影本，代申請人入港證影本等送由僑務委員會轉境管局處理。

三、改進入境保證責任部分：（一）被保證人入境後，如有不法行爲，爲中共工作保證人明知不報者，應負知情不報之責，如有販毒及重大走私情事，保證人應負檢舉之責。（二）保證被保證人向居住警察派出（分駐）所辦理流動人口登記。（三）保證被保證人依限離境。

如果愛德華競選
爭取民主黨提名 卡特可能被擊敗

（時事社華盛頓二日電）據二日發表的哈利斯美國廣播公司共同進行的民意測驗結果，下屆美國總統選舉，民主黨候選人如果是甘迺迪參議員（麻省），將可以絕對優勢擊敗共和黨候選人。如果是卡特總統再度被提名爲民主黨候選人，則白宮將被共和黨奪回，此項測驗是上月二十七日至二十九日，以一千二百七十九個美國公民爲對象而舉行的，據測驗如果現在舉行總統選舉，則甘迺迪參議員能以五十九比三十六擊敗共和黨最有力候選人前加州州長雷根，以六十比三十四擊敗參院共和黨領袖貝加，但是卡特總統對雷根，則將以四十四比五十一，對貝加，則以四十三比四十八，分別被擊敗。

國會休會一月能源計劃押後討論

（路透社美國華盛頓二日電）美國國會準備今天休會一個月，而沒有完成對卡特提出的解決能源危機的大部分的計劃的討論。休會，這樣一來，卡特總統提出的關於解決的能源危機的計劃的主要部份，即：要求授予他準備採取石油應急配給的權柄，向石油公司徵收額外利潤稅和撥出大筆資金供發展合成燃料之用等項計劃，將留待九月五日國會復會後再予以討論。眾議院昨晚通過了一項緩和的要案，准許卡特實行汽油配給的制度，但只有當全國石油供應下降百分之二十時方才予以實行。白宮把眾議院的該項要案說成之「朝着正確方向的有節制的開始」，但是說它需要改善。卡特本希望本週末國會通過他的計劃的兩個部份，即：採取石油應急配給的權柄和徵收石油公司額外利潤稅的建議，但是這個上述建議的討論和通過將推遲到參議院九月復會之後。

美國防部力促卡特
對中美洲國家 加強軍事援助

（法新社華盛頓三日電）此間消息人士今日稱，在尼加拉瓜革命的浪潮中，美國五角大樓和中央情報局已促請卡特總統要加強對中美洲國家的軍事援助。美國高級軍事將領對該地區日益增長的游擊活動表示關切。他們並提出能導致危及美國不介入政策的古巴會直接採取行動的可能性。美國國務卿萬斯於上週表示，來自外交部的干涉不能保在人民心目中早已喪失其合法地位的政權會長期存在。該消息人士說，他們擔心古巴會轉爲施行增援游擊隊運動的新政策直接干涉中美洲其他國家。五角大樓與中央情報局最爲關注的國家是危地馬拉和薩爾瓦多。他們認爲這些國家的內部情況與尼加拉瓜內部山地尼斯達革命結束蘇慕薩政權前夕的情況非常相似。

庫存黃金漲價大批外資湧進
英國外匯儲備創紀錄 高達二百卅餘億美元

（時事社倫敦三日電）據英國財政部二日發表說：七月底的英國外匯儲備額，較上月底增加十四億三千萬美元，爲二百三十五億美元，創史上最高記錄。這是因爲在外匯市場上，英鎊匯率急遽上漲，英格蘭銀行爲安定市場曾大量售出英鎊購進美元的緣故。

（路透社倫敦二日電）英外匯儲備額上月份內，陡增了十四億美元之多。英財部稱：這是一九七七年十月以來，英國外匯儲備最大的增幅。英國外匯及黃金儲備額增至比合計高達破紀錄的二百三十五億美元之數。造成英國外匯儲備額上月份劇增的主因，是英國存款利息之提高吸引大批外國資金，英鎊本身的實力加強也是原因之一。英國手上所存的黃金，也因金價上漲，而使英國國庫存金價值增多了約三億五千萬美元。英國有關當局今年六月起的存款利率高達一分四厘，較前提高了三厘之多。

足球名將比利被美艷的洛杉磯阿茲台期足球啦啦隊員團團圍着合照。比利剛接受一項獎，指他在美國足球史上有貢獻。（合衆國際社無綫電傳眞）

「文字獄」終於平反
北京已正式恢復三家村作家名譽
可是鄧拓吳晗已含冤死亡

（法新社北京三日電）北京政府已經正式恢復在六十年代被整肅三位作家的名譽。「北京日報」今日在首版刊出黨中央的決定，赦免鄧拓、吳晗、廖沫沙三人在過去的所謂「罪狀」以及恢復以前「北京日報」、「北京晚報」與「前綫」雜誌的社論工作小組。其中兩份刊物的社論工作小組曾於「文革」運動時期被禁止。在一九六六年，上述三大刊曾經被指責爲反黨集團及工具。鄧吳廖三人由一九六一至六二年在北京以「三家村」名義發表文章。在文革時期，他們的文章被指爲反對毛澤東。如今，「三家村」作家只廖沫沙尚在人間，而鄧拓和吳晗，早已被「四人幫」迫害死了。

廖沫沙出處未見宣佈

（北京電台三日廣播）經中共中央批准北京市委正式決定爲林彪四人幫和那個顧問製造的所謂三家村反黨集團冤案徹底平反。北京市委在關於三家村冤案的平反決定中指出，林彪四人幫和那個顧問，誣蔑原北京市委書記、市委黨刊「前線」主編鄧拓，原北京市副市長吳晗，原北京市委統戰部部長廖沫沙是所謂三家村反黨集團，並且強加於叛徒、特務、反革命分子種種罪名，完全是出於篡黨奪權的罪惡目的而有組織、有計劃製造的大冤案，應給予全部推倒。經中央批准決定撤銷原中央專案審查小組辦公室對鄧拓、吳晗、廖沫沙所作錯誤結論，恢復政治名譽，恢復鄧拓、吳晗、廖沫沙的組織生活，爲被林彪四人幫殘酷迫害至死的鄧拓、吳晗舉行追悼會。召開平反昭雪大會，宣佈平反決定。宣佈爲凡因三家村的冤案受到株連的同志和家屬一律平反。決定還宣佈北京市委一九六六年五月廿五日關於撤銷「北京日報」、「北京晚報」、「前線」編委會；和撤銷原北京市副市長，社長，黨內外一切職務的決定，都是錯誤的。應爲上述三位和個人恢復名譽。決定還指出：在林彪、陳伯達、江青、張春橋、姚文元和那個顧問壓力下一九六六年四月十六日刊於「北京日報」的關於三家村和燕山夜話的批判一文的編者按和材料，是不實事求是的，應予撤銷。

基金會拍賣黃金
四十四萬安士
平均價二八九點五九元

（法新社美國華盛頓三日電）國際貨幣基金會在本週的黃金拍賣中，售出四十四萬安士黃金，平均標價爲每安士二百八十九點五九美元。在星期三舉行的黃金拍賣，入標總數共達一百一十三萬八千盎司。這次拍售所得的款項將撥入發展中國家的特別基金會，該會現時共有二十八億四千萬美元。下一次黃金拍賣將於九月初進行，拍賣數量仍是四十四萬盎司。

日本意欲何爲
圖開國際會議 解決柬國問題
曾與中蘇美越接觸

（法新社東京三日電）日本外相園田直今日稱日本將爲恢復柬埔寨和平國際會議的召開作出努力。園田直說當他出席日內瓦難民會議時曾就召開一有關柬埔寨衝突的國際會議試探東南亞非共產國家，美國，蘇聯和中國。外相說：「據我看，這些國家都對召開這樣一個會議感興趣」。他又說日本將密切注視越南是否遵守努力控制難民外流的諾言。外相在歐洲和非洲訪問了十八天，于今日返回日本，當日會見了大平首相，上述談話是在會見首相後發表的。

（美聯社東京二日電）讀賣日報週五稱，日本經決定籌備舉行一個關於柬埔寨難民問題的國際會議，與北京及越南等有關國作外交接觸，亦屬這些籌備工作之一。該獨立的英文報紙，並引述日本外交部一人士的話稱：日本政府認爲此會議應在十月之前舉行，因這問題將於本秋前變爲較尖銳化，特別是因其時的糧食的缺乏情形將嚴重。該報又稱：政府相信首先需要舉行一國際會議，以解決柬埔寨難民問題，這可能解決整個越南——柬埔寨問題，因關於難民問題，可從人道觀點處理之而非從政治觀點着手。舉一例言，政府認爲可在越南與柬埔寨之間建立一個非軍事區，可以此區域來便利供應糧食與醫療幫助之工作。

美紡織代表團
訪問北京完畢 經香港返美國

（美聯社北京三日電）此間美國大使館今日宣稱，一個美國紡織談判代表團在北京經過短時的非正式談判後，已經離去。該代表團由史密斯大使率領，並曾經訪問美國大使館，在該使館的貴賓探訪冊上留名。當記者問及史密斯訪問事時，該使館發言人說他已經離去。該發言人表示，代表團成員曾經在北京停留幾日，已經起程到香港和東京。至於進一步詳情，則未見透露。一位美國消息人士曾經在本週較早時透露，預料兩國紡織品貿易談判會在非正式的基礎上恢復。正式的談判在今年五月卅一日結束，但並無達成協議。兩國都表示，希望能夠盡快恢復談判，達成協議。

來自愛爾蘭，芳齡十九的柏特麗西亞卓特茨登本年度國際玉女寶座。十九歲美國小姐鐵絲（右）獲第二名；第三名是十八歲夏威夷小姐卡娃荷。（合衆國際社無綫電傳眞）

世界玉女冠軍
愛爾蘭佳麗獲選

（美聯社東京三日電）愛爾蘭芳年十九歲的選美模特兒柏特麗西亞·特小姐星期五在此間榮獲一九七九年世界玉女桂冠。三圍爲八十一——五十六——八十六的愛爾蘭小姐是十年來在國際選美中獲勝的第一個愛爾蘭姑娘。是次共有四十一名美女參加，她獲得一百萬元（四千六百美元）的一等獎，這個選美會每年舉行一次。夏威夷十八歲的科尼·馬依·卡娃荷小姐獲二等獎，美國十九歲的鐵妮·林·鐵絲小姐獲得三等獎。

西德失業人數增加

（時事社漢堡三日電）西德聯邦勞工局二日發表說，七月份西德的失業人口，較上月份增加四萬五百人（百分之三），爲八十萬三千七百人。失業率也由六月份的百分之三點三，上升至百分之三點五。西德失業人口增加在最近五個月來，這是首次。其原因是由於放暑假的季節性因素。

越共引用毛語錄
大罵北京好戰 並非愛好和平

（法新社香港三日電）越南軍隊的報紙人民軍隊報今日稱，中共是戰爭販子，而不是像她自己在中越會談說的是和平使者。由越南通訊社發表的評論說：「中國領導者宣告，即使有一半的人類死亡也算不了什麼」。該報說：「他們經常宣揚『天下大亂』的教條和第三次世界大戰不可避免論，他們還宣揚戰爭是天意的信念」。該報又說：「他們強迫全中國的人民『深挖洞，廣積糧』」。該報說北京外交政策的基石是給世界帶來戰爭，而自己則是旁觀者。又說「中國領導人幾乎對所有鄰國製造了武裝衝突或發動了戰爭」。「公正地說，北京也是要和平共處的，但必須是『中國統治下的和平』」，即中國如有太陽而其他的國家是她的衛星。」

美上半年逆差額 二百七十五億元
每日輸入近九百萬桶石油

（法新社華盛頓二日電）此間商務部今天宣佈：美國于今年上半年之貿易逆差爲二百七十五億美元，較去年同期之逆差數字三百四十二億美元減少五份之一，但所減少之數字已較預期爲大，這是因爲石油價遲續上漲所致。此間專家們說：最近石油輸出國組織諸國于七月一日實行之提高油價措施，對于今年下半年之美國貿易平衡，定將有不利之影響。上半年貿易數字所示，從現時到年底，美國輸入石油將必須實質上大爲削減，俾得符合美國今年六月在東京舉行之七國經濟高峯會議所作承担。商務部所發表之數字，指出美國於今年一月至六月底，平均每天輸入原油八百九十八萬桶，即略高于去年份之三。卡特總統曾在東京七國高峯會議担承，使美國今年之輸入石油額，保持在一九七七年之水平，每天八百五十萬桶，這比去年上半年增加了百分之平均數字。商務部稱：依今年上半年之石油輸入計，全年石油輸入總值爲四百九十億美元，即較一年前增加百份之十六。

4 AUG 1979
CITY HALL

美衆院批准逾千二億國防案
維持三萬二千駐南韓美軍部隊
北韓又有一名軍人投奔南韓

（美聯社華府二日電）衆議院撥款小組委員會週二宣佈，該會已批准一項一千二百七十四億美元國防預案，維持三萬二千名美國戰鬥部隊在南韓。該小組委員會說，該預案較卡特總統所提出的少二十億美元，雖然它包括一項較早時已爲卡特否決的五億元核子航空母艦撥款。爲盡速履行卡特延遲自南韓撤出其地面部隊的決定，該會的議案將撥款予卡特曾決定於明年撤出的六千三百名軍人。

同時，該議案將取消進一步撤出地面部隊的軍事訓練計劃。由於新的估計，北韓已增加其軍事力量，卡特於上月將美國地面部隊撤出南韓的計劃延期五年。

該議案亦建議與卡特作對，通過撥出二十一億美元供一艘核子航空母艦之用，而非卡特所要求的十六億較小的柴油推動母艦。

（時事社漢城三日電）韓國國防部二日發表說，北韓軍軍士一人，越過停火線，投奔韓國。據發表：該軍士是北韓軍第十二師第十二砲兵團第二營偵察排軍士孫斋震（音譯二十三歲）於二日早晨六時三十分左右，在暴風雨中，逃至韓國軍監視所。北韓軍士兵越境投奔韓國，最近一個月來，這是第三次。據發表：該軍士投奔韓國的動機，是因爲最近北韓經濟情況惡化，軍隊的訓練嚴格，致對北韓感到絕望。

泰總理堅塞再駁斥韓森林
泰並未協助中共支持波特軍作戰
指出泰共若在國內將予掃蕩
一批泰共正在寮境受蘇訓練

（本報曼谷三日航訊）泰國總理堅塞上將駁斥首次提到泰左派共產黨另起爐灶成立有「泰國」字眼的什麼陣綫問題，指出這與泰國無關。

堅塞上將就高棉韓森林評議泰國成爲中共支持波特部隊作戰的居心事向記者發表談話說：這都是無稽之談，純是虛構的。過去，他們已這樣說過幾次，但沒有甚麼可說明，尤其是柬埔寨國內的戰爭，泰國已明確宣佈堅持中立不偏袒任何一方，同時也不支持任何一方。我們堅持應使和平及安謐局面在高棉以及整個印支，東南亞出現。至於要越南從東國撤出其軍隊，及撤退東協五國的決議，因認爲越軍進佔東埔寨，迫近泰邊境的軍事力量是造成局勢緊張的根源，其結果影響及東協國家，而此種不安的情勢促使「印支難民」的產生及輸出，這一切目的是爲了什麼？因此，東協國家都預見到緊張局面能緩和，印支能出現和平的安謐。

至於有消息：泰左派共黨在寮成立名稱有「泰國」字眼在內的什麼陣綫事，堅塞表示該事與泰國風馬牛不相及，全無關係。我國實行民主政制，該什麼陣綫要是在泰國內建立或威脅泰國，政府一定要進行掃蕩鏟除，如刻下政府對國內共黨異動份子所採取的措施一樣。

有關堅塞首次提到的泰左派共黨另起爐灶成立有「泰國」字樣的什麼陣綫問題。

須據泰最高統帥聯合指揮部當駐軍官博士校對上述事有所透露並加以闡述稱：據軍方情報證實傾蘇派的共黨份子，最近期間的活動是這樣：在寮都——永珍爲基地組織的一批最新組織——「泰東北愛國黨」。另在素旺那曲基地的組織——「國際保衛泰國力量」，該地組織是從兩年前與泰共合作陣營——「泰東北愛國黨」改組成立的，當兩條傾向路綫極端尖銳的時候，他們的矛盾明顯表露，並由寮國境內之共黨份子，對泰共份子加以排斥出寮境外，並重行組成「泰東北愛國黨」，移至永珍成爲總部基地，位于素旺那曲原有之基地而從「泰愛國力量陣綫」改名爲「國際保衛泰國力量」，常駐永珍有一千名會員，常駐素旺那曲有兩千名，接受蘇越軍事和政治的訓練，現已知名者乃特爲乃攻仁、哇通、知里，和另一批傾蘇泰國工人和學生。

蘇聯使館職員圖綁菲女護士
該女護士要求外部驅逐該蘇使館職員

（合衆國際社菲律賓馬尼拉三日電）一名外交部發言人星期五稱：一名菲律賓女護士，曾要求外交部，驅逐一名於上週意圖綁架她的蘇聯駐馬尼拉大使館職員。

該發言人稱：加爾素女士曾寫信予該部門，投訴有關她於七月二十六日，從克庫斯基所駕駛的蘇聯大使館汽車跳出時，左腳受重傷。外交部稱：他們已着手調查這宗事件。

加爾素女士是在馬尼拉郊區的一名退休菲律賓軍官處工作，她聲稱她與兩名女子於星期四晚，步行往她們通常在該處搭順風車返家的汽油站。

她說：克庫斯基被她們截停，并答允載她們一程。但當她坐上該汽車後，克庫斯基便立即鎖車飛奔，不理會其他兩名女子。加爾素女士稱：克庫斯基意圖將她帶到他的寓所，但她跳出車外，并驚動該處的居民及保安護衛員。一名大使館發言人稱：他們并不知悉該事件。

日本兩頭猛虎出柙逃入山區
二百多名武裝警察出動大搜渡假山區

（路透社日本梗津三日電）兩頭困在一間佛寺門前鐵籠內的猛虎，越柙逃出，今日有近二百四十名全副武裝的防暴警察及獵人大搜此間附近渡假勝地的山區。警方稱：已勸喩數百當地區民緊閉門戶，不要外出，同時六十名在營地紮營渡假的學生已疏散。

美韓十月將開國防部長會議

（中央社漢城三日電）東洋通訊社發自華盛頓的電訊說，韓國與美國已協議十月十日至十二日舉行第十二屆國防部長會議，以調整朝鮮半島的安全政策，包括在韓國全國生產毛額的百分之六用之於國防的情形下，如何增進韓國地面部隊的作戰能力問題。電訊引述美國國防部官員的話說，參謀首長聯席會議主席瓊斯上將和國防部長哈羅德布朗，其他高級官員多人將出席參加在漢城舉行的這項安全諮商會議。

這將是去年十一月成立聯合部隊指揮部和美國總統卡特七月二十日決定中止從韓國撤退美國地面作戰部隊以來首次會議。一般預料，韓國計劃以全國生產毛額的百分之六用之於國防，特別是在世界性能源問題日趨嚴重中的石油緊急存備，以及美國加速支持韓國部那及國防工業現代化將爲這次會議上討論的主題。

伊朗政府又禁止男女同一室理髮
禁男女同一泳池游水之後

（合衆國際社德黑蘭二日電）據今天報紙消息，伊朗一項革命禁令不准男、女混合一起理髮，這勢將遭成失業和理髮店關門，伊朗理髮師將行反對。約兩星期前，伊朗南部城市謝拉玆首先實施這項禁令。在這之前德黑蘭北卡斯比安海灘、各國際性酒店以及俱樂部已禁止男、女同池游水和同浴室。

各理髮店老闆向總理巴扎爾甘請願，抗議德黑蘭中央革命委員會所頒布這一禁令。他們說，他們所僱用的許多女理髮師，曾經「花了她們畢生的青春」替男子理髮，吃這一碗飯的。

八十伊學生佔西柏林伊領館
抗議波昂捕十八名伊朗學生

（法新社柏林二日電）約八十名伊朗學生今日佔領西柏林伊朗領事館，抗議西德警方最近拘捕二十一名伊朗學生，被捕者涉嫌以非法手段對付前伊朗王朝支持者。這些學生由今日早上開始佔據領事館。他們是伊朗海外學生聯會的成員，這聯會一向是反對伊朗國王的，被捕學生也是屬於這組織的。學生要求發表由西德的前伊朗國王秘密警察組織人員及綫人的名單，由西德公開審訊，他們還要求德黑蘭通過外交途徑抗議波昂最近的拘捕行動。

台女竊躲避通緝
淪爲應召女郎脫衣陪酒
晝伏夜出終被查獲

（本報台北三日航訊）一名女通緝犯，爲掩飾眞正身分，竟不惜犧牲色相，淪爲應召女郎，正爲客人脫衣陪酒時，被市警建成分局查獲，並查出她通緝在案，昨日依竊盜通緝，妨害風化罪嫌，併案移送地檢處偵辦。警方說：陳×英（廿三歲，花蓮縣人），年初在花蓮市涉嫌一件竊盜案被方通傳不到，於今年五月間南下，到台北通緝，陳女乃改名換姓，潛來台北。前天深夜，陳×英和其他三名女子，應召至天水路府城賓館，爲顧客康×松等五人，脫衣陪酒作樂，建成分局刑事組，據報前往取締時，將陳女等九人帶回處理。在接受警方偵訊時，陳女緊張過度，語無倫次，辦案人員發現有異，加以深入調查，發現她因竊案通緝，遂予一併處理。

台省府建議中央人工流產合法化
政院優生法有人工流產問題

（本報台北三日航訊）台灣省政府建議中央，對於人工流產應該有條件的合法化。台灣省政府在答覆省議會的質詢時表示，人工流產合法化問題，應該有條件的合法化，子女過多，或身體不健康，反而不如化暗爲明，予以合法化。省府表示，行政院衛生署草擬中的優生法，對於人工流產問題也包括在內研究。省府已建議衛生署，將人工流產合法化。

日執政黨同意召開臨時國會
處理有關懸案後將商討解散國會

（時事社東京三日電）自民黨幹事長齋藤邦吉與國會對策委員長金丸信三日舉行會談以臨時國會的召集問題爲中心，協調意見，結果對於「盡可能早日召開臨時國會」意見一致，並決定呼籲在十六日至二十日之間舉行，執政黨，在野黨國會對策委員長會談，以「目的召集」爲目標，進行折衝，臨時國會召集日期似乎已就二十八日，三十日等進行研討會談後，金丸信國會對策委員長會見記者，就臨時國會的召集，解散，大選的展望表示說：「我個人認爲如果月內召集，則可能在九月三十日投票，但十月七日舉行投票尙無疑問」。自民黨幹部在正式場合提及大選日期的，以此爲首次。

（時事社東京三日電）日本政府首腦三日早上對成爲政局焦點的國會解散問題，表示說：「大平首相並未考慮召開臨時國會後即行解散等」，而予以強烈否定。

該首腦認爲：一、召開臨時國會後即行解散，則爲何召開國會，將受批判；二、既然召開國會，當然至少須將有關生活法案等懸案加以處理。

所以強調大平首相及其親信過無即行「解散國會」之意，而是在處理懸案之後，由商議方式解散國會。

南美玻利維亞首都北部騷亂
尼加拉瓜首都有槍戰

（路透社玻利維亞拉巴斯三日電）警方今晨說，在拉巴斯北部發生政治暴亂，當中有一人被殺，二十餘人受傷，其中兩人中槍受傷。警方說，暴徒放火焚燒三輛警車，向商店擲石並試圖搶掠。

暴動在該國的主要工會——中央工人組織——的廿四小時總罷工結束後爆發，他們罷工抗議據指稱上月的總統選舉舞弊之故。這次罷工意欲對新選出的國會施壓力，要選左派候選人蘇亞佐爲總統。

（路透社尼加拉瓜二日電）馬拉瓜居民今日說，最少有兩名狙擊手在馬拉瓜被尼加拉瓜的沙丁新國民軍擊斃。他們說在槍戰爆發後，沙丁部隊開機槍向一棵樹掃射，有兩屍體由樹上墜落地面。其他人說另有許多狙擊手被殺死但未能作詳細說明。這些狙擊手顯明是前總統蘇莫薩的已被解散的國民警衛軍殘餘部隊，他們藏匿林中作最後頑抗，昨日在馬拉瓜開火射擊。

伊朗王倒台後鴉片產量激增
百分九十輸往美國

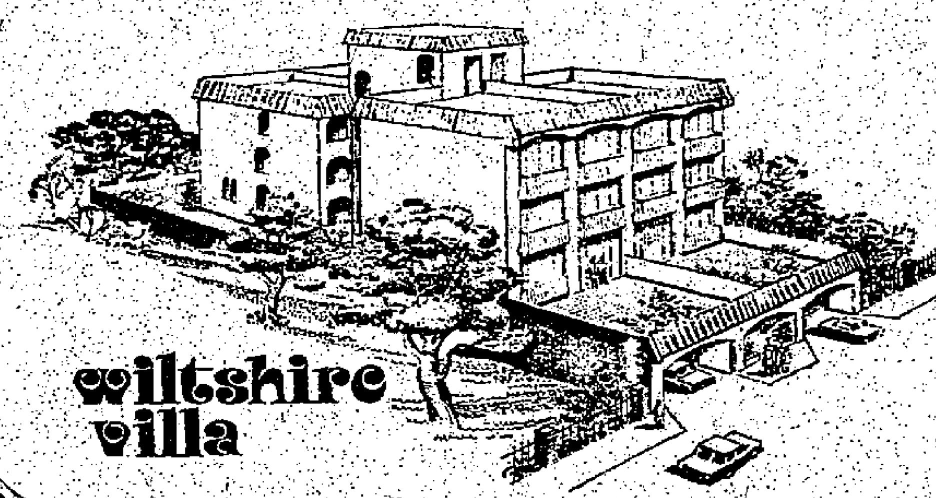
（合衆國際社英國倫敦二日電）根據內務部的年報，伊朗王倒台後，國內的鴉片增加了一倍。

海關官員調搜獲的鴉片其中百份之九十是郵往美國。海關部首席調查官吉丁表示：「即使伊朗當局加強管制，亦不能在短期內使毒品數量降低至以前的水平。」

一衛生官員稱：「毒品可能和熱狗一樣多。」內務部報告伊朗國內前往官辦的毒犯診所的長期毒犯人數增加了百份之廿二。毒品專家登那稱：「如果我們說百分之二十的通貨膨脹顯示經濟好景，我們會遭受痛罵，然而當局竟指吸毒者增加百分之二十反映管理妥善。」

九龍塘渭州道3號

渭廬 兩座三層複式西班牙別墅



- 高尚住宅環境優雅
- 設計新型豪華壯麗
- 紅瓦白牆高貴脫俗
- 全部中央冷氣系統
- 雙層隔熱玻璃鋼窗
- 用料上乘設備完善

每座祇售$4,300,000.-

每座實用面積 4,011呎
另花園及平台 2,205呎
(連車位兩個)

洽購處：建南行有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈16樓
電話：5-234131（10線）

旺樓出售

紅磡土瓜灣道，二樓，地點旺盛（嘉賓酒家對面）面積一千呎，一梯兩伙，適合醫務所，髮型屋，貨運服務，出入口行或其他商業用途，廉價出售，交吉，有意者，請電⑧031066尹先生洽。

消絡痛糖衣片 巨獎遊戲揭曉

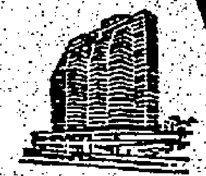
風濕專藥「消絡痛」糖衣片經銷商舉辦之巨獎遊戲，經已揭曉。中獎名單：張碧霞，鄺耀華，梁向前，鄭和良，陳俊豪，李繼文，李欽權，王美瑤，郭永安，司徒倫（中獎者，將另行專函通知）。

般含台

半山般含道24-26號
地盤電話：5-482960

遠眺獅山，俯瞰港海

友福園



北角繼園台口丹拿道44-58號
地盤電話：5-634329

小型洋樓，三面單邊

現貨洋樓，首期4%，即可入伙

分期付欵・可分10年・月息1.17%・每萬元月供155.26元

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

低於成本，特價優待！

住宅

嘉信大厦	英皇道121號	已有入伙紙	510-560呎
嘉豐大厦	文咸西街／永樂街	特價95折	401-448呎

工業

美基工業大厦	屯門地段44號	特價9折 已有入伙紙	1387呎

旺舖

捷通大厦	土瓜灣道321號	即買即用	558呎

車位

嘉樂園	有蓋私家車位	太子道310-310號A	廉售
美華工業大厦	有蓋貨車及私家車位	葵涌華星街	
慧園	露天車位	廣播道47號	租售均可
栢園	露天車位	廣播道49號	

捷聯企業有限公司
香港德輔道中永隆銀行大厦12樓
電話：5-259321-4

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）

荃運工廠

已有入伙紙 即買即用
只餘4伙・欲購從速
每單位由400,100元起
另地下5,975呎
樓底高18呎3
只付二成，即可入伙
可分長期付欵

地盤電話：12-431375（假日照常辦公）

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

官塘開源道73,75號

業發工廠

已有入伙紙・即買即用

租 售

地下9,901呎至21,934呎
適合貨倉及各行各業

地盤電話：3-458923

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

銅鑼灣・商業中心區・香港禮頓道21至23號

均峯商業大厦 開始預售

外型壯觀・地點最佳・交通便利・設備齊全

分層冷氣設備

- 正面古銅色鋁質幕牆(Curtain Wall)。
- 門窗用上等鋁質配茶色玻璃。
- 外牆玻璃紙皮石。
- 地下入口大堂全部雲石及美觀假天花裝飾。
- 快速豪華電梯兩部。

面積426呎至3826呎
特價95折 由30萬餘元起
地盤電話：⑤7950021

怡華置業有限公司
益新置業有限公司

金陵閣 售

532-538大道西，石塘咀

即買即用
商業單位

二、三、四樓共弍萬餘呎。適合酒樓、會所、學校、超級市場等。鄰近店舖林立，地點旺盛，交通便利。

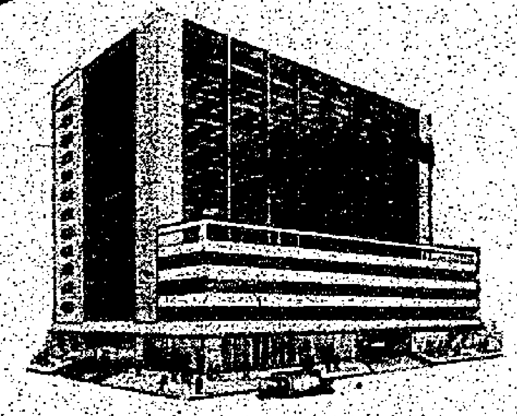
請接洽：
大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大厦⑫字
電話：5-223112

囍

謹訂於公曆一九七九年八月四日（星期六）農曆己未年六月十二日爲小兒志輝長女月娥在英國倫敦百蘭特婚姻註冊處舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

蔡廣培 蔡區綺霞 盧周有卿 謹啓

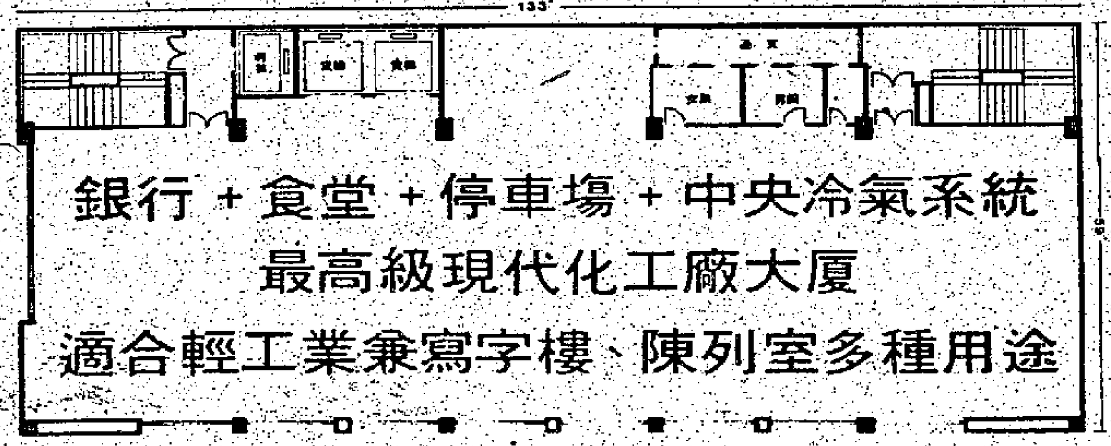


福昌大厦

即將落成

租

官塘開源道63號（巧明街口大單邊）



銀行＋食堂＋停車場＋中央冷氣系統
最高級現代化工廠大厦
適合輕工業兼寫字樓、陳列室多種用途

- 地面舖位：滙豐銀行，交收出糧便利。
- 頂樓食堂：金寶石酒樓餐廳集團主理。
- 建築新型：全層無柱位設計好使好用，外牆玻璃紙皮石，重料鋼窗配厚片茶色玻璃。
- 停車起卸：地面停泊貨車及巨型貨柜車，地庫全層私家車位。
- 電力充足：高壓火牛兩座，電源直達各層梯口。
- 保險費低：無危險性行業，並安裝現代化自動花洒系統，保險收費率特平。
- 管理妥善：業主自用外，其餘出租，聘有專業人材管理，保安，清潔。

尚餘數層，欲租從速

洽租處：福昌製造廠有限公司 電話：3-411611 官塘鴻圖道七十九號七樓

居住於中環，
節省車費與時間！

中區旺地
22層住宅

文華大厦

文咸東街35-45B（大單邊文華里）
鄰近金銀貿易場

三四樓商業招租

建至天面
秋季入伙
五百餘呎
三房一廳
999年期
八五折優待

分層出售・可按八成・十年付欵

協成行代理有限公司
中區威靈頓街14-24號十樓・電話：⑤234523 250834
地盤電話：⑤445267

清潔香港 人人有責

建至5樓 快將建成

新型冷氣商場舖位廉售

住宅全部售罄
商場舖位及地下旺舖所餘無多
洽購請早

預售期內 特價九折

商場舖位只售十五萬餘元起
地下旺舖只售二十萬餘元起
首期二成 十年分期付欵

- 商場舖位免費安裝——中央冷氣系統
- 向私家通道的商場舖位奉送新型美觀鋁質門面及玻璃窗橱。公衆通道，裝有鋁質天花，雲石及水磨石地台。

150年期

建有舖位屋樣
在地盤示範 歡迎參觀

地盤電話：3-941825（假日照常）

恒基兆業

香港明愛

屬下各政府津貼職業先修學校誠聘下列教師：

（一）電工、木工科
（二）飲食及酒店服務科

資歷：持有認可師範訓練證書並曾選修與職位有關科目，或理工學院有關科目之普通文憑或高級證書，須具有關行業兩年工作經驗。應徵者請將履歷、地址、電話函香港堅道二號，明愛職業訓練及教育服務協調總監收。曾申請過本部門上列教職者，請不再考慮。

敬運工業大厦

官塘敬業街65-67號
面積4266呎起
尚餘數單位
電話：5-229162
253003
地盤電話3-429628

樓宇出售

旺舖

①跑馬地藝秀街5號	750呎	250萬元
②怡和街40號地下	1500呎	1500萬元
③九龍迷成道111-113號地下	2860呎	面議
④灣仔洛克道237號地下二、三、四樓	17110呎	面議

商業（不交吉）

①九龍窩打老道84號二樓	23440呎	2500萬元
②灣仔洛克道114 120號	820呎	50萬元起
③灣仔高士打道221 226號	532呎起	32萬元起

電話：⑧229162

REFERENCE LIBRARY
- 4 AUG 1979
CITY HALL

本港新聞

折斷樹枝阻塞路面
颱風過後滿街攞搥
需時多天始能清理妥當
局部巴士路綫仍未恢復

（特訊）颱風荷貝雖已遠離本港，却遺留下不少「麻煩」讓有關方面忙個不了。部份損毀情況約需三至四天甚至數星期方能清理妥當。

港九各地皆有大樹倒塌情況，樹木連根拔起，枝葉散滿一地，阻塞半邊馬路，致令來往交通受阻，車輛要單綫或改道而行。

據市政局發言人表示：全港因颱風而折斷的樹木數量暫無法估計。市政事務署會總動員徹夜清理阻梗道路的斷樹、垃圾等，大概要三至四日始能全部清理。

他又表示：如果市政局轄下護理的樹木有所損壞，該局是會重新補種。

港島動植物公園亦因樹木損毀而暫時關閉，待本星期日始重行開放。

在海陸空交通方面，電車、火車皆已正常服務。港島巴士仍有十一條綫暫停行駛；九龍巴士亦有三綫停駛。在新界只有西貢、屯門、大埔作局部巴士服務。

天星小輪因部份小輪有損，故只作有限度行駛，來往紅磡中環的小輪比正常班次遲二十分鐘。油蔴地小輪除港外綫的大澳、蒲台兩綫暫停外，餘皆正常行駛。港澳大船及水翼船交通亦已恢復。航空服務已照常來往。

由於電話機樓發生水浸，只使用臨時發電機，故有部份電話綫失靈，電話公司正在搶修中。

風球卸下後，最令主婦們頭痛的莫過於蔬菜價格高漲。新界菜田約有四分三被颱風破壞，街市裏售賣的蔬菜未見新鮮，價錢亦甚昂貴。各類蔬菜每斤售價由四元至七八元不等。肉類的供應也不見充足，售價比平常貴上一元有多。但購買的人頗爲踴躍，可能嘗了整天罐頭，急不及待飽餐一頓新鮮肉食蔬菜吧。（般）

中區興建行人天橋
一連三晚深夜封閉街道
駕車人士留意改道行走

（港訊）港島中區若干道路，將於下週內局部時間實施臨時交通措施，以方便干諾道中行人天橋豎設橫柱及裝設自動樓梯。設封閉時間均爲天驕之前的時間。

介於機利文街與畢打街間的干諾道中東行路，將於星期日（八月五日）清晨一時十五分至上午五時卅分，禁止車輛行駛。需要用該段東行路的車輛，可改道經機利文街，德輔道中，畢打街再轉入干諾道中。港島街亦將於上述時間內封閉。

星期一、二及三（即八月六、七及八日）介於砵甸乍街與機利文街間之干諾道中西行車路，亦將於每日清晨一時十五分至上午五時卅分封閉。需要用該段西行路的車輛，可改道砵甸乍街，德輔道中及林士街。

在上述時間內，介乎干諾道中及德輔道中的域多利皇后街亦將封閉。

運輸署又宣佈，連接金鐘道與紅棉路的交路口，亦於星期日（八月五日）上午八時至下午四時封閉八小時，以方便於該處安裝電機。第廿三號及廿三號B路綫巴士亦會受封路影響，而改道經高士打道、夏愨道至紅棉道。屆時分域街將有一臨時巴士站設立，以代替金鐘道的兩個巴士站。

港島八條巴士綫 今日仍暫停服務

（特訊）中華巴士公司昨宣佈：由於懸空障礙物影響，港島區八條巴士綫今日將繼續暫停服務。該公司已盡速進行清理工作。

受影響之巴士綫爲：六號，九號，十四號，十五號，四十七號，六十二號，七十三號及二六二號。

此外，原本來往中環與赤柱之二六〇號巴士，將改爲來往中環與淺水灣。（般）

電話海底電纜損毀
港九電話不易打通
電話公司表示在盡力修復中

（港訊）香港電話公司三日宣佈：由於本港海底電纜受到損壞，所以香港與九龍之間的電話服務十分擠塞。據估計，修理工作約需一個星期方能完成。在此期間，現時受影響之程度，將會有所緩和，因爲有些橫過海港之中繼電路，將將轉移到其它綫路上，全日內的服務亦將有顯著之改善。用戶如果發現打到對面海的電話繼續估綫時，請避免撥電話找修理服務部。

據查全港百餘萬條提供服務之電話，只有一萬條綫，受到颱風荷貝之影響。用戶如果無法獲得綫聲，而且又未報告其電話發生故障者，就應借用其鄰居之電話，將此情況通知「一〇九」電話修理部。

由港島與九龍大白灣及東涌之電話服務曾經中斷。

電話公司之工程技術人員正在盡一切可能修復受損壞之電話綫路，並將盡早恢復所有之電話服務。

颱風過後 上，颱風過後，路上到處折斷樹枝阻塞路面，海扶林道巴士只能單程行走。上，市署人員清理路上垃圾。（本報攝）

小評

安置艇戶入安置區

在颱風荷貝襲港期間，香港仔與油蔴地避風塘，各有十多艘艇沉沒，浮家泛宅，生活在危險的環境中，於此可見。

油蔴地避風塘艇戶，昨日又爲達成上岸的目的，再一次進行請願，要求當局安置入住公共屋邨。

根據房屋署現行的政策，艇戶若經海事處檢驗船隻後證實有危險，方會獲配房屋，否則，只能像其他申請公屋人士一樣，耐心輪候，避免有「打尖」的不公平現象。

當局的配屋政策，在確保公平的原則下，是無可非議的。不過，艇戶的生活環境惡劣，也是實情，同情他們的處境，房屋署是否可以先將他們安置上岸入住臨時房屋區？假如因爲地方有限，大可根據艇齡或殘舊程度，以定先後，艇戶在安置上岸後，仍可依照規則，申請輪候入住公屋。

現時臨時房屋區仍有不少空置的地方，要安置一批艇戶，相信不會有多大問題。

艇戶並無優先配屋權利

艇戶方面，要求上岸，目的在擺脫生活於危險的環境，堅持要當局配住公共房屋，未免有點不近人情，可說是強人所難，要知道，正在輪候入住公共房屋的人士，尚有卅多萬戶，優先配屋予艇戶，對於該等人士，又豈是公平？

說到危險，山邊木屋一樣受到颱風暴雨及山泥的威脅，若果說艇戶應優先獲配房屋，那麼，木屋居民也要具有這種權利。

囍

謹訂公曆一九七九年八月四日（星期六）爲
次男立中
五女春愛
在加拿大多倫多舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
曹錫麟 劉秉鈞
曹施佩恩 劉田昌珉 敬啓

囍

謹訂公曆一九七九年八月四日（星期六）爲
長男虔斌
幼女超璋
在加拿大溫哥華C.A.U.教堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
曹錫麟 朱聲和
曹施佩恩 朱陳燕璿 敬啓

囍

謹訂公曆一九七九年八月四日
農曆己未年閏六月十二日
（星期六）爲
三男百川
十女秀卿
在美國夏威夷州註冊署舉行結婚典禮
謹此敬告
諸親友
李普仁
李傅少容 謹啓
何黃佩蘭

囍

謹訂於一九七九年八月四日下午二時爲
小兒展雲
小女瑞慧
在北加羅連納州都咸市新望長老會教堂舉行結婚典禮謹此敬告
各親友
容庸 李明杰
容何慧瑩 李林淑華 敬啓

囍

謹訂於主曆一九七九年八月四日
農曆己未年閏六月十二日
（星期六）下午一時正在溫哥華三一浸信會禮拜堂爲
次男平清
次女粹苑
舉行結婚典禮
林偉澤 蔡靜雯
鄺陸景 妤 敬啓

華富戲院商場
租售
即買即用·富麗堂煌·特價九折
中央冷氣·客似雲來·旺中之旺
5-258251

色的誘惑
新力牌
彩色電視機
由於採用獨家
發明單槍巨型鏡頭
聚焦，所以顏色更鮮艷
明銳——更誘惑動人。
4大特點：
(1)獨創單槍、一槍三原色，色彩奪目；114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。
(2)獨創垂直透光條紋，色素鮮明。
(3)獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣。
(4)獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性強，影像清晰。
單槍彩色
越睇越靚
20吋 KV-2022HK
隨機附送遙控掣
總代理：福原電業有限公司 干諾道中122-124號 海港商業大廈19樓 電話：5-451123
總經銷：中原電器行有限公司 香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311 （旺角店營業至晚上十時，假日照常）
維修服務：香港5-630647 九龍3-626506
新力牌 SONY

華僑晚報 分類廣告
每天三元 費廉效大

同昌樓 元朗安寧路市中心區 貼近新發展大街市
已有入伙紙—住宅售罄 尚餘舖位 樓高17呎 平售
洽購處：本地盤售樓處（假日照常）
章記大藥行 元朗大馬路133號 12-766326
立興電業公司 元朗大馬路203號 12-770348

·保持城市清潔·請勿亂拋垃圾·

中環 住宅 商場
中源中心 皇后大道中 摩囉下街 秦街(四面單邊)
住宅每間廿三萬餘元起
商場每間十萬餘元起
150年期
已建至十二樓
高尚住宅：
每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，乳膠髹身，柚木地板，頭色潔具，花式磁磚，暗線電燈，防盜系統，上等材料，設備完善。
購物中心：
商低層地下及一二樓舖位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，爲最現代化之購物中心。
怡華置業有限公司 ☎5-229162
金新置業有限公司 ☎5-253003
地盤電話：5-430320

本港新聞

暑期外遊應旺不旺 旅行社生意減五成

機票醞釀加價聖誕新年業務亦不樂觀

（特訊）在此暑假已臨，進入八月份原本屬出外旅行旺季之候，今年本港各旅行社都暗裏叫苦，頗有「水滸傳」所說：「嘴也淡出鳥來」！之勢。

綜合從多方面所獲之資料：往年各旅行社之暑期生意，雖不至於旺到門限爲穿，但一般而言亦大致會勝同五六月淡季時之「蝕皮」。但，今年此候，已事實顯示應旺不旺，壓根兒變成淡季之延長，各旅行社之收客，特別是東南亞綫，僅爲年前旺季之五成，甚至三，四成。

食，凡暑期之嘗欲外遊者，倘若在本（八）月之上旬，仍不作「驛動」之打算，及早籌劃定位，月底即屬暑假快完，出遊之希望極渺。

就過往一般實際情況所顯現，一九七九年上半年可稱爲近五年來旅遊業最艱苦之半年。

該業人士寄希望於耶誕新年，但各綫機票加價早已醞釀九，十月間實行，此一嚴重打擊，使該業不敢對今年耶誕新年之生意，估計得太好。較早時候，曾有人醞釀組織一個有足夠代表性之旅遊業商協會，有如若干行業統一性之商會一樣。但，由於目前情況不佳，此擬議亦因影響所及而「放淡」，認爲尚非其時，已趨於胎死腹中之境。（立）

兩天半假期今日開始 澳輪加班行走 方便旅遊人士

（新聲社）下星期一爲公衆假期，由本週末（四日）下午一時起開始一連休假兩天半，港澳綫客輪，除本週末增至七班船開澳外，星期日及星期一則有六班船開出，由澳返港一連三天每日有六班船開行。

據港澳輪碼頭經理陳福祥稱，估計此次假期，將有二萬港客赴澳度假，部份酒店房間已被預定一空。由本週末起一連三天港澳客輪開行時間如后。

四日（星期六）：港開：凌晨一時正，上午十時正，下午一時，三時半，八時半，十一時，及午夜十二時。澳開：凌晨四時半，上午九時正，十一時，下午五時正，七時正，及八時半。

五日（星期日）：港開：上午十時正，下午二時半，四時半，八時半，十一時，及午夜十二時。澳開：凌晨四時，上午十時正，中午十二時半，下午五時正，七時正，及九時正。

六日（星期一）：港開：上午十時正，下午二時半，五時半，八時半，及午夜十二時。澳開：凌晨四時正，四時半，上午十時正，下午四時正，七時半，及十時十五分。

港府任免令

簡悅强任貿易發展局主席。羅理基續任學校醫務委員會主席。羅怡基，岑才生，黃國芳續任委員。

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年五月十七日起溥壽宣任高級測繪官。（二）七月廿三日起，黃汝霖署理鐵路局長，（三）七月廿七日起，麥德霖復職後，貝舉免署理工務局長，（四）七月廿八日起，姬達離任期中，夏鼎基署理布政司，程慶禮則兼署理財政司，（五）七月廿八日起，陸鼎堂復職後，夏烈免署理廉政專員，（六）七月廿八起，高德樂復職後，尹建新免署理廣播處長，（七）七月廿九日起，羅能士復職後，吳澤霖免任首席助理銓敍司，（八）七月卅日起，程尚文免任銓敍司，由葉采芊兼任，（九）八月一日起，祁理富離任期中，吳國棟兼署理審核統計署長，（十）八月一日起，馮炳祥離任期中，林克海署理工會註冊處長，（十一）八月二日起，施恪復職後，廖本懷免任房屋司，（十二）七月卅日起，許雒免任助理處長（辦公室及住宅事務）布政司署，由紀博志接替，（十三）七月廿九日起，羅能士返港後，程尚文免任立法局官守議員，（十四）八月二日起，施恪返港後，廖本懷免任立法局官守議員。（十五）九月一日起，畢樂庭任職民政署長期內任立法局官守議員。（十六）七月三日起，方余懿歡免任督學，錢福年則由七月十七日起免任該職，同時，區景芬則任督學。（十七）十月一日起，簡悅强任香港貿易發展局主席，任期兩年，（十八）八月七日起杜潘雪清離任期中，區光文任首席感化官，（十九）八月一日起顧恬昌任公務員敍用委員會臨時委員。（廿）九月四日起，羅理基續任學校醫務委員會主席，羅怡基，岑才生及黃國芳續任委員，任期三年，方心讓則由九月一日起續任該職，任期亦三年。（廿一）六月九日起至十月十一日止，周永祥任建築（油庫）諮詢委員會委員。

今日間有狂風驟雨

天文台報告：吹和緩東風，風勢間中疾勁，多雲，間有狂風驟雨，及部份時間有雨，初時雨勢有時可能頗大，下午短暫時間天色晴朗，最高氣溫三十度，最低廿五度，濕度百分之九十五。颱風荷貝已在內陸消散。在菲律賓以東之太平洋氣壓頗低，似有一熱帶低氣壓在形成中。

聞

元配余母黃甘治夫人 於公曆一九七九年七月卅一日上午九時壽終養和醫院積閏享壽七十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月四日（星期六）中午十一時大殮十弍時在該館大禮堂辭靈隨卽出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

杖期夫 余基銓

孝男 經國 媳 鄺淑玲
經農 媳 羅富卿
經堂
經文

孫男 文傑 文昭 文亮

孫女 文璧

夫兄 基溫 嫂 楊舜英

夫弟 基權 弟婦 邱瑟瑟
基西 弟婦 汪碧雲
基八 弟婦 許素華

夫妹 雪書 妹倩 林耀星
雪心 妹倩 洪炳南
雪冰 妹倩 呂天賜
雪嬌 妹倩 吳有情

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

泣告

聞

伍公于樂府君 痛於公曆一九七九年七月廿九日下午二時壽終港中分科醫院積閏享壽九十有三歲奉移世界殯儀館治喪謹擇八月五日（星期日）下午一時卅分大殮二時在該館大禮堂辭靈擇吉安葬謹此報

庶室 林惠珍

子 滌雲 媳 吳淑媛
滌塵 媳 周潤生

女 碧蘭 婿 李維濟

孫男 秉正 孫媳 何慧霞
自衛

孫女 秉棠 孫婿 鄭國仁
卡玉 杏翠
秉玲 孫婿 楊保誠
秉瑩 孫婿 邵元令
秉怡

曾孫 萬能

外孫男 李策興 李博文 李博廉 李策雄 李策夫
外孫媳 陳秉娟 陳翠嬋 盧燕薇

外孫女 李秀萍 李秀梅 李小雁
外孫婿 黎民奧 劉頌錚 何錦明

外曾孫 黎可正 李德强 李德威 李德懷 李德新 劉康文 黎可基
外曾孫女 劉玲雅 李藹瑜 李蘇菲 李藹璇 黎可珊 何嘉敏 李曉彤

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（通接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三一六二四三三一（十綫）

通訊處：于樂有限公司 深水埗白楊街一號A 電話③九三二〇七一

泣告

先夫周鴻章府君之喪於八月二日在世界殯儀館辭靈辱承

鄉世友姻

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

謝

未亡人 周康杏霞 泣叩

先夫鄭三益先生魂歸天國於昨（三）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚教世友宗鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴

謝

妻 鄭黃淑婉

孝男 永澄 媳 鄭婉薇
永傑 媳 吳毓娟

孫女 恩儀

泣叩

聞

先夫陳公瑞槐府君 痛於公曆一九七九年八月一日（農曆己未年閏六月初九）下午五時十五分壽終養和醫院積閏六十十六歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月六日（農曆閏六月十四）（星期一）上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場

妻 陳胡尹桂

孝男 永棋 媳 馮潔清
永澤 媳 林健一
永桐 媳 李麗娟
永滔

孝女 淑貞 婿 姜世民
淑文 婿 劉盛材

孫男 秉權 秉燿

孫女 幗英 嘉洛 嘉安
幗釗 幗芬

胞弟 瑞球 弟婦 林滿珍
瑞烱
蔭川 弟婦 劉秀珍

侄男 永昌 媳 ARUNEE CHIRATHIVAT
永奎
永燊 媳 陳美華
永明

侄女 淑娟 淑蘭 薇薇 淑玲 淑慧 淑瑩 淑萍 婿 周添活 婿 杜漢鏻

胞妹 潤娣 妹夫 盧威民
潤美 妹夫 傅鈞照

外孫男 姜慶裕
外孫女 姜瑞君
侄孫男 嘉士 嘉然
侄孫女 愛茵 愛詩
外侄孫女 周祖蓮
外甥男 盧本立 傅永蔭
外甥女 盧美珊 盧美心 傅慧文

誼女 劉潔瑩 婿 李星晃

親屬繁衍 未能盡錄

治喪處：香港北角香港殯儀館 電話：六一五二弍六一八

泣告

本公司董事長陳瑞槐先生痛於一九七九年八月一日下午五時十五分在香港養和醫院逝世遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於八月六日星期一正午拾弍時出殯謹此通告

長江製衣廠有限公司謹啓

REFERENCE LIBRARY
- 4 AUG 1979
CITY HALL

本港新聞

應付警員拒對申訴作供 廣泛應用責任承担
兩局非官守議員投訴事宜常務小組指責 部份警員拒絕作供令若干申訴難獲證實

（特訊）行政立法兩局非官守議員警方投訴事宜常務小組，指責部份似乎曾在現場出現的警務人員拒絕作供或堅稱一無所見，以致部份投訴因缺乏確實旁證或獨立證人的證明而不能獲得證實或予以反駁。

該小組又表示對於外界對警務人員投訴調查的延誤感到關注，並已向警務處長建議改善。

目前發表的一份行政立法兩局非官守議員警方投訴事宜常務小組工作報告書指出：年內該小組完成調查的一千四百六十五宗投訴中，全部或部份有事實證明的有二百三十宗，其中十六宗已對犯事人員進行刑事訴訟。只有二百二十八宗被列為「未證實」，而無事實證明的指控共達九百三十六宗。

而七八年度，投訴警察科由各方面接獲投訴案件共二千二百六十四宗。

報告書透露市民對警方的投訴案件，大部份均直接向警方提出，或向各警署，或警察公共關係科提出，或直接向投訴警察科提出。

至於投訴案件的性質，報告書表示，大部份是有關警務人員在當值時間對市民的態度，涉及用粗言穢語（百分之六），傲慢或無禮行為（百分之廿一）或濫用權力（百分之十四），涉嫌毆打的投訴數目（百分之三十五），而所有涉嫌毆打事件幾乎都是在警務人員採取行動時發生。至於非必要時使用權力或濫用權力的投訴數目（百分之十四），和涉嫌疏忽職守的投訴數目（百分之十五）不相上下。

在論及部份警務人員拒絕出面作供的事實時，該小組認為在這類案件中，有更廣泛應用責任承担概念的餘地。

所謂「責任承担」，報告書引用紐約市警務處長麥菲先生（PATRICK V. MURPHY）的闡釋謂：「督導性責任承担並非表示某一人員對他所負責的屬員所表現每一項行為不檢或效能欠佳都需自動和個人負責。這種標準既不切實際亦不公平。假如某些行為或失職是這樣嚴重，重覆或廣泛發生，而他如果有發揮與他職位相稱的領導才能，管理和督導能力的話，他對下屬應知悉這些行為或失職，那麽這名人員便須負責解釋。」

報告書又透露：很多時有關事件只涉及投訴人和一名警務人員而並無證人在場。但有時涉嫌毆打據報是在其他警務人員的面前發生，例如在警署接受詢問的過程中或在街上遇到截停及搜查行動時，數名警務人員同受指責，在該類案件中，該小組便認為有更廣泛應用責任承担概念的餘地。

今後涉嫌犯罪案件由投訴警察科處理
嚴重罪行仍由刑事偵緝組辦理 警員公衆地方拔槍均須作調查

[illegible]

要他接觸任何活動而他本人或他的近親或私人朋友和這些活動有利益上的關係時，須將情形呈報。若情形是不可預料的，則需於事後盡早申報，否則該人員在任何有關紀律研訊中就要負責證明他本人事前對該等利益關係並不知情。（婉）

聖母書院母佑同學會 歡慶首任校監發願金禧

[illegible]

市民一批申請入英籍

（特訊）市民申請英籍獲有名單發表如下：繆國援，吳保民，梁顯才又名梁顯材，梅美娟，黃廣鴻，林佩玲，梁世文，孔繼榮，孔憲貴，倪玖才又名饒耀生，潘永泰，許聰，陳吉輝，夏月明，林伯長，苗華，張又善，苗志遠，周樹義，譚榮光，陳文蔚，陳善誠，謝衡陵又名謝錦湘，陳心冠，曾天順，余沛楷又名余沛佳，馮肇夏，韓國棟。

在未獲滿意賠償之前 西樓角護產委會 重申不搬遷聲明

（特訊）西樓角七幢業主護產委員會，昨發表聲明，要求政府在未獲滿意賠償之前，停止進行拆卸行動。他們表示：一如該會於上月尾向政府比照去年前港督[illegible]……

[illegible]

UNIVERSITY OF HONG KONG

Senior Assistant Estates Officer (Building Services)

Applications are invited for a post of Senior Assistant Estates Officer (Building Services) in the Estates Office. The successful candidate will be responsible to the Estates Officer for the control and supervision of the staff of the Electrical & Mechanical Section of the office and the servicing and maintenance of all existing plant and services, including air conditioning. He will also be responsible for liaison with development architects and consultants for all planning matters in connection with building services contained in the University's redevelopment programme including the writing of specifications and briefs for consultants and the making of recommendations on all services work concerning new projects and alterations within the University; and liaison with the building development and maintenance officers within the Estates Office.

Applicants should preferably be either corporate members of the Institute of Electrical Engineers, Institute of Mechanical Engineers and/or the Chartered Institute of Building Services, and/or hold a relevant degree. Substantial practical experience in a similar post is essential.

Monthly salary (currently under review) (superannuable) is:–

$8,225X355–10,000.

Starting salary will depend on qualifications and experience.

Housing at a rental of 7½% of salary, education allowances, long leave and medical benefits are prpvided.

Appointment will be made on a contract basis for 3 years in the first instance but with a possibility of extension of appointment on a further fixed term contract or permanent terms.

Further particulars and application forms may be obtained from the Assistant Secretary (Recruitment), or the Information Bureau, University of Hong Kong. Closing date for applications is August 25, 1979.

聯益保險有限公司開派股息通告

啓者本公司一九七八年股息定期一九七九年七月二十七日開派屆時請到永樂街一百零五號三樓本公司寫字樓領取是荷。

聯益保險有限公司啓

一九七九年七月二十七日

香港理工學院
延長報名日期

由於颱風荷貝襲港關係，香港理工學院現宣佈延長申請報名日期。

1. 原定於八月四日截止報名之各有關日間給假部份時間訓課程，延至八月八日星期三始行截止。
2. 申請日校課程之報名者，如果持有一九七九年度前之香港中學會考成績或具備其他有關學歷者，亦可於八月十三至十七日繳交報名表格。

教務長 關梁寶珠

公務員評議會與銓叙科 下週三開會談港元貶值 及薪俸原則程序報告書

（特訊）高級公務員評議會將於下周三上午與銓叙科召開會議，商討有關該會追討的港元貶值賠償。屆時，該會將就日前宣佈的公務員薪俸原則及程序報告書，向政府提出意見。

高級公務員評議會三個成員組織：政府華員會、外籍公務員工會及非海外高級公務員協會，昨午召開聯席會議，就上述兩項問題，進行討論。會後，華員會主席郭元漢表示：評議會現已搜集到若干證據，證明政府所計算生活指數的方法出現漏洞，不能正確地反映出過去十二個月的通貨膨脹現象。

至於有關公務員薪俸原則及程序報告書的意見，郭氏稱：大致上，該報告書並無新意。[illegible]

另一方面，在調整公務員薪酬的原則方面，他認為：政府不應跟隨私人機構及經濟狀況而訂定公務員的薪酬。相反地，他認為：正如在今年通貨膨脹急劇的情況下，政府好應[illegible]這方面的損失。（晴）

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則第三節規定茲通告如下：[illegible]

一九七九年八月四日

出讓人 承讓人 代表律師彭澤棠律師事務所

地址：香港中環砵甸乍街二十四至二十六號實成大廈三樓

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三節之規定茲通告如下：

啓者：陳桂忠寓九龍官塘瑞和街八十九號地下（以下簡稱出讓人）現將出讓人所有座落九龍官塘瑞和街八十九號之分代理售賣石油氣用品公司光華行（以下簡稱該號）生意所有裝置傢俬動產及上述生意之現存貨品出讓與李鳳民寓九龍美孚新邨吉利徑6D四樓（以下簡稱承讓人）。雙方擬定於一九七九年八月一日在香港皇后大道中三十一號九○二室陳佩華律師樓內完成交易，承讓人並將於九龍官塘瑞和街八十九號該號繼續營業，承讓人將不承担出讓人在交易日及以前所涉及之一切債務及責任，特此通告。

雙方代表律師 陳佩華律師樓啓

香港中環陸海通大廈九○二室

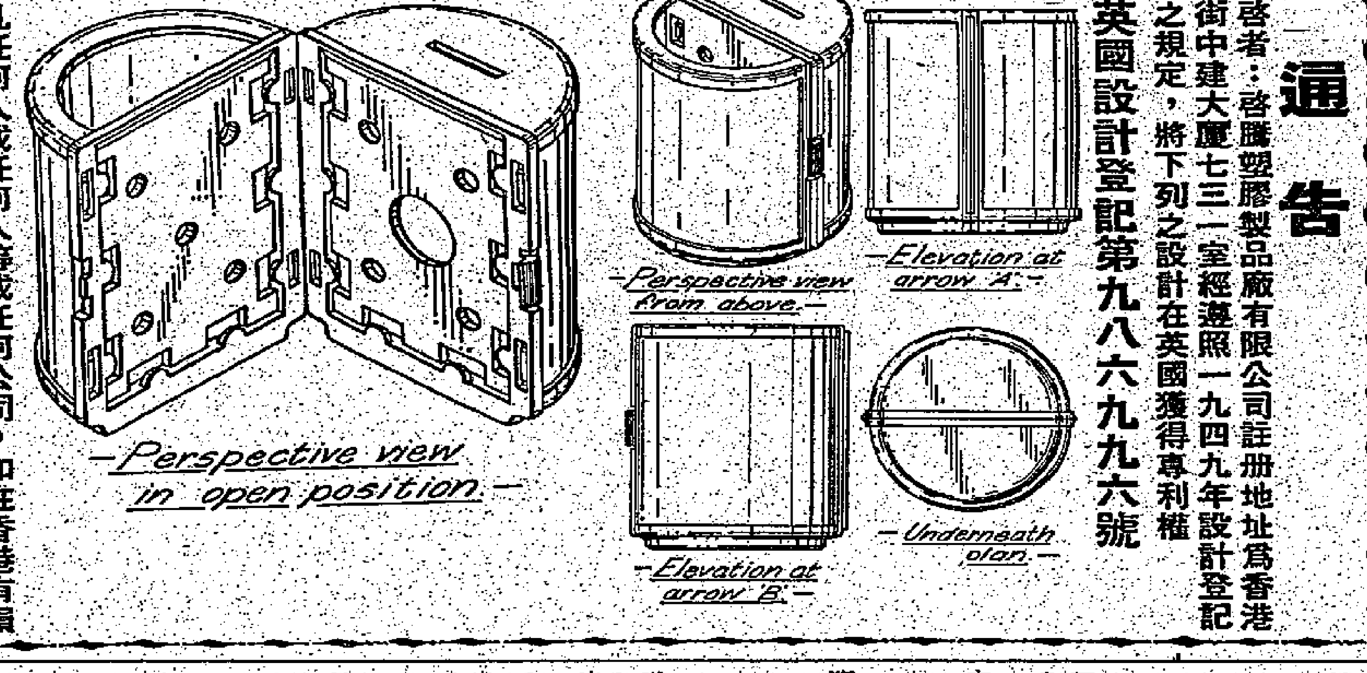
一九七九年八月四日

元朗商行聘請會計

男性，年30以上，LCC高級會證書或同等程度，可獨立處理全盤帳目，中文字體端正，供午膳，應徵者以居元朗區為佳，請親繕履歷附近照電話及要求待遇寄華僑報信箱297號。

通告

啓者：啓騰塑膠製品廠有限公司註册地址為香港畢打街中建大廈七三一室經遵照一九四九年設計登記法案之規定，將下列之設計在英國獲得專利權，英國設計登記第九八六九九六號。



凡任何人或任何人等或任何公司，如在香港有損害上列之專利設計權者，啓騰塑膠製品廠有限公司將採用一切必要之步驟以防止之，並將向最高法院申訴請求發出禁制命令，加以禁制，並追償損失，及要求賠補訴訟之費用。

啓騰塑膠製品廠有限公司代表律師 黃建勳律師行啓

香港德輔道中二十二號永安人壽大廈五○一室

一九七九年八月四日

地政測量處處長宣佈
工務司署地政測量處

官地一幅 公開招投

座落地點	香港仔深灣道
地段	香港仔海地段第一三號
面積	約五萬一千三百六十三平方米
用途	限作遊艇停泊中心用途

截標日期：一九七九年十一月二日中午十二時正

查閱圖則及索取投標表格，請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

欖勿兄弟拍賣行拍賣 之電動打字機寫字樓用具各物廣告

GENDEVCO LTD. & GENERAL DEVELOPMENT ENTERPRISES

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.347 OF1979準於一九七九年八月四日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 4TH AUGUST, 1979 (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌十六號—十八號AMERICAN INTERNATIONAL TOWER九○七—八室（GENDEVCO LTD. & GENERAL DEVELOPMENT ENTERPRISES INC.）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENTS貨物性質—寫字樓用具包括法院執達吏目錄項目（2）IBM電動打字機[illegible]及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下糧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣 之影印機兒童玩具嬰兒衣服文具各物廣告

THE WONDERLAND (A FIRM)

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.730 OF 1979 準於一九七九年八月四日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 4TH AUGUST, 1979, (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍柯士甸路（譯音譯意）門牌十九號——廿三號 AUSTIN CENTRE（舖位A2）SHOP A2 (THE WONDERLAND (A FIRM)) (NATURE OF GOODS-A SHOP)貨物性質—商店包括法院執達吏目錄項目（2）'TOWN ESPER 716P'收銀機一架，（3）'U-BIX 750'影印機一架，（5）練習簿及筆記簿一單，（10）兒童玩具約二百廿盒，（14）嬰兒衣服一單，（15）文具一單）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下糧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

離職啓事

陳桐沛先生（THOMAS T. P. CHAN）自本年八月一日起已離開本有限公司，以後陳君在外一切事情概與本有限公司無關，特此鄭重聲明

瑞君電泡廠有限公司啓

工務司署佈告
香港法例第一二七章海灘及海床條例 關於擬發給海灘及海床官契事

（一）該府現擬按照下列條件，發給有關下述土地之官契。茲特根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對發給該官契，或認為發給該官契即足以對其產業之出海通道有所妨礙，以致影響其產業，因而要求賠償者，須自本佈告之日期起兩個月內，用書面向工務司表示反對或提出要求。

（三）土地詳情

地段說明及號數	青衣市鎮地段第七十二號毗鄰之浮塢區之擴展部份。該地若干部份將稱為青衣市鎮地段第七十八號。
地點	青衣（西岸）。
面積	兩段海床之面積合共四○一八平方米，其範圍經在圖則P12002內用紅邊綫表明。
備註	香港花園道美利大廈二十樓地政測量處與二樓海港工程部及新界荃灣香港上海匯豐銀行大廈荃灣理民府署均備有圖則，可供查閱。

（四）擬發官契之批期與條件

該官契年期係由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去最後三天。該地段只限供作建造及修理船舶與進行其他有關服務（包括乾塢之停泊與操作）及重工業工程之用。

工務司 麥德霖

一九七九年七月二十七日

人民入境條例
（香港法例第一一五章）第四十七款第（五）段

注意

（一）查機動船船牌M6278Y號，茲於本人認為按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七款第（一）段之規定可予沒收之故，已於一九七九年七月十二日在香港仔避風塘西面入口對開海面予以扣押。茲根據該條例第四十七款第（五）段之規定，特行公告週知。

（二）查無號碼機動船茲於本人認為按照人民入境條例（香港法例第一一五章）第四十七款第（一）段之規定可予沒收之故，已於一九七九年七月十三日在小亞洲對開海面予以扣押。茲根據該條例第四十七款第（五）段之規定，特行公告週知。

根據一九七一年人民入境條例第四十七款第（六）段之規定，任何人士如有權提出有關上述船隻或車輛之聲請者，可於該項由專人送達或郵遞之通知書發出之日起三十天內，或於該項通告張貼之最初日起三十天內，用書面向人民入境事務處處長聲請免將該船隻或車輛予以沒收。根據一九七一年人民入境條例第四十七款第（七）段之規定，如該條例第四十七款第（六）段所規定提出聲請書之期限屆滿時，仍未有人向人民入境事務處處長提出是項聲請書者，則該船隻或車輛即由政府予以沒收。

署理人民入境事務處處長 賈達德

一九七九年八月三日

香港電台徵聘
場務指導（合約職員）

（一）資歷：

（甲）須有良好之普通教育程度，而以達到下列程度為佳：在香港大學入學試高級程度科目中，考取兩科合格，及在香港中學會考中，有三科達到C程度，或同等學歷；

（乙）對電視製作事務，最少有一年經驗。

申請人倘有三年以上之有關工作經驗，雖學歷未達所需程度，亦將獲考慮。

（二）薪金：每月不少於一千六百元（視學歷及經驗而定。）

（三）註：須作不定時及戶外工作。

申請人請於一九七九年八月十一日前附詳細履歷及電話號碼函九龍郵箱二百號香港電台製作事務部人事科收。

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：在大嶼山東涌近馬灣，建一混凝土排水渠道及附帶之工程。詳細情形已於一九七九年七月廿七日出版之香港政府憲報上刊印說明。標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長 李國士

香港政府公佈

香港中華總商會 召開一九七九年度會員大會 特別會員大會 通告

所定於一九七九年八月二十九日（星期三）下午四時正，在本會會所九樓召開特別會員大會，商討修改本會章程事宜；特別會員大會結束後，隨即舉行一九七九年度會員大會，議程如下：

（一）報告一年來會務概況。
（二）省覽上年度決算書。
（三）推舉下年度義務核數員，按月稽核收支帳目。
（四）聘任下年度註册核數師，稽核年結。

除分函外，特此通告，屆期務請携同本會會員證摺依時出席為荷

右通告

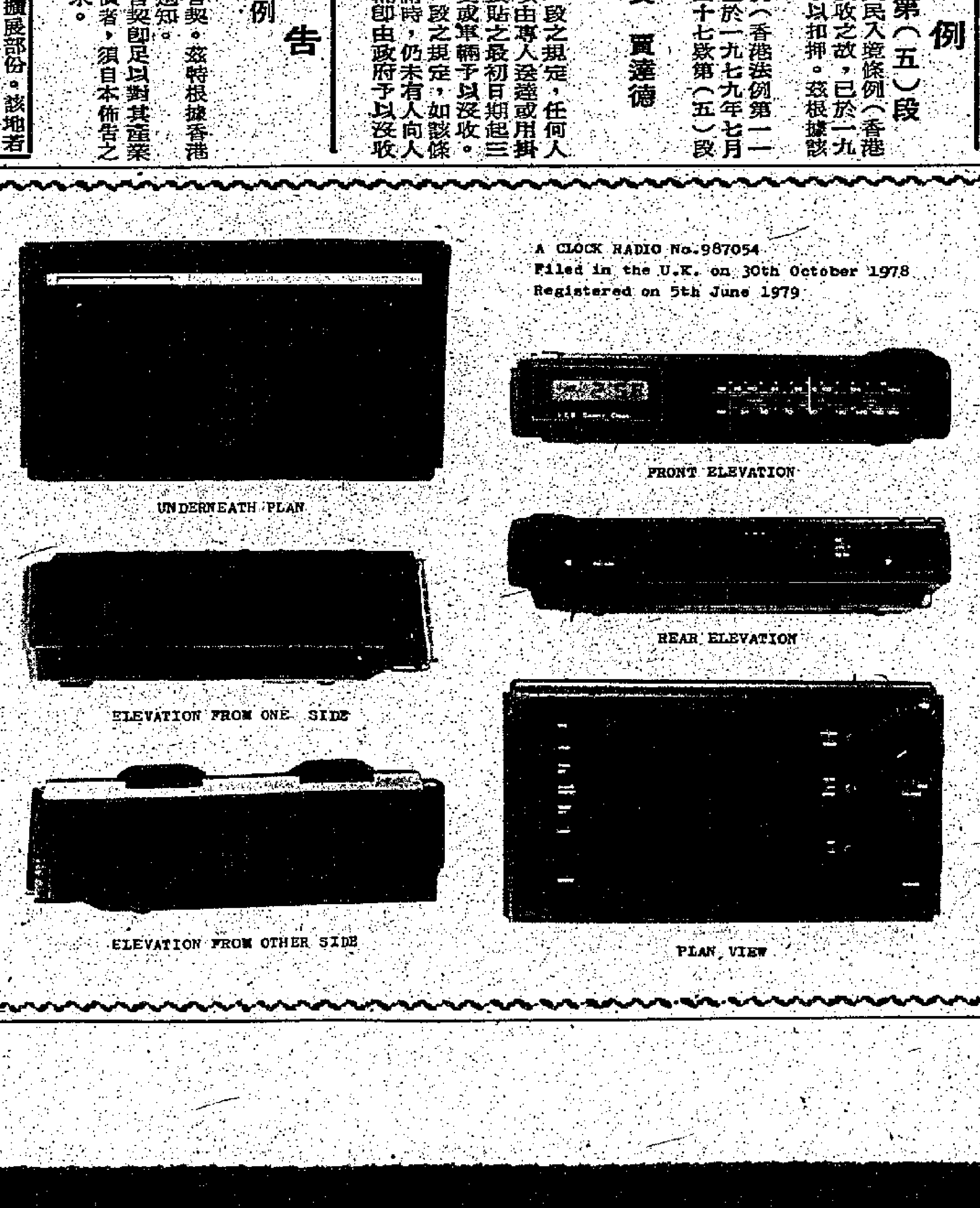
本會會員

承常務會董會命 會長 湯秉達

一九七九年八月四日

通告

啓者 OTAKI (HONG KONG) LIMITED, A COMPANY INCORPORATED IN HONG KONG, 在英國領得下開圖案版權



OTAKI (HONG KONG) LIMITED 將採取一切步驟，以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

OTAKI (HONG KONG) LIMITED 代表律師高露雲律師行

香港畢打街，會德豐大廈十三樓

一九七九年八月四日

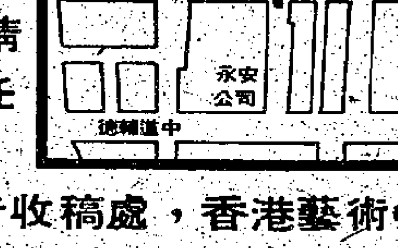
South China Morning Post

BOOK MART

中區皇后大道中54號 豐樂行地庫（連卡佛隔鄰，龍子行對面）

現於開始營業 歡迎參觀選購

各類英文書本，流行小說，雜誌，參考書藉，賀咭，精品，文具唱片等任君選擇。



南華早報分類廣告收稿處，香港藝術中心各項表演，門劵代售地點。

• 保持城市清潔 • 請勿亂抛垃圾 •

本港新聞

荷貝風力過處損害難免
碼頭建築物遭破壞
海事處一個辦事處亦被風吹去

（特訊）海事處發言人昨稱，該處在千諾道西的一個臨時辦事處，在風暴過港期間被風吹去。

該間用木搭成的臨時辦事處位於海傍，原爲作爲辦理貨物起卸之用。

發言人估計颱風對各碼頭及其他辦事處所造成損毁情形如下：

中區政府碼頭一個亭受風損毁。

九龍公眾碼頭之防碰擦木材受損壞，碼頭上蓋頭裂縫，故需封閉。

九龍天星碼頭東翼損毁甚大，不適宜小輪停泊。東翼頭等及二等兩層被貨輪撞穿一個大洞。尖沙咀電燈敷區亦受破壞。

政府船塢北面一條海堤受損。

油麻地避風塘有二十三艘住家艇，四艘機動貨船及一艘鐵殼駁船沉沒。

銅鑼灣避風塘內，有多艘船受損，一艘擱淺。

一艘輪船（LANMA ISLAND）一號撞及灣仔公衆貨物裝卸區，有九十六米長的海堤毁壞。

三家村最少一船沉沒，及一船受損。

筲箕灣阿公岩一船廠屋頂受損。

梁文建署長勉畢業生
勤奮敬業樂羣
三院小學生千七百人畢業

（特訊）民政署長梁文建昨（三）日主持東華三院小學聯合畢業禮時，訓勉畢業生敬業樂羣。他說：「所謂敬業即指作任何一事業，皆應有專一之心則能成功；若以輕慢之態度處之，則凡百事失敗者多。諸君若求深造，則當專心致志於學，本一己之天賦及興趣之所在，深入研究，毋怠毋荒，則成功可期。苟就業於社會，亦當選其志趣所在，並本「敬以治事」之旨，勤奮堅毅，工作效率自能成就美滿」。

梁氏說：「至於樂羣，乃指與朋友或同事相處，樂於取益，斯爲處世之要道，如能待人以和藹謙抑，恭敬禮讓，則爲人之道，庶幾有成。」

梁署長盛讚東華三院促進社會福利逾百載，推行教育工作達九十九年，造就人才何啻萬千，呼籲社會熱心人士對東華工作予以鼎力支持。

東華三院小學聯合畢業禮，昨在大會堂音樂廳舉行，與會嘉賓及學生家長千多人，情況熱鬧。

三院主席邱木城在典禮中致詞表示：東華教育的發展，一直以來配合社會需要不斷求進步。他說：「目前三院小學教育工作的指標，就是在小學發展的穩固基礎上，進一步着意於質素的提高，如開辦特殊教育班及實施活動教學，即爲兩項重要的措施。」

邱主席表示：三院於去年九月在各小學校開設九班特殊班次，並計劃於九月新學年增開五班，以協助學業欠佳的學生求進步。另外，三院爲可學紀念小學於去年九月開始，全部一年級三班實施活動教學。

民政署長梁文建致詞後頒發證書與畢業同學，梁文建夫人頒獎與學業成績優異學生。

畢業生代表致謝詞後，三院學務主任委員呂志和向梁署長致送紀念品，學生代表向梁夫人獻花，禮成後嘉賓欣賞學生表演遊藝節目。

東華三院現有小學十三間，學生九千多人；中學七間，學生五千多人，本年度小學畢業生一千七百多人。

梁文建民政署長在東華三院小學聯合畢業禮頒贈證書與畢業生，旁爲三院主席邱木城。

廠房廉讓

荃灣區製衣廠，設備齊全，二層面積共25,482平方呎，可分層出讓，有意請電：12-430278梁洽。

華僑日報讀者七海旅行團暑假好節目
遊避風塘住宿華都
香港人遊香港創新
參加人數踴躍餘額無多請早訂座

華僑日報讀者七海旅行團之本港旅遊部，爲配合已經來臨之漫長暑假假期，特別於本星期日推出一項「香港人遊香港」之「華都酒店之夜」節目，內容全部創新，歡迎讀者踴躍參加。

特色十一項 每個有名堂

香港人遊香港之「華都酒店之夜」節目，包括有十一大特點：（一）下榻華都大酒店住豪華客房（二）乘特級豪華音響系統冷氣車（三）觀光壽山村高尚洋房住宅區（四）海洋公園美麗華設歡迎晚宴（五）漫遊港島鳥瞰東方之珠美景（六）泛舟避風塘內品嘗美味粥品（七）山頂凌霄閣進食豐富自助餐（八）遨遊新界賞船灣淡水湖新貌（九）大埔新寶城酒樓進下午茶點（十）享用美麗宮夜總會豪華夜宴（十一）幸運抽獎幸獲各種趣味禮物。

任宿在華都 享受特別高

在過去，本報讀者七海旅行團所辦之本港旅遊團，大部份都是僅一天或半天的行程，對於有許多未有足夠時間到外地旅遊的讀者，似乎是有「意猶未盡」之感，因此，此次安排之「香港人遊香港」乃特別選擇住於銅鑼灣之華都酒店，華都酒店面對維多利亞公園，擁有數百間豪華客房，滿舖華貴地氈、有私人浴室、可隨意調節之冷暖氣設備、電視機、音樂播送……等，是一家國際性及各國遊客喜愛居停的大酒店，入住其中，真有無比舒適及賓至如歸之感。

美麗華晚宴 晝景在眼前

香港人遊香港之「華都酒店之夜」之節目，將於本月十九日（星期六）下午三時正在皇后碼頭節出發，參加者可還勞登車，展開愉快難忘的兩天假期，直至翌日下午八時半始告完結；此次之行程將，又是創新之作，務求各參加團友一新耳目之感，在食的方面，此次安排在海洋公園南塱山山頂之美麗華餐廳進食中式歡迎晚宴，既可賞海洋公園之美景，又可一試滋味，菜式包括：燒味大拼盆、雀巢牛柳絲、豉油雞、京都焗肉排、山水豆腐、區焗雞龍魚、雞蓉粟米羹、家鄉炒飯、干燒伊麵、合桃奶露。另外，又安排在清涼法苑及沙田楓林小館進食午餐和晚餐，清涼苑之素菜遠近知名，色香味俱佳，難得偷取浮生半日閒到此品嘗素菜，確是另有情調，此外，沙田楓林小館亦是食家所嘗到之地，該酒家味勝郇廚，招呼週到，其間設備華麗，使食客有賓至如歸之感；同時，在避風塘畔享用之正宗艇仔粥品，又新鮮，又有趣，其樂也何如？在當晚之最高潮節目乃是泛舟於銅鑼灣避風塘之內，如所週知，避風塘內有不少艇隻穿梭其間，每日華燈

泛舟避風塘 清風好送爽

初上之際，舟櫓云集，弦歌不絕，別有一番景象，因此，當晚每一位團友均能在安排下乘坐艇隻，一方面欣賞其中無限風光，并可一嘗「艇仔粥」，人生至此，夫復何求？社會上之形形役役，至此亦應蕩然無存矣。最後則返回華都酒店休息，渡過豪華舒適之一夜。

只餘二十名 參加請早訂

有關「香港人遊香港」之「華都酒店之夜」，其消息自昨日在本報發表後，即大受讀者歡迎，整日來購票者絡繹不絕，原定名額已發售過半，現所餘者僅有二十名，故有意參加者幸祈及早前來。收費方面則分爲：二百九十元（二人一房，每位計）、二百六十元（三人一房，每房三床，每位計）、十二歲以下小童則收二百元（并不供應睡牀）購票地點：香港德輔道中國際大廈七〇二室七海旅運有限公司。查詢電話：五一四四七一三七（四綫）。

囍

謹訂公曆一九七九年八月三日（星期五）爲農曆己未年閏六月十一日小兒國基與木村繁子小姐在香港婚姻註册署舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告

諸親友

承慈命 黎膺宇 黎陳鈺鋼 謹啓

清潔香港 人人有責

信和中心

九龍旺角彌敦道582-592號（即旺角中僑國貨公司舊址）

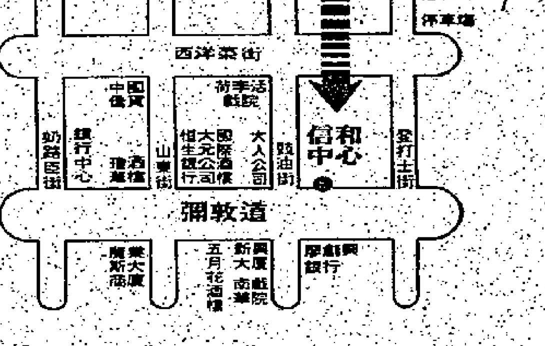
適各行各業
即將可裝修
預聖誕開業

79年期
建至天面
旺角中心點地王之王
最興旺商業黃金地帶

簡易分期　捷足先登

中央冷氣系統
八部扶手電梯
四部高速電梯
商場特大光井，各層互可望通
入口電梯大堂，富麗堂皇廣敞
高級設備，管理週全

寫字樓全部售罄
地下及地庫旺舖
剩有限單位出售



信和地產　香港皇后大道中29號華人行十樓　電話：5-210311（18線）

香港保護兒童會

[illegible]

舊地價成本
售價僅爲市區住宅五份之一
家庭手工業，購買正合時宜

榮豐工業大廈

建至頂樓
快將入伙

單位由1,640呎至25,000呎　每呎只售120元起
每間售廿四萬餘元起

首期5%

優惠付款辦法三種
A. 一次過付款：八八折
B. 分期付款：九折
1. 首期5%。
2. 1979年10月底付5%。
3. 有入伙紙時付10%。
4. 餘款80%可供12年由成交月份起供。
C. 建築期付款：九五折
1. 首期10%。
2. 1979年10月底付10%。
3. 有入伙紙時付清80%。

所餘無多
欲購從速

■車位充足，運輸暢通　■電梯八部，卸貨快捷
■中間無柱，四正實用　■專業管理，安枕無憂

地盤設有樓宇模型　供選購時參考

恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓　電話：5-255828　5-222176（五綫）　地盤電話：12-432724（假日照常）

常安大廈

九龍油麻地炮台街11-17號

建至天面、年底入伙

新型洋樓■一梯兩伙
三面單邊■廳房四正
設備齊全■用料上乘
管理完善■旺中帶靜
地點適中■交通便利

■外牆飾面色紙皮石。
■浴室裝外國名廠顏色潔具。
■廚房配備富麗加星盆柜及吊柜。

洽購處：利安建築有限公司　香港德輔道中1號皇室大廈十一樓　電話：5-256071-5

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊

宋城・象拔蚌

- 乘豪華冷氣旅遊車環遊港九
- 漫遊宋城觀雄偉之古代建設
- 豐樂樓頭品嘗宋朝傳統食譜
- 中文大學校園進食特色午點
- 漫步沙田馬場花園身心舒暢
- 消閒夏日瀑布灣頭風光如畫
- 享用新同樂名貴象拔蚌晚宴

日期：8月5日（星期日）　時間：上午九時三十分
費用：$160

漫遊大嶼山寶蓮寺

- 乘豪華客位專輪往返梅窩
- 進食海珠酒樓之豐富早點
- 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 鳳凰山齋堂享用精美上素
- 觀光石壁水塘賞偉大建設
- 漫遊茶園品嘗山水豆腐花

日期：8月5日（星期日）　時間：上午九時正
費用：$65（小童60）

七海旅運有限公司　國際大廈1702室　電話：5-447137 四綫

音樂事務統籌處通告

香港皇家賽馬會音樂基金申請事宜

一九八〇年度之香港皇家賽馬會音樂基金現已開始接受申請。任何學校，註册音樂團體，中西樂團，合唱團及舞蹈團體均可申請資助。申請者可往下列音樂事務統籌處辦事處索取申請表格（MA/8A）及詢問有關申請資格及手續：

（1）總辦事處：香港港灣道香港藝術中心九樓
（2）九龍東區分處：九龍牛頭角定富街100號仁厚大厦四樓
（3）九龍西區分處：九龍太子道157—159號東平大厦四樓
（4）新界分處：荃灣青山道167—173號昌隆大厦二樓

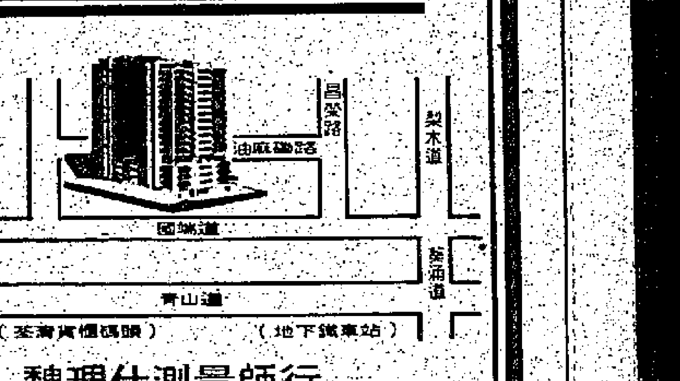
截止報名日期爲一九七九年九月一日。詢問電話：5—283257

申請入英籍啓事

曾可賞（TSANG HO SHEUNG）又名曾可賞（TSENG HO SHEUNG）又名曾可賞（EDWARD TSANG HO SHEUNG）現住香港灣仔莊士頓道192A十樓現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓

城市工業中心

尚餘數單位
欲購從速



● 城市工業中心位於葵涌交通中樞設計最現代化，各單位無柱位
● 樓面承重力每方呎至400磅樓底高度最低13′-6″
● 單位面積由1,000至23,000平方呎適合各種工業用途

鴻福有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行705室　電話：5-250078　地盤電話：12-298343　地盤假日照常辦工

魏理仕測量師行　香港皇后大道中16—18號友邦行2002室　電話：5-241005/8

旺角黑布街96-102號

威發大廈

150年期　建至十八樓

八至廿五樓高尚住宅單位
兩梯四伙，顏色浴缸，柚木地板

地下旺舖，二至七樓商業用
合各行工商業寫字樓、社團

首期二成，十二年分期付款

洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號德成大厦504室　電話：5-221290，5-228905
地盤假日照常辦公　電話：3-968041

康源閣

尖沙咀德成街1-11號

豪華住宅
675及691呎兩種

單位有限
洽購從速

洽購處：
中國康年人壽保險有限公司
九龍辦事處：彌敦道311號地下　3-848286
香港辦事處：德輔道中181號地下　5-458021

REFERENCE LIB...
- 4 AUG 1979
CITY HALL

本港新聞

荷貝摧毀船塢危險倉庫
大量山埃墮海
二百七十罐粒狀毒藥隨水漂流
水警輪竟日打撈尋回不足半數

（特訊）颱風荷貝吹毀政府船塢內一處危險倉庫後，二百七十罐粒狀山埃隨水漂流，經一艘水警輪及三艘機動小艇，昨竟日打撈，截至昨晚深夜，只撈獲其中一百二十三罐，仍有過半山埃，未知漂流在何方，警方定今日，再繼續進行打撈。

該等裝載劇毒的氰化物罐子，被有關方面的負責人于昨日凌晨，在颱風離港後作檢查工作時發現遺失的。

風暴雨，海面波濤洶湧。九龍東道物料管理處對開有一條堤壩，內堤在平時是供停泊難民船隻。堤上有三個危險倉庫，其中兩個是給工作人員休息及貯放東西之用；近一端的一個倉庫內貯藏一批需要燒毀的氰化物體的罐子。由於風勁浪大，水位高漲，供工作人員用的兩個危險倉庫遭風浪打擊，而致全部塌下，而貯有劇毒罐子的另一危險倉庫，其面海的一幅牆壁也遭大浪衝毀，內裏罐子大部分給海水衝走，向海面四周漂去。昨日凌晨一時十五分左右，該處的工作人員作風災後的檢查工作時，發現有二百七十罐氰化物體失落，部分漂浮海上。於是，便向警方報告，要求協助打撈，以免罐子遭意外打開或破裂後，導致魚類及人畜蒙害。

據悉，該批氰化物體屬於醫務衛生處所有，通常用作對難民船艘之消毒及檢疫用途。

山埃劇毒微量致人於死
市民切勿觸摸
罐子高十吋貼有黃招紙

由於山埃劇毒，警方呼籲市民特別留意，若發現一些深灰色罐子時，切勿試圖觸摸或打開視察，因爲該等罐子可能藏有劇毒的氰化物（俗稱山埃）；而應盡速與警方或消防事務處聯絡。

該等罐子高十吋，直徑約九吋，罐身一律貼有黃色招紙，印齊英文字樣「ZYCLON」，內裡載有四十安士氰化物體。

據藥劑師協會會長黃劉素娟表示，該種氰化物體的劇烈程度，只要用四分一克的份量，即可致人于死地；鼻孔嗅到該等氣體，人亦會感到頭腦昏迷，胸口有欲嘔的現象，若連續四小時以嗅覺接觸，也可令人死亡。不過，在空曠地方，該種氣體散開，毒性會較在密封地點爲弱。

通常氰化物體之使用于消毒用途，因爲以其毒性殺滅昆虫，可杜絕昆虫身上附帶之傳染病。一般輪船船艙中，以之來毒死飛蛾蚤虫，較諸清水沖洗更爲有效。（合）

粉嶺拆屋衝突案
案件多多法官只一人
廿四村民押後審

（新亞社訊）新界粉嶺安樂村男女鄉民廿四人，五月廿七日在拆屋事件衝突中，爲警方拘捕落案，控以非法集會罪名，其後一項更對其中部份被告加控二十項罪名，廿四名被告原定八月二日解上粉嶺法院審訊，但由於颱風影響關係，故此順延至昨日始審，昨日粉嶺法庭因只得一位法官辦公，而兩天颱風之工作繁多，故此將該案再押候八月八日審訊，廿四名被告仍准以每人一千元現金及人事擔保，共外候審。

男女被告廿四人：（一）余鐵山、廿六歲；（二）劉耀良、四十六歲；（三）許伯翔、十九歲；（四）黃頤宗、廿三歲；（五）葉偉萬、二十六歲；（六）劉廣、四十六歲；（七）葉耀樹、三十九歲；（八）王國英、四十歲；（九）黃東枝、四十二歲；（十）葉偉強、二十七歲；（十一）崔同坦、五十歲；（從第十二被告至第十五被告是女性）。（十二）李桂嫦、四十二歲；（十三）崔燕麗、十八歲；（十四）張玉馨、二十三歲；（十五）宋燕玲、二十二歲；（十六）葉偉興、二十一歲；（十七）姓黃、男童、十五歲；（十八）鄧漢、四十六歲；（十九）張保基、二十歲；（二十）姓黃、二十二歲；（廿一）馮嗣昌、六十九歲；（廿二）姓崔、十六歲；（廿三）黃華勝、五十四歲；（廿四）黃漢中、十九歲。

二十四名被告共被控廿一項罪名，（一）控全體被告於本年五月廿七日，在新界粉嶺安樂村培靈學校附近，非法集會；其餘之廿項罪名，綜合爲第十項如下：（一）單控第三被告，同時同地毆警，抗拒警員拘捕及藏有攻擊性武器，一塊木頭；（二）指控第四被告，同時同地，毆警及抗拒警員拘捕；（三）指控第九被告，同時同地，毆打一名警員及一名督察，抗拒警員拘捕，及藏有攻擊性武器，斧頭一把；（四）指控第十二被告同時同地毆警；（五）指控第十三被告同時同地毆警；（六）控第十六被告同時同地毆警；（七）控第十七被告，同時同地拒捕；（八）控第十八被告同時同地毆警，抗拒警員拘捕及藏有攻擊性武器，一枝鐵棒；（九）控第十九被告同時同地，抗拒警員拘捕及藏有攻擊性武器，一個玻璃樽；（十）控第二十被告毆打一名督察。

五月廿七日的衝突事件現場，乃聯和墟安樂村接近天主教寶血會培靈學校，該處的七間房屋合共七戶，約有一百名住客，他們指大業主沒有給予合理安置及補償，而收回上址，拒絕搬離，致近百防暴隊警員，荷槍實彈到場協助清拆，並施放了廿五枚催淚彈，驅散拒遷的居民，事件中有十多人受傷，另有廿四名男女被捕。

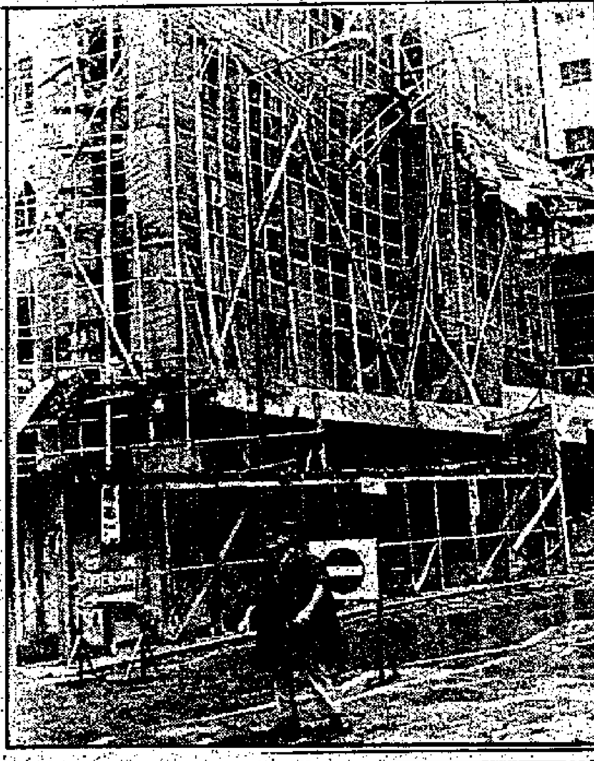
西德藍寶彩色電視
廠方總裁蒞港視察

盛譽國際的西德藍寶BLAUPUNKT電視，其廠方總裁MR. HERBERT THUM，於日前蒞港作業務考察，對藍寶電視在香港的營業及服務情況作一深入的瞭解，以便日後能爲用戶提供更佳的服務。

西德藍寶電視爲西德BOSCH集團成員之一，以先進的科技水平而舉世知名。首創全球最低用電量紀錄，不單慳電節約，壽命亦因而延長數倍，況且設計新款式繁多，由十七吋至二十七吋應有盡有，更爲全世界第一部彩色電視配備有真正的微型電腦。此外，藍寶電視色彩最艷麗，音響最佳，畫面最清晰，所以世界各大電視台均以藍寶綜合鑑定爲選用標準，時優點，無怪深受各界歡迎。（附圖右起：大昌貿易行鄭冠炎經理，藍寶廠MR. HERBERT THUM總裁、大昌貿易行老洪鈞德經理及顏毓麟襄理）

薄扶林道一個地盤
棚架倒塌塞路
一段路禁行車

（特訊）超級颱風「荷貝」過境，本港發生多件塌棚事件。港島薄扶林道一建築地盤棚架被暴風吹襲後，部份棚架搖搖欲墜，警方已將該段路面暫時封閉，以免發生危險。



薄扶林道與第三街交界一處地盤棚架搖搖欲墜，該段路面暫被封閉（本報記者攝）

現場爲薄扶林道與第三街交界處一個建築地盤，上址正在興建二十多層大廈。部份棚架受烈風吹襲，有倒塌跡象，並懸在半空，隨時會跌下。由於棚架對往來車輛及行人構成危險，故警方已將該段薄扶林道暫時封閉，非常危險，因此薄扶林道上行車，該段已派全部人員加緊搶修。另外皇后大道中一個十多層高中心大廈的起重機一棚架，亦被颱風影響發生倒塌情形。由於警方進行清理，路面工程街道兩旁的車輛往來，須經由樂古道、利臣街及皇后大道中，轉入荷李活道以疏導中區擠塞交通。警方亦呼籲駕駛人仕，如非必要，儘量避免使用該段道路。（合）

（上）貯藏氰化物體的危險倉庫，被巨浪衝破一邊牆壁，使二百七十罐山埃沖入大海，左下角（上圖）尚裝有劇毒物體的罐子。（下）水警將一罐山埃從海中撈起。

偷去鑽石虛報失竊
印度商人判四年

（新亞社訊）一名印度籍鑽石商人，涉嫌盜竊公司一大批鑽石，價值四百六十多萬元，且向警方報假案，訛稱被爆竊失去該批鑽石，及偽造假帳項，向保險公司索取賠償，結果爲警方揭發將其拘控上維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，昨日全案審結，主審法官克頓在聆訊後，裁定被告一項偷竊價值廿六萬五千元鑽石罪名及一項報假案罪名成立，判其入獄四年，其餘三項罪名則不成立。

被告（譯音）：S．[illegible]，四十二歲，化名印度籍鑽石商人，其中三項被控偷竊，五項罪名，指其於去年五月九日至本月六日，在九龍地區一間公司，先後盜竊鑽石三批，價值四百六十一萬八千元，一項指其於去年六月一日在本港地區向警方報假案，訛稱一間公司[illegible]

徵聘

HongKongTelephone
香港電話有限公司

徵聘
國際電話通訊服務員
電話號碼查詢服務員

月薪：約一千五百五十元（包括夜班輪值津貼）

職務：爲用戶提供國際電話服務或電話號碼資料。

資格：應徵者必須香港中學會考英文科（課程乙）E級合格或具有同等程度，能說流利英語及粵語。

能操流利方言者可獲優先考慮。取錄後需輪班工作，實際職位將於面試後決定。

待遇：公司僱員可享有多項福利，包括花紅、有薪年假十二天、免費醫療、子女教育津貼及退休金等。

申請辦法：應徵信請用英文繕寫，詳載資歷與經驗，現職薪酬，聯絡電話號碼，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部經理收。

嘆過皇帝茶未？

講究嘆茶嘅高級人仕，唔靚嘅茶都唔飲，但有邊種茶珍貴得過皇帝御用嘅極品名茶——

極品龍井、極品鐵觀音、珍藏雲南普洱、碧螺春、黃山毛峯、霍山銀毫、六安瓜片、太平猴魁、涌溪火青、九華毛峯、廬山雲霧、都勻毛尖、雨花茶……

以上極品名茶，每年產量僅數十斤，數量配給有限，售完即止。要想試吓帝皇嘅口味，請即光臨本公司地庫食品部選購。

瑞興 shui hing 多姿多采的百貨公司 香港九龍彌敦道廿三至廿五號

徵購地產

某地產發展公司徵購港九各處可供住宅、商業及工業發展之地皮，有意出讓者，請電5-220854何先生或余先生洽。

本港地區一間公司[illegible]被告偽造[illegible]一批鑽石之總值[illegible]向保險公司索償[illegible]案情呈報[illegible]被告乃被取保[illegible]中區一間珠寶店經理[illegible]商場內一名女職員[illegible]去年六月間[illegible]

上班，發現公司內一級[illegible]夾萬洞開，[illegible]片被[illegible]向警方報案[illegible]月三日星期六下午[illegible]大商人在店內欵待幾名[illegible]易，各人在店內逗留[illegible]

[illegible]半小時，而被開啓夾萬之珠寶[illegible]失去一批價值四百萬元[illegible]後深入調查[illegible]自資另在外面開有一間珠寶公司[illegible]經濟週轉不靈[illegible]

[illegible]有所因[illegible]適一批文件[illegible]司被公司[illegible]鑽石經調查[illegible]被告拘控。

酒樓聘請

某大酒樓聘請下列職位：
（一）行政經理　一名
（二）營業主任　二名
（三）部長　多名

應徵者必須具備有關之行政及管理經驗，年齡不拘，待遇從優，來信請註明應徵之職位，履歷，經驗，電話，附照寄本報1063信箱洽

打字文員

建築工程公司聘女打字員多名，中五程度，備有普通會計常識，字體端正，應徵者請詳履歷，年齡，電話，附照寄尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓洽

美商大製衣廠急聘生產部經理，有五年以上經驗，能講流利英語，負責計劃及管理全廠一切業務，對各類特種車需有一定認識。有意者請附詳盡履歷，近照及電話寄官塘敬業街59號三樓人事部收。

暑假倍開心·迎接新學期

香港大丸百貨公司現推出大量文房用品，與學生哥一齊迎接新學期。

《新學期用品總滙》

日本記事部（三本庄）	$5.00
日本精美畫部	$2.00, 3.50～6.00
日本新花墊板	$1.40～3.50
日本筆袋	$3.50～6.50
日本紙盒鉛筆（每打）	$3.50
日本顏色筆	$7.50
鉛筆刨	$1.00～1.80
日本盒庄刷膠（五件庄）	$3.50
新欵書包	$42.00～49.00
日本尼龍綑書帶	$9.50

《新學期大貢獻·每日幸運抽獎》
由今日至8月28日止，凡在本公司文房部購物滿港幣二十元或以上者，憑當日發票即可參加幸運抽獎，抽中者可獲新欵精工表一個，如當日無人抽中，則撥入翌日增設之特別獎，照此類推。另有其他獎品，永不落空。

《瑪麗關化粧品·倍添美的神韻》
瑪麗關化粧品各欵齊備，是現代仕女最理想之高級美容品。由8月2日至8月14日止，二樓前廊特設部門發售。

營業時間
上午十時半至下午九時半
星期三休業

銅鑼灣百德新街
香港大丸
電話：5-767321 20線

本港新聞

陳樹安促製造工業廠商 適應八〇年代情勢 加强精密技術工業
提出六項建議解決面對挑戰難題

（特訊）香港工業出口貿易，以：製衣、鐘錶、玩具出口數字與貨值計算，為出口產品第一位，電子業佔第二位。」香港工業總會總幹事陳樹安，昨在香港中區獅子會午餐會演講「八〇年代之香港工業」時作此表示。午餐會假文華酒店舉行，會長陳維翰主持會務。

陳樹安稱：香港工業在八〇年代會面臨什麼問題及應走的發展方向，展望八〇年代工業，首先要回顧本港過去二十年來工業演進。工業就業人數由一九六一年二十萬增至今年八十萬。現時失業率祗是百分之二點三，工業界有六萬二千個空缺，從數字可見本港勞動力在工業迅速發展下實際已達到全民就業。

從出口貿易來看，今年頭五個月出口總值二百億元，比去年同期增加百分之三十三。從製衣、鐘錶及玩具出口數字來看成績更為可觀，除日本以外在亞洲居第二位。

展望未來工業發展方向，就要對各主要工業：紡織、製衣、電子、鐘錶及玩具作深入研究。

製衣及紡織業，雖然須面對台灣、南韓競爭，加上歐洲共市配額限制，但製衣紡織業長時期以來仍是本港賺取外匯最多的工業。製衣業今年頭五個月出口七十億元，佔出口總值百份之三十七，就業人數三十六萬人，佔全部勞動人口百份之四十五。

電子業由一九五九年祗製造原子粒收音機，發展至今，為亞洲區電子製造及出口的主要地區。六〇年代祗有八家電子廠，現時電子廠增至八百家，僱用工人七萬人，以技術為主的電子業今後地位愈來愈重要。

鐘錶製造業是新興工業，極具發展潛力，一九七八年本港輸出手錶四千九百萬隻，比一九七七年激增百分之六十。以出口數量而言，香港趕越了瑞士，日本，成為世界上手錶出口最多地區。本港鐘錶製造商以不到十年時間，由世界鐘錶市場上藉藉無名，一躍而成為出口首屈一指。

一九七二年以來，香港一直保持世界「玩具皇國」。七八年本港製造玩具，洋娃娃，塑膠花百分之七十輸往共市和美國。玩具製造商深切體會到台灣南韓劇烈的競爭隱憂。

對全世界各國工業成長影響最深廣是石油問題。香港的經濟的榮枯基本依賴國際貿易，任何國際主要市場如美國，西歐及日本出現經濟衰退，對本港未來十年的製造業勢必引起嚴重後果。

另一項影響是金融問題。國際金融市場自一九七二年以來反覆調整，情況混亂，迄今仍未見改善。一九七七年底由於美元疲弱，導致整個國際金融市場動盪不安，嗣後再加上石油出口國開始接受美元以外的日圓及西德馬克售賣石油，於是國際金融市場更是瞬息萬變。

由於港元疲弱，政府宣佈港元與外幣對換率採自由浮動，以致本港金融市場與國際市場同樣波動不定，預料踏入八〇年代，國際金融動盪仍會持續一段時期，因此本港工商業必須在金融動盪情況下，不斷注意新的發展，採取適當辦法以資因應。

另一個與本港工業發展息息相關的因素是中國，中國在七〇開始推行現代化計劃，將於未來十年內加速發展，不但對外貿易範圍會擴大，而且出口貨品質預料亦隨之提高，這種發展趨勢會對亞洲各國有重大的影響，在八〇年代裏，中國極有可能成為亞洲中具有出口貿易競爭潛力的一個主要國家。

台灣，南韓的發展也是影響未來本港工業另一重要因素。台灣南韓工業與經濟發展，都由政府直接策劃領導，有足夠勞動力，工資低廉，有廣泛技術研究以及廣闊的工業基礎，在八〇年代對香港製造業而言，無疑是一項艱巨的挑戰。

從上述的多個因素來看，本人預料八〇年代本港工業會出現以下的幾種發展趨勢。

在八〇年代，預料本港人口增至五百萬，大量分散到新界及離島。地下鐵路八〇年代全綫通車，各新衞星市鎮間的來往交通更形便捷，因此對新市鎮工業發展助力甚大。青衣島進行九百五十公頃土地拓展計劃，計劃完成後，變成一個以高度技術為主的工業區。根據政府計劃在一九八六年本港工業用地全面增加，荃灣增多六十六公頃，屯門七十五公頃，大嶼山梅窩，大澳以及坪，石湖墟二十四公頃，沙田五十八公頃，粉嶺洲及長洲十三公頃。

到了八〇年代，隨着九年免費強迫教育的推行，年青一代教育水平相應提高的新趨勢，是年青一代對於技術及專門訓練的需求更為殷切，到那時候，由於非技術勞工不易招請，工業勢必由勞力密集工業邁向技術密集及資本密集工業。這種在工業技術的廣泛應用與工業勞動力教育水平提高同時出現的趨勢，將可見諸電子業，精密機械工業等。這幾類工業需要的土地較小，而且是以技術為主，符合八〇年代工業多元發展的趨勢。玩具業在八〇年代預料仍佔有重要地位，玩具業之盛衰端視乎本港能否設計和製造優質玩具，以迎合海外市場不斷創新的要求。

在八〇年代，本港須進一步向精密機械工業，化學工業和科技研究發展。目前，我們向這些方面的發展確實不如台灣、南韓。這兩個競爭對手的精密機械工程業，化學工業，廣泛研究工作，為他們的工業打好基礎，比我們的廣闊得多，穩固得多。我們的工業既向高水平科技邁進，要製造精密元件和成品，就要有不容或缺的技術支援。

近年來，本港有百份之七十的產品祗輸往六個大市場，我製品外銷出路如此狹窄，極為不妙。尤其當今鄰近國家工業發展迅速，與香港競爭市場的能力越來越強。所以，我們必須開闢新的外銷市場，探討新的貿易路綫。八〇年代本港工業和貿易趨勢，料應如此。

至於中國的發展，預料在八〇年代，與其說香港會同中國競爭，不如說中國同香港在工業發展中相輔相成。因為中國推行四化，香港與中國僅一河之隔，中國地廣人多，香港工業家可以加以利用，他們可以把土地密集或勞力密集的工業生產移入中國，把比較精密和科技比較先進的製造留在香港。

以目前來說，來年經濟情況仍未見明朗，所以，本人關於本港製造業的預測，尚屬有保留的樂觀。但是，比起一九七四至七五年的經濟衰退，本人相信香港的製造商將會有較強的適應力來應付波動中的經濟情況。依本人愚見，本港工業為了準備應付八〇年代的困難及挑戰，應採取以下措施：

一、政府和工業界應更誠合作，研訂計劃，從而減低能源危機對本港所造成的影響。

二、政府應制訂鼓勵為製造業引進現代科技的政策。優先注意設立「香港研究局」建議。設立「研究局」是協助工業及實用科技研究，提高工業的科技水平，研製新穎及更精進的製品。

三、為減少過份依賴一小撮大市場，有關方面應該努力擴散及拓展海外新市場；

四、為應付八〇年代的需要，應該擴大技術訓練設施和計劃，培訓工商業各階層人員；

五、設法在世界市場上維持香港外銷品的競爭地位。工業用地價格、能源價格、勞工薪酬等等均不斷上升，故此必須採取有效措施，方能確保香港的競爭力。

六、為了吸引海外及本港人士在八〇年代繼續有信心投資於製造業，必須有穩定的經濟及政治環境。尤其是到了八〇年代的中期或末期，投資者對香港政治地位關心程度更為迫切。雖然現在投資者在考慮來港投資時往往因為有其他更吸引的因素而決定在港投資，但是到了八〇年代中期或末期，如香港的政治前途有了明朗的保證，對投資者必有極重要的刺激作用。港督上次到中國訪問時，中國副總理鄧小平請他轉告香港投資者可以放心。他那番說話使人極之鼓舞，但那些在八〇年代有意來港作大量及長期投資的人士，相信仍然希望能得到更具體的保證。

圖示：香港工業總會總幹事陳樹安在香港中區獅子會演講，旁為會長陳維翰。（本報攝）

颱風肆虐後水陸交通仍未如常 幾個碼頭被風吹毀 渡海小輪多線停航

颱風「荷貝」在港肆虐一天，到昨晨水陸交通仍未能全面恢復。天星碼頭因局部被貨輪撞毀，兩條航綫，紅磡至中環及中環至尖沙咀，昨日只能作有限度服務。

油蔴地小輪公司有三個碼頭因受颱風影響，昨晨仍未能修妥，經通宵搶修後，因此到的四條航綫被迫停航。與這三個碼頭有關的，其中最嚴重的是九龍深水埗碼頭，因升降機被吹毀，一時未能恢復，因此，由深水埗至中環及深水埗至上環兩條航綫要停航，但中區至深水埗小輪服務，將於今日恢復。

來往美孚至中環綫，因美孚碼頭（用躉船做碼頭）被風吹毀，也告暫停服務。佐敦道至灣仔航綫，因灣仔碼頭受颱風所毁，而且碼頭下陷，無法通航。

九龍佐敦道灣仔碼頭前日在狂風暴雨時被吹毀。來往九龍佐敦道與港島灣仔碼頭的小輪昨晨停航，使平日乘搭該綫小輪的乘客轉搭統一碼頭綫，百上加斤，情況非常混亂。

灣仔綫碼頭的內外，均遭受嚴重損毀。靠近海傍的欄杆，鐵絲網全被吹倒，船隻難以泊岸。內裏的入銀機，亦全被吹翻，「瞓」在地上，碼頭內外一片淩亂。

平日乘搭統一碼頭的小輪乘客已相當擠擁，昨晨再增加灣仔綫的乘客，情況更形惡劣，數以千計的人潮擠塞在碼頭內外，一時未能在短時間內疏導。

港外離島航綫，包括荃灣綫，烏溪沙——馬料水綫，吐露港綫已告復航。

由香港經馬灣，屯門，東涌及沙螺灣至大澳之小輪服務將於今早九時三十分復航。

香港至油台島之水上的士服務，深水埗至威利蔴街，佐敦道至灣仔之小輪服務仍暫停航行，至另行通告為止。

至於陸上交通，因樹倒，泥傾，棚塌，阻塞馬路，尤其是半山區受阻更為嚴重，雖然經通宵及昨晨的大搶除，部份路面仍未能恢復，以致昨晨上班的時間受阻。中巴昨晨宣佈有十一條行車綫因路面受阻，要暫停服務。九巴則有三條綫暫停，另外所有行走新界的巴士未能恢復行駛。（合）

颱風荷貝肆虐蹂躪之下 歌賦街一舊廈已被列為危樓

（特訊）一幢四層高舊樓，日來經不起風吹雨打，樓宇結構受到破壞，昨日經工務局人員檢驗後，證實為「危樓」，同時向法院申請封閉令，樓內所有居民均需立即遷出。

被列為「危樓」之舊樓，是位於上環歌賦街卅四號，與善慶街交界，樓下為廣和理髮室及元記士多，而樓上三層則為住宅。

昨日上午，部份居民發現樓宇外牆部份紅磚脫落，且呈現多條裂痕，於是立刻報警，工務局人員到場檢查後，證實為「危樓」，而差餉物業估價署亦貼出通告，通知該舊樓住客於八月九日携同身份證及其他文件前往該署辦理登記有關手續。（合）

歌賦街一幢舊樓列為（危樓），樓下商店被迫關門。（本報攝）

廣州府同鄉會賀伍旋操榮獲獎章主席黃策（左）致送銀碟。

退休探長鄒毓 榮獲好市民獎 千元獎金贈明愛中心

（特訊）由皇家香港警務處，香港總商會及麗的電視聯合舉辦之「好市民獎」，表揚對撲滅罪行者，見義勇為的良好市民所作出的貢獻，於日前假中區愛丁堡廣場盛大頒獎典禮，共有廿五位好市民獲獎。

其中一位是曾叱咤警界之退休探長鄒毓，鄒探長在任時曾屢破奇案，退休後仍寶刀未老，鄒氏曾於一九七八年十二月廿八日下午四時將二名持槍行劫士瓜灣馬頭角道卅九號匯業銀行之劫匪捉住。鄒氏除獲頒發獎狀外，並獲獎一千元支票，鄒毓提賊不忘行善，即席將一千元獎金捐給明愛中心作為基金，由該會會長李東將代表接收。

鄒氏獲獎後稱：做偵探要具備（一）要有偵探小說的英雄性格，敏捷思想，敏銳觀察力。（二）要將人類的互助合作天性加以發揚，（三）要有冷靜頭腦，分清是非黑白。（四）服務要通情達理（五）以加强工作效能。（六）要有勇敢果斷及無畏精神，面對暴徒。鄒氏又謂協助警方撲滅罪行是每個市民應有的責任。（奕）

圖為：鄒毓榮獲好市民獎後，警務處長向其讚揚並表謝意。

羅徵勳在香港西北社講 經常出席扶輪會議 方能進行各項服務

（特訊）香港西北區扶輪社，昨（一）日假京富酒樓舉行午餐例會，由社長吳頌堯主持會務，請香港扶輪社前社長羅徵勳講「扶輪知識」。羅氏稱：「一般來說，服務是扶輪運動重要步驟，但是比諸服務還重要的先決條件，是「出席」例會，因為若缺少良好的出席紀錄，將無從促進社友間之聯繫和友誼，遑論用心協力辦為社會服務。本人以為「出席」比服務尤為重要。說到出席數次，根據扶輪規則，若然連續缺席四次，即被自動取銷社員資格。但亦可參加其他友社例會，以補出席次數。扶輪條例規定出席少於百分之六十，即被取銷社員資格。（澄）

伍炳垣瑜伽學院 旅遊烏溪沙夏令宿營

（特訊）伍炳垣瑜伽學院，對學員之康樂活動非常重視，除每天習以為常練習瑜伽術外，並經常舉辦課外活動，以調劑身心，每年之春夏秋冬均舉辦旅行、聯歡叙餐，學術講座等。

該瑜伽學院，於日前舉辦夏令營「烏溪沙一」，參加男女新舊學員非常踴躍，但因營地所限，首次祇接受五十位參加。由院長伍炳垣親任總領隊，關洪儉、龍鼎章、何志光、陸增海、蘇澤民，李成恩分任組長，乘特備豪華旅遊專車出發，至全體抵達烏溪沙營地後，自由活動，有游泳，划艇，球，羽毛球或奕棋，戶外散步等，各適其式。晚上在大禮堂舉行瑜伽晚會，包括有講座，遊藝節目及表演，並有歌唱，抽獎，另有野火會，節目豐富，翌日早操後，參觀白普理步行往鄉公所，乘小輪往馬料水轉乘豪華旅遊專車返市區散隊。

又：該學院在暑期內舉辦暑期瑜伽訓練班，（歡迎讀者參加有興趣者）報名參加，名額有限，額滿即止，請電：三一一六六六五七二或五一七〇九五六三洽（奕）

圖為：伍炳垣瑜伽學院旅行烏溪沙全體合照。

羅徵勳在香港西北區扶輪社演講，旁爲代社長吳頌堯。（右）（本報記者攝）

廣州府同鄉會董事 賀伍旋操榮獲獎章

（特訊）廣州同鄉聯誼總會同人，以伍旋操副主席榮獲英女皇頒授榮譽獎章，七月廿六日假九龍新興五月花酒樓設筵慶賀，與會董事有：黃策、陳靜林、陳耀泉、郭子樂、阮溢川、陳樓齋玉山、黃亞洲、余匯、莫京、孔慕榕、蔡健康、陳齊松、高濤、黃鋼父、陳符、陳建中、岑煥庭、蔡亦剛、潘則乾、伍倘信、胡寬生、孔憲航、廖子强、何雜樑、吳瑞佳、溫浩根、黃葉生、黃勝、何鑑華、伍光、劉英亮、黃德卿、伍標、黃色琴、黃婉宜、許培、黃景榮、楊燦棠、尹國治、黃本生、范鑫天、雷傑、黃漢華、國輝、鄧偉、關財、黃林、仲仁、黃志貞、黃劍豪、黃嗣祥等。主席黃策致賀詞，致送「光耀」銀碟，副主席陳靜林致送紀念冊。伍旋操致謝詞，繼成開席暢飲，觥籌交錯，至爲熱鬧。（燦）

油麻地北分區委員 清除果欄街道垃圾

（特訊）油麻地民政署，油麻地北分區委員會，市政事務處衞生署，油麻地警署月前聯同開會討論，決定將區內果欄附近街道垃圾清除，昨午一時由市政局派出大型垃圾車十部，噴水車兩部及工作人員八十多名前往執行清潔工作，將多月來堆置於街道上之爛木箱，竹籮，生果，及所有廢物等分別清除，然後用噴水車將街道洗滌，使該處環境，煥然一新。

市政事務主任鄺偉成，衞生督察黃兆榮，民政處聯絡主任鄧文頌，區委會主席陳蔭棠、鄭盤、何釗、葉世杰及各委員親臨督導，並僱用播音宣傳車向各商戶呼籲合作，嚴守清潔規則，注重衞生公益，下午六時順利完成。（濤）

置地紀念九十週年 出版專輯介紹今昔

為紀念置地九十週年誌慶，該公司特輯成一本名為「置地簡史」的編年史，詳載置地集團之勃起，並顧及香港之發展成長。自一八九〇年首次大填海，至今日嶄新型的「置地廣場」，置地與香港一直息息相關，携手發展。

置地早期的成就全賴其始創人遮打先生的遠見。他極力主張購入海旁及皇后大道的地皮，從而為置地奠定海旁房地產的發展地位。藉着歷年多次的填海工程，中區用地大增。此外，雖然備受股東的反對，遮打堅持己見，頑固地保留灣仔海旁的倉地。該項工程終於在他逝世後，於一九三〇年完成。

其他從未發表過的珍貴資料及四十張精美圖片，亦囊括於「置地簡史」一書內，包括一封由遮打向董事局呈辭不果的親筆信。多采多姿的「簡史」選用一幅一八六〇年海旁風景的畫作封面，是遮打先生最喜愛的畫作。「簡史」乃由香港知名作家兼文學評家金馬侶先生執筆。

少女身懷巨款 街頭被人搶劫 損失萬元及一條頸鍊

（特訊）身懷現款，惡賊垂涎，一名少女品茗後，當街遇刦，遭獨行持刀賊搶去內有一萬元現鈔之手袋及一條頸鏈。

昨日下午三時，一名十九歲少女王×妙，在百德新街翠園酒樓品茗，甫出酒樓，即在門外，當街遭獨行刦匪，持刀搶去內有一萬之現鈔手袋，以及一條頸鏈。刦匪得手後，向銅鑼灣方面逃走，迅即在人叢中，失却所蹤。遇刦少女，事後致電報警。

案發後，警方通緝一名身高五呎六吋，蓄有小鬍子之刦匪。（合）

速效增肥藥上市
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反而軀體削伐；然能消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功效迅速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，卅三元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行：文咸東街信興藥行總代理。各區分銷店：租利庇街正和，大道西永安，灣仔藥國英，波斯富街嘉華，北角新麗池，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街廣平安，上海街永安，荷前園道華僑，新蒲崗大昌，榮泰，官塘道安，荃灣興昌，廣發，青山墟太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衞元堂，澳門振興，以上各大藥店均有售。

市政局主辦

第四屆亞洲藝術節

一九七九年十月十九日至十一月三日

由八月一日至卅一日 接受郵購訂座

節目表及訂票小冊可從下列各處索取：
- 大會堂票房
- 各公立圖書館
- 各區民政署

欲免向隅 請從速訂票

HongKongTelephone

香港電話有限公司
徵聘男性訓練技工

月　薪：由九百七十五元開始

職　務：裝嵌或修理電話器材。

資　歷：應徵者年齡應在十七歲以上，品格純良，儀表端正，最少具有英文中學四年級或中文中學五年級程度，攻讀理科及居住港島者將獲優先考慮。

待　遇：錄用後之最初十二個月爲訓練期，月薪爲九百七十五元。訓練合格，將成爲公司之長期僱員，月薪調整至一千一百三十元，按步遞增至一千七百七十五元。工作表現良好者，可獲派往本公司官塘訓練學校接受技術與理論訓練，並有良好晉升機會。
公司僱員更可享有多項福利，包括免費醫療、有薪病假、年假及退休金等。

申請辦法：申請職位人仕必須塡妥附表，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

電話公司簡易職位申請表格
訓練技工

姓　名：＿＿＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿

地　址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

電話號碼：＿＿＿＿＿＿ 籍貫：＿＿＿＿

教育程度：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

工作經驗：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

附來證件副本：＿＿＿＿＿＿份

申請人親筆簽名：＿＿＿＿＿＿ 日期：＿＿＿＿

REFERENCE LIBRARY
- 4 AUG 1979
CITY HALL

娛樂圈

吳君麗林錦棠初結台緣 組「錦麗華粵劇團」征美

拍檔有南鳳，新次伯，李若呆，李聲揚，楊美娟，陳麗芳，黃秋萍，林寶珠等。

錦麗華粵劇團經理人梅添與全體台柱昨日在金漢酒樓招待新聞界。「錦麗華」是三天內組成，定於下月中旬啓程赴美演出。

吳君麗，林錦棠是初次結台緣，拍檔老倌有南鳳，新次伯，李若呆，李聲揚，楊美娟，陳麗芳，黃秋萍，林寶珠等，中樂由高根領導，西樂由黎家熾領導，提場由雲展鵬担任。

經理人梅添來港組班往美國演出，十年來素有經驗，曾聘過「頌新聲」，「千寶」，「碧雲天」，「永和樂」，「香港劇團」，「鑽石」，「雛鳳鳴」等班。

該班紐約，波士頓，三藩市，羅省，芝加哥，作巡迴演出，每台首晚均加演「封相」。

携帶劇目有「我馬金戈萬里情」，「琵琶山上英雄血」，「搶新娘」，「雙仙拜月亭」，「朱弁回朝」，「血證袈衣仇」，「搶子救孤兒」等，爲期約兩個月，如到加拿大各埠演出，在美演出時再與，祗怕兩個月後當地有大風雪，天寒地凍，不便呵鑼，所以現未作決定。

該班距離啓程日期尚有一個多月，在此期間將安排日期排練戲場，務求盡善盡美云。（左中堂）

十號風球高懸下 龍劍笙赴穗探契爺

在紅磡火車站逗留了整個下午才得成行

龍劍笙和妹妹昨日是紅磡火車站一千二百名人中的一份子。本來龍劍笙是預備乘坐直通火車到穗探乾爹羅品超的。

到火車站時直通火車還預備開出的，但因爲十號風球高掛，路面情況不明，所以他們只好一如其他的乘客般滯留在火車站內。

龍的家人以這麼多人困在火車站內，不如暫回家再作打算，但龍劍笙以行李眾多，而鐵路當局也只是說暫不通車，所以龍劍笙要堅持的留下等通車才去，結果在晚上龍才和妹妹坐火車赴穗。

今次龍劍笙除探契爺外，還預備一遊廣州附近的風景名勝呢！

河海流

全港熱潮舞蹈比賽，自八日起一連七晚昨選拔賽。圖爲參加比賽的健

俏嬌娃花拉科茜 無敵金剛美佐斯 結婚六年同意試行分居

俏嬌娃花拉．科茜和男星李．美佐斯星期日在他們結婚六週年的第二天宣佈已同意試行分居。

這個影、視紅星花拉說，夫婦不和，並無第三者介入，他們的經理伯恩斯坦則認爲，他們分居是因爲事業上種種矛盾造成精神壓力所致。

他說，他們沒有兒女，希望過一段日子，將來會和好。

這是三十二歲花拉第一次的婚姻，他在電視劇集「女探俏嬌娃」中扮演一個嬌娃而走紅，其後便進入電影界，拍了幾部片。

三十九歲的美佐斯以來「大峽谷」和「無敵金剛」兩個電視片集而大紅大紫，他和花拉結婚之前已經結過一次婚。

經理人說，這次分居是因爲「他們爲了事業，聚少離多，造成婚姻關係的不諧和。」

花拉．科茜在電影發展得不大理想，因爲她所演的片子並不賣座，幾部片子拍下來後就沉寂下來了，加上電視劇「女探俏嬌娃」失了她後，號召力比前大減，何況另一個俏嬌娃又要退出，於是花拉又重回電視，返到「俏嬌娃」的陣營裏。

今次「俏嬌娃」與「無敵金剛」分居的主因是敘少離多，據說在過去一年半中，兩人在一起的時間沒有一個月。（七怡）

何楚雲是龍翔劇團的台柱，在「寶蓮燈」裏她演王桂英，在二堂殺子裏，與林友榮有頗佳的演出。

「飛天神毯」中美艷絕倫的伊瑪森絲。

「木屐樹」和「變」 七日八日大會堂放映

看過第三屆國際電影節的觀眾不會忘記兩部影片「木屐樹」和「變」，「木屐樹」是意大利導演奧米之作品，曾囊括一九七八年康城影展最佳影片獎及幾項大獎，故事平凡中充滿豐富的感情，「變」則是印度新浪潮導演賀納高作品，一九七九國際電影指南選他爲本年度五大導演之一，故事以牛奶合作廠在鄉間的發展爲題材，描寫其中複雜的人際關係，賀納高的作品都喜歡以針對社會問題作探討，火鳥電影會爲此，將「木屐樹」和「變」先後在本月七日及八日晚七時半在大會堂劇院放映一場，售票時間由一日開始，每日下午二時至晚九時，在大會堂票房發售。

邵氏影城十一廠爲荷貝先生蹂躪摧塌，工人在搶修中。

風生肆虐邵氏損失慘重 蕭亮計劃明年結婚歐遊 盧宛茵暫代主持下午茶

△風先生荷貝前日横掃港九，造害不少，邵氏影城內雖然不會有傷亡事件，但亦損失慘重，昨日所見到處是斷瓦殘垣，落英遍地，黃葉成城，其中以十一廠棚最令人不忍卒睹，該廠因爲是以鐵皮所蓋建的，堅固程度自然不及其他的廠房，被荷貝肆虐，幾劃成平地，另外第二場地中之大廟佈景及城內一條永久街道亦爲風先生破壞了達三分之二以上，牆壁倒塌，佈景被損壞不堪，老樹連根被拔起，花園中的花草及柏樹被摧殘得面目全非，據估計邵氏這次約損失達二百萬左右，雖然買有保險，但亦阻礙了影片的拍攝工作。

△前晚風勢仍然強勁，邵逸夫伉儷便乘坐白色勞斯萊斯進入影城視察，並堅持睇試片。

△無綫藝員蕭亮計劃明年偕女朋友拉埋天窗，共結秦晉，目前蕭亮在「抉擇」中飾演一位花花公子。蕭亮說希望完成「抉擇」後，能獲公司批假，如時間許可與女友到歐洲一遊，如時間不夠，則就近往東南亞舒散身心。

△久不露面螢幕的盧宛茵最近又告活躍起來，除接下「新變色龍」一劇，在劇中飾演振瑛的女朋友外，及被安排暫時替代楊素霞主持「下午茶」。

主演飛天神毯 伊瑪森絲幸運

伊瑪森絲的第一部片「飛天神毯」，任女主角，伊瑪出生於倫敦，一九六〇年八月廿八日。

伊瑪的祖母是音樂廳時代的女演員，祖父是默片時代的製片人，父親來高森姆遜亦曾製作過一九六〇年世運會的官方電影「白石」，他的母親加入一間先鋒性的指導公司負責供應最新電影設備用具給英國電影行業應用。伊瑪最初的志願是芭蕾舞蹈家，她一般成爲芭蕾舞蹈家，她十二歲入了皇家芭蕾舞校，到十六歲，由於練習扭傷臀部而停止。

（合衆國際社東京無綫電傳真）十九歲的葡萄牙小姐羅娜狄奧高在東京參加國際小姐選舉，簽字給一個日本男孩子後，獲得該男孩子一吻。

商台中文歌 播台陣揭曉

商台中文歌曲播台陣本週名次經已揭曉：一、絕代雙驕（羅文唱）、二、浪淘前路（徐小鳳唱）、三、抉擇（林子祥唱）、四、橄欖樹（齊豫唱）、五、陌上歸人（區瑞強唱）、六、冤家（張德蘭唱）、七、道理冥巧妙（路家敏唱）、八、天蠶變（關正傑唱）、九、十個女仔（許冠傑唱）、十、愛的奔跑（甄妮唱）。

本週播台陣由上週佔第三位之絕代雙驕躍居首位，居次者爲初上名之浪淘前路，初上名曲即高居次席，實爲罕見；此外，十個女仔與愛的奔跑亦是初次上名。

歡樂今宵舉辦 影視紅星模仿大賽

報名人數達七百人下週決賽

「歡樂今宵」舉辦之「影視歌星模仿大賽」經已截止報名，參加人數七百多名，分開歌星組計有三九七人，影視紅星組有三二一人，初賽經已舉行。

初賽甄選由「歡樂今宵」監製陳家珙，編導劉韻之，李志中，楊以和，甘志輝，謝保羅，文資料統籌黃孝源，文樹森及劉作莊擔任評判，評分辦法，歌星組唱腔佔五十分，扮相佔五十分，影視紅星組扮相佔二十分，演技佔二十分，台風佔三十分，扮相佔三十分，言談舉止佔二十分，各組選出五名優勝者參加十日在「歡樂今宵」的總決賽。

參加「影視歌星模仿大賽」歌星組以模仿羅文最多，幾達六十人，外國歌手則模仿澤田研二，比知架等，影視組以模仿鄭少秋，仿拉里，傑奇最多者爲鄭少秋，其餘模仿汪明荃，黃元申，劉松仁，陳儀馨亦不少，其中並有參加者分別模仿鄧碧雲和梁醒波。

「影視歌星模仿大賽」各組冠軍可獲現金獎四千元，亞軍二千元，季軍一千元，各組冠軍提名人亦可得各組冠軍獎品。

龍翔劇團之夜 改期今晚上演

假大專會堂演出「寶蓮燈」，港台現場直播。

由香港電台大專會堂聯合主辦的「龍翔劇團之夜」，本前（三）晚舉行，因「風」貝先生大發雄威，雖「風」橫掃港九新界，令娛樂事業大受影響，於是「龍翔劇團之夜」也只得順延一天，今（四）晚八時假大專會堂，演出最受歡迎傳統劇「寶蓮燈」；同時香港電台第一台今晚現場直播。

演員有李芬芳，林友榮，勞顯妍，何惠玲，莫家駒，何楚雲，溫國英，陳炳球，謝蘊儀，陸海天，吳非傑，李再唐，李敦唐，傅寶華，李學斌等廿多位。

爲方便觀眾，散場後有專車直通九龍各區及港島大丸，車票在大專會堂出售。（七拾）

（右起）李揚聲，南鳳，林錦棠，吳君麗，昨出席招待會時攝。

瑪麗奧士文 說嫁又不嫁

瑪麗奧士文最近生活得有點陰影，她本來宣佈訂婚，秋天行婚禮的，但前兩個星期，突然宣佈取消了，官式原因是「還沒有準備好」，莫非瑪麗臨陣退縮？

愉快或有些許失意，瑪麗的事業却如日中天。她和哥哥當尼的電視特輯，依然擁有極高的收視率，她又第一次上銀幕，和哥哥合演「妙兄妹逢凶化吉」，在片中她和哥哥在夏威夷演出，歷盡驚險。她又和哥哥得到最佳歌唱格林獎。

瑪麗的收入很不少，不過，她在媽媽的嚴格管教下，不敢亂花錢，只偶然在紐約，買買名家衣服，找名髮型師做頭髮而已。她許多服裝都是自己設計，奧士文家族也頗有生意頭腦，要發行瑪麗奧士文的少女成服，如果成功，可能還有瑪麗奧士文的化粧品。

翡翠台突出奇兵 英雄無淚昨首映

共拍十一集，陳惠敏，黃家達，黃樹棠等打仔參加演出。

無綫電視重金禮聘教頭級明星黃家達、陳惠敏等演出的古龍原著武俠劇集「英雄無淚」，昨（一）晚八時至九時在翡翠台推出首映。

「英雄無淚」是李鼎倫繼「刀神」後，傾力拍製，主題強調「第三類鬥爭」，刻劃人與命運鬥爭的一種無可奈何的悲情，打鬥場面激烈，除了安排著名打星陳惠敏、黃家達參加演出外，尚有李琳琳、韓馬利、夏雨、劉丹、馮粹帆、黃樹棠等出任要角。

在昨晚播映的第一集中，陳惠敏將以江北武林霸王夏侯淵的身份，用一柄雙頭紅纓槍，橫掃江北各路英雄豪傑，而至威脅着江南武林盟主——夏雨飾演的司馬超羣的基業，司馬超羣卒毅然接受夏侯淵的挑戰，作出一場你死我活的激烈決鬥。

「英雄無淚」共拍十一集，故事的主線是環繞着李琳琳飾演的吳婉，憂慮她的丈夫司馬超羣（夏雨）下的總管卓東來（劉丹）是個野心家，處處和卓明爭暗鬥，並以一柄充滿傳奇性的「淚痕劍」爲橫段，這柄劍雖是天下無匹的寶物，但劍一出鞘，必先害劍主人之子，因此，鑄劍者只好忍痛割愛，將劍贈給江湖浪子小高（黃樹棠）果然劍一出鞘，鑄劍者之子即成祭劍者，令人慨歎森森劍氣，蕭蕭易水，英雄無淚，化爲碧血！

蕭芳芳與基斯馬力在「老虎魚蝦蟹」中之一場熱舞。

全港熱潮舞蹈賽 在無綫舉行初賽

電視廣播有限公司主辦之「一九七九年度全港公開熱潮舞蹈創作比賽」，經於本月一日開始舉行選拔賽，每晚共安排五十餘對參加者初賽，初賽選拔將一連七晚假無綫電視製作分廠舉行。

「一九七九年度全港公開熱潮舞蹈創作比賽」準決賽定十二日舉行選拔，廿日舉行總決賽定十二日舉行，廿六日舉行總決賽，翡翠台屆時將現場直播競逐舞蹈王及舞后過程。

應邀担任評判包括蕭芳芳、梅艷麗、鄭文雅、李察施路華、林偉、愛迪右士文、傅琳顥及湯正川等，大會司儀由譚詠麟（阿倫）及韓馬利担任。

粵曲雜憶

丁了漢

哭瀟湘

歌者盲德

（揚州南音）含淚携壺呼曉月，傍花隨柳出深閨，行行不覺到了瀟湘館，又祗見翠竹蒼苔雨色迷。幾花滿徑無人掃，泥落空梁燕自飛。湘簾不捲爐烟冷，夕陽牆角慘聽烏啼。正係紅樓人去春深鎖，可惜金屋魂空月不再歸。凄凉忍不住相思淚，待我低頭奠酒哭訴哀詞。

初杯酒，百花香，生自銷魂苦斷腸，一朝春盡紅顏老，叫你月明誰爲吊瀟湘。正係星漢有槎津莫問，天台無路恨偏長。恰似春蠶到死絲方盡，猶是銀燭成灰淚未乾。怎奈綠窗夢破朝雲散，可惜戀蝉埋悲暮雨凉。妹呀知你却怨重能埧北海，斷我洗愁除是決西江。講也問菊當年誇第一，傷心容易又到重陽。

二杯酒，淚紛紛，繁華舊事不堪聞，錦纏綿成畫餅，恩愛無端一旦分，此後香返魂空有恨，艸無懷夢枉傷神。傷心往日風流事，空餘花落怨黃昏。正係神女有心空解佩，襄王無夢不行雲。

三杯酒，恨如山，離魂倩女莫望生還。風流此後成烟散，呢陣怡紅無望與你共香花關。斷我淚縱成湖流未盡，心原似石欲轉難還。

情悟切，淚飄紅，春入紅樓夢已空。歡離合雖則皆前定，他生能否得再相逢。魂渺渺未曉歸何處，月魄茫茫夢又不通。點得化對并頭原本不惜，斷腸甘願共妹你化作芙蓉。

春色飄零圖我一恨，至使落花無主怨狂風。花呀你轉落好隨流水去，罷咯，此後無人香塚更爲你泣殘紅。

霏霏流淚濕透羅襟底，又到了殘催促行踪。主呀還樹歸鴉知日晚，不如歸去莫再從容。人生一死難重活，縱然哭極也成空，聞道人間天上總有重相見，或者到頭他日得再相逢。寶玉開官愁萬縷，滿懷愁緒恨無窮。今日譚心已作泥沾絮，何望無望再舞東風。此生未得共個鸞鳳，肝胆痛，歡懷何日共，即續含愁帶淚，張韓怡紅。

地產樓房租售專欄

隆基大樓 西環屈地街46A號一樓商業3800呎租售二樓住宅出售

興業工廠 官塘興業街樓上出租

舖位租售 筲箕灣太祥街太樂樓

萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下出租

接洽處 六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑤-252557

雅景閣 已有入伙紙 **雅麗閣**
柴灣康平街4號　柴灣道392號
150年期 十七萬餘元起
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
髹乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5-578647（假日照常）

適合
酒吧・蔴雀學校・夜總會
九龍彌敦道66至70號
金冠大樓地庫
平價出售
洽購處
六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑤-252557

灣仔軒尼詩道
商業大廈招租
灣仔軒尼詩道多層商業大廈招租，舖位二千餘呎，大小單位八百餘呎至二千餘呎
辦公時間電：3—308362-4洽

元朗新城市地段135號
食材大樓
（理民府後便）
旺舖商除數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盆電話12-777568(假日照常)

商業大厦兩層
交吉旺角地王
商業大厦17、18樓兩層，每層六千餘呎，18樓另有千餘呎大露台。地鐵分站，商業中心，近銀行，交通便。
辦公時間電：3—308362-4洽

尖沙咀商業旺舖
金巴利道48號舖位連地庫面積一千八百餘呎另三樓九百一十五呎地點旺盛適合各行各業特價租售有意請電三——三一六三六一
三——八五二四一〇

窩打老道旺舖出售
位於商業地區，面積七千餘呎，年期長，適合銀行，超級市場，酒樓，陳列室等有意請於辦公時間電H-7950370陳小姐洽

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

華僑日報
汎美航空公司
聯辦
PAN AM
名實相符
言行一致
美加西岸
十六天豪華團……九千弍佰元
西海岸探親團……六千元
暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華。
第六十團：八月十七日出發
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：五—二五一九七四 五—二四六三七九

第五二六期　汪石羊主編

在美國拍攝滑翔架飛行

予青

滑翔架飛行今日在美國是十分流行體育活動，不過滑翔飛行概念很早已有，四百年前藝術家已繪製一些古怪有翼的飛行機器幻想人類翱翔動兩翼來飛行。今天滑翔飛行先驅人物是十九世紀德國人奧圖李連道，他作過二千次以上成功飛行，他的滑行架是用柳枝及塗蠟布製成，後經適當修改，他的飛行滑翔架在七十五呎高處可飛越約四份一哩，在一八九〇幾年創了一個紀錄。今日滑行架雙翼的設計，最流行是採用羅加盧翼，該翼是以其設計人法蘭斯羅加盧作命名。他是美國太空總署機械工程師，他擅長流體力學。

滑翔起飛理想點多在岸邊懸崖或山谷峯頂上，高度約二百呎，下面是海洋或一片平原，風力要穩定及强勁，這樣可以使滑翔者在空中逗留較小時，滑翔距離可達七千呎。滑翔時間維持得越長久，攝影者越有機會拍得好作品。，如在小山丘上滑翔而下，如果沒有風力幫助，則由起飛至降落，時間甚短，只能給你拍幾張照片的機會。

當有滑翔架飛行比賽時，是拍攝最好時光。一九七六年十月在奧地利舉行世界第一次滑翔架飛行賽，參加者有一百八十九人，差不多每隔三十秒鐘就有一人降落，比賽十二天，有不少飛行美妙姿態供人拍攝。在比賽前，先要取得大會同意，走近起飛點。不過要注意不可妨碍賽員之奔跑，否則會令他失分甚或受傷，所以最好事前了解起飛基本技術及滑翔軌道，有了這方面知識才好嘗試拍近鏡。不少初哥往往降落目標點拍攝時，往往給滑落飛行架翼尖碰着，嚴重的話，會傷人及損毀相機，不可不慎。

拍滑翔飛行通常需要配備不同焦距鏡頭，方便將來用幻燈片介紹，拍時應該有連貫性，首先用一個遠鏡拍出，確立了比賽進行的場所及附近環境，接着是一個中鏡，把觀賞者注意力拉在賽事上，最後是一個近鏡，特寫人物的動作。

拍攝一幅完整滑翔飛行，有時一個人不易完成，最好多找幾個助手。有人在起點拍，由開始動作至起飛時的一剎那。有人用長鏡，專門拍飛行之美妙姿勢，目標落點亦需要有人在那裏恭候來拍，同時亦可拍攝一些現場人物得意忘形的鏡頭。剛離地起飛時的姿態通常很好，拍攝角度可在飛行者後面、下面或斜角。一般處理方法是把飛行者放在前景，山谷下一片空曠作遠景。

因為滑翔飛行這種體育運動很快捷，在起點飛行處最好帶兩部相機；其一是有廣角鏡，其二是望遠鏡。這樣可減少裝換鏡頭的麻煩。還備有裝打過片的相機更為理想。

滑翔架飛行通常在中午後才舉行，因為下午太陽把空氣加熱，一股暖流有助飛行者升空，拍者也感同樣高興，因為那時色溫較暖，顏色更豐富飽和，那時陽光角度也最能表達物體的輪廓。

①飛行者作好姿態預備前面起飛。②滑翔者正離地升空，向下面山谷平原滑下。③寧靜的世界。④飛天弄白雲。⑤準備降落。

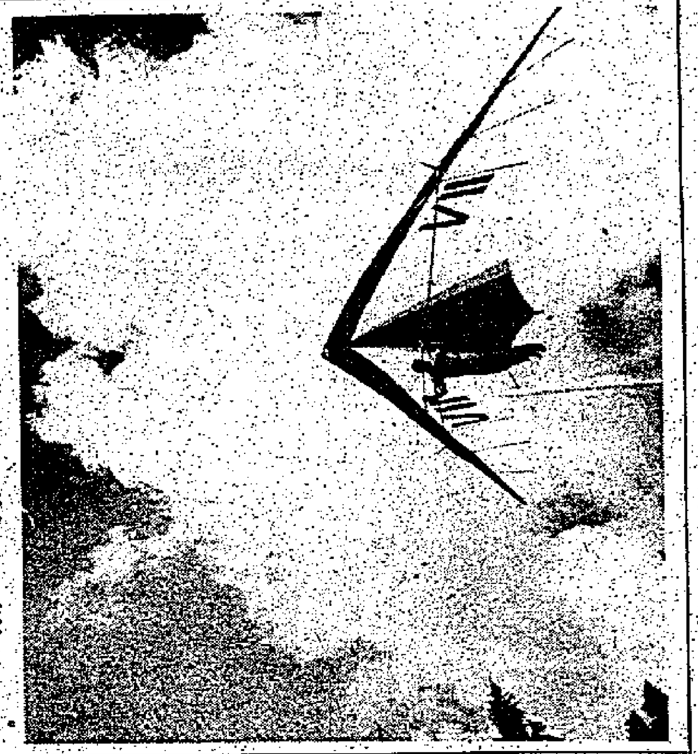
萬能達攝影畫廊 將展出沈筠作品

沈筠早年追隨羅蘇民大師習藝，曾先後考取香港會之會士名銜，沈君酷愛攝影，年前曾返祖國，遍歷各地勝蹟，在北京曾逗留了一段時間，拍攝北京雪景多幀，所謂名師出高徒，沈君之作品不獨風格清新，配搭得體，抑且對素材之選擇亦見其功夫，沈君此次展出之作品，除北京雪景外，尚有黃山及太原各地之景色，均甚精彩，際此炎熱天氣，能見瑞雪紛飛，身心當覺爽快，預計該批佳作在漆咸道四十九號之萬能達畫廊展出之時，會吸引大批攝影人士前往欣賞矣。

政府康樂賓得相機合辦 康樂體育專題攝影比賽

政府康樂體育事務處、賓得相機、香港攝影學會四大機構為增加本港市民對康樂體育攝影之興趣及對該等活動有所認識起見，特聯合舉辦「康樂體育專題」攝影比賽，攝影題材相當廣泛，舉凡在晝期內各社團所舉辦有健康性的體育運動；如游泳跳水，劍擊，射箭，小型賽車，單車，電單車比賽，獨木舟，滑長健體運動，土風舞，及十數種球類比賽，或其他康樂活動之作品，均可參加。亦可到香港干諾道中一號永安中心大廈十一樓，政府康樂體育事務處總處申請參加證，有證件便可進入康樂體育事務處之體育活動場所內進行拍攝各項體育運動攝影題材。

參加辦法：分「高級組」、「初級組」，彩色或黑白照片同組辦理，照片尺度：高級組只限16"×20"，不須裝裱，不限張數。初級組則由4R至8"×10"為限，裝裱與否任便，不限張數。所有參加作品須在照片背後寫上：作品題名，作者姓名，地址，電話，身份證號碼等。獎額設冠軍一名：獲得K1000型F2.相機一架。亞軍一名：獎金石名貴電子表一隻。季軍一名：獎金石電子表一隻。優異獎十五名：各獎金石電子計數機一個（兩組獎額獎品相同）。收件日期：由即日起至一九七九年十二月卅一日截止。詳細章程及參加表格可向「政府康樂體育事務處總處」、「香港攝影學會各及各分處」、「各區民政處」、「新界理民府」、「賓得攝影器材及陳列室」索取。



影飛機比賽 將改期舉行

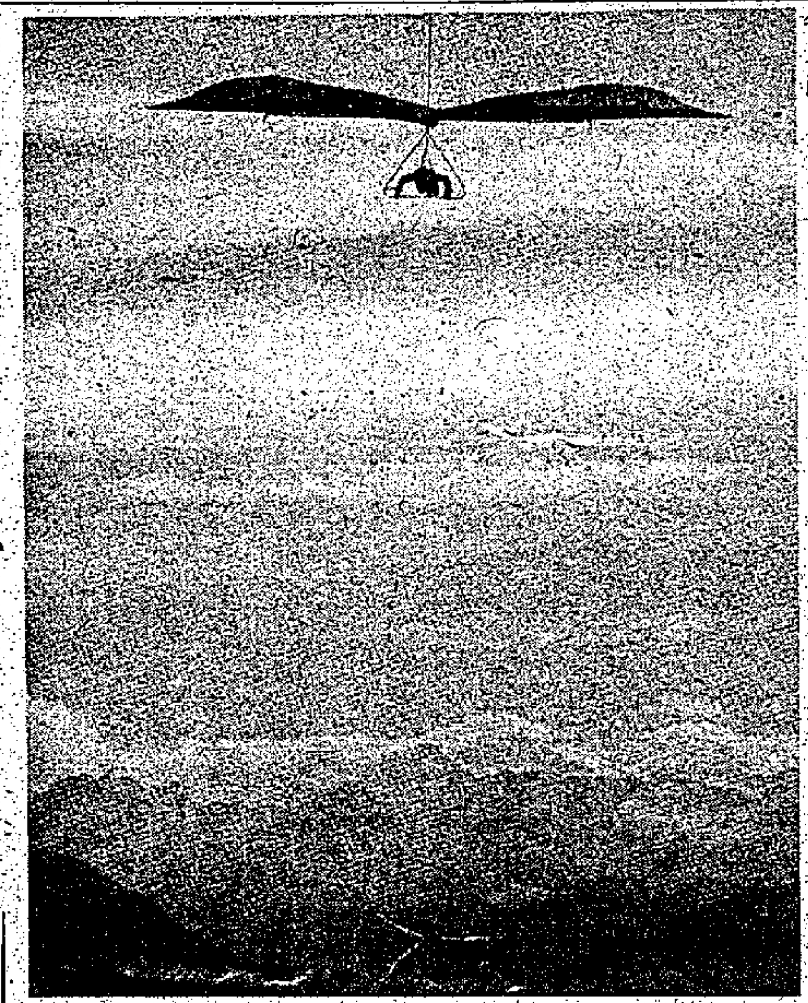
國泰航空公司、希爾頓酒店與華僑日報聯合舉辦攝影比賽，原定於六月卅一日下午四時四十五分至五時十五分，有一架國泰珍寶七四七飛機飛臨本港上空，以大約七百呎高度，俾香港影友能以太平山海港及其建築物為背景，拍攝彩色幻燈片以參加比賽，可惜在該預定時間內，本港區內下大雨，致該飛機未能低飛，使本港影友未能攝到，至感失望，舉辦之機構謹向影友致歉意，倘環境許可，將另擬比賽章程，再行公佈。

原野攝影會 有攝影講座

原野攝影會推廣及宣傳部主任溫文傑君應市政事務處上水圖書館之邀，在該處舉行公開攝影講座。日期為八月四日及八月十一日，時間由下午四時至五時。題目為「巧用你的相機」和「攝影欣賞」，歡迎任何有興趣人仕參加。

同時溫文傑君亦將於八月十一日晚上八時在上水服務處原野攝影會會所內主持「攝影藝術的流派與發展」座談會。會前有參考資料派發，歡迎會員携同親友參加，亦歡迎對攝影有興趣人仕光臨。

又：上次原野攝影會大活動專題攝影比賽截件在即，參加者請盡速郵寄作品到石湖墟郵箱五號或交本會各聯絡處。



卅五米厘會 七月份月賽

一九七九年度七月份月賽成績一覽表：

評判員：譚初明、何裕、翁瑞祺。

黑白照片

甲組：

冠軍：甘沛棟，題名：放牧。

亞軍：甘沛棟，題名：力鬥羣駒。

季軍：陳炳森，題名：悠然自得。

優異：區永森，題名：水上人家。

優異：甘沛棟，題名：寂寞的等待。

乙組：

冠軍：陳紹榮，題名：勞動的火花。

亞軍：李志安，題名：覓食。

季軍：關建初，題名：一馬當先。

優異：李志安，題名：東方明珠。

優異：關建初，題名：分工合作。

丙組：

冠軍：陳志和，題名：滑水雄姿。

亞軍：胡照智，題名：春霧鎖羣峯。

季軍：劉聖惠，題名：分秒必爭。

優異：胡照智，題名：追逐。

優異：郭克萱，題名：空巷斜陽。

彩色照片

幻燈片組：

冠軍：黎樹錦，題名：雲裳舞姿。

亞軍：黎樹錦，題名：STRUGGLE。

季軍：黎樹錦，題名：滑水表演。

優異：陳以堅，題名：爭先。

優異：嚴鏡森，題名：攝影越勁。

射印組：

冠軍：楊啓聰，題名：花中少女。

亞軍：廖志堅，題名：我見倒了你。

季軍：郭克萱，題名：無題。

優異：郭克萱，題名：少女。

優異：張康平，題名：無題。

優異：潘顯流，題名：倆小。

優異：廖錦華，題名：等待。

優異：朱偉强，題名：盼月照明珠。

潘日波獲沙龍 彩色五星榮銜

頃接P.S.A.美國攝影學會訊：本港攝影家潘日波，獲頒贈「彩色照片五星榮銜」。"5 STAR COLOR PRINT EXHIBITOR"。

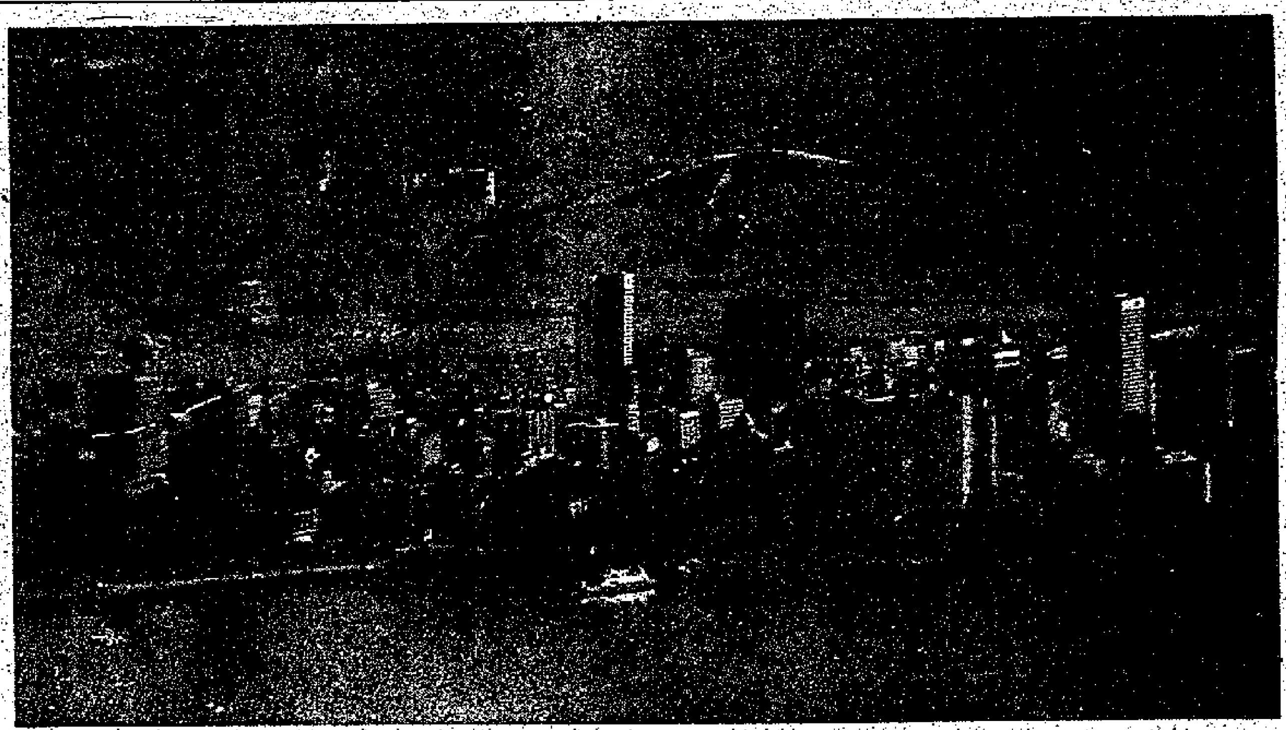
潘氏研求影藝，於茲數十年，未嘗稍懈，早年已蜚聲國際，除致授攝影外，以促進技術，交流影藝及維持興趣起見，經常參加世界沙龍，獲得獎譽，榮銜甚多。今次計至一九七八年，為P.S.A.所承認的，以一百六十餘張不同的彩色底片及入選沙龍一千六百四十六張次，（照規定，應有一百二十八張不同的底片，共入選六百四十張次）實遠超原定數字，而獲得該項榮銜。又據P.S.A.報導，現時國際攝影家，擁有「彩色照片五星」銜者，迄今祇有十二人云。

海鷗攝影會 八月份活動

海鷗攝影會定八月五日往太平山頂影日落及香港夜景。參加者於當日下午六時到香港太平山頂獅子亭集合，領隊在該處等候。請携備三腳架、快門線、黑咭紙、小電筒。費用自理。

海鷗攝影會機構開辦第五屆黑房班由顏鑒東主持，逢星期一晚上課，開課日期定八月十三晚八時上課。

該會之第八屆中級班亦定八月十七日晚開課。上述兩班現已開始報名，名額各為五十名。



「小型機鏡頭下」聯展 今日在大會堂高座展出

由一羣小型機攝影愛好者所主辦之「小型機鏡頭下」聯展，定於一九七九年八月四日（星期六）至七日（星期二）一連四天假座大會堂高座展覽廳舉行攝影聯展，據稱此次之照片，是從未展出過之新作品，有二百餘幀之多，全部都是出品者自己攝製的彩色照片，雖然他們的影齡與水平有深淺和高低，但是所有的照片都是根據個人之喜愛自由創作，完全發揮和表現每個作者自己的手法，雖然是平凡之景物，也會成為拍攝的對象。

前年和去年曾在大會堂舉辦過兩次這種型式的展覽，參觀的人仕亦非常踴躍，最吸引的地方，每幀大相下面附上原度印晒之相仔及使用鏡頭，菲林，光圈，快門及地點之各項記錄，特別初學之影友甚感興趣，請各讀者和影友勿失此欣賞機會。

參加展出者計有：麥柱發、賴弘毅、盧煥民、王添洪、余錦銓、鄧審祥、許蘇鶴、麥世昌、麥永昌、何錫卿、陳漢樑、林德、梁慶屏、李立、甄明、葉泉、張景頌、陳景康、陳永光等。

新
錦囊AV-1
最精簡的選擇

假如你需要一部操作最簡易，拍攝效果最完美的相機，最新出品的錦囊AV-1型無疑是最佳的首選。光圈一經選定，只須按下快門，便可拍攝出十全十美的照片。錦囊AV-1設計完美，機身輕盈，而且極實相宜，確是家庭理想的相機。

錦囊AV-1更可配用錦囊精心設計的配件如錦囊FD系列鏡頭、錦囊電腦閃燈系統、錦囊電動捲片器及其他配件等，件件品質超卓，令攝影效果更達最高境界。

請即往各大錦囊經銷商參觀選購。

錦囊AV-1

購買時請索取由怡和商務拓展有限公司發出之錦囊世界性保用咭

JCC-3659

西德「徠茲」廠主辦
第弍屆奧林匹克幻燈片攝影大賽
比賽獎品共壹佰項，總值DM.54,000.00
折算港幣$150,000.00元

為了紀念發明「徠卡壹號」——世界第壹具35㎜模範相機——奧斯卡巴勒克先生誕生百週年，「徠茲相機廠」與「徠茲相機雜誌」聯合舉辦國際性的「彩色幻燈片大賽」。

巴勒克先生於1879年11月1日在賴倫市（LY-NEN）出生，今年適逢他百歲週年紀念，今次攝影大賽祇屬慶祝活動中其中精彩節目之一，在1975年「徠卡」金禧紀念舉行第一屆奧林匹克大賽中，參賽者共有2,551人，來自54個不同國家。今次大賽共分兩組，一為「多項競選組」，另一為「獨立組」。賽獎共壹佰項，獎品包括七套徠卡相機連器材，四部Focomat V35自動對焦彩色放大機，此外，正如往昔一般所有優勝者作品在1980年初，將會被刊印在德文、法文、及英文版本攝影雜誌上，各位，這正是你大顯身手，成為本年度國際「徠卡大師」揚名世界的好機會。

詳情及參加表格請向各大「徠卡」特約零售商索取

總代理：興華（香港）有限公司

香港干諾道中111號永安中心28字

電話：5-431318（相機部）

保持城市清潔

REFERENCE LIBRARY
-4 AUG 1979
CITY HALL

本港新聞

颱風襲港期間損失慘重 油蔴地艇戶又請願 要求安置入住屋邨

多個政府部門今會談艇戶問題

（特訊）受「荷貝」颱風襲港影響，油蔴地避風塘四十多艘艇遇襲沉沒或毀壞。艇戶及支持艇戶上岸聯委會，昨日前往房屋署請願，堅決要求該署准許他們入住公共屋邨。其後代表由葉錫恩議員及陳立橋醫生陪同，與房屋署人員商討，卒達成協議，彼等將聯同其他政府部門於今晨舉行一聯席會議，商談艇戶上岸問題。

據悉，受颱風影響的油蔴地艇戶約有二百二十人，共四十三戶，他們已於前日沉艇後自行前往大角咀沙崙堂學校暫住。

昨晨九時半開始，爲數約一百五十名艇戶居民在一批大專學生及社工人員陪同下，前往何文田房屋司署呈遞請願信，並要求能會見房屋司廖本懷，以期盡快獲得安置答覆。

後六名艇戶及學生代表獲臨時房屋區署理房屋事務經理薛督信接見，然薛氏對代表解釋謂他們應遵循正當手續辦理，喝艇戶立即離開，艇戶代表對薛氏答覆甚表不滿，各人遂在房屋署辦事處大堂靜坐，其時，約廿餘名高級軍裝警務人員亦聞訊到場戒備。

請願信內容主要是抨擊海事處在驗艇過程中毫無標準，而多艘曾被認爲安全之住家艇亦在今次颱風中沉沒，迫得居民冒着風雨，狼狽逃生，導致財物受到嚴重損失。信中並列出四點要求：（一）要求全體艇戶獲安置上岸（二）艇戶有選擇安置區域權利（三）要求政府賠償財物損失（四）於三日內給他們明確答覆。

下午三時卅分，市政局議員葉錫恩及基督教工業委員會陳立橋醫生先後到場慰問，而葉議員更帶同餅乾到場分發予各艇戶小童。

葉錫恩議員在答覆記者詢問時說：有關當局既能爲逃港之越南難民覓得居所，但對油蔴地艇戶卻不加理會，對於今次艇戶行動，她表示絕對支持，並儘力爲他們與有關當局進行交涉，直至達成協議爲止。

下午四時卅分，六名艇戶代表在葉錫恩女士陪同下，與房屋署署理副署長（行動事務）布傑舉行會議，布氏並同意今日上午再與代表會談，屆時民政署、海事處亦將派員出席，以便詳細向他們解釋有關安居的手續，而布氏亦答允將協助艇戶與民政處聯絡，使艇戶能繼續在沙崙堂暫住，直至作出新安排爲止，在場靜坐之艇戶及大專學生在獲得答覆後，立即齊集離開房屋署，而他們全體將於今早再前來聆候會議結果。

房屋署一發言人說，因爲市區內臨時安置所及臨時房屋空置單位極度缺乏，所有經海事處證實在颱風中沉沒或有危險之住家艇上之居民，可以立即獲得安置，他們可選擇遷往大埔、粉嶺或屯門之新型臨時房屋區。

發言人又說，該署一貫之政策，爲天災災民提供住所，對於現時之一羣災民，亦儘快及簡化各種手續，爲他們編配臨時房屋區之單位。

五戶油蔴地住家艇居民，今日帶同海事處發給之文件，全部到房屋署辦理手續，立即獲得安排入住上述之三個臨時房屋區。

發言人又說，由於近來對公共房屋之需求，現時只能在新界地區爲需要的人士提供住所。（合）

油蔴地艇戶在房屋署大堂靜坐，要求獲得合理答覆（本報記者攝）

回首當年

（一九六四年八月四日）

△灣仔洛克道大批樓宇須拆遷：一月之間，一排十座樓宇變爲危樓，該批樓宇住客被通知拆遷，千餘居民惶惶不可終日，該處排四層舊樓原有二三八號及二四〇號兩座業主申請拆建，經已拆卸完竣。不久二三六號二四二號接通知列爲危樓及至七月廿二日，二三〇號，二三二號，又宣佈爲危樓，及後二四四及二四六號又成危樓。直至兩周前，二四八及二五二號亦接通知列爲危樓，並於今（四）日有工作人前往測量。上列各樓宇住客千餘人，均爲多年住客，一旦獲通知拆遷，頓感無計，今日各住客與店戶紛紛交換意見，準備日間招待記者，報告事情經過。

△一九六四年度華僑日報第七屆讀者助學會之申請事宜，於今（四）日在九龍旺角彌敦道九六七號華僑日報旺角辦事處接見九龍區學生完畢後，已告全部完畢。是屆助學會申請工作，於七月二十日開始，共發出申請表格五千份以上，根據屆申請助學之清貧學生，核與現有善款僅能助半數，其餘半數，如無各界解囊，將勢落空，呼籲各界善長仁翁繼續捐助貧童。又英皇御准香港賽馬會助學金，明日接受港區學生申請，九龍新界離島區同學申請日期，日間將予宣佈，請注意華僑日報晚報。

△仿林崇彪，趙亞倫等三熱心僑校，今（四）日函知華僑日報，捐出全年全免學額。

△本年五月卅一日晚，尖沙咀金巴倫道十八號二樓樂天公寓懷疑桃色命案，少婦蔡桂珍被人毆至重傷斃命，其夫李演昌，廿三歲，涉嫌行兇被捕，今日在高等法院刑庭受審，不認罪，全案排期由今（四）日起，一連四天聆訊，控方證人共十九名，包括警方人員及法醫，死者之男友，女友等。

△據政府新聞處發表：由本年九月起，爲學童而設之私家醫生診療新服務新計劃開始實施，政府與私家醫生合作，每名學生年費七元，即可獲得醫藥照顧，目前已有近十二萬人報名。

天主教青聯會主辦 野外生活體驗營

（新聞社）香港天主教青年聯會愛丁堡公爵獎勵計劃執行支部，八月十一、十二日及十八、十九日假西貢舉辦兩期野外體驗營，使區青少年有機會一起生活，透過康樂活動，實踐人際關係，培育獨立精神，學習野外知識。體驗營活動項目有：遠足，露營，地圖閱讀，營火會，夜唱，遊戲等。歡迎區內青少年報名參加。愛丁堡公爵獎勵計劃，是透過挑戰性訓練計劃，培育青年成爲良好市民。

紐約至德三德公所 百年紀念懇親大會 月中舉行廣邀全球昆仲參加

（港訊）美國紐約至德三德公所主席曹劍鳴於上週抵港，考察商務並訪問至德宗親。前日下午四時在香港至德總會會所拜謁祖先，即席捐助香油港幣五百元，蒞臨宗館。香港至德總會首長周自重，周福庭，周演樞，曹淡然，曹嘯虹，蔡仲惠，蔡伯勳等，在會所設茶點歡迎，頗爲熱鬧，儀式簡單隆重。

據曹劍鳴透露：全美至德三德公所百週年紀念暨第七屆懇親大會，將於本年八月十八日一連三天在三藩市舉行，廣邀全球至德昆仲參加，預料當有一番熱鬧。香港至德宗親組團前往美國參加至德百週年盛會，全團四十四人，將於八月十一日啓程。

馬來西亞佳達董事長 雷義文抵港視察業務

馬來西亞專業高級電子零件供應製造商——佳達（馬來西亞）半導體有限公司董事長雷義文先生，爲視察遠東區之業務，昨率同該機構之高級行政人員抵港。該機構之香港總代理——拔萃（香港）有限公司，昨八月三日假半島酒店設酒會招待雷氏，及致謝各界友好及廠商等。佳達（馬來西亞）半導體有限公司，規模宏大，所出品之各種電子零件，廣銷世界各地。

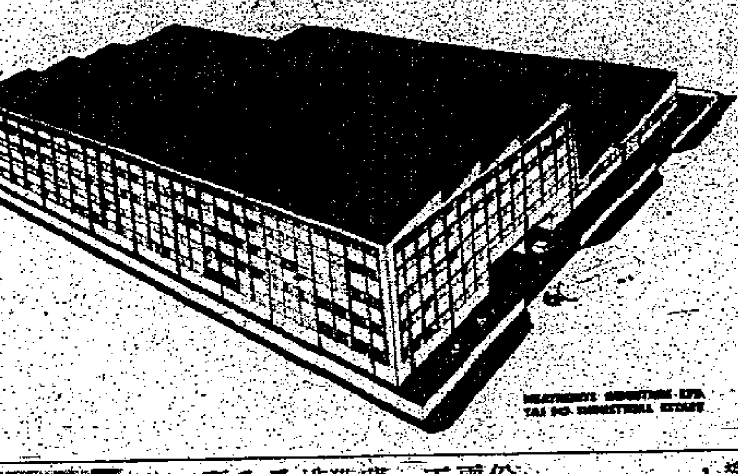
惠風機構在大埔工業邨 擴建新廠房廿萬平方呎

中國冷氣有限公司屬下機構惠風工業有限公司現獲香港工業村有限公司批租大埔工業用地一幅，面積約九萬平方呎，可建上蓋超過二十萬方呎。

該公司在港製造冷氣機及風扇已有近卅年歷史，產品暢銷本港及海外市場，現爲適應出口市場對該公司產品需求的大幅增長特計劃擴充廠址，並增產其他電器及機械出品如洗衣機，電冰箱，空氣及冷凍壓縮機，大小馬達，水泵，油壓機及發動機及零件等，爲應此需要，該公司將增設鑄件及鍛造部門及其他新型金屬切削，型壓，及表面處理現代化設備，除自用外，並爲本港工業界提供上述各類需求及支援有關工業的發展。

該公司此項計劃將投資超過五千萬元，並於十八個月內完成全部，員工將超過六百人包括資深科技人材及熟練技工與裝配工在內。

該公司總經理胡文瀚議員昨稱，惠風機構多年來除生產大量電器機械產品外，並已在研究及發展方面投下鉅資，有多種新產品已發展，試驗完成並投產階段，一俟新廠完成計劃便可實現，在比較應用科技熟練技工製作精巧及生產力各方面均認爲本港競爭條件不弱，加以工業村地價較廉便該公司決定在港進行此項擴充計劃，更實踐本人一向倡議發展工業鞏固本港經濟基礎之本意。



颱風肆虐期間 是否有難民罹難 有關部門極關注

（特訊）八年來最強勁的颱風「荷貝」襲擊港澳期間，是否有一些越南難民乘木船來港途中，不幸葬身巨浪中，現正引起港澳兩地的關注。

而本星期三在澳門被拖出公海的五艘越南難民木船，是否就是下午抵達本港的五艘，現亦受到兩地有關部門的關切。

據政府新聞處表示，本星期三下午，有五艘越南難民船從澳門轉來，共四百三十三人已平安抵港，至於消息中所說的另外有難民船，共載四百〇五人，港府則沒有任何消息。

澳門方面亦表示除已抵港之五艘船外，並無再有數百人之難民船赴港。

同時，在「荷貝」襲擊港澳期間，是否有其他難民船遇難，有關方面亦正在注意中。（合）

香港兒童合唱團十週年 八月在東南亞巡迴演唱

（港訊）香港兒童合唱團，於本月份慶祝成立十週年，八月十日起將應菲律賓國際青年商會，新加坡文化部及泰國公主之邀等，分在各地演唱，在馬尼拉除爲青商作慈善演出外，並作菲總統夫人嘉賓，而在曼谷則除在國家劇院作御前演唱外，並響應國際兒童年，爲泰國學生舉行特別演唱會。

香港兒童合唱團十週年慶典，邀得李嘉誠夫人爲贊助人，東南亞巡迴演唱贊助者計有邱德根先生，星島旅遊有限公司，菲律賓航空公司及新加坡航空公司，是次領隊爲陳浩才先生，策劃人爲黃慶惠先生。

該合唱團十年前從二十個團員開始，不斷擴大至現時成爲一個擁有團員近六百人之國際知名音樂團體及音樂教育推廣機構，且史無前例地連續三次獲得國際音樂教育協會邀請，往澳洲柏斯，瑞士夢都及加拿大的倫敦在國際音樂教育大會中示範演唱，成績驕人，受到世界音樂教育專家的讚許，被譽爲世界上三個最出色的兒童合唱團之一。

該合唱團另於短期內舉行連串有意義活動，包括於五日及六日在大會堂爲保良局作慈善演唱，七日下午在大會堂舉行十週年慶祝大會，敦請正按察司羅弼時爵士頒發榮譽團員證書及獎學金等，該團音樂總監葉惠康先生雖剛在美國深造，亦專程返港，參加各項活動，並親自指揮演出。

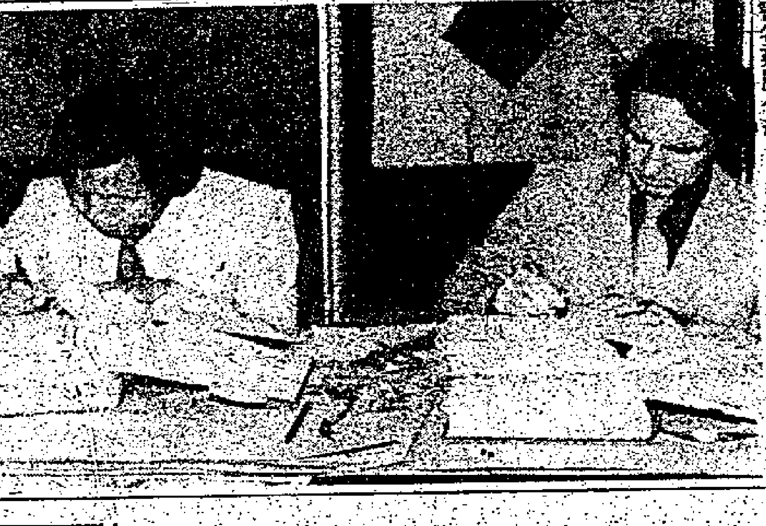
全港鑽飾設計比賽 評判團名單公佈

（港訊）香港鑽石入口商會主席謝富地宣佈一九七九年全港公開鑽石首飾設計比賽的評判團名單。五位評判分別是香港上海滙豐銀行主席沈弼夫人、社會福利署署長李春融夫人、首飾設計家羅啓妍女士、金銀業貿易場主席胡漢輝及香港大學校外進修部的高級講師麥競途。

由香港鑽石入口商會與戴比爾斯鑽石有限公司聯合主辦的全港公開鑽飾設計比賽，將於八月二十日在文華酒店進行評選參賽作品。

參賽者是以鑽石首飾設計圖樣供評判團審閱，而評選標準是以鑽飾的美觀、創作性、實用、設計質素、想像力及能否盡量活用所選的鑽石材料等原則。獲選作品的名單不會即時宣佈，有待贊助商號把鑽飾設計圖樣製成首飾後，再經評判團察驗，證明製成的鑽飾是依足設計圖樣，方算正式獲選。評判團將會從每組選出四件最佳鑽飾設計，共十二件得獎作品，而同時更會頒發一項優異獎給予製成最佳鑽飾的公司。

鑽飾設計比賽的收件截止日期爲八月十三日。報名表格及參賽章程可在中建大廈香港鑽石入口商會辦事處及成街廿二號四寶大廈七樓鑽石諮詢中心取閱。



房屋署麗閣邨工程 煥利建築公司承建

署理房屋署長衛綸君，七月三十一日簽署四份建築合約，總值超過三億二千七百萬元，進行兩個居者有其屋計劃屋邨，及兩個公共屋邨建屋工程。

五月份獲麗閣邨第一期工程合約達七千八百萬港元之煥利建築公司，該公司總經理周錦濤昨獲房屋署新工程合約六千〇三十萬元，進行深水步麗閣邨第一期之工程，包括建築兩座十三層高長型大廈及四座十三層高之十字型大廈，共有一千三百五十六個單位，一座三層停車場，工程預算一九八一年二月完工。

煥利建築公司總經理周錦濤與房屋署長衛綸簽署建屋合約。

培正同學會 明日義映籌款

（港訊）香港培正同學會、所社、捷社、敏社、傑社、響應母校九十週年紀念大樓籌建，明（五）日上午十時卅分，假旺角西洋菜街凱聲戲院，舉辦電影籌款會，選映名片「七擒七縱七金剛」，在各負責人落力推動下，銷券成績可觀，尚有餘券可供即場認購，希各界人士及校友踴躍臨場贊助。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

佳攝影
電子E35 GSN型

若非性能最佳價錢又低
世界總銷量爲能超越六百萬部

YASHICA
電子E35 MG-1型

操作簡便，性能超卓，
效果特佳，價錢最平。

「康適牌」22K 金傢俬
（百多種組合款色）
（六五折接受訂購）
英國製造
獨家代理：西南貿易公司K八五二四二〇
陳列室：九龍彌敦道469號新光商業大廈802室（敦煌酒樓樓上）（例假照常）

紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築業鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹則頭）
電話：H二三五五三九一 H二二四三六一

法國 止咳 福日露
日露立止劇咳
百部洋行總代理
安全可靠 老幼適用
本品治咳除痰 順氣標味可口
咳症一服見效 立止治傷風感 咳氣管炎各種

旅遊介紹 專欄廣告
★方便讀者★
★選擇旅遊★
刊登廣告 收效最大

彩色華僑．豐華原子筆
聯合主辦 有獎拼圖遊戲比賽
辦法簡單，中獎容易
詳情請參閱本期彩色華僑

本期預告
逢星期日
隨華僑日報附送

華僑日報讀者七海旅行團
香港人遊香港
華都酒店之夜
限收80人
住宿在華都・風景設備好
五餐俱豐富・閣府樂陶陶
(1) 下榻華都大酒店住豪華客房
(2) 乘特級豪華音响系統冷氣車
(3) 觀光壽山村高尚洋房住宅區
(4) 海洋公園美麗華設歡迎晚宴
(5) 漫遊港島鳥瞰東方之珠美景
(6) 泛舟避風塘內品嘗美味粥品
(7) 山頂凌霄閣進食豐富自助餐
(8) 遨遊新界賞船灣淡水湖新貌
(9) 大埔新寶城酒樓進下午茶點
(10) 享用美麗宮夜總會豪華夜宴
(11) 幸運抽獎奉送各種趣味禮物
日期：8月5日（星期日）至
8月6日（星期一）止
費用：$290（二人一房）
$260（三人一房）
$200（12歲以下小童，並不供應睡床）

七海旅運有限公司
[illegible]1702室 5-447137

香港中文大學
徵聘電子系助教
應徵者須具認可大學電子學學位。
獲聘者須協助指導學生，小組導修，研究及學系之例常工作。聘約暫定一年。
月薪：三二八五元（將獲調整）。
請向新界沙田本校人事組索取表格，填安後於八月廿日前寄還。封面註明「應徵」。

香港理工學院徵聘
（一）土木及結構工程學系首席講師
（二）電機工程學系高級講師或講師
（三）物業及擴建處副處長（主理維修事宜）
月薪（港幣）：
首席講師及物業及擴建處副處長：八一八五元至一〇一〇〇元
高級講師：六六六五元八九四五元
講師：三六八五元至六六二五元
詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

公益少年團宗旨極有意義
惜社會認識尚未深 參加人數仍可大增
鄺鳳萍謂有三百多校二萬六千餘團員 望各校加强支持羣策羣力收美滿成果

（特訊）公益少年團正式成立已達兩年之久，經費除由政府撥款資助外，並得到港澳獅子會慷慨支持。

公益少年團辦事處鄺鳳萍小姐接受本報記者訪問時表示：現在各區的公益少年團團員正在進行一「公益少年號技」問答比賽，預料在十月左右於電視台作總決賽。在未來數月內，公益少年團中央委員會已定下若干活動逐步推出。在本月內，為響應國際兒童年，在荃灣區將舉辦攤位遊戲，使各兒童能夠享受這美好的一年。此外，委員會也定下了一些清潔海灘活動，各參與的團員除體驗到互助合作的重要性外，也同時加入服務社會之工作。

在九月至十二月間，委員會已計劃辦八次戶外領袖訓練營，使能儘量發掘領袖人材，及日後造福社會。此外，在十一至十二月間，該委員會安排了很多關於郊野公園的展覽和活動，其目的除了讓各團員認識郊野公園之用處外，並對自然環境的保護有進一步的印象。

鄺小姐表示：公益少年團到目前為止共有二萬六千多團員，分別由三百一十間中小學組織成。以上數字顯示出團員的數目並不多，這可能是因各學生家長和學校有關方面對公益少年團未有深入的認識。

她說：現在的「公益少年團」和以往的「少清隊」不同，公益少年團乃是對小四至中七的學生，在課程以外提供應有之公民教育，每個團員之責任除了清潔香港外，並要認識及了解各社會問題、參與各項社區服務計劃、喚醒市民的公德心、與市民團體共同致力於社區服務工作和以身作則，做一個熱心公益的青少年。

彼稱：公益少年團的活動可分為三類。第一是個別學校團員參加的小組活動；第二是多間學校參加的地區性活動；第三是各區的公益少年團部參與的全港性活動。這三類活動所包括之範圍雖然很廣，但其積極籌劃之工作皆支持政府的各項運動，例如郊野公園服務計劃、消費者教育、反吸毒宣傳運動、交通安全運動、清潔運動等。

為使公益少年團的活動發展為地區性。鄺小姐指出：荃灣和黃大仙兩區已先後於去年底及本年初成立了少年團委員會，務使區內各學校保持相當的聯繫，以促進同學對社區活動的參與性。上述兩委員會雖祇成立半年左右，但工作上頗為順利。這兩委員會在過往曾舉辦反吸烟運動、研討會、徵文、標語比賽等，且深受學生歡迎。因此公益少年團中央委員會將在短期內再選兩個區成立區委會，使區際活動得以推廣。

除推廣區際活動外，「公益少年團」獎勵計劃亦同時推行。這獎勵計劃分為初級（五次服務紀錄），中級（七次服務紀錄），高級（十次服務紀錄）三組進行，團員得到足夠的分數後，將分三階段獲頒綠色、橙色和紫色獎章，鄺小姐表示：現在獲得綠色章的團員共有二百四十名，橙色章的則有九名。

最近，公益少年團加入了一個約有十年歷史之「聯誼計劃」，以往這計劃是把新界和市區的中小學連繫在一起，但自從由公益少年團統籌後，祇要兩間中、小學具有不同之背境，就可以在聯誼計劃下相連，在該項計劃下的中學生將會有機會帶領連繫小學的學生到某指定地點參觀或作某些活動，其目的乃加強不同地區的學生作經常性的接觸，這不特可以擴大學生的視野，亦同時可以打破以自我為中心的思想，使學生體會到羣體的重要性。

最後鄺小姐強調：該組織的活動是在教育和社會研究方面作出均衡，避免實際參與服務，以採取實際行動使事情納入正軌，推廣公益少年團推行公民教育的時間尚短，希望各校以後能支持公益少年團中央委員會擬定的計劃，羣策羣力，以收美滿的成果。（康）

公益少年團一團員在參觀中區消防局時，戴一具救生用氧氣面罩。

中國語文信箱
香港中國語文學會主持

薰．熏．岡．崗

問：「薰陶」可否寫作「熏陶」？「山岡」可否寫作「山崗」？（讀者施敏文）

答：說文解字：「熏，火烟上出也。」引伸爲熏灼的意思。（熏灼現在多寫作燻灼，說文解字中並沒有燻字，火旁是後來加上去的。）至於薰字，說文解字：「香草也。從艸（古草字）熏聲。」原是指一種香草。薰、熏兩字，在古籍裏常常通用。例如「熏灼」一辭，在搜神記則作「薰灼」；「熏香」一辭，在司馬相如美人賦則作「薰香」。因此，把「薰陶」寫作「熏陶」也未嘗不可，現代漢語詞典就是把這個辭寫作「熏陶」的。不過，宋史道學程頤傳：「今夫人民善教其子弟者，必延名德之士，使與之處，以薰陶成性。」由於宋史這個辭作「薰陶」，一般人習慣上便把這個辭寫作「薰陶」。

根據說文解字，岡字從山网（古網字）聲，是山脊的意思。由於楷書岡字「山」那一部份位置不很突出，爲了突出「山」字，到了行書，草書，更跟「止」那一部份，有些人不惜「岡」上加一「山」寫作「崗」，懂得文字學的人便譏之爲疊牀架屋。這當然算不上甚麼嚴重的錯誤，事實上也不會引起歧義。不過，今天一切講求簡化，有時爲了簡化某些漢字，往往不惜犧牲這些字形音義的特點。這樣看來，「崗」字頭頂的三筆更應理直氣壯地把它簡化。（單）

（來件請寄軒尼詩道郵局信箱二○三二七號，香港中國語文學會收）

素描繪畫文憑班
中大校外部辦

（特訊）中文大學校外進修部藝術課程近年發展迅速，到本學期，選讀藝術課程總人數已達八百四十餘人，該部爲配合秋季即將設立達五百八十尺之寬大畫室開辦有系統之「素描及繪畫文憑課程」。全部課程分爲三階段，以講解和實習並重的方式進行：

（一）素描基礎（佔全部課程四成）：包括描繪對象的比例，調子，質感，量感，立體感，動態及它和周圍環境的關係。描寫對象有靜物，人體及戶外景物。

（二）繪畫基礎（佔三成）：包括各種繪畫種類如水彩，油彩，乳膠彩的認識和實習，並分析色彩在繪畫上的運用及構圖原則。

十日截止報名

（三）素描及繪畫創作（佔三成）：介紹及分析二十世紀現代繪畫的演變，發掘新的材料，工具及技法，並用新的觀念以學員個別興趣爲依據，發揮其創造潛力。九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部索取報名表格，有關詳情亦可撥電三—六九三六一或六八七○一八詢問。報名截止日期爲八月十日（成）

港大保健中心 包兆龍塑像揭幕 定八月七日舉行

（港訊）香港大學最近獲環球輪船代理有限公司名譽主席包兆龍先生捐贈一座包氏銅質半身像，並定於八月七日恭請包氏親臨主持揭幕儀式。該項儀式將於以包氏命名的包兆龍保健中心舉行。是中心由包氏慨捐港幣二百萬元建成並於一九七三年啓用，爲港大學生、教職員及其家屬提供醫療服務。一九七八年該中心共診症四萬三千七百一十二宗（覆診在內，但不包括牙醫診症）。近年來該中心更加强預防保健的工作，曾舉辦多種健康教育活動。出席揭幕儀式的嘉賓將包括包玉剛爵士夫婦及環球輪船代理有限公司的高級職員。

香港童軍總會拓展署 三百餘青年童軍入伍 新界政務司鍾逸傑主禮

（特訊）香港童軍總會轄下之新界拓展署，定五日（星期日）下午三時正，假座新界上水馬會道鳳溪中學，舉行樂行童軍及領袖宣誓成立典禮，參加入伍者凡三百餘人。新界政務司鍾逸傑屆時將親臨主禮，香港總會總監馬基，太平紳士，主席梁超文及拓展總監黎達華，分別柬請有關人仕觀禮。

中大聯合書院籌募「鄺棟材獎學基金」

（特訊）香港中文大學聯合書院校友會爲紀念其前任院長鄺棟材院長對聯合書院之貢獻，特與聯合書院校友會及教職員聯誼會組成籌募委員會，發起籌募「鄺棟材獎學基金」。籌募委員會成員包括胡百全議員，香港中文大學校長馬臨博士，邵逸夫爵士，聯合書院校友會會長張煊昌，聯合書院院長薛壽生教授，聯合書院各校董，聯合書院校友會各委員及聯合書院教職員等十數人，籌募之收入用以設立獎學金，頒授與該院肄業生及畢業生。

該籌募委員會現已開始籌募工作，對象爲該院校友，教職員，各校董，同人，鄺公之親友，各校董及其他熱心人士。如蒙鼎力支持，請將捐款寄香港新界沙田馬料水香港中文大學聯合書院「鄺棟材獎學基金」籌募委員會收，並請附上寫上姓名地址，以便日後聯絡通訊。

童軍二人代表團參加 全日本特能童軍露營

（特訊）爲響應國際兒童年，日本童軍會定本月三日至七日在大阪舉行第三屆全日本特能童軍大露營，請香港童軍總會派出特能童軍及領袖各一名參加，並於大露營後招待彼等觀光遊覽七天，所有費用包括來回機票均由日本童軍會資助。

代表團領隊馮志誠，深資童軍；陳輝雄，特能童軍部長；呂俊等。（敦）

港島西區及筲箕灣區 辦童軍大露營及渡假 孔憲康會長主持開幕

港島地域轄下西區及筲箕灣區童軍假香港赤柱黃麻角道聖士提反書院舉行，參加者有英、中、美國童子軍等五百名... 營期由八月四日至六日，三天。大露營...

（按：此段字跡模糊）

童青會辦 傷健 青少 年康 樂營

（港訊）由香港童青會於上月卅日至卅一日一連兩日一夜假香港薄扶林傷健中心舉辦，八十多位來自本港弱智學童在該中心渡過一愉快之康樂營。該負責該活動之主任陳國偉謂：「該活動之目的在使傷健兒童透過營遇此等有益身心之活動，使弱智兒隊亦能有正當之文娛康樂活動」。

七月卅一日該會副會長趙振邦主持頒獎。

點心集　學歷　阿濃

公務員薪俸原則第一次報告書中，有兩處提及「學歷」。一、建議評估及檢討公務員薪俸，採「學歷比較法」。二、認爲「學歷」是釐定公務員入職職級起薪點基準的最佳辦法」。

兩句舊詩忽然在我腦海中浮現：「萬般皆下品，惟有讀書高」！

讀多些書當然好，尤其做教師這一行，不充實自己，就無法使學生充實。

不過讀書也有兩種，一種是讀了可以獲得認可學歷的，一種却只是增進個人修養的，這兩種書你可千萬不要讀錯。

有人拿上課的時間讀自己的書，拿改簿的時間讀自己的書，雖則怨聲載道，却搏得銜頭連串，高升之後，一樣孜孜不倦，拿辦公的時間讀自己的書，以博取更高的銜頭。

有人只在上課筋疲力倦之後，做些有人承認的學問功夫，結果當然以低級終老。

誰叫你不看清楚，人家要求的是「學歷」不是「學問」。

油蔴地南區主辦「夏日衛生講座」

（特訊）油蔴地民政處油蔴地南分區委員會昨日假少年警訊會所舉辦夏日衛生講座，市政署關家麟主講，葉華主席，參加者爲該區南區業主立案法團，互助委員會主席及區內坊衆。

市政事務署衛生教育組關家麟幫辦主講，講述內容包括保持樓宇公共地方潔淨，防止蚊虫滋生，注意冷氣機之噪音，滴水及噴發熱氣等問題，談到滅鼠方面，最好能斷絕老鼠食糧，不讓老鼠進入屋內，因爲據實驗所得，老鼠繁殖速度驚人，對人類有害。講述完畢，聽衆發問多項有關夏日衛生問題。

民政主任許英揚

會後由民政處聯絡主任許英揚及該會主席葉華與全體委員招待與會者參加茶會。（成）

聖公會教學代售服務社

（港訊）由北葵涌聖公會麥理浩夫人中心主辦之「教學代售服務」，目的是希望使清貧學生能以低廉的價錢，買到適合的課本。賣書日期爲八月五日及六日，時間由上午十時至晚上八時，地點是北葵涌和宜合道二十二號聖公會麥理浩夫人中心，歡迎各區學生前來選購。課本詳情請電一二三五二六五查詢。

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL
MATRIC & CERTIFICATE EXAM. SECTION
（港九）新法夜校預科及會考專修部 招生
REGISTRATION TIME: 6: 30P.M.-9: 00P.M. (MON.-SAT.) COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS.
F.7 HKU AL, F7 GCE AL, F6 HKU,
F.6 CU (HIGHER LEVEL), F6 GCE OL., F.5
ADDRESS: 219 PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON
10 TAI HANG ROAD, HONG KONG
TEL: 3-019206-8 (3 LINES)
5 760291-4 (4 LINES)

美孚新邨 馬頭圍 聖德肋撒書院
新生入學通告
本校爲政府選派三年補助免費學位中學
班制：美孚正校：英文小學P.1——P.6
英文中學F.1——F.5（全部保送會考）
預科：F.6（中大班、分文、理組）
馬頭圍校：英文中學F.1——F.5（全部保送會考）
（正、分校F.1至F.5上午部全女校，下午部男女校）
備註①中、小學各級尚有少量學位接受新生報名
②投考F.5及F.6學生請於放榜後攜成績單來校申請入學，F.5重讀生優先考慮
校址：①美孚新邨第一期百老匯街23A－L 電話K：7415494
②土瓜灣譚公道16-26號 電話：K018488，K018068

政府津貼 鍾聲慈善社中學 招生
班級：英文部：F.1—F.4 中文部：中五會考班
學費：F.1—F.3學費全免 F.4—M.5學費五十元，堂費五元（設減免學額）
學額：各級共約廿五名
報名：塡寫報名表，繳交四吋半照片二張，（報名費三元）
考試日期：校內公佈
校址：香港西環城多利道五十五號
電話：五—八七一○四七
校監：顏玉瑩

達文英專夜校招生
校址：深水埗大埔道二四四—二四八號（嘉頓酒樓附近）
電話：三—七○五五○○ 三—七○一八九四
本校各級課程俱由經驗教師採用新法教學，保証速成。
㈠招收班別：由P.3（字母班）至F.5（會考班），每半年升班。
㈡上課時間：星期一至星期五，晚上七時半至九時半。
㈢報名時間：每日上午八時至晚上十時，額滿即止。
（全校冷氣調節）

聖類斯預科夜班主辦
英中會考補習班招收男女新生
科目：中，英，數，理，化，生。
報名：星期一至星期六，每日上午九時至下午九時（可在下列任何校報名）
校址：香港——西營盤第三街一七九號 電話：五—四六○二八八 五—四八九○五
九龍——大角咀槐樹街一至三號（麗華戲院對面） 電話：三—九五三九四八

創校十八年 諾貝爾中英文日·夜書院 招男女生
正校：九龍塘界限街一○七號（近火車橋） 電話：3 370815 3 371904
免費暑期補習經已開課（F.4以上班級：文理分班上課，F.6保送升大，並可再送會考）
試期：報名時編定。中、英文中學F.1至F.6（中一至中六）
會考班通告（全部保送會考，本年准六百會考額，招收新生九十人，文理各一班，取錄後免費補習，重讀生免試）
校長：梁德參

澳門聖若瑟教區中學 特別師範科 招生
報名：即日起至八月十九日止
報名地點及章程函索處：荃灣青山道一一一七號海天書局（電話：一二—四三三五五八）
考試：八月十九日上午九時至十二時
試場：香港跑馬地成和道七十二號寶血女中附小
校長：羅玉成

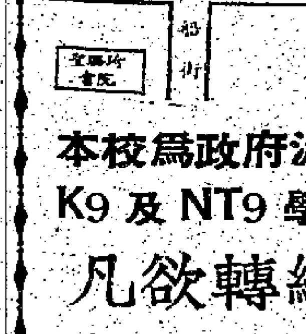
達文書院招生
校址：深水埗大埔道244-248號（嘉頓酒樓附近）
電話：3-701894 3-705500 3-862282 3-862283 3-866888
本校爲派位中學，管教嚴謹、自置校舍、設備完善、全校冷氣調節。
招收班級：本校尚有下列班級少數學位招收男女新生及插班生：
（A）F.1—F.5上、下午班文、商、理科組。
（B）F.6上、下午班中大、倫大預科文、商、理科組。
報名時間：星期一至六，每日上午八時至晚上九時。簡章備索
本校附設聯大、倫大夜預科，同時招生。

崇文英文書院
招F.2—F.5各級男女新生
中六預科班憑會考成績取錄
報名：即日開始考生須攜備成績證及相片
試期：八月十日（星期五）上午九時正
北角校：七姊妹道（北角官小隔鄰） 電話：H613351
灣仔校：大道東220號 電話：H725916

文法女書院
即招F.4插班生·F.5會考重讀生
F.6（文組）：中學會考放榜後申請
預科及會考夜班 兼收男女生
易通英專夜校 初學至會考新班
校址：九龍深水埗元洲街231號（金鑾酒樓對面）
電話：3-866771（徵聘預科及會考夜班各科教師來函請附上電話號數）

瑪利亞書院招生（1979—80）
校址：深水埗青山道339—345號（近元洲街郵）
全校中央冷暖氣調節，設備完善TEL：3-616809，3-616555，3-611819
（一）編制：上午全女校，下午男女校，上下午F.5 文、商、理、工全部保送會考
（二）招考班級：（A）F.3—F.5上下午各級新生（F.4—F.5分文、商、理、工等科）
（B）日夜預科F.6F.7分港大、中大GCE文、理、工、商、法、社、數男女生。
（三）報名日期：即日起，星期一至六，上午八時至晚上九時，章程電索即寄。
（四）工、商科等課程銜接職業先修班F.3課程，在本校F.5畢業後，可直升本校預科之商科、法科、工程科或社會科，繼而可進入大學或各類學會進修專業課程。
（五）夜校設普通科，夜英中，F.4、F.5、文、商、理、工亦同時招生（六）英專各級八月初開課。
（七）本校教師全部爲學位專任，絕不兼任他校教職。

聖璐琦 男女 英文書院
招生



班級：FORM 1-FORM 6
考試日期：校內公佈
校址：灣仔皇后大道東山邊台一號A自置標準校舍
電話：5——272553
5——272563
本校爲政府派位學校，在HK2，K9及NT9學校網內。
凡欲轉網轉校之學生(F.1, F.2, F.3,)本校可代辦申請免費學位。
監督兼校長：李福柱

遠東書院 研究所 本科 先修班 招生
一、招考系級：
（一）研究所——（1）中國文史研究所（文學組及史學組）碩士班研究生。（2）經濟研究所（經濟組及工商管理組）碩士班研究生。
（二）大專本科——中文、外文、經濟、社會學及社會工作、藝術、新聞、會計銀行、工商管理、國際貿易、土木工程、建築工程等學系一年級新生及二、三年級轉學生。（分日、夜班上課）
（三）大學先修班（文、商、理三組）。
（四）會計預科（一年一期）。
二、報名及試期：即日起接受報名，本科及預科八月十一日，研究所八月十二日。
三、校址：九龍太子道一三四號。電話：K——八一○三四○七。本校設有多項獎助學金，供清貧學生申請。上午九時至下午八時。
（簡章備索）
校長：黎嘉潮

荃灣 香港佛教英文中學 招生
本校爲政府批准分期轉變津貼中學F.1—F.2尚有少數空額，凡獲派位者可代申請免費
一、報名日期：即日開始
二、報名地址：荃灣九咪半發業里本校 電話：一二——四○三三二六
三、考試日期：校內公佈

珠海書院 研究所 本科 先修班 招生
一、招考系級：
（一）本科——文史、外文、社會教育、社會學及社會工作、新聞、經濟（分經濟及國際貿易二組）、會計銀行、工商管理、化學、生物、土木工程、建築工程十二學系一年級新生及二、三年級轉學生。
（二）研究所——中國文學、歷史、經濟（分經濟及工商管理二組）三研究所研究生及中國歷史研究所高級研究生。
（三）先修班——文、理組新生。
二、報名日期：即日起至考試前二日止。
三、考試日期：（一）本科及先修班：八月十九日上午九時起，一天考完。（二）研究所：另函通知。
四、本校設有多種獎助學金及工讀生學額，凡成績優良，品行純正，家境困難者，均可申請。
五、校址：九龍亞皆老街一一五號。電話：三——○一四九八六，三——○一五二四一。
簡章備索

應屆會考生注意：
爲會考放榜前一星期的準備，請參加『會考生輔導營』——提供升學，就業資料，前途抉擇。
日期：八月六日　地點：中大聯合書院
主辦：香港學生輔導中心，愛華村服務中心
報名：彌敦道611號萬隆大廈1501B室(按15字)大元公司對面 3 850008
☆最後今天報名辦公時間：上午十時至下午七時

80年會考進修班
特爲參加明年度會考同學開設。
科目：英、數、理、化、生
主辦：香港學生輔導中心
地點：彌敦道611號萬隆大廈1501B室(按15字)大元公司對面3 850008
手續：請攜同學生證件及相片兩張
報名日期：8月4日至11日（額滿即止）

真愛英文書院暨幼稚園 招生
校址：九龍亞皆老街一○六號勝利道口
電話：○一三○九三、○一三三三八
招生級：幼稚園低、中、高班，一九七九年度中學部F.1—F.5（會考班，重讀生優先取錄）
報名時間：每日辦公時間
考試日期：報名時通知
開課日期：九月三日
自置校舍，冷氣調節，設備完善，師資優良，注重品德之培養，及建樹淳樸之校風，清貧優秀學生可減免學費，畢業後可獲得保送出國深造或介紹職業。
校監兼校長劉天就博士

德明校友會（不牟利）主辦
德明中英文中學 日夜校招生
中文部：中三至中六及重讀生（中五保送會考中六投考中大台大）
英文部：F.3至F.6及重讀生
夜中學：中文中三至中六，英文F.1至F.2（保送會考，投考台大）
報名：即日開始。考試日期：十四日校內公佈。
校址：九龍深水埗桂林街四十四號。電話：三—六一六三四五。
附註：一、本校設有獎助學金三百名，可領五百至一千元。
二、本校誠聘商學中各科資深教師，歡迎來函洽商。
德明書院大專部各科系同時招生
冷氣設備
校監 謝秉鈞 校長 袁國維

REFERENCE LIBRARY
4 AUG 1979
CITY HALL

本港新聞

死於颱風蹂躪數字續增
大埔塲屋壓死三人
死難者增至十一名

（特訊）消防員昨晨在颱風「荷貝」襲港時所吹塌的一間木屋內，發現三具屍體，使颱風荷貝襲港的死亡數字，增至十一人，另有一人失踪，二百六十人受傷。

該十一名死者，均在風暴下，分別因硬物擊中、誤觸電線、房屋倒塌、山泥傾瀉，或遭山洪暴發沖下海中溺斃，其中九人在新界遇害，兩人在九龍罹難。

（一）消防事務處昨午接到該木屋倒塌的消息，事發地點是大埔墟大埔公路與汀角路交界之田心村，消防員抵步時，在塌下的木屋廢堆中，發現了兩具成人屍體及一具兒童屍體，他們的性別還未能確定。

據本報記者探訪所得，獲悉：大埔田心村一間木屋住有爺孫三人，前日颱風吹襲時帶來傾盆大雨，三人走避不及，慘遭洪水淹沒，昨日始爲鄰居發現彼屍屋底。

死者名陳覺銘，六十五歲，男；鍾茜妹，六十歲，女；陳國雄小童。三人同住大埔道與汀角道交界蜆殼汽油站附近田心村，一家無門牌木屋。

據悉上址木屋僞鍾茜妹一人獨居，年初鍾氏請其丈夫與小孫來港一同居住，並由鄰居黃伯將木屋擴建，使地方擴寬可容納三人居住。而陳氏夫婦因年邁關係，沒有工作，加上小孫年紀尚幼，一家三口靠社會救濟金過活。

前日，颱風荷貝過港時挾着滂沱大雨，田心村一帶低窪地方頓成澤國，區內數十間木屋被洪水所淹，居民紛紛收拾細軟離去。

而消防員亦聞訊到場，幫助當地居民疏救，由於當地居民正確人數，無法獲悉，救援人員一時不留意，以爲所有居民已經撤離災塲，乃收隊離去，而陳氏一家三口，因走避不及，慘被洪水活活淹死。

至昨日下午，風雨過後，大水漸消退，當地居民亦紛紛返回住所，整理屋內衣物，其中黃伯並未發覺祖孫三人逃出住所，頓起疑心，推門入內，發現一片淩亂，而三人則被傢俬壓在屋底，立刻報警求救，三人被送院時，已證實氣絕身亡。

荷貝正面襲港時已奪多條人命
八人目前已經罹難
一名三歲女童失踪疑已葬身大海

（二）一名男子，前日下午二時卅分，在新界打鼓嶺一間碉樓外，被高處墜下的碉頭擊中，傷重送院不治。

（三）前日上午十一時許，沙頭角塘肚寮下村對開淺海，一名漁民蔡堂九，五十歲，與妻子兩女兒將漁船駛近岸邊避風時，經不起風浪，漁船被吹翻，蔡堂九被溺，經附近村民救起時，已返魂無術，其妻女則安全無恙。

（四）一名六十六歲男子曾譚基，在元朗吳家村，因房屋倒塌，而被壓傷，送往博愛醫院急救，但證實死亡。

（五）一名五十六歲女子，前日下午二時十分，在大埔梧桐寨村一屋宇內，被跌下的物體擊傷，被送往大埔賽馬會診所時經已不治。

（六）一名男子盧其帶，五十五歲，是一間傭行的送貨員，住界限街，下午四時他仍出外送貨，行經花園街三六四至三六六號家與樓外一列大牌檔時，遭到一根電線觸電身亡。

（七）女子關淑英，卅五歲，與丈夫何及三子四女，同住於荔枝角蝴蝶谷廿一號A石屋，前晚七時許，她往屋後的厨房弄炊時，被塌下的山坭活埋，窒息斃命。

（八）前晚八時零五分，兩名男子，均年約七十歲，他們在大埔北勝街附近，被山洪沖下附近的林村河遭溺斃。

又訊：前日上午十時許，一艘停泊在長洲碼頭外，編號M六二零四二×C漁船上，一名三歲女童被強風吹墮海失踪，家人撈不獲，相信已遭不測。

暴風雨使多間木屋及寮戶出現險象，三千多名災民須疏散，被暫時安置於各中心，港府各部門亦忙於處理颱風所引起的緊急事件。

單在前日下午五時，有八十四個家庭共四百廿四人需要由他們居住的八十五間木屋遷出，這些木屋位於黃大仙、柴灣、赤柱、鋼綫灣、大部份是受到

灌輸保持海灘清潔意識
收集垃圾一袋
可獲贈沙灘波

（港訊）有公德心的弄潮兒，可獲贈設計精美的沙灘波。由商業電台贊助四千個沙灘波，將送予保持海灘清潔的弄潮兒。

凡於本月內的星期六及日前往淺水灣、深水灣及石澳的泳客，在嬉水之餘，只要他們合力保持海灘清潔，便可從該電台唱片騎師手中接獲一個沙灘波。

全港清潔運動委員會發言人指出：「對於商業電台是次支持宣傳市政事務署的清潔運動，我們感到欣慰。」

該委員會今年特別設計了四個清潔海灘遊戲，以娛樂弄潮兒，同時並灌輸保持海灘清潔的意識。

其中三個電子遊戲，以娛樂弄潮兒，同時並遊到稀奇遊戲灌輸保持海灘清潔的意識。

今年夏天，清潔海灘隊員前往港九的石澳、淺水灣、麗都灣、舊咖啡灣、西沙灣及蝴蝶灣，舉行清潔海灘遊戲。

而本星期日（五日）清潔海灘隊會開往麗都灣，讓弄潮兒在嬉水之餘，參加富有趣味及教育的遊戲，泳客只要收集了一袋垃圾，便可以參加遊戲，又可獲獎。

鐵路局星期日開特別車
方便沙田馬場公園遊客

（港訊）九廣鐵路局發言人昨日稱，在上月八日起試辦前往沙田馬場公園之特別班火車，星期日（八月五日）仍將繼續辦理。他並強調，此項特別班火車服務，必須根據其受居民歡迎程度來決定是否繼續開辦下去。

特別班火車在星期日上午十時二十九分由紅磡九龍車站開出，十時三十四分到達旺角車站，十時三十六分自旺角站開出，十時五十分抵達沙田馬場車站。

在回程方面，該班火車在下午四時十分由沙田馬場車站開出。

此外，鐵路局爲方便較早離開之遊客，特別調派一班由大埔墟開出之普通下行班車，改經馬場車站，該班火車將於下午一時二十一分抵達馬場車站，接載乘客。

特別班車只售限當日通用之普通等來回票，並僅在九龍及旺角兩個車站發售，成人四元，小童兩元。沙田馬場車站將不設售往九龍之下行車票，而新界各站亦不會出售特別班火車車票。

(上)大埔田心村木屋曾被洪水淹沒現場。(下)三名探員在第一木屋內，其中一死者屍體被昇出時攝。

筲箕灣龍舟隊啓程赴日
明參加長崎週年龍舟賽

（港訊）筲箕灣龍舟隊前日啓程前往日本長崎，代表香港參加星期日在長崎舉行的周年龍舟比賽。

由二十八名健兒及二名職員組成的筲箕灣龍舟隊，在六月三日尖沙咀東海面舉行的一九七九年國際龍舟邀請賽中，奪得香港漁民龍舟錦標賽第三名，獲派代表香港前往日本出賽。

至於奪得當日錦標的西貢龍舟隊，則已於七月八日代表香港參加檳城龍舟比賽。獲第二名之香港仔隊，則因去年曾赴長崎出賽過，基於體育風格而禮讓筲箕灣隊取代其今年之出賽地位。香港仔龍舟隊則將於明年五月，代表香港參加一九八〇年新加坡龍舟比賽。

長崎龍舟競渡的賽程雖然長於尖沙咀東賽場兩倍，但筲箕灣隊過去六個星期來，曾在愛秩序灣中，作長程操舟練習，以期適應較長賽程的比賽。

由於贊助賽事之香港旅遊協會及日本主辦當局長崎縣之安排，筲箕灣龍舟隊得以提前赴福岡，作現場操練。該隊於本日上午乘國泰航班機飛福岡，昨晨即可在長崎港海面參加首次練習，在周日賽事之前，倘有兩天時間，匆匆操練。

周年龍舟競渡是日本九州全島夏末舉行的一項重要體育活動。據傳日式龍舟比賽，亦源於公元前四世紀中國端午龍舟競渡的故事。此種古風係由經常到訪九州島各港之中國漁民帶到日本的。中國漁民和日本特別是長崎漁民之間發展了深厚的關係。

長崎隊是第一個應邀前來香港，參加一九七六年在筲箕灣舉行的國際龍舟競比賽的外隊。由這次體育交往開始，香港的龍舟比賽即逐漸取得世界意義。在今年尖沙咀東海面的國際龍舟邀請賽中，參賽外隊多達六隊，而破歷年紀錄。

地區龍舟比賽，現在已列入長崎，香港，澳門，檳城及新加坡的體育活動日程。

筲箕灣龍舟隊係搭乘贊助機構國泰航班機前往福岡的。啓程前，領隊黎國駒先生（四十七歲）表示，該隊獲選代表香港前往筲箕灣姊妹港日長崎比賽，至感榮幸。黎先生續說，「自一九七六年以來，兩地人士關係密切，而現在由於龍舟比賽的國際體育活動，相互之間的親善和體育友誼將更進一步的發展。」

圖示：筲箕灣龍舟隊成員精神飽滿，喜氣洋洋，在旅協人陪同搭機飛長崎前攝於啓德機場。

港仁愛堂廿週年
本主日感恩崇拜

基督教培道聯愛會香港仁愛堂本主日（五日）上午十一時正，在香港英皇道六號百利大廈三樓舉行二十週年感恩崇拜，屆時由該堂會長莊文博士證道，李武凡主任主持聖餐，晚上並假百利酒樓設餐聯歡，按廿年內教友甚衆分散各地區，經函邀各教友屆時赴會同頌主恩。教友中如因遷址未收函者，希即以電話：五一七〇九三九五，或七〇九〇七三李牧師連絡云。

颱風過後歹徒恢復做世界
兩宗銀行刧案
失款一萬五千
匯豐被刧新鈔票市民收到要報警

（特訊）九龍兩間銀行昨晨在一小時內分別爲兩名獨行賊匪刧，女櫃檯員在手槍及鏹水威脅下，被迫交出現鈔，兩銀行共損失一萬五千五百元。

首宗發生在昨晨九時四十五分，尖沙咀金巴利道三十一號地下香港上海匯豐銀行分行，當時該銀行開業不久，顧客不多，一名年約廿二歲青年男子趨至櫃檯提款窗口，遞上一張紙條，寫上「打刧，不准呼叫」。另一隻手持着一瓶液體，聲言是鏹水，命令女職員交出現款，否則照頭淋下，女職員驚惶，只得照手在抽屜內拿出數疊鈔票給他。獨行匪得手後，一個人轉身向街外逃去。警方接報抵達現場，刧匪早已逃之夭夭，銀行點算損失五千五百元。

次宗，在不足一小時後，由旺角花園街一百八十三號荷蘭銀行分行遭一名持改造過的玩具槍獨行賊闖刼。

十時四十五分左右，一名戴金邊眼鏡，揹着一個藍色旅行袋年約廿二歲青年男子，走到提款窗口狀作提款，女職員微笑點頭招呼，該男子在旅行袋內拉出一枝手槍，指嚇刧，要她交出一萬元，女職在槍尖下，迫得交給鈔票。

刧匪得手後，將現款塞入旅行袋內，乘下手槍，轉身向街外逃去。

據報，於昨晨在九龍旺角花園街一百八十三號的銀行刧案中所損失的一萬元全部是香港上海滙豐銀行發行的鈔票，其中包括六十張一百元面額鈔票，四十張五十元鈔票及二百張十元鈔票。

下列爲該批鈔票之號碼：

一百元鈔票：

七五二〇〇一XG至七五二〇六〇XG。

五十元鈔票：

〇六一二一三R，〇六二三三六R，一三八一五五三R，四四五八四六R，四七五〇七〇R，六二〇一八九R，六三一〇八三R，七三六〇五一R，七六二七九五R，七七〇〇六二R，七九二〇九七R，七九二六一九R，九〇六三六四R，九一〇二三六R，九一三二三八R，九三〇七九一R，九六九三二一R，九六九三二二R，九六九三二三R至九二九三二七R及九八二三八一R至九八二三九七R。

十元鈔票包括：

NT八四〇八〇〇一至NT八四〇九〇〇〇及NT八四〇九〇〇一至NT八四一〇〇〇〇。

任何市民，若發現有上述號碼的鈔票時，請立即向就近的警署報案。（合）

五匪打劫上水金舖
掠去金飾值五萬元
警方呼籲市民提防勿購入贓物

（港訊）警方籲請市民遇有任何人仕兜售可疑的金飾時，小心預防以免誤購賊贓。

警方發出上述的呼籲，是有鑒於昨日下午三時在新界上水新豐路六十七號一金舖發生刦案，五名匪徒，其中一名持有十二吋長的利刀，指嚇舖內東主的妻子，刦去一批金飾總值約五萬元。

匪徒得手後乘坐一輛貨車逃去，該車於稍後在上水十字路旁一建築地盤處被發現。

任何人仕，如能提供有關消息，請立即撥電警訊熱線五——二七七七，或邊區警署：〇——九八六四一一。

荷貝過港期間鼠竊混水摸魚
洋服公司被賊爆竊
損失衣料值廿萬元

（特訊）銅鑼灣百德新街一間洋服公司，昨晨發覺遭爆竊，損失洋服衣料及名貴「皮草」共值二十萬元。

遭爆竊現場爲百德新街五十九號至六十三號海濱大厦地下B二葉然高等洋服有限公司。

由於颱風襲港，該公司前日早上八時已將門窗封好，停止營業一天，直至昨晨八時，大厦看更巡視時，發覺該公司大門被撬開，玻璃門亦被破碎，於是報警。

初步點查損失，被竊去大批絨料及皮草。

警方就這宗二十萬元竊案，發表消息如后：

警方現正調查于昨晨在銅鑼灣一間時裝店發生之盜竊案，該案中一批西裝及衣料，被匪徒竊去。

在昨日凌晨六時卅分左右，一名六十五歲之看更發覺位於百德新街六十五號地下之時裝店正門有被人打開之痕跡。隨後發現一批約值二十萬元之西裝及衣料被人偷去。

警方仍在調查該宗案件。（合）

市政事務署清潔工人忙個不了
市區新界樹枝樹葉
一日掃除了三千車

（港訊）市政事務署清潔工人在今後數日將會加時工作直至午夜，以便儘快清理由於颱風襲港後遍佈在街道上的樹枝、樹葉及垃圾。

市政事務署發言人昨日稱：「由於街道上的樹枝及樹葉的數量龐大，因此將首先清理在主要街道上的樹枝，因爲它們阻塞交通及妨礙行人」。

「在橫街的樹枝及樹葉亦將儘快加以清理。」

截至昨日下午五時，市政事務署清潔工人在市區共清理二千一百車樹枝、樹葉及垃圾。

新界方面，新界市政署清潔工人共清理八百車樹枝，樹葉及垃圾。

圖爲油麻地北區委員會主席陳茜棠、鄭熙等在現場清除垃圾示範。

六匪制服何文田富戶看更
逐一搜劫歸家住戶
拳師劉大川亦被劫
劉氏展神威退三賊後負傷送院
警民合力擒獲三匪餘三人兎脫

（特訊）六名刧匪，夜刧何文田富戶，西洋拳手劉大川夫婦，亦告遇刦，劉氏退三賊後負傷送院，警方到場，拘獲兩賊，坊衆合力拘獲一人，其餘三匪則乘刀遁去。

昨晚十時，六名持刀刧匪，闖入何文田文福道一段十八至二十號德威大廈，先行制服地牢下一名看更及一名女子，加以綑綁後，洗刧兩人身上財物。

刧匪繼以看更室作爲大本營，再洗刧兩名陸續返回大廈之男子，繼有劉大川夫婦回家，劉氏之妻先行登樓，甫步入大廈，即爲三匪跡湧上前，在利刀指嚇下，取得鎖匙，脅持登樓。

劉大川泊車後，返回大廈時，與三匪展開混戰，獨力擊退三名刧匪，三匪乘刀遁去。

劉氏退三匪後，聞妻子呼救聲，循聲上樓援助，遭一名刧匪攔途，劉氏力戰之下，刦匪挾刀逃至四樓閘之天間，持刀反撲，刺傷劉氏頭部，始越過大閘逃離現塲，坊衆聞聲追捕，在慶相逢酒家停車塲附近拘獲一人。

在劉氏大戰刦匪之際，看更致電報警，大批警員到塲，直追向已登樓之兩名刦匪，結果在天台擒兩人一網成擒。

事後，負傷之劉大川，送院救治，而遭坊衆拘獲之刦匪，亦因越過大閘時跌傷，需送入警院。

案發後，警方在現塲將三名可疑男子帶走，至於刦案中損失詳情，仍有待調查。（合）

聯邦大厦傷人疑犯
劉榮昨日提堂
押後下週再訊
被告目光呆滯已無歡容

（新亞社訊）七月卅一日在中區聯邦大廈涉嫌開槍傷人及挾持人質，與警方對峙逾五小時後乘機投降的男子，爲警方拘捕，經調查後，被落案控以開槍及蓄意謀殺罪名，昨解西區裁判署提堂，預審法官檢控方要求，諭將案押候本月九日再訊，以便警方作進一步調查及辦理認人手續，屆時將加控被告其他罪名，被告暫無須答辯。

被告男子劉榮，又名劉展榮，四十六歲，東莞人，被控於七月三十一日在中區德輔道中七十一號聯邦大厦二十七樓，開槍射擊男子查慕賢，蓄意謀殺該男子。

被告原定於八月二日提堂，但因颱風關係因而押候昨日提堂。

被告在四名探員的押解下，於九時四十分到達法庭，十分鐘後提堂，被告仍着穿着事發當日的白T恤和粟啡西褲，但神情已沒有當日之緊張，目光呆滯，在短短的三分鐘過堂時間內，被告默默無言，只是點頭表示明白控罪，當法官詢問他有何申請時，被告搖頭表示，無任何申請，其後即由該四名探員，押解離庭，返回警署。

涉嫌在中區聯邦大厦鳴槍傷人脅持人質事件的男子劉榮，昨由警探押解西區裁判署提堂。（本報記者攝）

圖示：港東獅子會午會，兩局議員張奧偉（中）在會中主講「飲和食」，右爲會長劉璧生，左爲上屆會長盧振聲。（本報記者攝）

愛民邨焗斃男嬰案
少婦承認殺嬰罪
判受感化兩年半

（新亞社訊）何文田愛民邨德民樓十三樓一二〇×號室，於本年一月二十日下午五時許，一年輕家庭主婦，將一名四個月大男嬰焗死後，割脈企圖跳樓自殺，被人發覺報警救回，爲警方控以謀殺罪名，七月廿日解最高法院審訊，被告否定謀殺罪，僞控方但承認殺嬰罪，按察司艾迪生諭接納，將案押候八月三日，俟感化官調查被告身世後，始行宣判，准被告自簽五百元及一名人事二千元担保出外候判，被告在外候判期間，由其母親看管。

本案於昨日再提堂，按察司艾迪生宣讀上述報告後，經判被告受感化官管行爲兩年半，不留案底，但命令被告，要接受精神病醫生，心理病醫生，感化官等三人之隨傳隨到，在指定之時間，繼續接受治療，並需在受監管行爲期內，每六個月向法官報到一次，而感化官亦會每六個月，向法官呈交一個報告，是有關被告在受監管行爲之情況。

大法官最後表示，如被告於日後有身孕時，需分別以書面通知精神病醫生，心理病醫生，感化官及其本人，並要與丈夫及家人等和睦相處。

被告齊麗芳，二十五歲，原被控於本年一月二十日，在愛民邨德民樓十三樓謀殺四個月大男嬰吳德民。

據案情透露：案發當日下午五時半，住在樓上一名住客，見被告在騎樓作跳樓狀，立即報警，消防人員在樓下張開救生網，而被告之大門鎖住，不久被告之一名親友回家，將大門大開，一名消防員立即衝出騎樓，將被告拖回屋內，警方同時在床上發現一死去之男嬰，被告之丈夫同時回家視狀，非常憤怒，警方同時在地上拾獲一把血刀，係被告曾用以割脈者，被告有一封遺書，內容謂伊之自殺，與人無尤，由于伊之男嬰給伊太麻煩，所以做出上述之事，法醫官檢驗死者男嬰，發覺其係於當日上午九時至十一時死亡，而係被捂胎焗死者。被告曾在小欖精神病院接受一名英軍精神病專家檢驗。發覺三年前被告因父母反對與現任丈夫結婚，曾一度服藥自殺，後被送往醫院洗胃，最後被告獲准與現任之丈夫結婚，被告誕下男嬰後，就有一幻覺，常聽到一名死去之人之聲音，醫生指出被告之精神是正常，如再生兒女不會再加殺害。

相交十年一朝反目
老翁孫仁殺友
罪成判囚四年

（特訊）本年五月十七日，九龍城寨祥安里發生命案，八十歲老翁被人刺斃，兇者竟是一名年近古稀男子。該案昨日在高院刑庭審結，法庭接納被告改認誤殺罪名，結果被判入獄四年。

被告：孫仁，六十九歲，被控本年五月十七日，在九龍城寨祥安里，謀殺八十歲老翁蔡柏雄。

檢察官申述案情稱：被告與死者爲鄰居，彼此相識逾十年。

迨本年五月十七日上午，死者指被告造謠生事，向街坊說其壞話，而被告亦自承錯誤，願意賠償死者名譽損失，黃金一両。

同日下午，被告往銀行，取出黃金一両，但死者不接受，死者表示要被告交給他所居之屋契，被告拒絕，二人因此而發生爭執，繼而動武，糾纏間死者被刺中一刀，傷重送院後不治斃命。

翌日，被告在警署自首承認誤殺死者。

該案原於月前提堂，法庭裁定被告謀殺罪名成立，依法判處極刑，但被告延律師上訴，法庭聆畢其證供後，接受被告之上訴，將案發還重審。被告只承認誤殺罪，並指稱，當時死者舞刀向其襲擊，彼奪刀誤刺中死者。（均）

周梁淑怡勗勉結業輔警
利用超然地位
消除警民誤會

（特訊）撲滅罪行委員會委員周梁淑怡女士，昨在皇家香港輔助警察隊總部，主持一批女性輔助警務人員週年受訓結業禮時，訓勉輔警人員應利用其等超然的地位，設法消除警民之間的誤會。

周梁淑怡女士指出，輔警的地位可以說是超然的，因爲在市民眼中，輔警是警察，而在警察的眼中，輔警是平民的一份子。於是輔警順理成章地增強了警民關係，成爲最理想的橋樑，爲此，輔警應設法消除警民之間的隔膜，拉近彼此之間的距離。

周梁淑怡女士表示，談及輔警的任務時，許多人不知道輔警與正規警務人員的工作分別，亦不知道輔警對正規警務人員的輔助作用，在騷動等非常時期和一九七三與七四年間犯罪率特別高的時期，和最近幾個月離民潮的特別任務時期，輔警除了支持及輔助正規警隊外，在人手短缺的情況下，充實保安隊伍的陣容，對市民需求的安全保障有加強信心的作用。

昨日參加結業禮的輔警人員一百三十八名，全屬駐守輔警隊通訊組，九龍及水警區各分局之女輔警人員。因此，周梁淑怡女士形容這是一個特色，但她又指出，女性加入警署須要很大的勇氣，因爲獲身在男性中心的圈子裏，自然會引起議論，或同性與異性之間的猜疑，然而付出的代價愈大，收穫會愈豐，他日有成，自有人讚獎，那時候女性的身份更爲突出，也更爲超然。（合）

三度無牌經營食肆
女子罰款九千八百
入獄九個月緩刑兩年

（港訊）一名女子因三度違反禁制令經營無牌食肆，昨日被新蒲崗裁判司戴希判處罰款九千八百元，及入獄九個月，緩刑兩年。

被告蘇少妹承認控罪，她是景福街一〇二號泰昌工友茶水部的負責人。該罰款包括每日罰款二千三百元。

主控官高級衞生督察，源滿表示，被告今年五月九日開始經營無牌食肆，被告曾有兩次案底。

港東獅子會午餐會
張奧偉議員講飲食
漢城東南亞大會歡迎獅友參加

（特訊）港東獅子會昨（三）日假富麗華酒店舉行午餐會，邀請行政局議員，立法局首席非官守議員，英女皇御用大律師張奧偉C・B・E太平紳士蒞會專題演講，嘉賓到有市政局議員岑才生太平紳士，城市獅子會會長蔡德河、梁相榮律師，羅廣志律師，羅最達律師，張偉倫律師，陳啓明，陳家榮等。

午餐會由會長劉璧生主持，義務秘書趙耀祖介紹嘉賓後，並報告國際獅子會第十八屆東南亞獅子大會，將於本年十一月五日至八日在漢城舉行，希望各獅兄嫂踴躍參加，報名表格可向總務區偉熾獅兄領取。

張奧偉議員講題是「飲和食」，特別對飲酒方面闡述甚詳，至於中國人與西方人對飲酒選擇的不同亦有詳細闡述。

致賀本月份生日獅兄有區潔名及周炳華，由副會長徐中吉代表致送生日禮物，並由上屆會長盧振聲代表致送紀念旗與主講嘉賓張奧偉議員，城市獅子會會長蔡德河，最後由副會長周炳華致謝詞。

出席是次午餐會有：上屆會長劉璧生，副會長盧振聲，周炳華，齊致年，徐中吉，趙耀祖，區偉基，趙國基，鄒悅榮，陳家君，鍾易安，林銘森，陳龍，潔名，李世奕，石賢德，陳漢榮，鄭成榮，葉次文，林國儒，李瑞倫，余榮貴等。（天）

北角街坊會主辦
遊艇船主訓練班
定期本月七日開課

（港訊）北角街坊會舉辦遊艇船主訓練班，爲輔導有志青年男女投考海事處遊艇執照，以使就業或參加有益身心之遊艇康樂活動，該會特聘請對遊艇駕駛極富經驗之黎根先生負責教授。

課程內容包括維多利亞港一切設備及航例規則，重要之國際海上避碰規則，（日間或夜間）燈號及緊急事件，船舶駕駛法與海員應有之常識等。

該班決定本（八）月七日（星期二）晚上七時卅分至九時卅分假北角渣華道陳樹渠大會堂三樓上課，現已報名參加者甚衆，所餘名額有限，有志學者請從速報名，以免向隅。

報名處：北角街坊會（北角渣華道二一〇號），詳情請電：五一六一〇五九二查詢。

獅子會員聯誼叙餐

（特訊）獅友聯誼昨假海洋皇宮酒樓舉行，召集人北九龍獅會長楊國榮、南九龍會長黃佐基、架山會長楊榮新、九龍中央獅會長盧玉亭、港南聯會長彭家齊，各友會首長：黃寶華、謝華正、龔永康、林海濤、岑永祥、鄭振猷、麥偉英、伍燮生、莫昌樂、劉漢華、招顯智。到有各友會會員百餘人。莫昌樂宣佈：任博愛醫院獅子會主席甄鏗；總理：柯利德、李惠光、朱頌團、盧玉亭。

三〇三區國際基金組主席譚華止，呼籲會友踴躍捐款，救濟越南難民。前總監何榮斎發動響應三院舉辦兒童同樂日，獲得善款二千元，區總監梁欽榮代表致送與邱木城接受（宇）

響應國際兒童節
捐二千元與三院

（特訊）東華三院爲響應國際兒童年，九月三日假荃灣陳兆民中學招待三千三百名兒童舉行同樂日，三院主席邱木城昨夕接受獅友聯誼聚餐即席認捐二千元。

男子藏有海洛英及手槍
入獄八年被判

（新亞社訊）一男子因在家中藏有約十二磅三號海洛英，時值五十三萬七千元，及一枝左輪短槍與九發子彈，爲警方人員搜獲拘控，昨解最高法院審訊，被告認罪，聆畢案情後，按察司鮑偉華判其三罪共入獄八年，檢獲之毒品及軍火，一律沒收充公。

被告許天祝，卅一歲，被控三項罪名：（一）本年三月，在元朗洪水橋鄉柏道雨花園第三號三樓一住宅單位，藏有五點二三三七公斤海洛英毒品，而內含有一點一九六三八三克嗎啡，可作非法販賣用途，（二）及（三）罪，指被告同時間地點，分別藏有一枝六發點三八口徑左輪短槍及三發點三八口徑子彈，及三發點二五口徑子彈。

檢察官陳述案情稱：警方三合會調查科人員，據線報，於本案發生前，懷疑上址藏有軍火，遂向法庭申請得搜查令，於案發日上午八時半，突擊搜查上址，當時被告在屋內，探員檢獲一枝手槍及九發子彈，同時檢獲約十二磅疑爲三號海洛英之白粉，遂通知毒品調查科人員到場，將被告及一切證物帶返警署，經政府化驗後，證實全爲毒品，乃將被告落案控提。

三〇三區獅子會總監梁欽榮致送支票與華三院主席邱木城。（本報記者攝）

荔灣分區會明日舉辦
防盜器材展覽

（國際社）荔灣民政處、荔灣分區委員會與撲滅罪行委員會，爲使居民安居，介紹防盜設備，搜集香港防盜器材圖片及資料，於明（五）日及六日兩天，在美孚新邨舉行，同時並舉辦家庭防盜問答及海報設計賽，歡迎區內居民參觀。

開幕典禮，上午十時半舉行，請東九龍民政專員郭惠康主禮。

新界版

各灣養魚籠多被吹毀 損失數百萬
塔門高流灣沙頭角尤爲慘重 吐露港崩堤缺海鮮均告失散

（特訊）此次「荷貝」颱風吹襲，新界區損失最大者爲漁農兩業，尤以近年新興之海灣養魚者，損失更大。

以大埔區來說，著名漁港之塔門、高流灣、該兩海灣以飼養海鮮之漁民，在此次颱風中均有逾五十艘之海鮮被風浪吹毀或無踪。此外，打鉄洲亦有卅多大漁排養魚損失殆盡。沙頭角、吉澳、往灣、鴨洲等海灣亦有不少從事養魚爲業者，據該區鄉事會副主席劉天福表示，以沙頭角碼頭附近之養魚者言，因吹東南風，潮水高漲，風高浪急，因此盤架下，新樓街亦遭海水淹浸，養魚者之損失自爲慘重，不過有關數字尚待調查及登記。

吐露港址一以海灣築堤飼養海鮮之老虎斑，其堤壆經不起風浪吹毀，亦告崩缺，海浪湧入，相信損失亦不輕。在該處看守作業之三間臨時建築物均被吹毀。

據漁民稱：飼養海鮮之魚籠，每籠養魚均逾百斤以上，所養海鮮以石斑、立魚、火點等爲主。他說：此次「荷貝」吹襲，新界各海灣養魚者不多不少總有損失，尤以當風者更甚。如塔門、高流灣、沙頭角等海灣，損失數字估計將逾三百萬元。（木）

各區理民府昨登記災戶 元朗受災逾四百宗
離島吹沉艇戶吹去屋頂達五十宗
南丫梅窩農作損失嚴重冲斷兩橋

（特訊）颱風「荷貝」襲港帶來嚴重災害，只元朗及屯門地區，滿目瘡痍，農作物受摧毀，不計其數，而昨日前往元朗理民府登記受災的鄉民農民，已逾四百宗，登記者大排長龍，理民府人員，提速辦理。據報今日將以全日辦公，如仍有災民登記，亦加班，則明天星期日，亦加班接受辦理。魚塘方面，幸雨量未多而不過塋，漁農們捏了一把汗。交通方面，因荃錦公路、青山道及大埔道仍有山坭倒樹梗阻，有四條巴士線昨仍無法通車。受災情況，爲八年來僅見。政府漁農處大批人員昨已奉命出動，開赴新界各農區，實地調查農田各類蔬菜瓜果樹木受災情況，以便協助農民迅速回復生產。據初步調查結果，瓜果蔬菜，幾全部遭暴風豪雨蹂躪，只有蕹菜一類，能逃過厄運，未受影響。元朗理民府除原有職員辦理災後工作外，昨並加派七名幹練人手協助辦理災民登記。災民來自屯門、十八鄉、八鄉、屏山、廈村、錦田及新田各區，他們所報稱受災較大者，以人住屋、雞屋、牛欄、豬舍以及熱帶魚塘爲多，受災情況爲倒塌；屋頂飛脫，因而壓死豬隻農畜，情形輕重不一。

理民府人員今日將把昨日申請濟助的四百多宗災戶作實地調查，以估定受災輕重程度，予以濟助，故詳細的災情數字及日後濟助情況，刻下未能估計，稍後當局始能作出全面統籌辦理。

據錦田養魚鄉會鄧創枝說：此次颱風雖會在新界北部掠過，幸而雨量不算太多，使各魚塘水量增至九成，未能過滿溢。故在飼養中的各類淡水魚，幸保不失，誠屬托賴。但在魚塘邊所架設的更樓、小屋，則多告吹塌，損失尚屬輕微。

由於粉錦公路、大埔道及青山公路、荃錦公路，到處皆有大小樹木被吹倒，橫亘路中，或因山坭傾塌，電柱吹斷，使來往九龍元朗的五十號巴士，九龍至上水的七十號，元朗至上水的七十六號巴士，元朗至大埔的六十四號巴士，昨仍不能通車，居客輛英軍及市政事務署人員昨分頭出動，趕工把障礙物清除，希望於今日可全部恢復交通，單層雙層巴士將亦照常行駛。

至於元朗及屯門市鎮，大小商店、酒樓的招牌、花架，被吹塌損毀者，比比皆是，與馬路兩旁倒下的樹木、玻璃、塑膠碎片等，加上菜田的摧殘情景，直是滿目瘡痍，清除工作，非一個半個月，不可回復正常。（君）

（特訊）「荷貝」風姐來勢兇悍，在掠過本港時，使港九新界之離島交通陷於停頓，且帶來大量雨水，使各處低窪地區，遭受水浸，農作物更受重大損失。

離島農作物損失較嚴重的，爲南丫島與梅窩，南丫方面不少以種菜爲生的，蔬菜多被水浸壞及吹毀，瓜棚豆棚，更被連根拔起，毀壞不堪。梅窩涌口對入成爲一片汪洋，有兩間牌照屋倒塌，幸無傷人。統計被風吹去天面者，達四、五十家之多，有兩石屎小橋亦被沖斷，涌內有兩艘住家艇被翻沉，由於艇戶已走避，無人受傷。農作物損失嚴重，大樹被風吹倒者甚多，前往鄉事會避風者甚多，有百餘人，昨已陸續散去。漁農處將於今日派員前往登記損失情況。

大澳方面比平日水位高漲數尺，住於較低之鹽田木屋，被水浸達一尺，據鄉民表示：尤幸當時並非水漲，否則水浸範圍更大。造成水浸原因，由於地方發展，鹽田被填後，面積縮小，而出水口之水閘日久失修，且該處地勢較低，更因海水高漲，被海水湧入，無法疏水，遂造成水浸。鄉事會已提請當局速加修理。木屋居民被吹去屋頂者有多間，有一小住家艇沉沒，無人受傷。

長洲爲離島最受颱風威脅之島嶼，水陸居民對於防風素有經驗，且對此早已提高警惕，早已聞名兇悍之颱風，更嚴密戒備，且由於地方發展，菜地不少改建屋宇，新建者均爲石屎樓宇，故損失並不嚴重，屋頂有數間木屋被風吹去，浪冲毀，養魚之小艇被掀沉，養魚者血本無歸。

大嶼山之坑口，交通不如舊，幸公路附近由於受小部份山坭傾瀉影響，改爲單線行車。貝澳地勢較低，水深達一尺，有一段涌壆被沖毀，農作物亦受損失。

西貢方面之清水灣道，沿途大樹吹倒，多致影響交通。巴士昨尚未恢復行走，惟私家車及小巴則如常行走。理民府方面不斷接獲鄉民投訴，幸均報告大樹吹倒或木屋、豬屋部份被吹毀等事件，並無嚴重事故發生。西貢墟過去每遇大雨即發生水浸，但自當局將渠道改善後，此次雖到處遭受水浸，西貢墟反未受水浸。西貢鄉事會有三十餘木屋居民暫避，昨日有部份尚未離去，要求當局救助。（業）

吹倒樹木阻路 上水巴士未通

（特訊）由於颱風「荷貝」吹襲，大埔分路由康樂園至粉嶺兩旁樹木，抵受不住風吹雨打，致折斷或倒下，交通未能暢通。九龍巴士公司行走佐敦道碼頭至上水之七十號雙層巴士爲乘客安全着想，昨仍未恢復，祗由佐敦道碼頭至大埔墟止。同時行走車輛只得九輛，因此乘客極爲擠迫。（木）

仁濟總理歡宴博愛總理 兩大善團加强合作 共同服務新界居民
廖湯慧靄楊晉培盼雙方交流經驗

（特訊）仁濟醫院董事局昨晚假中華酒樓歡宴博愛醫院總理，雙方首長藉此交換服務社會經驗，以求密切合作，加强社會福利服務。

席間由仁濟主席廖湯慧靄致歡迎詞，略謂博愛醫院成立至今已有六十年歷史，由一間簡陋的方便所擴展成現具規模的醫院，爲元朗區三十萬居民提供醫療服務，特別近年所釐定的七年全面擴建計劃，意義深遠，計劃在五年內將仁濟擴建成四百張病床及提供急症醫療服務，並希望今後彼此加強合作，共同爲新界居民提供社會服務。

繼由博愛醫院主席楊晉培致謝詞，略贊仁濟近年院務蒸蒸日上，並諸多謙遜，宴會在友好洋溢氣氛中進行，觥光交錯，賓主盡歡。

昨晚與會有仁濟董事局廖湯慧靄，盧斐，胡郭秀萍，周厚澄，蔡慶順，楊受成，何李淑琴，鄧何黃燕明，周錫雨，何子平，何永光，鄧遜銳，魏天欽，王文敦，蘇浩明，黃佩翰，楊振鑫，招顯智，林鐵名，許添，李業華，朱飛龍，吳興榮，何邵后平，張宗儒，何李新梅，沈贊甲，羅定邦，等伉儷。博愛醫院楊晉培，梁水發，黎錦文，柯利德，林達榮，袁振庭，李惠光，袁國華，盧玉亭，葉子開，江漢興，鄧志良，莊志良，胡灼坤，林聖時，曾卓明，鄧兆棠，李國林，嚴維新，蔡民安，范上茂，黃特清，朱頌田，羅愛華，吳志強，于善和，何許榮，陳冠成，黃體信，鄧培釘，周賀鑫，李源森，張強，劉承鏞，黃啟初，鄧德球，王少強，陳錦昌，盧志桐，利愛蓮等伉儷。

圖爲仁濟醫院主席廖湯慧靄與博愛醫院主席楊晉培舉杯互祝院務擴展。

七十年來第二次水浸
大埔商店多受水漬損失
三門仔沉兩漁船一遊艇

（特訊）颱風「荷貝」前午吹襲時，適值海潮高漲，大埔墟遭到海水淹浸，廣福道水漲盈呎，不少商店遭受水浸損失。

據大埔墟一老街坊表示：在渠之記憶中，大埔墟受颱風吹襲影響，而受海水淹浸者，此爲第二次，前次距今剛爲七十年之久，當年爲農曆七月初七日，此次則爲國曆六月初七十。七十年前之災情比之今日更爲嚴重。

三門仔村在此次颱風吹襲中，亦遭海浪浸。據該漁村代表何鴻帶稱：當風浪最高時，全村地下均受水淹，深達二呎多，不少以石棉瓦建之屋頂被吹毀，居民均須作緊急疏散，有九家被吹毀。此外，瀕海邊之臨時建築物大部份損爛，有兩艘漁船一遊艇在避風塘中沉沒，有數人受傷獲救。

據元洲仔村代表李佛羅稱：此次「荷貝」吹襲，幸好在日間，且時間極短暫。如在深夜時，的士停電，情況更混亂，損失更大。他說：當潮水最高時，與元洲仔之魚角安置區地面齊，如風勢繼續，潮水可能將安置區海浸。（木）

互助會專組動員協助 青衣塘五百多人疏散一宵返家園
多間木屋吹毀昨已展開調查

（特訊）因颱風豪雨威脅而疏散了一夜的青衣塘五百多居民，昨（三日）已陸續重返家園，重行修補所居的木屋或艇屋。

青衣塘互助委員會昨已開始調查該木屋區在風雨侵襲下受損失的情況，據初步報告，有多間木屋幾遭損毀，更或被吹去屋頂。

當前天下午颱風荷貝來勢兇兇之時，此青衣島上密集達四千居民的最大木屋區居民，青衣塘互助委員會，曾受消防局訓練的防火組當即全體動員，在該會主席梁嘉等協助之下，安排各戶急需避風的男女老幼登岸，及趕青衣報案中心暫度一宵，結果終告順利完成，全部安全撤離。該批疏散居民幾乎擠滿了整個青衣墟市中心，除青衣塘互助會會所外，當地鄉事會、青年康樂中心、華僑聯誼會等均暫作庇護所。

據青衣塘互助會主席梁仕廣昨表示：此次撤離居民共達五百五十四人，幸而昨日天氣已告好轉，使居民得以重返家園。（田）

（特訊）大埔理民府昨日已分別在大埔及上水設立臨時登記中心，爲受颱風影響而有所損失的人辦理登記手續，以便作出安置及賠償。

據發言人表示，目前因颱風而遭受損失的數目仍未確定，但昨日在登記中心登記受損的人非常擁擠。

如果一些家居已遭破壞的災民，理民府會安排他們入住安置區。然後再就受損害的程度，家庭成員人數作出一定的賠償，以使其能重建家園。但大致說來，因此次颱風而受損的程度不算十分嚴重。

又：沙頭角鄉事會副主席劉天福稱，此次沙頭角區損失仍須待調查及登記，惟該區位於沙頭角墟之新樓街，靠近一帶，因地勢低，一度遭受海浪淹浸，居民須離家暫避，以策安全，由於各居民大部份表示均受水浸，故昨日仍須由社會福利署派發膳食維持。至於鄰近之吉澳島，島上居民之住屋，不少被吹毀，當局已進行調查登記。（木）

沙田大圍瑞樂酒家 紅燒頂鴿遊客稱讚

新界發展一日千里，尤以沙田大圍更是日臻繁榮。大圍乃是未來之商業中心，沙田新馬場的建設，學校、工業和新樓宇林立，此可見繁榮的一斑。沙田大圍瑞樂酒家，設址大圍道七四至七六號，由於菜式精研，環境幽雅，且全部冷氣設備，服務週到，每天席無虛座，有賓至如歸之概，營業時間延至深夜，該瑞樂酒家以紅燒頂鴿、椒鹽吊片、桂林蝦丸、芍牛仔片、紙包排骨、游水海鮮，最馳名，該酒家爲求顧客方便，早拓建有免費停車場，誠近郊的高尚食府，抑亦爲郊遊的好去處。

紅磡北角九龍城線 小輪航線班期調整

（港訊）油麻地小輪公司宣佈，該公司行走紅磡至北角及北角至九龍城之小輪航線，由八月七日起將班期調整如下：

紅磡—北角線：紅磡開：上午六時十五分至下午十一時五十五分（尾班）廿分鐘一班；北角開：上午六時〇三分至上午六時廿分至下午十一時四十分（尾班）廿分鐘一班。

九龍城—北角線：九龍城開：上午六時〇五分至下午十一時四十五分（尾班）廿分鐘一班，北角開：上午六時十分至下午十一時五十分（尾班）廿分鐘一班。

本港新聞

廿一監獄署督導員領取護士證書
醫務衛生處護士總監頒證

（特訊）廿一名監獄署督導員，於參加護士管理委員會註冊及登記護士考試及格後，昨日在監獄署職員俱樂部，接受醫務衛生處護士總監懸華斯頒發之護士證書。

監獄署長簡能出席頒發證書儀式時表示，廿一名中有十四名在醫務署完成了兩年訓練，現已成爲登記護士，而另外七名則完成了三年護士課程，成爲正式的合格護士。

該批新發護理資格的職員，將加入已具有註冊或登記護士資格的八十三名督導員的行列，一同負起一般護理及精神病方面的工作，因而減輕瑪麗及伊利沙伯醫院留醫病房的工作壓力。

簡能續說，監獄署亦舉辦爲期三個月的在職訓練，攻讀聖約翰急救及一般護理證書，受訓完畢者可獲聖約翰急救及家庭護理文憑。（翁）

圖爲醫務衛生處護士總監懸華斯，頒發護士證書予督導員。

失明人代表呼籲政府與盲人機構合作 增福利教育設施
目前服務比歐美有距離

（港訊）第三屆國際盲人聯會會員大會，上週六在比利時結束，大會主題爲「政府與盲人自務組織的合作」，來自三十八個國家的盲人組織代表在七日的會議中，除就各項盲人問題（如：教育、職業、復康、防盲工作、盲人組織、盲人法例等）作出討論外，更對失明婦女及失明兒童之問題加以研討。

參與大會之兩名香港代表是香港失明人協進會會長李波比，及常務秘書莊陳有，他們了解各國的盲人工作及福利政策後，感到香港政府必須與盲人自務機構合作，才能改善香港盲人的環境。

在歐美各國及亞洲一些地區，盲人都能夠普遍接受高等教育及專業技能訓練，許多更能担任政府或私人機構中的重要職位。他們的政府都能以法例保障盲人的權利，供應特別設備以幫助他們解決工作上的困難。在香港，政府對這兩方面都甚少關注，以至盲人就業和教育的機會受限制。另一方面，許多國家的政府在擬訂盲人福利政策時都能諮詢盲人自務機構意見，希望香港政府能與盲人自務機構合作，共同努力改善香港盲人的情況。

擴闊清水灣道 近壁屋一段路將封閉四個月

（港訊）運輸署昨日宣佈，在壁屋監獄前的一段清水灣道，由下星期二（八月七日）上午十時開始封閉，禁止通車，以便進行擴闊清水灣道。

所有車輛需改經現時道路南面的一條新車路。在壁屋監獄外的兩個巴士站，將遷往監獄道口處及壁屋村外。

上述時別交通措施會維持約四個月，直至現有道路擴闊成爲雙程四綫行車路的工程完竣爲止。該處將設有適當標誌，指導駕車人士。

海運 百樂 京都 普慶 新都 快樂 富都 寶石

聯美超級巨片 擊退超級颶風 今天加午夜場 日夜六場献映

時間：12點、兩點半、五點三、七點半、九點半
富都寶石五場献映

鐵金剛勇破太空城

聯美公司一九七九超級巨片
United Artists A Transamerica Company

各報影評一致盛讚超值享受
優待觀衆不加座價
連日大滿特滿
八院預售三天座券！
闔府統請

第三週 映期咁長、梗係好戲！

牆內牆外

陳惠敏 陳欣健 黃錦燊 領銜主演
爛仔交，打出真形態！
朱江 胡茵夢 領銜主演
朱胡戀，拍出新格調！
張美璉 陳植槐 林偉祺 客串主演
陳韻文 何家駒 陳欣健 于仁泰 聯合編劇
于仁泰 陳欣健 聯合導演
葉志銘 監製

BANG! BANG! 出品

✪縱縮唱片公司出版之「牆內牆外」唱片及卡式帶現已上市
✪憑本片票根，到任何縱縮門市部，購買衣飾可作港幣十元使用

THE SERVANT

向五百萬進軍
皇后 皇都 太平 帝后 嘉禾 麗華 英華 紅磡 好景 帝國 國際 行樂 粉嶺 長洲 坪洲
皇后今明天加四點正
風雨阻不了賣座數字勁升

東方 新聲 金冠

人人撲飛 三院齊滿 今天五場
法國最佳性藝匙孔好多嘢睇舒服晒！
*閉門七件事！*現場一樣！

匙孔窺秘

影評咁話：所有女角脫個清光，值回票價
成人電影大製片家：和夫夏域
繼「性愛夏令營」片集後又一加厲之作！

REFERENCE LIBRARY
4 AUG 1979
CITY HALL

下半年紡織工業產銷大勢續呈減弱

中小廠處境困難

織布業產銷退縮將較棉紡業明顯，紗廠直屬布廠設備布機總數不逾二萬八千台。從目前產銷情況，三季肯定較二季退縮，料第四季更不樂觀，織燈芯絨中小布廠最感不利。

（特訊）本港織布業第三季產銷將比第二季繼續減弱，預料第四季減弱的情況更為嚴重，尤其是織燈芯絨的中、小型布廠將最感困難。

昨（三日）據紡織廠商表示：今年下半年本港紡織業產銷大勢欠佳，但織布業產銷退縮將會比棉紡業更為顯著。從目前情形來看，第三季產銷肯定比第二季退縮，第四季產銷退縮將比第三季更為嚴重。尤其是織燈芯絨的中、小型布廠，處境最為不利。紡織廠商指出：今年上半年本港紗廠直屬布廠（不是附屬）及單純布廠實際上設備布機多少？則未有確實統計，雖然向港府勞工處登記的布機總數三萬二千台，但包括毛巾機在內，並且很多布廠添置一部分新機淘汰一部分舊機，可靠估計，全港梭織布機總數不會超過二萬八千台。其中用以織燈芯絨的布機在上半年最高紀錄曾佔百分之七十，但下半年織燈芯絨的布機起碼要減少二成，況且織燈芯絨的布機現在並非全力生產，所以，下半年燈芯絨產量將會比上半年減少四成以上。

（又訊）港製燈芯絨布輸往共市的數量較其他地區為多，受配額限制。一向以來，本港燈芯絨布輸往共市由今年開始實施配額限制後，出口勢必放緩，對本港織布業將有不良影響。

工商署助理署長余國雄表示，經共市再轉口的燈芯絨布則不受配額限。雙方協議本港今年輸往共市燈芯絨布配額為四千三百六十四噸，雖然比去年輸共市總數六千噸減少一千六百卅六噸，即減少百分之二十七，但由於經歐洲轉銷的數額不計算在內，因此實際數量並未減少，不過本港的燈芯絨布將來出口共市的增長潛力將遭受配額的限制而有一定影響。據共市統計顯示，去年本港燈芯絨布輸歐總數為六千噸，有一千九百噸再轉口，實際進口為四千零九十九噸，較今年的配額量多出二百六十五噸。統計又顯示，港製燈芯絨布在一九七六年出口共市總數為三百三十噸，但去年躍增至六千噸，增幅達十七倍。

不過共市同意由一九八〇年開始每年遞增燈芯絨布配額百分之六，直至八二年底，本港與共市紡織品限制協議期滿為止。同時還可在其他紡織品類目彈性調用百分之五。

紡織廠家表示，燈芯絨布施行配額制，將令今後的出口放緩，但由於燈芯絨服裝早已受配額限制，就整個行業來說，影響性並非十分嚴重。

風雨侵襲廠房機器原料浸透要維修

工業今始恢復全力開工

兩日生產損失達三億元

新界離島若干廠房受災損害重大，非一週難以修補完竣。道路塞阻亦影響原料運送，使近期內工業生產略打折扣。

（特訊）颱風「荷貝」雖然來得快，走也快，但其強勁的風力，與及帶來了滂沱大雨，對工業生產方面也做成很大的破壞，在新界各處的工廠，不少受水浸的影響而無法進行生產，估計要今（四）日才能恢復全力開工。可是，颱風侵襲下令到工業生產在兩天內損失約達三億元。

綜合工業界消息報告指出：由於颱風猛烈侵襲之下，本港各行工業於（二）日全面停下來，但昨日颱風雖已遠離，可是各行工業還未能全力恢復生產，原因是港九及新界各區不少工廠在狂風暴雨吹襲下，廠房、機器及原料均受到嚴重的水漬，生產機器固然要修理妥當才能再次開動，而不少原料受到雨水浸透的關係而不能再用。惟在廠方於昨日積極搶修之下，相信各行工業會在今（四）日可以恢復全力開工。

據消息續指出：在新界及離島各區的工廠，有不少是一層至兩層高的木搭鐵皮面的廠房，而若干位於低窪地區的廠房受災損害重大，相信非要動用一個星期的時間難以修補完竣。但由於颱風過後各業期能立即恢復正常生產，以致前、昨兩日內，整個工業生產損失估計約達三億元之巨。

據消息又稱：昨日本港一般交通情況已甚於復常，但通往郊區的道路仍有些倒下的樹木及棚架未及時清除而繼續出現塞阻，而市區交通在風颱後亦頗為擁塞，這對原料的運送常有影響。

另據貨倉業人士表示：今次颱風雖然猛烈，但該業已及早做好一切防風措施，故在颱風吹襲下，貨物的損失不大，不過因為貨倉貯貨較滿，不免有部份貨物堆樓較高，所以在風暴過後，客戶提取貨物自有些麻煩，也不免有車輛阻塞等情況，因此，若干貨主可能會在兩三天內未能提取到其貨物，故相信近期內工業生產將略打折扣。

風後缺供小販又趁機加價

蔬菜鮮魚價昂主婦皺眉

罐頭頂擋超級市場大旺

鮮旦咸旦與咸料也感暢流，燒味生意亦好，價略擡高。肉類供應正常，凍家禽亦較多銷。

（特訊）由於颱風影響，昨日街市各類副食品供量奇疏，價格上漲，淡水魚幾乎完全無貨，凍肉，罐頭，鮮蛋及咸料則較好銷。

據市場消息：雖然颱風在前晚已離去，但昨日大陸完全沒有淡水魚及蔬菜供港。本港淡水魚一向大部份依賴大陸供給，新界只佔極少部份，且新界亦遭受颱風影響，故此昨日市場亦無供給，昨日上市者為數不多，完全沒有淡水魚供應。蔬菜方面，大陸之存貨，昨日風後乘機大升價，菜芯每斤高至五元六角至六元，芥菜三元八角，通菜及毛瓜三元二角。咸水魚以凍魚為大宗，白鱠每斤十二元八角，紅衫七元八角，三二元八角，鱿魚五元六角，亦無貨到，但平時存貨多，昨日銷勢略好，雞項每斤八元。肉類方面，生豬生牛供量均受影響，數量大為減少，且有些來不及劏，但零售價仍然穩定，只部份店舖略為升價而已。

在蔬菜，鮮魚價格升高的影響下，昨日鮮蛋，咸料及罐頭類成搶手貨，其中以罐頭銷勢最好，超級市場獲益最大，不少主婦買些罐頭到超級市場。凍肉，凍家禽亦頗好銷。超級市場商品價格，一般企穩，而辦館士多，雜貨店等，則乘機將價格略為提升。

在颱風吹襲下，新界災情嚴重，蔬菜全部被淹沒，菜農損失慘重，估計在今後一個月內，居民將要食貴菜。災情較嚴重的地區包括錦田八鄉、十八鄉、吳家村、大江埔、田、四排石、夏村、屏山、沙江等地區。這些地區所種植的白菜、菜芯、豆類及瓜類，全部被颱風吹毀或被洪水淹沒，菜地一片汪洋。據稱，菜農所種植的蔬菜、除少量通水之處，其他蔬菜百分之一百失收，損失慘重。菜農表示，如果天氣良好，白菜需要三十三日始有收成，如果繼續大雨，在今後一個月內，居民將要吃貴菜。

昨日上午，新界各地蔬菜供應站已無蔬菜供應，運送蔬菜的車輛，全部空車入空車出。

在颱風吹襲下，新界部份豬屋及雞屋倒塌，豬農和雞農同樣遭受不同程度損失。因為下雨時間不長，魚塘沒有溢水，因此，魚農損失不大。

拍金明朗好淡相持

港金低開高收

收市價為一七七〇元仍跌廿元

飾黃金改低十元為一八四〇元

（特訊）前日颱風黃金休市，昨日復市，交投反覆，金價下跌廿元，飾金牌價改低，外幣匯價走勢，英鎊上升，其他變動不大。

週四外閘金價，歐洲市場上升，倫敦收市價二九一·五〇美元，蘇黎世升一元四角，二九二·二五美元，升二元二角半，但稍後收市的紐約市場轉呈急挫，以二八九·五〇收市，跌五元四角，紐約金價大跌，主要是由於美元在歐洲外匯市場轉好，引致投機者拋售黃金。

國際貨幣基金會週三在每月的黃金拍賣中，售出四十四萬四千盎斯，每盎斯售價平均為二八九·五九美元。此次賣金使國際貨幣基金會為貧窮國儲備的基金增加一億八百萬美元，總額已達二十八億八千萬美元。

華爾街一間投資公司主管辛基雅表示：黃金是反映國際憂慮的晴雨表，而這些憂慮已隨着奧加獲委任為美國聯邦儲備局局長而有下降的趨勢。

奧加曾宣稱會對抗通貨膨脹及以緊縮的貨幣政策來穩衛美元。

一些認為貨幣價值會因通貨膨脹及其它問題影響而下跌的投資者，把金市視為投資天堂，但投資黃金並不能賺取利息，除非投資者認為金價會上升。

紐約一名黃金市分拆家說，金價衝破三百美元大關，部份原是投資客認為卡特政府毫無生氣，缺乏掌舵人。而自奧加獲任為儲備局長……

辛基雅星期三表示：預料金價會再次上升，可能達四百美元或更多，但金市將會較前更為反覆，出現大起大跌情況。而金價將會跌回約二百美元。

昨日本港金市開市價一七六三·〇，較前市收市價低廿七元，上午最高一七七一·〇，最低一七五八·〇，下午開市一七六六·〇，稍後升上一七六六·五，又跌落一七七一·五，再扳上一七七四·〇，收市一七七〇·〇，較上午開市價升七元，較前市收市價跌廿元，全日最高一七七四·〇，最低一七五八·〇，波幅十六元，公價定一七七二·五，低息五元三角四仙。

現貨交收三千五百四十元，飾金牌價每兩一千八百四十元，跌十元，飾白金價每兩二千五百九十元，跌十元。

外幣匯價走勢，收市時每百美元兌五一〇港元，跌二角，每英鎊兌一一·七〇港元，升三仙，每百馬克兌二八五·六〇港元，升二角，每萬日圓兌二四一·七〇港元，升八角。

香港金融行情表

一九七九年（八月三日）

九九金 每司兩（最高）一七七四·九〇 （最低）一七五八·〇〇 （收市）一七七〇·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五一五·〇〇
美單	一〇〇	五一四·〇〇
美鈔	一〇〇	五一四·六〇
英鎊	一〇	一一八·一〇
加拿大圓	一〇〇	四三九·〇〇
法國法郎	一〇〇	一二〇·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇九·〇〇
西德馬克	一〇〇	二八〇·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	六·一五
荷蘭盾	一〇〇	二五五·〇〇
澳洲圓	一〇〇	五七七·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二三·七〇
菲律賓披索	一〇〇	六五·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七〇·〇〇
坡圓	一〇〇	二三八·五〇
台灣圓	一〇〇	一三·七五
泰國銖	一〇〇	二五·〇〇
印度勞啤	一〇〇	五〇·五〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五〇〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九·五〇

颱風過後長假當前

股市轉呈疲靜 做價普遍回軟

四證總值一億零六百七十七萬元，恒生指數跌八點零四，紡織類只升，聯邦地產派末期息A股一角半B股三分，好世界末期息三分又四股送一股。

（特訊）昨（三）日香港股市轉呈疲靜，雖然交易數值仍略過一億元，惟是與近數天來之交易數值比較已有大幅的減少，且各項股票之做價普遍回軟。在上午開市之最初階段，買盤落行已感疏少，惟開盤之市價尚能接承漲升之餘勢，到買家之高開後即轉順，午後復市，低價盤勢仍然持續，近收市始轉告止跌回醒。前日颱風侵襲而停市，雖不能成為昨市低跌之主因，惟在心理上稍受影響，從開市時買盤落行之情況而可顯示，另一方面則是昨為本週之最後一天交易，而下週一（假）為公衆假期，換言之，隨着有三天假期後復市頗難付測，甚此人心普趨觀望，處於當前市道動蕩情勢底下，可以說為昨疲靜之主因。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億〇六百一十七萬元，上午半日交易數值有五千六百九十八萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千七百五十三萬元，遠東交易所佔五千四百八十三萬元，金銀交易所三千三百五十七萬元，九龍交易所佔二十四萬元。至於指數方面，據恒生指數上升收市為六〇七·四一，比上次收市指數跌九點二三，下午收市。指數復回升為六〇八·五九，仍比上次收市指數跌八·〇四。遠東指數上午收市為二八二·二五，下午收市指數為二八四·一八，比上次收市指數跌三·六五。港股分類指數中，只紡織及膠類升外，其他各類俱見下跌。金銀綜合指數為五三二·〇〇，比上次收市指數跌四·八七，金指數為五三二·二三，比上次收市指數跌六·一五，銀指數為五四九·六九，比上次收市指數跌一·六五。在遠東交易所有成交之一百二十項股票中，上升者有四十八項，下降者有四十九項，無變動者有三十五項。

據聯邦地產董事局宣佈末期息A股每股一角半，B股三分，截止過戶日期為八月廿八日至九月十日。另據好世界董事局宣佈末期息每股三分，又每四股送一股，截止過戶日期為八月十七日至卅日。

整日成盤依然的多集中熱門股，在各項股票做價普遍回降中，局部之華資地產股，表現較堅俏如合和、新世界發展及泰盛等，收市價俱比上次之收市價略有提升，一般股票之收市價部份仍企於上次之收市價位水平外，回跌兩三個價位者普遍。

日鋼鐵景氣停滯

存倉達七百萬噸

今年出口不逾三千萬噸

（東京電）過去一年半來持續上升的日本鋼鐵景氣，已經出現陰影。日本鋼鐵業界在去年初因國內需要復原而增加生產後，一直業績上升。但現在由於原油價格上漲帶來的影響，使得海外的需要開始減少，對於韓國，東南亞的輸出從七月——九月減少外，對中國大陸的輸出也從下半年度起可望減少一百萬噸左右。

另外，對於美國的輸出，現在雖然仍繼續保持好銷狀態，但十月——十二月以後由於美國景氣下降，減少的可能性甚大，因此，預估本年度的日本鋼鐵輸出可能六年來第一次跌至三千萬噸以下。

另方面，日本國內的鋼鐵需求五月以汽車業為中心持續相當的旺盛。但六月內銷出廠量轉弱，鋼材庫存量在六月底增至七百三十萬噸，四個月來又增加一次轉至七百萬噸關。在這種情形下，預料日本的粗鋼生產七月—九月將轉為減少，十月以後可望更加減產，因此，一九七九年度的日本粗鋼生產一般可望無法超過一億一千萬噸。

（特訊）昨（三）日香港股市轉呈疲靜……

美國最近四週間

汽油需求數量

降七點一巴仙

市民多棄車坐巴士

食品七月份再上揚

（華府電）美國參議院能源部長在前任館前指出，美國在一九九〇年要維持每日石油入口量在八百五十萬桶，除非在節約及發展新能源方面有重大突破。美國在最近四個星期之汽油需求量比去年同期一降低百分之七，很多市民在週日情形下已棄車改用公共交通工具。

今年七月之麥類品價格，上升百分之〇·七五，以前連續三個月均下降，如食物價格再度上揚，將會加劇通脹壓力。

猪市供緊局部價揚

新界大細種升十至卅元

風後來途疎成盤共只一千餘頭

（特訊）港九生豬市況，颱風過後輸入未後常供應減少，昨（三）日全日成盤只共一千四百一十餘頭，其中大陸大豬佔九百頭，頭盆成三百五十元，尾盆成三百四十元，燒豬百五十元至一百四十餘頭，每擔一律成四百十元。

新界上市三百六十餘頭，內大豬佔九十頭，頭盆上升十元，成四百六十元至四百五十元。

香港區大豬燒種，及新界大豬種皆無上市，上列大陸大豬燒種乃前（二）日存下者，價格每擔，頭盆成四百二十元，尾盆成四百一十元，中豬二百七十三頭（包括中豬），細種每擔貨上升卅元，成五百三十元至五百二十元，中豬頭盆成四百八十元至四百六十元，尾盆成四百四十元至四百二十元。

銀行短資供應稍回鬆

業內拆息下跌

活期息成九厘半隔夜九厘七五

英鎊馬克升美元日元跌

（特訊）颱風過後，昨日本港外匯市場恢復正常交易，惟買賣普遍平淡，美元與日元稍跌，英鎊與馬克則微升。銀行同業拆借活動，成交亦疏，拆息率下跌，歐洲美元與亞洲美元利率報挫。

據金融業消息，本港外匯市場於（二）日被迫停業，昨（三）日恢復正常交易，業內美電市況普遍平淡，美電成五點一五〇五至五點一二〇五，比前日跌〇·〇一〇。英鎊成二點二〇七二港元，升〇點〇七二港元。馬克成二點八一五一港元。日元成二三七點八〇，跌〇點一港元。

銀行同業拆借活動交投亦淡，加上短期資金供應亦稍回鬆，拆息率相應下跌。昨（三）日，業內廿四小時通知拆息成九厘半，跌半厘。隔晚錢成九厘七五，跌一又四分一厘。

歐洲美元利率，一個月期十厘一七五，跌一四分三厘，兩個月期十厘七五，跌四分一厘六二五，三個月期十厘七五，跌十六分三，九個月期十厘半，跌八分三厘，一月期十厘二五，跌十二個分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十厘〇六二五，兩個月期十厘半，跌十一分十六個月期十厘六八七五，三個月期十厘六八七五，跌十六分三厘，六個月期十厘六八七五，跌八分三厘。

萬國寶通銀行 擢升兩要員

萬國寶通行長宣佈：委任世界性銀行組李約翰及陳錦添為助理副總裁。

李君於五六年加入萬國寶通銀行，曾任世界性銀行組要員，專責萬國寶通銀行與各貿易公司聯絡工作。

陳君於六七年加入，服務於各銀行政部五年及市場部六年。六九年擢銀行授權簽證人後升為襄理，現為世界性銀行組及經理，副經理，專責各項商業貸款及儲蓄業務。

颱風猛力造成財物損失

屋宇招牌水電維修

耗資估花二千萬元

政府支出公眾維修特別開支及臨時救濟費用為近日泥水油漆水電棚架及建築工什及反工

更有可觀，吃香，加班才能應付。

（特訊）颱風荷貝已遠離，但其猛烈的風勢卻造成相當大的財物損失，私人及工商屋宇，招牌，裝飾，水電所遭受的損毀，估計在這方面維修要耗資估計約二千萬元左右，政府支出公衆維修特別開支及臨時救濟費用更可觀，由於待修工程繁多，裝修及建築工人相當吃香，多要加班應付需要。

據一位裝修商透露：每逢颱風過後，裝修生意必然增加，原因是颱風會或多或少帶來屋宇，招牌，酒樓商店裝飾的損毀，水喉，電線受損的情況也相當普遍。今次颱風荷貝來勢洶洶，對本港建設破壞頗嚴重，私人及工商花在這類維修方面估計約二千萬元左右。其中花費在天台建築，酒樓商店裝飾，光管招牌等維修佔數最大，此外門窗之類的輕微損毀也相當普遍。

颱風後，一位修理水電工程商人表示，搶獲最多的生意是修理電視天線，估生意額幾乎一半，颱風中損失更廣泛及更大，對公衆建設破壞與維修費用更可觀。由於政府臨時救濟及特別開支，風暴中損失更廣泛及更今到私人方面均受損失，泥水，油漆及水電工人供不應求，私人裝修及水喉維修公司紛紛增聘什工應付急趕工程，使近日工價三行，技工，泥水什工也須加班才能應付，相信此種情形會維持一期至持到星期上。

此外是商店的室外燈飾維修工程，不過這類生意通常裝修公司也接造，因此多只有經徵損毀燈飾才會光顧他們，由於今次颱風勢猛烈，吹毀不少光管招牌，此目前生意有應接不暇之勢。同時今次颱風吹毀及壓毀的水喉甚多，維修水喉工程也相當多。

裝修及水電商指出：除私人及商業性受颱風影響外，政府在今次……

德國基金報價

先鋒基金提能國際證券基金一八·七〇至一九·九〇，提能國際基金大三·九〇至六五·九〇。

國際股市金融行情

（一九七九年八月三日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	+ 0.30	(466.00)
午市	+ 0.30	(465.00)

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	13.65	13.85
置地	H.K.$	9.60	9.65
怡和	H.K.$	12.20	12.25
和記黃埔	H.K.$	5.40	5.42
會德豐	H.K.$	3.55	3.57

紐約股市（道瓊斯工業指數）開市指數 — 1.19 (846.7)

東京股市（道瓊斯綜合指數）收市指數 + 25.31 (635572)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S. — 3.00	(88.50)
尾盤	U.S. — 5.00	(86.50)

美元開市價格：

法蘭克福	8323	馬克
倫敦	2805	美元
東京	6.90	日元
巴黎	2600	法郎

港紡織業將難保持蓬勃

國際經濟正由「滯脹」惡化至「衰脹」

港元疲弱有助出口但入口價昂卻推動成本提高

消費口味漸偏好棉品，且人纖減產，原棉增產，對今後紡織業頗為有利。美商訂貨極慎，但節油對冬衣銷售卻屬有利因素。日本市場需求可能降低，競爭反烈而使港棉紡業陷入困境。

（特訊）茲將南聯實業公司年報，有關本港及國際經濟情勢分析部份，轉載如下：

七大經濟國去年七月在西德波恩舉行高峯經濟會議後，各國經濟及物價不穩情形略有改善，可惜不旋踵石油出口國家組織不斷提高油價，至其最近在日內瓦舉行會議再加油價，油價平均已較一九七八年底增加百分之六十。石油多次調價之前，通貨膨脹已再趨惡化，油價平均增加……估計各國經濟增長率將放緩，各國平均增長率估計只得百分之二至百分之三，如此低增長率實不足以維持目前就業狀況，如何同時處理通貨膨脹及國際收支，再度成為各國當前急務。

各工業國面臨不斷上漲之油價及供應短缺，除互相節流減低消耗外，更積極發展其他能源，更無別策。發展其他能源必須假以時日，減低石油用量對工業生產及經濟增長之不良後果則立竿見影。

「滯脹」已不能反映當前情況，部份經濟學家更形容為「衰脹」，即經濟出現衰退而物價則不斷上升。本港紡織業務前景不致太樂觀，惟吾人絕非過份悲觀。

估計今次世界性經濟衰退，對目前各工業國均處於不同之經濟環境。香港屬一大出口市場中，美國因有北海石油供應一年所需，受石油加價打擊較輕微，西德及日本則積有大量國際收支盈餘，短期內可應付油價支出增加。美國之困難則為如何定出國內石油價格，及解決其對石油需求量增長率問題。經濟衰退會否削弱各國增加保護之壓力，吾人對此亦感憂慮。

……保護主義行動則未見稍減，假使保護主義行動得逞，入口國全體消費者利益勢將受到損害，並減少平價商品供應及導致通貨膨脹升級，以工會領袖為主之保護主義者，堅稱限制貿易措施可以保存其國內低效率工業之就業機會，惟彼等亦不了解自動化生產及有效管理方法天天進步，對實於事無補。據報一九七五至七七年間，因保護主義關係，美國消費者每年須付出美金五萬餘元以保留一個就業機會，此種代價遠遠超出美國工人平均一年收入。

以香港立場而言，一九七七年後期根據多纖維協定分別與美國及歐洲共同市場簽訂為期五年之雙邊紡織品貿易協議後，雖然部份國家仍企圖進一步以加強限制，五年內本港棉紡業……

原棉價格因受投機活動影響，一九七八年開始執行，年內本港紡織品及衣着出口往兩地貨值仍有頗大幅度增長，足見提高品質已有成效。

本年五、六月間，原棉價格因受投機活動影響而大幅度波動，至一九七九至八零年度美棉產量增加消息發表後，價格始回復平穩，棉紡廠……

原棉產量增加對下一時期之紡織業務頗為有利。消費者口味已逐漸偏好棉製品，且人造纖維未來供應量難免減少，以棉為主之產品乃以棉為主之香港紡織業將會因棉製品需求增加而獲益，人造纖維價格迄今已上漲百分之三十，因其生產原料為石油副產品，價格繼續上升乃屬必然之事。各國人……

第二：燈芯絨及滌紡棉布需求會約大增，世界生產業亦隨之擴張。現滌棉已逐漸消退，歐洲共同市場最近更將本港生產之燈芯絨列入特別限制，反而牛仔布及牛仔褲生產反而有增加之趨勢，其他類與年前相比，對品質要求亦與前不同，其他類布匹銷路亦有改善。

第三：美國紡織廠將生產設備現代化後，生產較有能力面對發展中地區提出，同時亦減低入口貨增加可能性，未來歲月美國紡織業頗有可能挽回香港之市場競爭者萬國供應商，惟有減低成本合格產品之爭論仍未解決，假使棉製品需求持續，美國仍會從香港輸入。

第四：一九七八年輸入本港之紗綫數量大為減少，皆因出口國家間競爭加劇而無利可圖地步及發現可以擴展日本市場。現時日本之需求漸轉向國內供應，此舉等因素刺激生產又因需要降低，……時期紗綫市場可能出現供過於求，資金作盲目擴張而必須競爭求出路，下比等國家或會再度在港大量傾銷，使本港棉紡業陷入困境。

雖然政府已削減公共開支，香港內部消費活動依然蓬勃。由於輸入貨品增加而提高生活水平之惡果實難於一時間冷卻。港元疲弱無疑有助港貨出口，但港口貨價高漲亦相應推動成本上漲，高物價將成為下一時期香港經濟發展之特色。尚幸自回歸較月來已有放緩。

第一：經一九七八年補充存貨後，世界紡織纖維廠家年來已趨於飽和，至今已可看到需求增加而提高售價，將增加之成本轉嫁紗廠，牛毛價格亦已上漲約百分之三十左右。

下列觀察所得，關乎世界紡織貿易，可供參考：

貿易能否繼續增長端視各貿易進口國國家而定。美國入口商數月來訂貨極為審慎，幾將所有風險列入考慮，存貨水平甚低。儘管卡特總統遊說節約能源，經濟衰退，假使節用商品需求減低則紡織品銷路可能增加之說法仍然有效，與美國之紡織品貿易前會迎頭趕上。英國及西德之消費仍然保持活躍，香港出口大幅度增長，可能……二十四日跌至八十七點二，為有史以來之低點。

……港元實際兌換率指數如江河日下，於本年七月二十四日跌至八十七點二，為有史以來之低點。

巴西紗續到品質頗佳

棉紗市勢實銷減弱

十支〇E紗價回軟

巴產生產過剩低趨韓來貨轉多

（特訊）巴西棉紗出口減少，彼邦紗廠已減生產減剩，近期巴基斯坦棉紗出口價將會降低，本港市場實銷，今後幾個月仍未可看好，紗商繼續緊縮訂購。

昨（三日）據紗商透露：巴基斯坦棉紗近月出口減少，除了日本商戶停止購買之外，萬級棉紗對共同市場亦轉呈退縮，本港紗商向巴基斯坦購棉紗在過去三個月已經縮了，目前抵港的巴基斯坦出口商向本港紗商表示，現在巴基斯坦紗業已感生產過剩，雖然國內價格尚甚穩定，但近期出口價格亦將降低。

紗商又表示：在過去兩個月內，港商向巴基斯坦訂購廿一支棉紗則沒有相當數量，六支棉紗則轉是減少，本週運港的一綫約十六支及廿支棉紗接近一萬包，但今後繼續運港的輪船一支棉紗較多，十支棉紗將會很少。

昨（三）日棉紗市颱風過後買賣偏冷落，巴西紗續到品質頗佳，但價格尚無變動，巴基斯坦十支上級紗每包一千七五〇元至一千七八〇元，中級紗一千六八〇元至一千七〇〇元，下級紗一千五九〇元至一千六〇〇元，廿一支上級紗二千〇二〇元至二千〇五〇元，中級紗二千〇二〇元至一千八四〇元，十六支上級紗二千〇五〇元至一千八五〇元，中級紗一千七八〇元至一千八〇〇元，十六支上級紗一千八五〇元至一千八八〇元，中級紗二千〇四〇元，廿支上級紗二千〇一〇元至二千〇四〇元。

南韓棉紗，本月份來貨將轉多，雖然訂價止跌而穩，現在紗商售價仍有相當差距，廿二支普通紗每包最高二千一七八〇元，最低二千一〇〇元，四十支普通紗最高三千〇五〇元，最低二千九八〇元。

巴西棉紗繼續有運到，價格比港產棉紗略高，品質則不遜於港產棉紗。

十支〇E紗價格續趨回軟，每包一千八〇〇元，實銷有限港產棉紗，十支〇E紗受南韓紗影響，售價一千八五〇元至一千八六〇元，卅二支AB K紗受南韓紗影響，又價二千八〇〇元，尚難佔出，中精梳價格較穩，卅二支三千七五〇元至三千八〇〇元，四十支三千九五〇元至四千〇〇〇元。

美元滙上升 黃金價閃縮

歐日外滙市場

（路透社）倫敦三日電：歐洲各外匯市場開市時交投普遍平靜，美元開市價微升，黃金開市價則閃縮。

蘇黎世黃金開市每安士由二九〇·八七五跌至二八九·一二五美元，倫敦每安士則由二八八·八七五升至二八九·二〇美元。

法蘭克福美元開市由一·八二八五升至一·八三三三馬克。

蘇黎世美元開市由一·六五七一微升至一·六六〇〇瑞士法郎，阿姆斯特丹由二·〇〇〇五升至二·〇一〇五荷蘭盾。

巴黎美元開市由四·二五〇〇升至四·二六〇〇法郎，米蘭美元亦由八二八·五〇升至八二〇·五〇里拉。

東京美元在平穩的市場中以二一六·九〇日元收市，比上日收市二一四·六〇為高。

但美元在倫敦開市時輕微下跌，由二·二八〇五美元兌一英鎊。

糖市價格按冷定

入口商放收帳縮

（特訊）昨（三）日砂糖市，交投冷落，因颱風過後，買家落行轉少，價格按冷。

據熟業人士指出：中國大陸榴花砂糖仍未有報價，近期來貨轉多，南韓砂糖亦陸續有運到，現時仍是砂糖的淡季節，但供應充裕，入口商售出砂糖又有重現疲象，放收帳縮。

紐約市場九月份原糖價，本月一日每磅為八點六一美仙，二月每磅為八點七九美仙，十月份原糖價一日每磅為八點九〇美仙，二日每磅為九點〇八美仙，明年一月原糖價，一日每磅為九點七五美仙，二日每磅為九點七五美仙。

榴花砂糖中粗砂糖報價每噸二千二百八十元，榴花砂糖近期由國內運到每噸一千二百八十八元，近期到港每噸一千二百六十元至一千二百七十元。

國際糖價運送兩天上升，有如下的消息報導：（一）傳中國大陸向澳洲，歐洲共同市場購入九萬噸。（二）泰國糖商及印度政府聯合購入砂糖二十萬噸。（三）日本向澳洲購買原糖三萬五千噸。（四）消息傳蘇聯亦將買入白糖三萬噸。

港滙指數

（特訊）一九七九年八月三日（星期五）港元貿易加權指數為八十八·二，下跌〇·一。

風後運輸仍受阻礙

食米市淡成千餘包

存倉雖減至六萬噸但實銷仍弱

（特訊）昨（三）日米市，成交很少，因為颱風過後，港內運輸仍受阻礙，食米出倉亦受影響。入口米商十數間鋪，據估食米廿七款，其中十一款有成盤的包，大陸米佔三十包，泰國米佔五百四十大包，澳洲米佔二百八十小包。

據米業人士指出，現時本港存倉食米雖然減至六萬噸，但實銷仍弱，泰國米訂價偏高，港市售價仍持和，大陸米及澳洲米加價，泰國米價格未能再升。

成盤紀錄：大陸字油粘每擔一百一十四元，絲苗每擔一百一十八元，字油粘每擔一百四十元，安字絲苗每擔一百一十八元，絲苗每擔一百六十元，泰國花生藤一百四十六元，泰國米簡單……百廿八元，澳洲米每擔一百一十元，天字香米每擔一百一十八元，合仔馬米每擔九十八元，紅日香白米每擔一百三十元。

華僑經濟

英德訂玩具單頗活 側重電子品與零件

廠家手上單量不多生產仍緩慢 下月未能改善中小廠將續減產

（特訊）在美國經濟，玩具訂單開來頗淡之際，歐洲經買家訂貨也見放慢，其中儘英國及西德兩國表現較佳而已，對往後數月的生產支持力不大，特別是現時買家所訂貨品多爲電子玩具，其中電子零件部份多向外求，因此玩具廠需用人手也相應減少，這種現象可從業內廠商今年減聘暑期工及降低工資方面反映出來。據業內廠商表示：美國經玩具來單繼續之際，連帶歐洲經生意月來也有放慢之勢，其中儘英國及西德兩國來單表現較佳而已，但是英國及西德兩國買家所訂貨盤並非多，在各經來單均感疏落之時，英國及西德開來的訂單，實難支撐往後數月之生產的。廠商稱：雖現買家所訂的玩具，偏重電子類，這類玩具並非全由廠商生產，其中電子零件部份多向外求，只有外殼及油色由玩具廠生產及處理，因此生產工序減少，相對地也不用聘用太多工人，此種現象可從今年業內廠商在暑假期間減少聘用暑期工方面反映出來，且今年廠商付給暑期工的工資也由去年日薪二十七至二十八元降至今年的二十二元至二十三元的日薪水平，同時吸收暑期工一般較去年少，由此也可說明業內生產在旺季中表現也非蓬勃。在九月以後，接單情況再無改善，中小廠勢必要進一步減產了。

南聯實業上年度集團盈利 創下一億一千萬元新紀錄 添置機器共值三千五百萬

末期股息擬派二角二分，較上年調整送股後增加百分卅四。根據手頭接單，本年度上半年業績持穩。

（特訊）據南聯實業有限公司董事會主席安子介報告稱：南聯實業集團自一九六九年七月十一日成立以來，迄今已有十週年。董事會現以極欣慰心情報告，一九七八至七九年度業績創下本集團十年來之經營並下輝煌紀錄。經核數師核算後，一九七八至七九年度除稅後未計特別項目之集團盈利，創下港幣一億一千零七十五萬六千元之新紀錄，較去年度之港幣六千六百一十六萬五千元，計增加百分之六十七點四，並較去年十二月董事會在本年度中期報告中對集團全年盈利所作樂觀預測，超逾二千萬元有奇。本年度特別項目經已另提供盈利港幣五百八十四萬九千元，故包括特別項目之集團盈利共達港幣一億一千六百六十萬零五千元，較去年度之港幣七千零九十八萬元，增加百份之六十四點三。

發展地產 可觀收益 本集團在官塘之發展地產計劃，本年度經已完成大廈工廠單位之營銷，提供可觀收益。出售該等單位之經營盈利港幣一千二百九十八萬元（一九七七至七八年度爲港幣六百三十六萬六千元），已算入本年度未計特別項目之集團盈利，另有出售房地產而實現之資本收益則按特別項目處理。該發展計劃，可望在數目內全部竣工，所餘收益將列入一九七九至八零年度賬目。

本公司曾於一九七八年十月按十送一比例增發紅股，現時發行股數共達一億五千八百四十七萬零七百七十一股，按此股數計算，本集團一九七八至七九年度之每股盈利，未計特別項目爲每股港幣六角九分九厘（一九七七至七八年度爲每股港幣四角一分八厘），包括特別項目之盈利爲每股港幣七角三分六厘（一九七七至七八年度爲每股港幣四角四分八厘）。

外銷貨值 破十億元 本集團一九七八至七九年度對外銷貨總值衝破十億大關，計達港幣十億四千七百九十萬元，較去年度之港幣八億八千九百八十九萬元，增加百分之十七點八。故本集團之銷貨盈利率亦自去年之每銷貨一元獲利七分四厘，躍升至本年度之每銷貨一元獲利一角零六厘。經綜合計算之股東權益亦創下新紀錄，計達港幣三億九千二百一十萬元四角七分。按包括特別項目之盈利計算，股東權益收益率高達百份之二十九點七，去年度則爲百份之二十一點一。

紗錠增加至十萬錠 下列爲有關本港集團業務狀況：工資及其他生產成本紛紛提高之際，生產設備必須改良以保持競爭地位。機器質素必須更換，更要藉添新以達至增加產量，節省勞力，節省能源及配合新產品設計等目標。換言之即提高生產力。本集團政策爲兼顧實際生產需要並避免在現今銀根短絀時期影響資金調動。過去兩年本集團並未有大規模擴張生產設備，貿易限制繼續加強，應該謹慎小心亦爲其主因。一九七八年至七九年度本集團增購機器設備共值港幣三千五百萬元，全年利息支出比率達十三點四倍。本年度本集團增添新紗錠九千四百錠，總數已達九萬八千七百二十四錠。布機總數爲一千六百零五台。其中瑞士SULZER無梭織布機台數幾乎倍增，計自四十台增至九十四台，僅此已動用資金約一千三百萬元。本年度染部門並購入價值港幣五百餘萬元之連續漂染設備。

員工現時達一萬人 勞工短缺問題繼續困擾全港各行工業，非單紡織業爲然。本集團對策爲按表現付酬及維持良好勞資關係，受影響程度因而大大降低。本集團員工人數現時共達一萬零二百人。

史密士先生於本年二月辭去本公司執行董事職位。董事局邀得唐宏源先生加盟深感榮幸，唐君從事紡織業多年，最近始在香港定居。

本集團爲一多元化平衡發展之企業，故能調節因紡織業內某一部門之盛衰對整體業務之影響，處此動盪時期此特徵更見有利。此次石油危機之衝擊，一時間尚難以全部估計，董事會因此未能對本集團一九七九至八零年度業績作出預測。根據本年七月中實施之本港石油產品新價計算，一九七九至八〇年度本集團之生產成本，僅電費及燃油費兩項，用量不變，較諸去年按估計將增加港幣一千四百餘萬元，今後動向尚未計在內。根據年度首季業務及手頭接單情況，董事會相信本集團一九七九至八零年度上半年業績將可保持本年度上半年水平。如無不能逆料情況發生，董事會深信一九七九至八零年度中期股息將可保持派發每股港幣一角。

儲備高達三億三千萬 一九七八年十二月二十九日之本年度中期報告，董事會預期至少可按因派發十送一紅股已增加股本保持派發末期股息每股港幣一角八分，本年度業績既有令人鼓舞增長，增發股息亦屬理所當然，故此董事會建議一九七八至七九年度末期股息每股派發港幣二角二分，較去年度按十送一紅股調整後之末期股息每股港幣一角六分四厘，增加百份之三十四點四。一九七八至七九年度全年股息應爲每股港幣三角二分，亦較經調整後之去年度全年股息總額港幣二角四分五厘，增加百份之三十點四。本年度派發股息總額爲港幣五千零七十一萬一千元。如一九七九年九月二十八日召開之股東週年大會通過，本年度末期股息將於一九七九年十月二日派發予一九七九年九月二十日列名股東名冊之全體股東。董事會並建議以港幣四千五百萬元自損益賬撥入一般儲備，使其總額提至港幣一億三千萬元。

設立南聯教育基金 本集團一向熱心公益，成立以來作出慈善捐款超過港幣一百萬元，除部份供興建摩利臣山伊利莎白女皇體育館及沙田體育中心外，其餘大部份爲捐與香港公益金。爲紀念本集團成立十週年，本取諸社會用諸社會之初衷，董事會同意成立「南聯教育基金」，以有選擇性方式資助本港有志學生繼續深造，香港前途端賴年青一代，工商界對彼等之教育亦應略盡棉力。該基金條例尚在草擬階段，惟董事會已定下港幣一千萬元之捐款目標，其中港幣五百萬元已在本年度綜合損益賬中按特別項目處理作出準備，餘額港幣五百萬元則視乎本集團未來年度盈利情況再作接排。爲紀念本集團成立十週年，本年度年報增加篇幅，除簡述本集團歷史外，並有香港紡織及製衣業之回顧，緬懷往事俾股東明瞭本集團及香港紡織製衣業十年來之進展榮辱，董事會並無籌備其他方式之慶祝。董事會主席安子介一九七九年七月三十一日（按：南聯主席年會有關業務及國際經濟情勢報告部份，明天續刊）

可口可樂 進軍蘇聯

世界暢銷汽水可口可樂及發達橙汁，首次進軍蘇聯，爲奧林匹克運動會賽前舉行最大規模運動盛事——第七屆全運會，供應飲品。參與該國際性運動可口可樂公司已與莫斯科奧運會籌委會達成協議，成爲八〇年奧運會七家獨家汽水供應商，在莫斯科奧運會場及全運會場地內，共有卅個售賣亭，出售可樂及發達橙汁。在市內交通繁忙地區，另設四十個售賣汽水亭。

怡富代東京銀行接受 浮動利率港元存款證

存款證分十萬元五十萬元及一百萬元三種，週五開始接受存款。

（特訊）怡富有限公司接獲東京銀行通知，代該銀行在港開設之分行接受五千萬港元存款，而以浮動利率港元存款證方式接受存款，有關條款及細則簡述如下：

存款日期由七九年八月三日開始。還款日期爲一九八二年八月三日。由存款日起計，每六個月派發利息一次，利率每月訂定一次，由法國國家巴黎銀行決定利率（該銀行爲浮動利率的發行代理）。該浮動利率港元存款證，派發利息時並不扣除利息稅，而稅款則當作收息者的薪俸收入。存款將獲得發給存款證證明，同時經政府法例承認。該存款證分三種面額，分爲十萬元、五十萬元及一百萬元三種。本港發行代理與東京銀行已於七月三十日簽署代理協議，本港代理與東京銀行將就利率問題會按時不斷進行訂定利率。該存款證依照香港法例進行買賣。怡富有限公司將進行該存款證買賣，在辦公時間內報出買賣價，實質則按比例抽取手續費。有意作這種形式存款或詢問有關資料，請直接致電與該公司聯絡，電話號碼爲五—二六一〇〇二。

美應付實際需要 木質與塑膠衣夾 將調整進口配額

（華盛頓訊）美國白宮貿易談判特使署正考慮對進口木質與塑膠晒衣夾的三類產品配額加以調整，以應付實際進口需要。

據悉，美國進口的晒衣夾，依TSUS925.13類進口的，今年第一季根本沒有，到七月十一日止，第二季已過半，但進口的該類產品只有七十萬打。貿易談判特使估計，到今年底爲止，這類產品的配額將達二百五十萬打。但是，第一季和第二季，TSUS925.11及TSUS925.12兩類均已超額。貿易談判特使署現準備將TSUS925.13的可能配額轉配給另外兩類產品。美國對晒衣夾進口有總配額限制，但並沒有國家配額。

澳羊毛保證價 八月份起提高

澳洲羊毛協會頃宣布，一九七九——八〇年季的澳洲羊毛平均保證底價，將調整爲每公斤三一八澳分，並自八月一日起生效。該新底價比前季的每公斤二九八澳分，提高二〇澳分，約合六．七%。澳洲羊毛保證底價，乃澳洲羊毛協會爲防止羊毛價格的暴漲暴跌而設立的穩定價格制度，依據該制度，倘羊毛價格高超該底價，且有大幅上漲趨勢時，即拋售庫存羊毛，反之則按該底價無限制收購，該制度實施三年以來，對澳洲羊毛價格的穩定，頗有著效。

美國第二季生產率大降 五年來僅見

（華盛頓電）美國今年第二季，美國生產率大幅下降，爲五年來所僅見。美國勞工部說，四月到六月生產力大降，而勞工費用則急速上升，表明消費物價上揚。在第二季生產力下跌至年率百分之三點八，此爲自一九七四年第一季下跌百分之六．九以來最劇烈之下跌，當時美國正走向衰退，正如目前走向衰退一樣。今年第一季生產力下跌百分之二．八。勞工部說，在第二季勞工費用年率跳升百分之十三點六，在第一季勞工費用年率上升了百分之十四．六。據勞工部一經濟學家福爾說，這種劇升，以生產者的觀點看，成本之大增，顯然係由於巨大之通貨膨脹之壓力，該部說，最近生產率下降，係出產下降百分之四．七和勞工工時減少百分之〇．九所致。

電視機錄音機風扇進口 大陸加稅百分五十

（港訊）大陸海關近日來對一些重點物品及其它應稅品種的估價進行了調整，但稅率仍照舊不變。被調整估價的物品以電視機、袖珍式電子計算機、收錄音兩用立體聲機爲主，至於單車、衣車、手表、日常電器用品估價與徵稅暫時不變。

在重點物品中，彩色電視機徵稅平均提高了一百元人民幣，黑白電視機則提高了廿五元至五十元人民幣。過去座檯式電風扇不分外國、與國產一律徵稅五十元，現在，國產座檯扇徵稅減爲四十元人民幣，外國座檯扇徵稅調整至八十元人民幣。至於收錄音機徵稅一般無大變動。毛錢及其製品徵稅價錢還下降了。

據九龍海關有關負責人解釋稱，此次物品估價的調整，完全是參考香港市場的物價變動情況，然後再結合具體情況把徵稅的估價降低或提升，但稅率仍舊不變。受估價調整影響的部分物品如下：

彩色電視機（以顯像管爲基礎計算其螢面尺寸）：十二——十八吋：估價六百元，稅率百分之五十，徵三百元。十九——廿四吋：估價八百元，稅率百分之五十，徵稅四百元。廿六吋，估價一千元，稅率百分之五十，徵稅五百元。

黑白電視機（以顯像管爲基礎計算其螢光尺寸）：十二——十八吋，估價一百五十元，稅率百分之五十，徵稅一百五十元。十九——廿四吋，估價三百元，稅率百分之五十，徵稅一百五十元。

一般收錄音立體聲兩用機，估價二百元，稅率百分之五十，徵稅一百元。

大型的落地式錄音機或自動換片設備的三用機根據具體設備及市價另行估價徵稅。

外國座檯式電風扇：十——十六吋，估價百分之二百，徵稅八十元。

中國座檯式電風扇：十——十六吋，估價百分之二百，徵稅四十元。（以上徵稅，估價均以人民幣計算。）

（港訊）有關此次內地海關提高電視機及風扇等物品的課稅估值，是從七月廿五日開始的。而原來的估值，則是在今年初訂下來的，現時的問題是，電視機的估值竟然提高百分五十之巨，據調查，今年以來電視機及風扇價格的升幅大約只有百分十左右，而現時大陸海關的估值竟然提高百分五十，是不合理的。一些商人表示，大陸海關的估值是以人民幣計算的，而今年以來人民幣不斷對港元升值，升幅超逾百分十。換言之，港人攜帶電視機風扇過關繳稅，無形中要多付百分十港元才能放行。現時大陸海關對電視機風扇等估值提高，更爲不合理。

今年首五月間非橡膠鞋類 輸美減少至一千三百萬對

對美限制新要求港方已予拒絕

（港訊）香港已拒絕美國提出限制港製非膠鞋類出口的要求。工商署貿易處長苗禮善在結束華府訪問返港後強調本港不會抑制鞋類出品。苗禮善在與美國政府代表談論鞋類出口問題時，也曾提議舉行會談。這次紡織品是由美國簽署的五年紡織品協定一年中，美國方面卻有意重新，本港對此採取聆聽立場。不過，在一九七七年簽訂的協定中，卻有一項條款，准許在實施第三年之前，進行審查，本港生產商憂慮若干產品可能會帶來進一步限制成衣出口的修正措施。

首五個月內，非橡膠鞋類出口已跌至一千二百九十一萬七千對，去年同期則有一千五百四十八萬八千對，也就是減少了百分之十六點六，即使幣值額可能增加，但也祇提高百分之二。

但美國解釋他們對鞋類出口的關注，乃爲了進行有理安排。

工商業諮詢委員會，將於八月十三日舉行會議，屆時一份有關鞋類談判的全面報告，將提交委員會省覽。

台灣輸美體育用品 去年已超越日本

總值九千四百萬美元

（華府電）據美國商務部統計，台灣輸美的體育用品，去年已成爲美國市場的最大供應國。

台灣去年輸美的體育用品，總額九千四百四十一萬三千元，比一九七七年增加百分之四十七。出業績也較佳，比一九七七年增加百分之四十二萬，達到三億七千三百萬美元；貿易逆差爲二億一千九百萬美元；去年輸入共五億九千二百萬美元，比一九七七年，減少兩萬一千美元，幾乎等於沒有變化。

商務部說，美國去年進口體育用品減少，主要是釣具、網球用具、及棒球以外的體育用品進口均告降低。美商輸出增加，以高爾夫球具、網球用具、保齡球及體育用品最多。輸入美國的是日本和加拿大。去年美國體育用品增加項目爲滑雪用具及雪鞋、射擊槍枝及彈藥。

匯豐銀行宣佈 高級職員部份調動

（港訊）香港上海匯豐銀行宣佈，數名高級職員人事變動，八月一日起生效。

該行說，這些人事變動乃基於該行之資歷在過去十年中已增長及在發展中。

匯豐銀行除擴大業務外，亦已多元化有關之服務，因此該行資深行政人員詩義全部負責該行與中華人民共和國之業務關係，此關係目前在發展中，半民亦將全部負責匯豐銀行集團市場業務之工作。

該行已委任文頓爲匯豐銀行集團策劃部經理，文頓已是該行電子資料處理部門及其他服務部門，翟訊部經理。

前任海外業務部助理經理浦偉士已被委任爲業務部經理。前任海外業務部經理麥當納已被委任爲總經理之章爾任助理總經理，亦爲九之業務。章氏爲該行信託公司，財務事及租賃等公司及公證金董事。

英外匯儲備 去月增幅大

（倫敦二日電）英國財政部今天宣佈，英國的外匯儲備七月份增加了十四億三千九百萬美元，增至二百三十億九千九百萬美元的新高峰。這是一九七七年十月以來上升得最多的一個月份。

新寶基金

買入：美金112.50　賣出：美金118.19

（根據一九七九年八月三日之估值）

下次估值日爲：一九七九年八月十七日

詢問處：新鴻基(美國證券)有限公司

香港歷山大廈卅二字

電話：5-258151

新鴻基薛氏管理諮詢 吳長賢仍任董事經理

新鴻基薛氏管理諮詢有限公司，最近舉行酒會，介紹新任聯合董事經理麥樹池與各界認識。該公司主席馮景禧、聯合主席薛華盛、董事經理吳長賢與聯合董事經理麥樹池均在酒會款待來賓。

新鴻基薛氏爲新鴻基證券與菲律賓薛氏集團之聯營公司，一九七四年開業迄今，一直由吳長賢任董事經理，主理港區業務。

原棉原糖互有榮辱

（特訊）昨（三）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，結算價互見，惟一般上落不大。結算公司發表昨日公定收市價爲：十月份六三．三美仙，下跌五十點，十二月份六四．一美仙，下跌二十點，三月份六五．四美仙，五月份六六．六美仙，上升五十點，七月份六七．六美仙，上升五十點。

（特訊）昨（三）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，結算價均上升，幅度以近月份上升三十點較大，以仙，昨日現貨價八．一八美仙。結算公司發表昨日公定收市價爲：九月份八．〇三美仙，上升十點，十月份八．七八美仙，上升三十點，十二月份九．一美仙，上升三十點，三月份九．一〇美仙，上升五十點，五月份一〇．一三美仙，七月份一〇．五三美仙，上升十五點。

信託上年度純利 逾五千一百萬元

較前一年增四成四九 末期息擬派一角半

（特訊）香港置業信託有限公司董事局宣佈：本集團截至一九七九年三月三十一日止年度之合併純利，經減除稅項及少數股東所佔盈利，但未計入非經常性項目，爲五一、六三三、七八一元，較上年度之合併純利三五、六四〇、四〇四元，增加四四．九%。此外，非經常性盈利爲五二六、二〇二元（一九七八年爲二〇七、五一〇元），故本年度本集團所佔之盈利共五二、一五九、九八三元。

本公司之中期股息每一元A股七仙，及每二角B股一．四仙，已於一九七九年二月十七日派發。董事局將於一九七九年九月十日舉行之股東週年大會上建議在該日派發一九七九年三月三十一日止年度之末期股息，增至每一元A股一角五仙，及每二角B股三仙，予已登記之股東。全年股息將共派發三〇、四六〇、五四〇元（一九七八年爲二三、三七〇、六九〇元）。

有關本公司之業務情況，將於短期內在一九七九年三月三十一日止年報內之董事局主席報告書中向股東報導。本公司股票將於一九七九年八月二十八日。

至九月十日，首尾兩天在內，暫停過戶登記。

紐約股市價稍下跌

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

獲利回吐與及不安穩的經濟消息，使股市牛皮成交活躍。分析稱，家本周此原新工業股指數上升超過十點，在投資者精神緊張，金融供應報告之前，使尾市沉弱，杜琼斯工業股指數下跌二．三九，收市於八四七．九五，但升股票估多，成交增加至三三．七四七百萬股，昨日三六．五七百萬股。消息稱第二季貿易赤字增加至七十六億四千萬美元，第一季時爲六十一億美元，這使投資者感到沮喪，政府一些職員對經濟估計的報告，比官方估計爲暗淡，這使投資者感到不安，稍後白宮稱，政府致力於一個經濟穩定趨勢的政策，因爲通脹仍然係美國主要問題。

統計分析家稱：卡特總統能否推動他的能源計劃，亦使人感到關注，白宮稱，汽油配給法案的準備性，特別能獲批准的，非卡特所能接受的。市傳後聯邦儲備局報告，近十二週基本金融供應減少，十二億美元，芝加哥特交易所成交，合約一三九．三四個，昨日一四四．〇〇八個。

杜琼斯工業股平均指數收市於八四七．九五，下跌二．三九；路股收市於二三五．一八，下跌〇．三〇；公用事業股收市於一〇五．一三，下跌〇．〇一。

當日交投的股票有一八七一種，上昇的有八二一種，下跌的有五五二種，無變化的有三九五種，創本年新高價的有一二〇種，新低價的有四種。

全日交投共三千百七十七萬股。

日紡織公司破產 去月達一四四家

（東京電）日本一家信用調查公司宣佈，在七月份，負債額超過五百萬日圓（二萬三千二百六十美元）而破產的日本紡織公司，比去年增加了百分之七十三，爲一百四十四家。這是自一九六八年有一百六十五家紡織公司破產以來，一九七八年二月有一百五十四家破產以來第三個破產最多的月份。

東京股市續向好 指數升廿六點餘

全日成交三億四千萬股

（特訊）八月三日東京股市，杜鍾斯平均指數作第六日上升，收市報六三五五點七二，選創有史以來最高峯。選擇性買入者有些買及資產股、高價電器及部份汽車與石油股等，交投方面則屬中等，全日共做三億四千萬股，新市場指數起二六點一三，指數收四四七點三〇，升一點三七。

以下爲部份股票收市價：味之素五三〇，星辰鐘四二三，大日本印刷五三六，凸版印刷四三六，富士通四〇七，日立二四九，本田汽車五五五，豐田汽車八六三，日產汽車六三一，小松製作三四三，三菱地產四一八，三菱重工一六九，三井地產五九一，日本石油一六一〇，新日本鋼鐵一一九，野村證券四三五，一墾寶四五二，新力一九一〇，武田製藥四五〇，平和不動產七三五。

股市成交價目表（八月三日 星期五）

香港會成交：17,530,000元　遠東會成交：54,830,000元

金銀會成交：21,490,000元　九龍會成交：240,000元

四會成交總額：106,170,000元

恆生指數：608.59−8.04　遠東指數：2841.86−33.65

金指數：521.22−6.15　銀指數：549.69−1.65　金銀指數：521.00−4.87

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	81.00	83.00	81.00	81.00	81.50	82.00
匯豐銀行	13.70	13.70	13.50	13.70	13.80	13.80
海外信託銀行	3.35	3.40	3.30	3.35	3.40	3.35
友聯銀行	6.80	6.85	6.75	—	6.85	6.80
東亞銀行	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	21.30	21.40	21.20	21.30	21.20	21.20
港燈集團	5.00	5.10	4.925	5.00	5.00	5.00
中華煤氣	22.50	22.50	22.50	—	22.50	—
電話公司	25.20	25.60	25.10	25.20	25.30	25.30
油蔴地小輪	30.75	31.00	30.50	—	31.00	31.00
九龍巴士	4.775	4.80	4.725	4.75	4.75	4.75
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.90	3.90	3.85	—	3.85	—
隧道公司	9.20	9.20	9.15	9.15	9.15	9.15
青洲英坭	40.50	40.50	40.00	40.50	40.00	40.00
恆隆	6.70	6.75	6.65	6.70	6.65	6.70
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	4.25	4.25	4.15	4.25	4.25	4.25
和記黃埔	5.50	5.50	5.30	5.40	5.40	5.40
怡和	12.30	12.30	12.00	12.20	12.20	12.20
立興	2.575	2.575	2.55	2.575	2.55	2.575
生力啤酒	8.05	8.05	8.05	—	8.05	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.175	2.20	2.175	—	2.20	2.175
屈臣氏	5.95	5.95	5.70	5.80	5.75	5.80
會德豐A	3.575	3.60	3.50	3.55	3.575	3.55
信德（除息）	1.95	1.96	1.93	1.95	1.96	1.95
仁孚企業	0.99	1.02	0.99	—	0.99	1.02

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	8.40	8.60	8.30	8.35	8.35	8.35
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.30	2.35	2.30	—	—	2.35
海化大同	6.45	6.60	6.45	6.45	6.50	6.50
莊士集團	2.90	2.90	2.90	—	2.90	2.90
連卡佛A	7.05	7.05	7.00	7.05	7.00	7.00
梅廣尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.50	2.55	2.50	—	2.525	—
信昌	4.225	4.225	4.20	4.225	4.20	4.20
美璟	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.72	1.73	1.72	—	1.72	1.73
長江實業	13.50	13.60	13.30	13.30	13.30	13.30
啓德置業	1.60	1.60	1.55	—	1.60	1.55
利興發展	1.16	1.20	1.13	—	1.14	1.14
大捷財務	0.39	0.39	0.39	—	—	0.39
嘉年地產	1.10	1.02	1.00	—	1.01	1.00
置地公司	9.80	9.85	9.50	9.60	9.65	9.70
信託公司A	3.65	3.75	3.65	3.65	3.65	3.65
合和實業	6.25	6.25	6.00	6.10	6.10	6.10
新昌集團	1.35	1.35	1.33	1.35	1.33	1.33
和記地產	11.50	11.50	11.50	11.50	11.50	—
四海地產	1.74	1.74	1.74	—	1.74	—
保源	1.93	1.95	1.93	—	1.95	1.94
南海	1.66	1.68	1.66	—	—	1.68
聯邦A（除息）	2.45	2.45	2.45	—	2.25	—
新鴻基地產	11.10	11.20	11.00	11.00	11.10	11.10
大寶	0.67	0.68	0.66	0.67	0.67	0.67
泰盛發展	1.27	1.31	1.25	1.28	1.30	1.31
新世界	2.70	2.75	2.60	2.675	2.70	2.70
啓明建業	1.06	1.06	1.06	—	—	1.06
鷹君	5.05	5.10	5.00	5.05	5.00	5.05
大昌地產	1.96	1.97	1.88	1.91	1.92	1.92
大新公和	2.60	2.65	2.60	—	2.60	2.65
萬生	—	—	—	—	—	—
建協新記	0.91	0.91	0.87	—	0.88	0.88
玉集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.54	1.55	1.51	—	1.53	1.52
明輝發展	0.78	0.78	0.75	—	0.76	0.75
捷聯	2.30	2.30	2.275	—	2.30	2.275
美漢	1.20	1.20	1.18	1.19	—	1.18
亞光地產	1.08	1.11	1.07	1.08	1.09	1.09
海港工程	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
[illegible]國際	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
大元	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	3.775	3.80	3.70	3.70	3.70	3.70
兆安	1.53	1.53	1.53	—	1.53	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.72	1.72	1.72	1.72	—	—
富輝	1.55	1.55	1.55	—	1.55	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
楨漢	—	—	—	—	—	—
享隆	1.77	1.77	1.73	—	1.73	—
世界發展	1.17	1.20	1.17	1.17	1.18	1.20
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉興	—	—	—	—	—	—
聯益	0.65	0.65	0.65	—	0.65	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.87	0.87	0.87	—	—	0.87
遠東發展	1.77	1.81	1.77	1.78	1.81	1.80
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.24	1.24	1.24	—	1.24	—
永泰發展	4.425	4.50	4.425	4.425	4.45	4.45
（五）倉塢類						
九龍倉	38.50	39.50	37.75	38.25	38.50	38.50
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	33.75	33.75	33.25	33.50	33.25	33.50
中華造船廠	0.84	0.84	0.84	—	0.84	—
（六）酒店類						
凱悅酒店	3.10	3.15	3.10	3.10	3.10	3.10
[illegible]企業	23.50	23.50	23.50	—	23.50	—
大酒店	18.40	18.40	18.40	18.40	18.40	18.50
美麗華（除各項）	—	—	—	—	—	—
[illegible]	1.66	1.66	1.66	—	1.66	—
[illegible]酒店	1.22	1.23	1.22	—	—	1.23
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	11.90	11.90	11.90	—	11.90	—
新[illegible]製衣	17.80	18.10	17.80	18.10	18.10	18.00
南海紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.80	8.80	8.80	8.80	—	—
南聯實業	3.15	3.15	3.125	3.15	3.15	3.125
長江製衣	9.05	9.05	9.00	—	9.05	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.15	6.15	6.10	6.15	6.15	6.15
會德豐船A	4.30	4.30	4.30	—	4.30	4.30
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	4.40	4.00	4.00	—	—	4.00
維達航業	4.00	4.05	4.00	—	4.05	4.00
東方貨櫃	3.05	3.05	3.00	3.025	3.05	3.00
亞光航業	3.15	3.15	3.15	—	3.15	3.15
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.35	6.35	6.30	6.35	6.30	—
怡和證券	8.15	8.15	8.00	—	8.10	8.05
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.425	2.50	2.45	2.45	2.475	2.475
（十）橡膠類						
聯合橡膠	4.00	4.00	4.00	4.00	—	—
橡膠信託	6.80	7.00	6.80	6.80	—	7.00
（十一）其他						
菲立斯礦	0.15	0.15	0.15	—	0.15	—
邵氏	4.25	4.35	4.20	4.25	4.35	—
星島報業（除息）	6.20	6.20	6.20	—	—	6.20
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安樂	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

REFERENCE LIBRARY -4 AUG 1979

本港新聞

颱風遠去改懸三號風球 兩巴並無派車行走 交通癱瘓市民不滿

兩巴發言人對此有解釋

（港訊）港九兩家巴士公司，於前晚颱風過後，並未派出巴士行走市面，使交通陷於癱瘓狀態，引致市民不滿。但據九龍巴士公司發言人解釋稱：是晚八時後改懸三號風球，該公司曾考慮恢復若干路線，但在數個因素阻礙下，遂得打消。他指出，如要復行，必先召集員工，需時個多鐘頭，此外又要派工程車視察路面，又要個多小時，起碼也要十點後，始能行走，距離收車時間不過兩個鐘頭，但在那時，路上候車者早已散去，究竟出動那麼龐大的人力物力，到頭來又發揮不大效用，是否值得呢？

發言人強調，各公共交通機構在風勢轉弱後，曾互相通電，研究應否行車，但一致認爲路面情況不佳，決定不通車。

中巴發言人解釋說：中巴曾派出工程車巡視各主要幹線，發覺路面情況惡劣，有招牌擋路，有大水淹浸路面，有死火車阻塞去路，更有大樹電線堆積，但已立即通知政府有關部門，要求及早清理，以便通車。但至深夜十一時後，始完全清楚路面障礙情況，於是請求政府新聞處代發新聞稿，宣布恢復的路線。

港貨輸往智利阿根廷增長可觀 廠商會再組團赴南美兩國 參加貿易展覽拓展新市場

（港訊）今年上半年，香港輸往阿根廷之產品總值達港幣五千八百萬，與去年同期之二千四百萬元比較，增幅達百分之一百四十二點四。輸往智利則由港幣一千七百萬躍升至三千四百萬元，增加了一倍多。根據數字顯示，本港產品輸往該兩個拉丁美洲國家將續有增長。

中華廠商聯合會秘書鄧婉愉小姐，昨天呼籲廠商不可錯過智利及阿根廷提供的有利貿易機會。因爲該兩國都是具有潛力的市場，且發展很快，最近又放寬貿易政策，增加入口，實爲本港廠商拓展貿易良機。

鄧小姐表示，本港廠商應主動向智利及阿根廷入口商宣傳其產品，以推廣銷路。

她強調香港如能在某些市場爭取重要地位，就不應猶豫而迅即拓展這些市場。目前香港爲東南亞主要出口中心，由於香港經濟以出口爲主，不但要保持現有市場，加強推銷港貨，更要不斷積極拓展新銷場。本港部份廠商祇顧目前現有市場訂單充足，往往不大願意發掘新市場。

鄧小姐指出現在許多海外市場採取保護主義，限制入口，香港必須拓展新市場以抵銷此種壓力。

廠商會爲協助本港廠商促進貿易，已接納該兩國分別在本年十月及十一月舉行的國際貿易展覽會的邀請，組織貿易團前往參展。該團並隨即在阿根廷首都布宜諾斯艾利斯舉行爲期三天的港貨展覽，計有電子、製衣、鐘錶、成衣、玩具及禮品等。該貿易團將由鄧小姐率領，她將於今（四）日啓程前赴南美，與展覽會負責人洽商港貨展覽事宜。

鄧小姐稱，此乃本港第一次參加該地區的貿易展覽會，參展團在十月十八日至十一月十一日，將分別參加在阿根廷沙爾遜舉行的第四屆阿根廷國際展覽會及在智利舉行的聖地牙哥國際展覽會。前者每兩年舉辦一次，爲該區最重要的貿易展覽會，在上屆展覽會中，有來自世界各地的二十一個國家參加，觀衆達二十四萬人，後者每年舉辦一次，爲南美規模最大的貿易展覽會之一，去年參展國家有二十四個，參展的各國產品總值達五千萬美元，觀衆達一百萬人。由於該兩國實施自由貿易政策，預料今年將會吸引更多買家前往參觀。

按今年三月，鄧小姐曾率領一貿易團赴南美，獲該地商人熱烈歡迎，反應十分良好，所接定單及在商議中的交易總額達二千萬港元。

本港有條件發展養蝦業 元朗大嶼山可作培殖場

中大以人工技術成功繁殖出五類蝦種

（特訊）一位海洋生物學家昨日表示：本港有足夠條件將養蝦業發展成爲一種規模龐大的工作。

中文大學生物學教授曾文揚博士在西區扶輪社發言時說：由於污染、過度捕魚及多個國家公佈將領海範圍加至二百浬及對魚類需求日增的關係，很多國家已開始關注到海洋魚類的知識。

一些國家並已將以魚類及浮游繁殖當爲海鮮作爲一種新事業，此等海產包括石斑、海鯉、龍蝦及鮮蝦等。養魚事業正在日本、台灣、菲律賓及香港等地萌芽，雖然技術還未達到全面階段，但養魚業誠是一種方興未艾的事業。

曾博士稱，鮮蝦是一種高價而備受歡迎的海鮮，加上生活條件日漸提高，鮮蝦的銷量，正在不斷上升中，目前它的售價大約爲三十二至三十八元一斤。

他又稱，由於本港位於亞熱帶，地理環境非常適合養蝦業，但目前本港卻沒有足夠的蝦種作繁殖用途。

本港漁民大多從菲律賓，台灣及泰國等地，訂購蝦種，而本地方面，只有在元朗區有很小規模的蝦種繁殖場。

曾博士表示：爲著促進本港的養蝦技術，中大的海洋科學中心就曾此進行多年，最近成功地以人工技術繁殖出五類蝦種，包括沙蝦，草蝦，紅尾蝦，竹節蝦等。

他說：「我們一共培殖了二十七種紅尾蝦種，並已交給蝦民培養。」

他表示：報告我們的經驗，在本港大量飼養鮮蝦是可以成功的，但本港必須有足夠的養蝦業用地及培殖蝦種的場所。

曾博士認爲大嶼山及元朗是發展養蝦事業的理想地區。（素）

香港仔官地標投 興建遊艇停泊區

（港訊）工務司署[illegible]香港仔[illegible]一千二百六十三平方米。工務司署發言人昨日說：「投得該幅土地者，需要設立不少過三百個遊艇停泊處。」其他設施包括[illegible]一個修船用的船排，及面積達一千八百五十平方米之有蓋存放遊艇處。截止接受投標日期爲一九七九年十一月二日中午十二時。

如欲查閱圖則及索取投標表格者，可到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處，或九龍彌敦道四零五號政府合署十一樓地政測量分處。

第二屆全港秘書比賽記者會上，左起香港管理專業協會成小澄，共同傳播共關公司譚泰迪、莎拉比蒂保險有限公司莎拉比蒂、香港文儀用具商會安殿士。（本報記者攝）

香港成商貿中心 秘書貢獻甚重要

文儀商會辦最佳秘書賽 勉勵秘書建立專業水平

（特訊）香港文儀用具商會將舉辦第二屆全港最佳秘書比賽，昨日舉行記者會介紹有關內容。該比賽是因應第十一屆最新文儀系統展覽而舉行，目的是選出一位親善有性格，及有技巧並加上在工作範圍內能有良好判斷力及具有主動性的秘書。

思想敏捷，有效率及有責任感的秘書，是維持香港繼續成爲世界工商貿易中樞的重要因素。該比賽之主辦機構希望藉此勉勵秘書們能對本港的工商貿易更投入，充分發揮他們的天聰及建立專業性的水平。

香港文儀用具商會舉辦此比賽之另一目的，是使秘書們與商會間，在最新文儀系統的消息，溝通方面，能有進一步及更緊密的交往。

最佳秘書比賽之評選將分三段舉行，參加者必須由其上司或顧主推薦，並填妥參加表格寄回香港管理專業協會，評選團將選出二十五位參加者，進入第二階段的考試，再選出五位參加者作最後決賽。

最佳秘書比賽的五位入選者，分別爲麗的電視之黃錦照、南華早報之夏侯臣、香港管理專業協會之成小澄、莎拉比蒂保險有限公司之莎拉比蒂及香港文儀用具商會艾殿士。

最佳秘書比賽頒獎禮，將於九月二十四日在第十一屆最新文儀系統展覽會之會場內舉行，獎品包括來回倫敦雙人機票，供應一年飯費禮品，金表等。文儀系統展覽會，將於九月二十四日至二十七日，在大會堂低座舉行，參展單位共十七個。（阮）

美衆議員代表團 抵港視察越難民

今赴曼谷轉往河內訪問

（特訊）美國國會衆議員視察越南難民情況代表團一行九人，由紐約州民主黨衆議員（多數黨副領袖）羅成道率領，於今晨乘美空軍專機由美抵港，將於今日上午拜訪港督麥理浩爵士，及政府有關部門官員，下午視察在本港收容越南難民場所之實況，並與聯合國駐港救濟難民機構負責人交換意見。一行定今日下午四時，在機場舉行記者招待會。述及其在港視察越南難民實在情形後之觀感，至下午五時乘專機由港飛曼谷。

該團此行將以爲期一週的時間訪問泰國，印尼，馬來西亞及將前往河內，訪問越共當局，查詢自日內瓦會議後，越共代表在會議席上所作出的承諾，處理越難民逃出國外之制止步驟。該九位美國國會衆議員中，有七位爲民主黨衆議員，而共和黨的衆議員僅佔兩名。（援）

九巴加薪問題 勞資三度接觸

九龍巴士職工總會消息：關於該會代表昨（三）日與公司代表提出加薪方案，作第三次接觸，但此次工作津貼、生活津貼及花紅四項，合併爲一律貼，不再細分的一劃分計算法，例如每月做足九小時者，約可得三十元一天，可增加三元餘。此外，昨日會商尚未及於加薪數字，可能獲得解決。

昨日資方出席代表計有總經理雷福康、雷覺坤、董事余樹泉、人事部經理雷錦華、交通部經理余超等。勞方代表計有鄭新華、林國楨、黃垠、劉卓、鄭燕等。（添）

中巴學生半價證 統由學校辦申領

經已開始接受辦理

（新聞社）中華汽車公司學童乘車半價證，經由八月一日開始，接受學校領取一九七九年度「學童乘車半價證」申請表格，並辦理有關申請事宜。——八零年度「學童乘車半價證」申請手續，必須經由校方統一辦理，該公司例不接受個別申請，學童可就讀學校領取申請表格，並請注意下列事項：

（一）持有「郊區學童乘車半價證」之學童，可乘搭下列路線往返學校：九、三A、四、四十、四十五、六、卅七、四十一、四十七、二十、七十八、六十、七十一、六十二、七十、七十三、及七十八號路線。

（二）持有「市區學童乘車半價證」之學童，可乘搭下列路線往返學校：一、二、三、五、五A、五B、五C、八、十、十一、十一A、十二、十二A、廿三、廿三A、十九、廿三B、廿四、廿五、廿七、八十一、八十二、廿三、八十三、八十四及八十五號路線。

（三）「學童乘車半價證」將全部免費過膠後，始行分發。

（四）凡不規定穿著校服之學校，可由即日起以書面向該公司申請豁免遵守「學童使用半價證時必須穿著制服」之守則，該公司一經接受申請將在發予該校學童之「乘車半價證」上加印特別記號以資識別。

出版消息 飲食天地

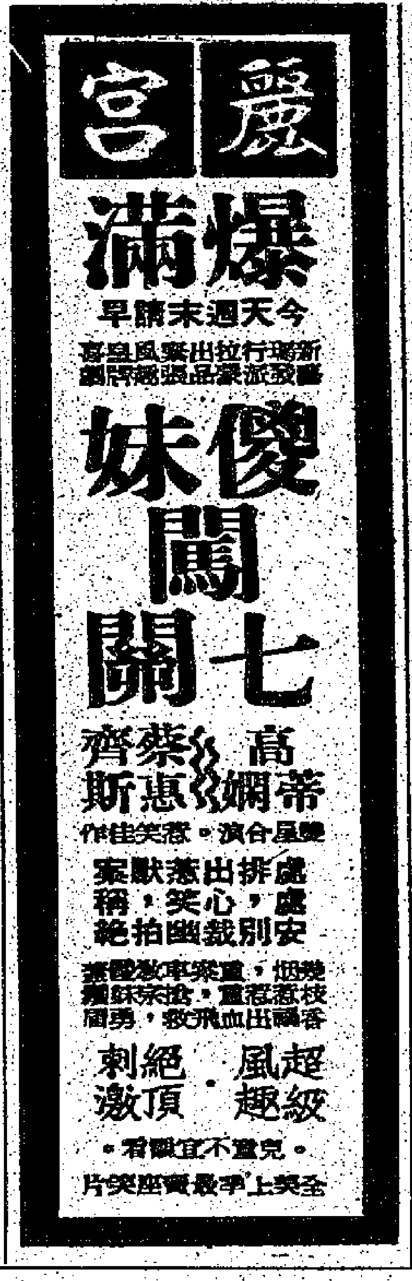
萬里書店出版「飲食天地」月刊第九期，專文介紹港九的日本料理，專訪「機器製豆腐」，並有依達談飲食等文。還介紹幾款應時的冷飲冷食，宜於夏飲的中國佳釀，西式滋補食品乾乳酪，食療養生等篇。報攤書店均有售。

荃灣西樓角及咸田 若干街道永久封閉

申請補償須書面提出

（港訊）荃灣區西樓角及咸田之若干街道，將由一九七九年九月二日起，永久封閉，以方便進行地下鐵路荃灣支線的車廠的建造工程，預料該車廠可於一九八二年九月間完成。

有關地區的範圍，已於昨日出版的政府憲報中公佈。擬申請補償者，必須以書面向工務司提出，並須於街道在上述日期封閉起之一年內，將申請寄交署。受影響地區之圖則，可在青山道二一〇號荃灣中心荃灣理民府、香港政府合署西座入口處香港中西區民政處諮詢分處，及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署大廈十一樓地政測量處查閱。



兒童天地

第（五二四三期）

少吃多滋味

小朋友：

一次，小亨來到我家，剛巧我在造蛋糕，我心想，小亨來得正好，他很喜歡吃蛋糕，一定對我造的蛋糕很捧場。可是，我很意外地聽見他說：「又是蛋糕，我不吃了。」

「爲甚麼？你不是愛吃蛋糕的嗎？」

「前幾天吃了蛋糕會嘔的，現在不吃了。」

「你吃了[illegible]的蛋糕吧？」

「不是啊，是我吃得太多。」

有了我和小亨的對話，你們知道小亨爲甚麼不吃我造的蛋糕。也許你們也有吃得太飽的經驗，太多食物塡滿胃子，使心房加速跳動，呼吸也比較困難，好難受的。只有把胃裏的食物嘔吐出來，才會舒服。如果你因爲吃得蛋糕多而嘔吐，那你一見蛋糕，就會想起上次吃蛋糕過飽辛苦的情形，而不願再吃。至於其他食品，也是一樣。

我們的胃，不能容得太多食物，也不能讓它空着，飲食沒有定時，沒有份量，就一定引起腸胃病。小朋友們有時貪食，好吃的食物吃完又吃，吃的時候不知飽，吃完不久就知辛苦了。爲着要使腸胃健康，最好不要多吃，以後吃甚麼也好，吃八成飽就好了，任何有益的食物，多吃就反而沒有益了。

唐姨姨。

小常識

△流星是落入大氣層的一種星際物質，這些星際物質有小似微塵的，也有大如一座山的，在空間按照它們自己的軌道和速度運行，這些星際物質又可叫做流星體，它們自己不發光。星際物質在到達地球表面之前，首先要通過千多公里厚的大氣層，這層大氣越近地面分子越密，在進入大氣層時，就會與在大氣裏的分子發生磨擦，於是燒毀了。有時候，體積過大的星際物質，還來不及燃燒完畢就落到地面，這時就稱它爲隕星。

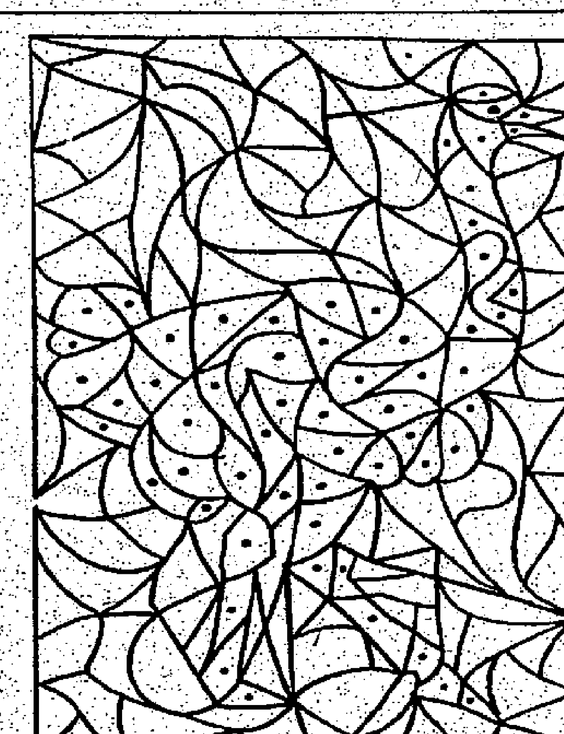
△彗星算不算是一顆星，它只是一大團冷氣，間雜着冰粒和宇宙塵，不停地繞着太陽沿着橢圓軌道運行。它們運轉的周期，有的是幾年，有的是幾千幾萬年。彗星並非全是反射陽光，它只是在距離太陽較近的時候才發出光來，而它的掃帚形的尾巴，也不是生出來就有的，而是太陽光的壓力形成的。宇宙空間有不少彗星，但絕大部份都是小彗星，大彗星祇有幾個而已。而且彗星在宇宙間存在，期並不太遠，日子一久，它就分崩離析，崩裂的彗星成了流星，和宇宙塵散佈在空間。

△蝴蝶翅膀上有斑紋，各樣美麗的色彩和斑紋，是由於翅膀表面上蓋着一層微小粉狀鱗片，每一片鱗片有各種各樣的形狀，有幾種不同蝴蝶的翅膀上生有幾十萬到一千多片的鱗片，生有幾十萬到一千多條橫着的脊紋，這些脊紋越多，具有折光性，美麗的光越能閃射出，還含有特殊的色素的顆粒，這種顆粒色由於物體表面的特殊構造，使照射在上面的光線發生反射、曲折，產生一種美麗的顏色。（若荷）

成語故事：兩敗俱傷

若荷

戰國時代，齊宣王準備發兵去攻打魏國，當時，齊國有一名叫淳于髡的人，他知道了這件事，便去見宣王說：「你知道黑犬和兔的故事嗎？有一天，黑犬追趕狡兔，一連[illegible]繞着山腳追了三個圈，跳過山嶺又趕了五次，結果牠們都弄得精疲力竭，動彈不得，而終於倒在山腳下死了。這時，恰巧有個農夫經過，便毫不費力的將牠們一同帶回家殺了。如今齊國要攻打魏國，必定兵禍連年，這一場戰爭決不是能在短期內就可以解決的，到頭來不但雙方都民窮財盡，兩敗俱傷，苦了百姓，喪失了國家的兵力和元氣，倒是小事，萬一秦國和楚國乘虛而入，這不是失策嗎？」齊宣王聽了淳于髡的話，心中不覺害怕起來，終於把這計劃停止了。



塡色遊戲

小朋友，左面的一幅圖畫看來雜亂無章，但是如果你拿顏色筆來，在有點的地方塗上顏色，就會出現一幅美麗的畫面。（若荷）

康樂家庭

·物價在今天·
颶風過後副食品漲
農作業受摧殘大陸供應亦減求過于供自然漲價

日前本港市民正在慶幸一切副食品已「平番晒」，因爲吃了那麼久貴東西，能夠見到大平的日子，確是令人感到開心的。可是，本港的市民不知是否永遠要捱貴嘢，對於平價品却無福永遠消受，只幾日間而已，在天朗氣清的環境下突然颳起風球，而且還探到是一股猛烈的颶風，由開始報風訊後，只有幾小時便直升至十號風球。雖然，這股烈風來得快又走得快，但當它在港擾攘的時候，却無情的將香港橫掃一番，不但有百多人的受傷之苦，還有無數的家庭，更甚者，便是新界的農作業遭受到摧殘和損壞，將那些正在長大的蔬菜吹毀。試想，短期內怎還有蔬菜供應呢？雖然，新界生產的副食品，只佔全銷的一小部份而已，但在供應方面，已影響很大。所以，本港市民又要食貴嘢了。那股颶風不但影響本港農作業，大陸方面的副食品也受到減運，因爲交通方面受到阻滯。據悉：每逢本港受風災，大陸方面供銷的物品也會受影響。也因此，每次都會將原定供銷的物品銳減。總之，一場颶風之後，本港市民便有一段頗長的日子要吃貴東西的。颶風過後，街市場裡立即出現冷清清的現像，那並不是市民不買餸，而是市民到街市裡買不到餸，尤其是菜販，有很多更因無貨可售而休息，就算有開檔的，也只售些日前留下來的瓜或菜之類。至於綠葉青菜則少之又少。還有，鮮魚也大幅度減少，每個魚檔所出售的鮮魚，還沒有平日的一半，其中只有肉類的供銷比較正常而已。

至於價格方面，不用說，當然會比平日貴，其貴的程度還要比尚未減價之前爲高昂。現在每斤蔬菜最便宜都要二元四角一斤，如豆菜和莧菜之類，而那些西芹、蕃茄、西生菜竟售至四元與四元八角。通菜、多瓜、節瓜、白瓜、青瓜都要售二元八角，菜心和白菜則要三元六角以上。總之，兩三日間就漲成一倍。至於鮮魚漲幅也相當大。因爲無人出海捞魚，供應銳減，售價自然高也。那些平日人們不大喜歡吃的牙帶魚、大眼魚和瓜核鯧之類，現在也要售至四元八角至六元一斤。紅衫和立魚售至八元與九元六角，較爲貴的是白鯧和蛀肉每斤十六元。其他蝦和田雞是漲了四成，幸而肉類保持原價。總之，市民買餸也要大傷腦筋矣。

家庭生活信箱

行經期間保持衛生
體重不能衡量健康
少年男女相處應以禮自持

填穗君問：（一）本人自從開始有月經的時候，已有一年多，但每月經有兩次經期，這是否正常？（二）有人說在經期間洗頭，會有黑眼圈，這是不是眞的？（三）處女膜是甚麼？（四）經血染污衣服，除了立刻洗淨外，還有甚麼方法？（五）陰毛[illegible]用？

答：（一）月經週期是由一次月經開始來潮的一日起至下次月經來潮的一天爲一週期。初來月經，表示身體初開始發育，距離發育成熟還有一段時間，經期通常不會準確。（二）有些人在經期間會感覺疲倦，洗頭會使身體更覺疲勞，有黑眼圈出現也不出奇。假如經期間精神飽滿，或到理髮店洗頭和吹乾，則並無問題。（三）處女膜是在陰道口的一團組織，有很多微絲血管，劇烈運動的磨擦如意外碰撞，性交和手淫都可能影響微絲血管破裂而少量出血，以前的人不明白這一點，以爲未有過性行爲的女性新婚性交時，處女膜有少量出血的現象。（四）經血是正常的血液，可以用普通方法洗滌。污經時用衛生巾，把經血吸去，可以減少沾染衣物的機會。（五）陰毛是正常的毛髮，沒有特別用途，是第二性徵。

FAC君問：（一）小弟今年十六歲，現正讀中三，有一同班女同學十五歲，於上月在家裏溫習功課時因一時衝動發生關係，時至月經未到，是否有孕？（二）發生關係時下體有血流出，是否處女膜已破？（三）我們現在很後悔，有甚麼方法補救？

答：（一）如懷疑有孕，可在月經過期十四天後到化驗所驗孕。（二）有可能。（三）請到本會「青年輔導」，地址在本會灣仔總會所。逢星期一、三、四上午九時至下午五時，星期二上午九時至下午八時及星期六上午九時至下午一時服務。

WILLIAM君問：（一）本年十四歲，爲何身體瘦，而總得七十磅，是不是身體有毛病？（二）口腔時常有損傷和痛，爲甚麼呢？（三）牙齒時生黃色污漬，刷牙沒有幫助，應怎辦？（四）行路時不端正，有沒有害處？

答：（一）體型因人而異，不必以體重去衡量健康程度，如對健康感到懷疑，可請註冊醫生檢查一下。（二）應往醫[illegible]，並用溫水和少許鹽開水漱口。（三）可請牙醫。（四）來信未有提及走路的姿勢，一般來說，挺起胸，向前走是比較自然和不易疲倦的。

JOJO君問：（一）我從今年一月至五月，祇有二次月經，爲甚麼呢？有甚麼辦法補救呢？（二）我的乳房看起來沒有脹高的，是不是營養不良呢？（三）我今年十五歲，身高五呎三吋，重八十三磅，是不是很瘦呢？

答：（一）[illegible]常不會準確，約[illegible]十二歲時，身體發育成熟，經期會比較準確。（二）發育遲速因人而異，注意營養和運動，保持強健體魄，自然會有良好的發育。（三）發育期間[illegible]型既過瘦度，不必憂慮。

鍼灸醫學
朱澤光

「合谷」的鎮痛作用

A.P.C.這三個英文字母，相信那些有痛症的病人非常熟識，這是止痛藥。長久以來，A.P.C.是一種有廣泛鎮痛作用的藥物，新藥雖然不斷湧現，但仍不失去它的作用。無論是頭痛、牙痛或其他部位的神經痛，食了A.P.C.後都有一定程度的止痛作用。但是，凡是止痛藥都不宜長久服食的，若果不得不服食，也應在醫生的指導下進行服用。[illegible]如A.P.C.一樣有廣泛鎮痛作用的穴位呢？有的，「合谷」穴就是了。「合谷」這個穴位很容易取，當拇指與食指伸張時，於第一、二掌骨之中點，若果並合時，最突處就是。「合谷」是手陽明大腸經上的穴位，這條經脈從食指末端起，經過手背到面部，根據中國最早的一部醫書「內經」說：「經所過，病所治」，即是說，每一個穴位，都可以治療它在經脈所經過的任何部位之疾病。例如「合谷」，它既可以治療流口附近的病痛，亦可以治療手及面部的疾病。在「馬丹陽天十二穴歌」裏，有關該穴的說明是這樣的：「合谷在虎口，兩指歧骨間，頭疼并面腫，瘧病熱還寒，齒齲鼻衄血，口噤不開言，針入五分深，令人即便安」。我們不難明白，「合谷」對於頭面的病痛，如頭痛、鼻塞、打噴嚏、牙痛及面痛等，都有特效。因此，讀者如有上述毛病，又來不及看醫生之前，不妨用手指壓「合谷」穴，疼痛會馬上減輕的。（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並付回郵）。

醫藥顧問
任卓琪

胃潰瘍與乳癌割後調補

△方瑞桃女士：你說今年四十一歲，患支氣管炎及胃潰瘍，西醫看了半年未見效。有兩年之久，要我提供治法。

答：（一）支氣管炎可試服下開第一方，胃潰瘍可服下開第二方：第一方：北杏仁四錢、桑梗二錢、甜茶五錢、法半夏三錢、甘草錢半、橘紅八分、前胡二錢、桔梗三錢、款冬花三錢、四葉肉四錢，批杷葉三錢。（清水煎服）第二方：雞內金三錢、防黨參三錢、乾地黃五錢、白芍三錢、麥冬三錢、白[illegible]二錢、阿膠珠三錢（先蒸後溶化）、側柏葉三錢、藿香五錢、蒲黃五錢、石斛三錢、枳殼二錢。（清水煎服）（二）下體炎性帶下，可服下方：方用：淮山一兩、芡實一兩、黃柏二錢、泡車前子三錢、素馨花二錢、樗白皮三錢、炒扁豆六錢。（清水煎服）（三）令孫盜汗，可服下方：方用：柏子仁三錢（炒）、防黨參三錢、白朮錢半、淮小麥五錢、煅牡蠣六錢、麥冬錢半、黃芪[illegible]、法半夏二錢、五味子一錢、大棗肉二枚。（清水煎服）

△何女士：你說現年五十四歲，因患乳癌，經已割除，現接受電療，要我給予治乳癌之驗方。答：乳癌割除後，[illegible]，通常於施手術後，身體虛弱，宜用內托方，下方可試服之。方用：北芪八錢（蜜炙），防黨參四錢，土炒白朮三錢，炙草錢半，陳皮七分，柴胡錢半，升麻七分，生薑三錢，大棗肉四枚，金瓜蒂四錢，淅貝母三錢，桔梗三錢。（清水煎服）此外，可用冬蟲草五錢，燉金錢龜食之，連服一星期。

婚姻講座
言金石

撮合之困難（下）

前文述及A君以卓越之才，事業有大成，且躋於社會名流之列，親友願爲之撮合者，眞的可以說門限爲穿，可是由於乃翁原是飲食業小商人起家，藉祖父之餘蔭，以物業地產致富，雖則如此，但平日結交者頗多是市井之徒，是故爲之作伐者，只是這個子親朋之少女，固然家境富有者不乏其人，但以教育水準及氣質言之，却屬平庸而又俗套，不堪爲偶。A君平素崇孝道，本來未便拒絕父執與長輩親朋的一番好意，於是來者不拒，經常應邀與不少少女晤面，可是，儘管佳麗紛陳，却非理想人選，應付紛繁，徒增內心苦惱；而且無形中也令雙親感到十分尷尬。A君於迫不得已之餘，乃托詞告知父母，謂受外國某大學術機構所託，須代爲完成一偉大事業計劃，故在一年內幸勿再替他作伐，並請轉知各親友婉謝垂注之熱情，否則，將易地而居，免受滋擾。

從上經過足以證明在親朋介紹及個人社交所認識之異性，殊非獲得理想人選，尤以本身條件優越者，其困難亦越甚。

其實，A君於十年前曾與眞善美婚姻服務公司負責人晤面，道明來意，當時經告知負責人將來返港後如找不到理想人選，必正式委託。由於他遭遇上述挫折，經過了一段物色對象的苦惱歷程，乃毅然決然要求該公司爲之協助。

幸而，眞善美公司委託登記者，大多數質素相當高，正是「俯拾即是」，經A君委託兩星期後，即獲介紹某名中學之敎務主任B小姐，首先使雙方了解彼此的家境、學歷與愛好等，認爲均互相胞合，於是安排見面，大有姻緣早訂，相見恨晚之慨。雙方對該公司之撮合審愼，與專家之眼光，均爲之感激不已。婚後，A君事業與聲望，更有大成，現已育有子女各一，其樂融融矣。

海上浪潮展新裝
款式格調雅俗賞

浪潮國際公司推出本年秋冬時裝最新設計，假座海上皇夜總會主辦預展，[illegible]面之時裝表演，計有[illegible]，花絨短裙，毛衫，運動裝及襯衣等，琳瑯滿目，已久之三件頭西裝，全部選料上乘，色調新穎，採最新歐陸款式設計，爲本港男士服裝放一異彩。

東區婦女會
老人昨歡叙

東區婦女會福利會昨午在會所款待老人，參加者未因風雨而稍減，彼等除享用下午茶點外，並有節目抽獎，並且各獲禮物一份，皆大歡喜。今次輪値招待的執委們有林拔中夫人，[illegible]。

女性組成聯青社
與男性同等權利

國際聯青社香港地區總監黃炳衡、委任潘甲龍及姚[illegible]兩位資深社友，負責籌備創立一個全女性之聯青社，已於六月十六日在青年會市區會所召開第一次籌備會議，通過各項原則，並分批前往香港、九龍、新界各聯青社出席例會，以見習一應開會程序，吸取經驗，然後定期成立。

其成員包括王文慶、李旋華、鄧潤開、郭綺萌、陳靜祺、朱清燕、蕭熙莊、廖麗韓、區寶卿、潘鑑、徐少紅、鄭恭恩、馮潤才、鄧綺玲、林珊儀、[illegible]、譚碧玉、甘德智、[illegible]等。孔君夫人、李炳發夫人、[illegible]協助一切工作。

此種全女性組成之聯青社，自一九七四年國際聯青社世界大會通過接受女性爲社友後，世界擁有聯青社之五十個國家中已有多個成立，如美國、加拿大與日本，且有女性社友相任「地區總監」（D·G·）與地域總監（R·D·）之要職者，而其他接受女性加入成爲男女社友混合組織者更多。如香港地區奎灣社即有女性參加，同時特別強調所有女性之聯青社，其地位與其他聯青社一律平等，無分彼此，所有社友，享受同一權利。

清潔香港　人人有責

CITY HALL ... LIBRARY
4 AUG 1979

體育

世界青年足球錦標賽 下月日本舉行

決賽週分四組十六隊採淘汰制
首屆蘇聯擊敗墨西哥榮膺冠軍
歐美非亞洲青年好手薈萃一堂

國際足協會長夏維蘭治博士對主辦國日本，以及南韓，印尼等三隊亞洲隊充滿信心，認爲他們在八月二十五日假日本舉行之世界青年錦標賽，能有出色表現。雖然他深信世界冠軍將自四隊南美隊中誕生，不過，他表示首次參賽的南韓，表現突出乃屬意料中事。

「主辦國日本隊將獲地利人和，在國人眼前作賽，而印尼亦將藉參予此類賽事，吸取經驗，獲益良多。」夏氏說。

在一百〇一個參賽國家中，僅有十六個國家獲得是次世界青年錦標賽之出賽資格。賽事將採世界杯之淘汰形式，最後只餘兩隊進入決賽。該杯乃於一九七七年由蘇聯在突尼斯擊敗墨西哥勇奪首屆冠軍。

青年錦標賽係一項公開賽事，歡迎各國二十歲以下的專業及業餘健兒參加。夏氏續稱：「賽事給予第三級世界隊一個側身於國際第一級賽事，與歐洲及南美先進隊伍競技的好機會。他認爲一位年十九歲的阿根廷健兒馬勒當拿將會脫穎而出，大露光芒。彼曾在其國家隊最近訪問歐洲北美之行中大展身手。

參賽四組之陣容如下：

A組：墨西哥、日本、阿爾及利亞、西班牙。
B組：波蘭、南斯拉夫、阿根廷、印尼。
C組：加拿大、葡萄牙、巴拉圭、南韓。
D組：蘇聯、匈牙利、烏拉圭、幾內亞。

初賽日期爲八月二十五日，半準決賽爲九月二日，準決賽爲九月四日，決賽則定於九月七日，宮運動場，橫濱運動場及神戶運動場舉行。總決賽將在一九六四年奧運會場址，共有七萬一千座位的東京國家運動場舉行。

國際足協會長夏維蘭治博士

兩度北美足球聯賽霸主 宇宙來港獻技 港聯精工迎戰

東行首次仗定九月廿一廿三舉行

（特訊）紐約宇宙隊已決定於九月廿一日及廿三日來港作兩場友誼表演賽，該隊在東南亞爲期一月的六國行程。

足總昨日於利園已與宇宙隊東行代理人嵐田三朗簽署合約，並隨即舉行記者招待會，公佈宇宙訪港細節。出席該會並有足總主席盧志忠及埠際小組主席霍震霆等。

頭場友誼賽爲北美冠軍（宇宙隊與香港冠軍（精工）隊對壘。此場夜波將在九月廿一日舉行。上屆香港五科冠軍精工已答允足總的邀請，派出最強陣容出戰。

廿三日日波爲世界明星（宇宙）隊對抗香港明星隊。本港明星隊集本地精英，成員將由遴選小組嚴謹挑選。

合約上註明宇宙隊上陣球員包括八位世界超級球星如碧根鮑華，F馬連奴，阿爾拔圖，尼斯堅及波芝斯域等，保證該隊號召力強。

足總原意邀宇宙隊與另外一支國際勁旅，和本港精英聯隊作三角大賽，以能在大賽中籌得五十萬元來塡補興建足總會所費用的赤字。可惜因爲宇宙隊訪港日期過早及無法更改，故足總並未能物色外國球隊訪港作賽，三角場被迫取銷。取而代之的是本港首次派出冠軍隊及本地明星隊，與宇宙隊對賽。由於比賽形式新興，故相信仍具號召力，吸引球迷興趣。

主席盧志忠透露，該兩場門劵並不如預期中的昂貴，票價分五十、四十、三十及二十元四種。此外，大球場更設四十個廂座，每廂座可容八人，凡購買廂座的門票（五千港元）者均可參觀該兩場賽事。如果在兩場表演賽中淨收入超過五十萬的話，盈餘款項四分一將平均撥給各甲組球會。

宇宙隊來港作賽兩場包賬爲六萬美金（約三十萬港元），另外足總負責該隊球員在港食宿開支。因此如果不計算場租及差餉等支出，宇宙隊訪港的經費約爲四十萬港元。

埠際小組主委霍震霆表示：此次宇宙隊東南亞之行由日本施諾公司代理，以六百萬港元包賬宇宙隊一個月行程中九場賽事，而香港爲該隊遠征首站。其他作賽地方包括南韓、印尼、耶加達、新加坡、日本東京及大馬等，行程將於十月十七日完畢後返國。

宇宙大軍將於九月十八日到港，是次來港比賽由日本田通、東京體育用品及施諾三間公司贊助。陣容鼎盛，曾先後兩奪北美聯賽冠軍，本屆在北美聯賽國家組賽區中亦名列榜首，廿六場比賽中獲廿勝六負，成績輝煌，已肯定可以出綫晉入複賽。

宇宙隊着重細短傳打法，不過用長傳急攻，推進防守講求組織及默化，宇宙隊及戰術無固定，打法靈活，過人技術高超，加上適合港隊打法，故相信可與華隊合演兩場精彩比賽。（雷）

宇宙隊東行代理人嵐田三朗昨在足總主席盧志中陪同下，與埠際小組主委霍震霆簽署合約。

女青年會辦羽球賽 昨晚隆重揭幕

本月卅一決賽

基督教女青年會康樂部主辦首屆羽毛球邀請賽，昨晚在該會舉行揭幕儀式，到者有主禮者主席徐展堂，陳有榮，陳念慈，葉松齡，郭志全，王國根，陳超立，葉袁瑞珍，金國芳，羽總會長湯恩佳，仇鎮組，陳漢柱，裁判，等。參加隊伍有：女青年會，香港大學，元朗體育會，男青年會，柏立基教育學院，蘇屋青年中心等六隊，逢星期二，五晚在該會球室比賽，本月卅一號晚總決賽。昨揭幕儀式，由羽總會長湯恩佳，主席徐展堂，青年會主席葉袁瑞，分別致勉詞，湯會長還勉勵：希望下一代接班人打出最高水準，參加世界各大賽事，揚威香港。致送紀念錦旗，茶會招待後禮成。

公開青年乒乓 明晨揭開戰幕

香港乒乓總會，市政局主辦一九七九年全港公開青年男女子單打及團體賽，已定在八月五日揭幕。該會已經編妥賽程，計男青團體賽共卅六隊，分六組單循環制，取六隊入圍。男少年團體賽卅七隊，分六組採單循環制取六隊入圍。女子青年團體賽六隊單循環制定出位，女少年組七隊參加，單循環制定出位。（團體賽如遇同分則以勝局多者爲勝。）男青組單打賽共一百卅八人參加採淘汰制取八名入圍，男少年單打共一百六十人參加採淘汰制分，取八名入圍，女青組單打十七人參加，女少年組單打七人參加淘汰賽以定優勝。

八月五日揭開戰幕之比賽，是男子青年單打上午十時起在灣仔道乒總會所舉行云。

市政局盃籃球 明重燃戰火

第六屆市政局監聯會主辦市政局杯青年籃球賽，已定明（星期日）重燃戰火，港九均排

基督教女青年會主辦首屆羽毛球邀請賽羽總會長湯恩佳，主席徐展堂，女青會主席葉若林夫人，金國芳女士及全體首長合照。

全港健美錦標賽 今晚修頓場演出

（本報訊）由香港業餘舉重健身總會主辦之一九七九年度全港健美錦標賽暨香港先生競選，定於今晚（四日）八時正假灣仔修頓場館舉行。

此次參加之各屬會運動員共達四十餘名之多，先行作四級之分級錦標賽，然後由各級冠軍再行決選「一九七九年度香港先生」榮銜。屆時當有一番熱鬧。門劵只售三元。

本大賽同場作爲香港參加「一九七九年度亞洲健美錦標賽暨亞洲先生競選」之選拔賽。查本年度亞賽定於九月十日於菲律賓馬尼拉舉行，預算參加國家約有廿一國之多。香港歷年亦有參加，成績良好。

澳鮮魚小球隊 今修頓戰孟聯

澳門鮮魚職工小球隊今日下午來港，港小總派出孟聯迎戰客軍，雙方好手畢集，定有劇爭。下午六時起連賽兩場云。

奧運紀念硬幣

愛好運動之人仕特別喜歡奧林匹克紀念硬幣，因爲這些黃金，白金及銀幣上都鑄有精緻運動圖案。圖爲第三期紀念硬幣之五款銀幣，圖案爲表現高度的排球，籃球，擲竿跳高，跳高，等運動項目。

公開羽毛球團體賽 參加隊伍踴躍

明日展開角逐

香港羽毛球團體賽，參加者極爲踴躍，現會已定在本週日（五號在界限街室內場展開，以後每星期三及星期日在界限街室內場舉行，均免費參觀，歡迎球迷參觀。由於今屆參加的隊伍實力增強了，故此，將必會有緊張的爭奪，對羽毛球有興趣者，可以免費欣賞好波了。

會長盃甲組：英路華，印度會，太平洋，多泳，東昇甲，乙，兩隊。合發，地職，培友，中游，西洋會。女甲組：東昇，太平洋，多泳，女乙組：西洋會，培友，蘇屋。

夏令盃足球賽

有賽事，秩序甚豐富，全部均免費參觀，賽序如次：東啓德場：（男子組）九時先鋒對長沙灣，十時泉進對活力，十一時最後通牒對遠鄉，十二時青鋒對新力。界限街場：一時一刻（女）旭輝對青年會，（男子）二時一刻（旭輝對荷蘭宿舍），三時一刻，南華對發青，四時一刻，龍騰對長師。修頓球場：九時（男子）大同對何東，宇宙對潮州公學，十時（女）男，悠然對恐龍，十一時（男）宇宙對長友，十一時（男）新青對雄隊，中建對良友。

廿九晚頒獎禮

華人足球聯會，市政局合辦夏令盃華人足球聯賽，經已圓滿結束多時，今屆西爾德得錦標，兩主辦者已經同時排在本月廿九日在中環京華酒樓舉行頒獎禮，到時市政局將由議員主持頒獎並選出最佳體育精神獎隊伍專足聯會夏令聯賽小組將在於日內召開結束會議，完結本屆夏令杯賽事務云。

公務員網球雙打決賽

頒獎禮廿五日舉行

香港政府華員會主辦何耀棣盃公務員乒乓賽已經開始報名，定於十一日止截，各公務員人仕參加者可到九龍京士柏該會所報名。

霍英東盃公務員網球賽，已到最後階段，頒獎禮廿五日舉行，雙打高級男子組冠亞季殿決賽今日舉行云。

康體處舞蹈總會辦 舞蹈觀摩營

爲使愛好舞蹈活動之人士，於享受戶外活動之餘，能互相交流舞蹈經驗，增進友誼，更可提高本港舞蹈水平，政府康樂體育事務處與香港舞蹈總會，定於八月廿五至廿六日，在西貢戶外康樂中心聯合主辦「舞蹈觀摩營」，歡迎本港各舞蹈團體參加，每團體以不超過十二人爲限，並需須負責表演舞蹈項目一個。主辦機構邀得本港舞蹈名家主持舞蹈觀摩及交流研討，參加者將獲發證書。

該營備有專車由九龍城碼頭，接送參加者前往西貢營。開始接受報名以來，參加者名額踴躍，額滿爲止。有意者請從速報名，截止日期：八月七日，索取報名表格處：（一）大會總處（二）九龍尖沙咀諾士佛台四號格致書院。（三）香港摩利臣山道五十六號四樓郭世毅芭蕾舞學校。查詢電話：五一四五八五二一。

青竹蛇足球隊 今赴澳門友賽

青竹蛇足球隊由全部甲組好手組成，今日赴澳門作賽，其陣容册如次：何新華，胡國雄，曾廷輝，畢偉康，盧洪海，林志良，陳世興，羅永健，單卓明，容以民，何寶琪，吳洪耀，姜京傑，梁健康，伍炳坤，黃潤祥。

尖沙咀小球 定今日展開

尖沙咀街坊會與市政局合辦少年小型足球聯賽，已定今（四日）星期六下午六時在九龍公園足球場揭幕，請市政局議員鄧偉雄開球。處女賽秩序：六時麒麟對昇傑，七時南聯對紅長帥，八時飛鷹對秀峯，九時青獅對藍鳥。

金禧花甲賽 港赴澳報聘

港澳金禧花甲元老小球埠際賽，每年分在兩地舉行，港代表發錦泉昨赴澳與鄭樹根，陳少雄商談，經已定十九日（星期日）在澳門舉行比賽兩場，港隊已定十八日出發云。

華僑文化

中國語文改革之我見（八） 吳森

（一）MARCEL GRANET：是法國學術界首屈一指的漢學家。他對中國語文的看法見於「中國思想」（LA PENSEE CHINOISE，一九三四）第八十四頁。I.A. RICHARDS是英國著名語文學者。他對中國語文的評論見於「孟子心論」（MENCIUS ON THE MIND，一九三六）第七頁。

（二）日人中村元「東方人的思維方式」英文本WAYS OF THINKING OF EASTERN PEOPLE（一九六四）在西方影響極大。對中國語文之特性及思想，實多誤解之處（見該書英文本第一七七，一八五，及二〇四頁）。本作者曾數度爲文批評之，見本作者「比較哲學與文化」（一九七八年台北東大圖書公司出版）及CLARIFICATION AND ENLIGHTENMENT：ESSAYS IN COMPARATIVE PHILOSOPHY（UNIVERSITY PRESS OF AMERICA，一九七八）。

（三）R.A.D. FORREST爲英國著名之漢語學者，其說見所著之THE CHINESE LANGUAGE（一九四八）第七十七頁。

（四）對藝術文化和科學文化區別之闡釋，請參看作者「比較哲學與文化」及不日出版之「花果飄零集」文化篇。

（五）ERNEST F. FENOLLOSA：THE WRITTEN CHINESE CHARACTER AS A MEDIUM FOR POETRY（SAN FRANCISCO：CITY LIGHTS BOOKS，一九三六）。

（六）頗蘭義（MICHAEL POLANYI）原爲國際知名的化學家，晚年對科學反省而創科學哲學的新理論。其主要著作有PERSONAL KNOWLEDGE（一九五八）及THE TACIT DIMENSION（一九六六）諸書。本文所引見於其小書SCIENCE, FAITH AND SOCIETY（一九六四）。當本作者任台大客座教授講授「科學哲學」時，曾令台北書商將此書翻印以供諸生作參考。

（七）請參考本作者「比較哲學與文化」中論中醫基本精神一文。

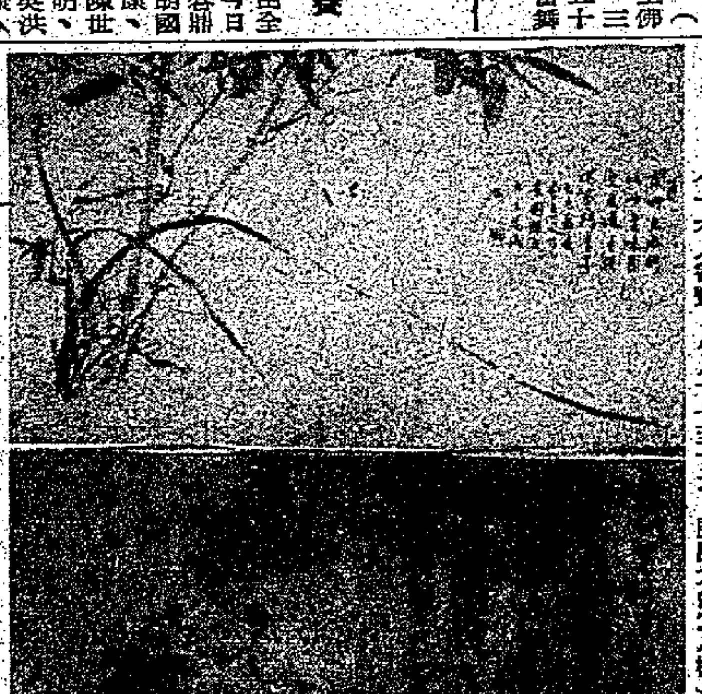
（八）中國醫學中「寒」、「熱」、「濕」、「燥」，等觀念，根本不能用西方語文達；尤其是「氣」一概念的內涵包羅萬象，翻成西方文字，不是過於狹窄，便是過於含胃。

（九）見JOHN MESKILL ED. AN INTRODUCTION TO CHINESE CIVILIZATION（NEW YORK：COLUMBIA UNIVERSITY PRESS，一九七三），P. 六〇。（完）

慧明精舍講座 大會堂今講經

慧明精舍佛學講座，今日（週六）下午五時三十分至七時，仍在大會堂會議室舉行。實習演講，本週將由李妙光居士繼續講妙法蓮華經之方便品。本週續講方便品末偈頌之文。佛教中說偈頌有數義：一，少字能攝多義；二，讚歎多以頌；三，爲純根頂說；四，隨國土喜樂；五，增明前說；六，爲後來者說；七，爲易受持；八，長行未說。既有如是意義，偈頌之文已統括全經之要旨矣。歡迎各界參聽，共研妙法云。

「馬」 徐悲鴻作
（本月八日至十日，在大會堂八樓，由佛教青年中心展出）



（上）蘭竹圖（柳若林作）（下）茉莉蘭花（朱國榮合作）
（十六人書畫，八月十七至十九，展出大會堂八樓）

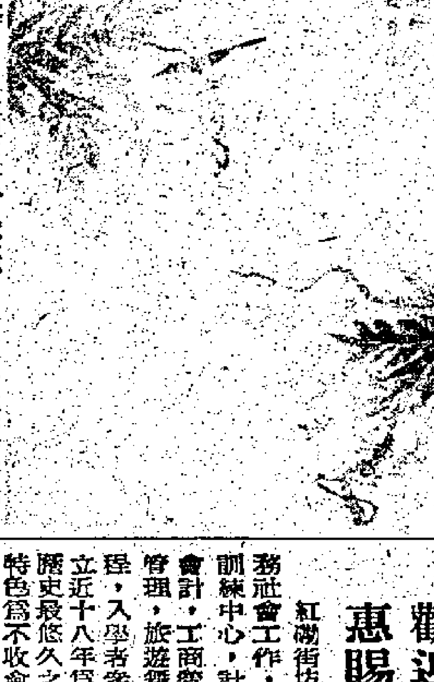
（上）山水（金敏作）。（下）楊柳岸曉風殘月（清人作）
（本月八日至十日，在大會堂八樓，由佛教青年中心展出）

「山水」（上）黃韋古作（下）湯雨生作
（佛教青年中心古今名畫，本月八至十日展出大會堂）

朱恒星本週日 續講唯人史觀

朱恒星博士，八月時至五時，在尖沙咀金巴利道口，美麗華粱宮地庫二層（電梯按二B）妙香林素食，專題演講，題爲「唯人史觀」。糾正唯物史觀的錯誤觀點，其理論是「以人的思惟，運用物的存在。否定以物的存在決定。學有研究興趣的士女青年參聽。

朱氏逢每月第一個星期日演講，希聽衆留意；但每一個星期日下午三時，仍有若干聽衆到上址交流研究心得，具見朱氏之演講，頗受歡迎云。



「業勝花鳥」（丁瑞心作）
（十六人書畫，八月十七至十九，展出大會堂八樓）

「山水」（湯雨生作）
（本月八日至十日，在大會堂八樓，由佛教青年中心展出）

「山水」 翁達生作
（十六人書畫，八月十七至十九日展出大會堂八樓）

「石榴花鳥」 梁楚芳作

紅磡坊會出版會刊 歡迎廠商惠賜鴻文

紅磡街坊會加强務社會工作，設立職訓練中心，計有速記，會計，工商管理，酒店管理，旅遊舞蹈多項課程，入學者衆，該會成立近十八年爲港九坊會歷史最悠久之機構，其特色爲不收會費，凡市衆均可加入，該會會所有留產所，兒童遊樂場，游泳場，坊會小學，圖書館，及每年均有敬老之舉，協助當局推行政令，不遺餘力，近籌備出版會刊，以配合工業發展，歡迎廠商惠賜鴻文，以光篇幅云。

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

你想住天堂・抑或住地獄
葵涌邨清潔改善
清潔運動續推展
新邨清潔難題仍需大家合作
拋垃圾時先想想：你拋我拋成怎樣

閣下想住在天堂，還是想住在地獄？當一位新邨居民被問及這個問題時，都會毫無異議地選擇前者作答。

最近新界一位高級官員在一項清潔運動中作出警告說：假若居民不戒除亂拋垃圾的劣習，則有天堂美名的香港將會變成地獄。這並非過甚其詞，特別在公共屋邨更為顯著。一些有見地的邨民，包括一些互助委員會成員以至一些管理人員都有此同感。

據指出：亂拋垃圾幾已成為公共屋邨普遍的頭痛問題。誠然，主管當局有責任清理邨中的垃圾，但要保持邨內整天清潔的良好環境，則必須全邨居民合力自律，否則你拋我亦拋，實在搞不勝搞，無從清理。

在葵涌邨方面，經過幾個月來推行清潔運動之後，已達致預期的效果，至邨四十二座大廈的每天清理垃圾工作已建立一項有規律的程序進行，此後只望大家繼續保持合作，使清潔情況繼續推進。

有關當局亦正籌劃在葵涌邨區推行各項清潔運動，包括清理大廈公共地方等，以期合力改進居住的環境。

公共屋邨的清潔與否，主要在於人力與運輸方面，但居民並非全無責任。

據指出：不要以為拋一塊垃圾是小事，必須想一想，假若全邨每人都如此拋下一塊垃圾，整個葵涌邨會變成怎麼樣子？要居住天堂般美好環境，還是地獄般的環境，就是操在閣下的手上。除了公眾，為了自己，大家不亂拋垃圾就一切沒有問題了。（嘉）

歌頌天倫樂青年有樂園
梨木樹邨暑期熱鬧
連串節目招待居民
社區會堂大開・歡迎男女參加

社會福利署梨木樹社區會堂將於暑假期間為邨內青年安排多項活動，藉以鼓勵青年人善用餘暇，參與有意義的康體娛樂活動，發揮個人潛能，內容多采多姿，任君選擇。

（一）星期日青年園地：活動共分四節進行，已由七月二十九日開始，一連四個星期日，分別以不同形式的綜合性節目，招待一百名青年男女。

第一節「土風舞之夜」，已于七月二十九日晚上七時舉行，由荃灣社區服務中心翻姿雅社粗獷表演多[illegible]教西於土風舞，並示範基本步法，帶領共舞同樂，隨即由專人[illegible]，有興趣土風舞的朋友參加，非常熱烈，一片歡樂。

第二節定于八月五日晚上八時開始，題為「猜燈謎曲同樂夜」，是晚會場將佈置成大宜地形式，各參加朋友可自由競猜流傳中國已久的各類趣味性燈謎，啟發思考力。另外一項精彩節目為街知巷聞的電視劇主題曲欣賞，透過優良的音響器材傳送，觀眾可陶醉在優美的旋律中，並回味各電視劇的精華所在。臨場並加插歌曲點唱及猜曲遊戲，獎品豐富。

第三節定名為「一個問號之夜」暨電影欣賞會，定於八月十二日晚上八時舉行，利用具心思的集體遊戲及創新性的組際比賽，讓你們有機會重溫古今中外家傳戶曉的有關電影主題曲或插曲，並可即席欣賞有關之影片。組際比賽優勝隊伍將可獲贈紀念品。

第四節定於八月十九日舉行大旅行，以增加第四個項目氣氛，更可認識新朋友。該日除遊覽石崗甲龍村風光外，並有緊張刺激的智力比賽及集體創作的門外活動，會令各青年朋友有一日之歡愉。

以上節目全部在梨木樹社區會堂內舉行，每項活動收費一元，名額只限一百六十人，有興趣參加者宜從速報名。

（二）天倫樂歌唱比賽已定於八月十六日（星期一）晚上舉行，目的在於透過歌唱，從而建立美滿的家庭生活氣氛，增進家庭成員間的融洽。[illegible]

郵居有康樂・長幼同歡欣

服務板・原是好意
免收費・徒增自私

邨中漫步

△在葵涌道近葵芳邨有一家酒樓，規模設備不錯，但其最大特色還是在於其經營手法，時常有新招式。負責人肯用腦筋，較諸其他附近酒家，似乎出色得多。

該酒樓除經營一般茶市、晚飯宵夜及筵席外，還設快餐部，同時又分西式、中式兩種，可謂全部照顧客人的需要，價格亦頗具競爭性。

△在服務方面固然下功夫，而食品也時有新噱頭，雖然泡製烹飪可能並非最佳，但名堂卻多多，而且夠趣怪。譬如最近推出「酥炸雪球」這道點心，一看便使人產生好奇心，「酥炸」與「雪球」是明顯互不相容的，怎可以攪埋一齊呢？為了解開這個謎，人客很易上當光顧一番。原來酥炸雪球的泡製方法是先把雪糕醮上麵飽糠，然後外面再塗雞蛋，又醮上另一次麵飽糠，即放在滾油酥炸，時間只是幾秒鐘而已。吃的時候，還配以沙律、兩片番茄及兩片青瓜，幾好睇。但老實說，吃起來很普通，但不少顧客卻破了費，每客三元。（信）

炸雪糕・信否由你
花三元・試過就知

△葵涌某超級市場，提出一項相當實用服務，在市場一角設了一個所謂「顧客免費服務板」，顧客如果要轉讓，招請傭工或徵求等，可以寫張字條，貼在板上，這塊板便成了一廣告板，可惜其面積只有幾方呎。有些人相當自私，用太大的紙張來書寫，幾張已把板位塡滿，近日更有人以一些學校招生章程或商業性廣告貼在板上，這似乎失去原來意義了。

△記者早年在瑞士日內瓦旅遊，也發覺當地一些飲食店有類似服務板，不過其板上有很多小格的，顧客要轉讓或徵求一些物品，可以把想要通告的東西寫在若干紙咭上，並寫上聯絡電話號碼，即放在格內，其他有興趣客人可以隨手拿去，與有關方交易。估不到事隔七、八年後，香港超級市場也提供類似服務了。（張）

屯門烏溪沙均有渡假營
葵邨青年有去處
芳青亦好處
郊野生活豐玩意趣味濃

在這炎熱的暑假中，青少年及兒童可依其年齡，參加多姿多采的郊野宿營活動，既可體驗團體及郊野生活，嘗試富趣味性玩意，認識新朋友，更可消磨酷熱。

葵芳社區會堂主辦，兒童渡假營定於本年八月十三至十四日假新界屯門何福堂中心舉行，歡迎年齡八至十四歲之兒童參加，節目內容豐富，有競技比賽、營火晚會、天才表演及家庭生活教育遊戲等。費用每位八元正，包括膳宿及用車費。青少年夏日渡假營則定於本年八月十七日至十八日假烏溪沙青年營舉行，歡迎十五至廿五歲之青少年參加，節目內容有游泳、遠足、天才表演等。費用為每人十五元正，包括膳宿及用車費。上述兩個渡假營已開始接受報名，名額有限，先到先得。

又該會堂將於短期內開設油畫小組，歡迎區內有興趣學習油畫的居民參加，報名及查詢可與會堂職員聯絡。電話：○—二七七三五八八。（岩）

野外訓練技能・過鄉村生活
石籬中心青年齊展服務
浩社翔空社・特為你安排

[illegible]

雖然你不會離棄這種生活方式，但你可會希望嘗試過一下較長時間的鄉村生活嗎？石籬中心的一個自務小組「浩社」，正籌劃了一項為期六天的鄉村生活服務計劃，地點在西貢榕樹凹村，日期是八月一日至六日，歡迎各有興趣的青年朋友報名參加。據指出：是項服務計劃的宗旨乃希望參與者透過較長的戶外生活與活動，體驗鄉村生活，提倡群體合作精神及以實際行動服務社會。內容包括村童功課輔導、社訪、營火會、村民聯誼、研討、越野追蹤等。凡是有志者可參加。[illegible]

本版歡迎各邨居民提供意見

珠明・華文　都銀・江珠　樂百・運海　聲新　方東　影都　倫敦　利舞台　華英・華麗　光新
3-891187　3-023941　H702412　K678091　H632959

最後六天今天請早　全港獨設　杜比立體聲響　超人　DOLBY STEREO　今全線午夜場　爛頭何　劉家良導演　汪禹主演

第十天映　冤家　銀都早場：殺出重圍

今明六場午夜場　鐵金剛破太空城　MOONRAKER

週末請早　匙孔竊秘　搏命單刀奪命槍

行樂佳片　妙兄妹之逢凶化吉　有你有我，笑到你傻！

狂滿第三週　牆內牆外　陳欣健　胡茵夢　朱江　搏命單刀奪命槍

今天五場　冤家　傅奇　陳思佳　石慧　黃淑儀

都國　麗聲　冠金・華國・寶國　頓盛華・統總　豪華・新大華・華聲　娛樂・寶聲・明月・黃金　翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮　帝國・帝后
3-17169　3-841189　5-762372

連日滿座　老虎蟹蝦魚　蕭芳芳　伊雷　胡大為　汪偉　吳浣儀

第二週　突圍　匙孔竊秘　今夜國際加映午夜場　突圍　金冠搏單刀奪命槍

今第二週　突圍　BREAKTHROUGH　今全線加午夜場突圍

狂滿！今請早　辣手大殺　姬絲汀高芙曼

週末全綫　爛頭何　汪禹　劉家輝　羅烈　小侯　惠英紅　劉家良導演

今天全綫六場　獻映　爛頭何　劉家良

今午五場映　牆內牆外　今夜午場搏命單刀奪命槍

新都・快樂　大華　紅磡國際太平　凱聲・紐約　國泰　樂聲　民樂　金門　南昌　國寶
K666148　H773496　H466268　K820749　K208917

今天六場　鐵金剛破太空城　MOONRAKER

狂滿四點　雪山性愛營　SNOW BUNNIES

五場請早　牆內牆外　今天五場　K636388

第五週五場映　赤子情　THE CAMP

今天五場獻映　老虎蟹蝦魚

連日滿座　老虎蟹蝦魚

今天映　冤家　林亞珍老虎蟹蝦魚

皇后・皇都・嘉禾　南華・南洋　京都・普慶　金茂坪　富閣　福星・油麻地・恒星・龍華　寶石・富都　域多利
5-737388　3-881755　3-849977　5-722883　K657116

今天獻映　牆內牆外　THE SERVANT　于仁泰　陳欣健　搏命單刀奪命槍

週末五場請早購票　冤家　金鷹

今明六場午夜場　鐵金剛破太空城　MOONRAKER

五場獻映　爛頭何　五場獻映　林亞珍老虎蟹蝦魚

今天五場　老虎蟹蝦魚　無名小卒

今天五場　鐵金剛破太空城　MOONRAKER　今晚午夜場　無名小卒

即日四場　星球大戰

CITY HALL LIBRARY - 4 AUG 1979

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
聯合協調	UNION CONCORD	台灣	四日	港郵
天加	TANGA	日本	四日	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	四日	海陸
亞沙河	RIVER ASSAB	基隆	四日	太古
莎迪	TRISAKTI	日本	四日	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	四日	東洋
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	四日	華林
光大	KWANG TA	高雄	四日	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	四日	東海
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	四日	順昌
長航	EVER VOYAGER	高雄	四日	利達
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	四日	海運
安遜馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	四日	馬士基
海民	HAI MING	基隆	四日	永裕
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本	四日	福來
長裕	EVER HANDSOME	新加坡	四日	利達
新海順	NEW HYSAN	印尼	四日	聯航
三恩	SAM EUN	日本	四日	海馬
麒麟碧琪	GUDRUN RUNNER	沙勝越	四日	森那美
文豐	MAN FUNG	台灣	四日	東方
萬里鈴	MERCURY BELL	台灣	四日	佳航
安榮	TRADO	澳洲	四日	新興
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	四日	馬士基
克拉適卡	KRASICA	日本	四日	遠行
亞妮拉	AGIOS NIKOLAS	基隆	四日	太古
大洋丸	TAIYO MARU	日本	四日	永泰
阿基斯高	AEGIS SCOPE	台灣	四日	匯英
	GANDA GUNA	印尼	四日	五洋
高古林	KERGUELEN	基隆	四日	沙喀
商業	SL.COMMERCE	美國	四日	海陸
夏美那素	HAMANASU	仰光	四日	新興
利來福岡	NL.FUKUOKA	新加坡	四日	渣華
長洲	CHEUNG CHAU	曼谷	四日	香島
嘉勝	CHEER CETUS	台灣	四日	嘉慶
東平二號	TUNG PINO 2	高雄	四日	海昌
青年政治家	YOUNG STATESMAN	釜山	五日	山下
木星	JUPITER	釜山基隆	五日	港興
約翰碧琪	JOHN BAKKE	三藩市	五日	森那美
美麗星	MARY STAR	釜山	五日	新興
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	五日	東海
愛順	AYSEN	基隆	五日	天祥
依力	ERICK LU	日本	五日	天祥
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	基隆	五日	捷成
雅利洲	APLI CHAU	台灣	五日	香島
長剛	EVER VALOR	美國	五日	利達
奧民士基	MIKHAIL OLMINSKIY	日本	五日	華林
利華麗士	NAVALIS	高雄	五日	仕嘉
順風	SCAPWIND	上海	五日	泛洋
愛華樂	ADVARA	澳洲	五日	福來
美眞美	BULSOOK	曼谷	五日	振盛行
亞士利德士	ASHLEY LYKES	美國	五日	怡和
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	五日	遠行
非洲	DANA AFRICA	高雄	五日	太平
美國百靈	AM. LARK	美國	五日	美輪
泰臣德士	TYSON LYKES	美國	五日	怡和
全運快輪	ALLTRANS EXPRESS	日本	五日	港恒
伊城提亞	IZVESTIA	歐洲	五日	華林
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	五日	寶隆
聯安	EASTERN MERCURY	日本	五日	海聯
柯茂巴利亞	AL MUBARAKIAH	台灣	五日	怡和
利臨	RESONANT	日本	五日	協成
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	五日	海豐
希拉	HILLA	基隆	五日	新興
新興	SUN HING	沙勝越	五日	福聯亞
吉和	CHIHO	南非	六日	仕嘉
昇龍	RISING DRAGON	日本	六日	東洋
萬蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	六日	萬邦
江競	SIBUYAN CAREER	上海	六日	泛洋
浩洋丸	KOYO MARU	日本	六日	海勝
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	六日	順昌
美華	MYOMAYWA	仰光	六日	新興
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	六日	東源
金星	VENUS	日本	六日	東方
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	六日	天祥
百保圖	BARBER TORA	新加坡	六日	百保利
勝邦	SIBONGA	曼谷	六日	寶隆
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	六日	太平
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	七日	山下
新濤	CENTAUR	新加坡	七日	太古
豐友	UINITER BOUNTY	基隆	七日	港貨櫃
新濤	CENTAUK	新加坡	七日	太古
漢普頓丸	HAMPTON MARU	基隆	七日	日郵
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	七日	泛洋
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	七日	日郵
東利	SEAWOOD ADVENTURER	馬尼拉	七日	東源
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	日本	七日	馬士基
東方統帥	ORT.COMMANDER	高雄	七日	港郵
森巴華	SUMBAWA	日本	七日	寶隆
太陽愛神	SUN CUPID	日本	七日	天祥
澳洲開發	AUST.EXPLORER	高雄	七日	怡和
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	七日	新興
東利	SEAWOOD ADVENTURER	菲律賓	七日	東源
海龍	HAI LONG	基隆	七日	永裕
海勇	HAI YONG	基隆	七日	永裕
新海豚	NEW DOLPHIN	華北	七日	新僑
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	七日	海運
絲來路	SEAROYAL	日本	七日	大三
大信	FIDES	日本	七日	大三
力加馬士基	LICA MAERSK	日本	八日	馬士基
黑鯨	BEACK WHALE	日本	八日	大源
他路那加	AND.TARUNAGA	日本	八日	亞利來
海雄一號	SEA MASTER 1	基隆	八日	新興
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	八日	泛洋
和平雅詩	HWA PYUNG ACE	釜山	八日	和平
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	八日	遠行
加賀丸	KAGA MARU	基隆	八日	日郵
南非萬德時	S.A.VANDERSTEL	南非	八日	怡和
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	歐洲	八日	大三
東方女神	EASTERN MUSE	日本	八日	大三
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	八日	東亞
世界之獅	WORLD LION	曼谷	八日	海陸
亦雲	YEH YUNG	釜山	八日	港郵
利來泰成	NL.CHATHAM	新加坡	八日	渣華
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	八日	捷成
新天鵝	NEW SWAN	中國	八日	新僑
光榮雅士	GLORY ACE	日本	八日	中央
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	八日	總統
黑鯨	BLACK WHALE	日本	八日	大源
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	九日	福來
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	九日	福來
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	高雄	九日	怡和

今日空郵（星期六） 截郵時間

- 瑙利安納島 上午十時
- 台灣、馬來西亞、印尼、西澳洲、菲律賓、星加坡、沙勝越 上午十一時
- 中華人民共和國 正午十二時
- 澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、科威特、埃及、敘利亞、約旦、斯里蘭卡、南非、西德、奧地利 下午二時
- 阿富汗、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、希臘、瑞士、利比亞、美國東岸、肯雅、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、南韓、泰國、加拿大、沙巴、汶萊、日本、中南美、莫三鼻給、扎伊爾、美國西岸 下午五時

今日平郵

- 英國、北愛爾蘭、加拿大、肯尼雅、烏干達、澳香羅島、坦桑尼亞、南非、莫三鼻給、馬達加斯加、新加坡、馬來西亞、沙勝越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、葡萄牙、摩洛哥、薩布韃 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	四日	山下
杜魯門總統	PRES TURMAN	美國加拿大	四日	總統
安遜馬士基	ANDERS MAERSK	長堤紐域	四日	馬士基
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	五日	森那美
商業	SL.COMMERCE	美國西岸	五日	海陸
全運快輪	ALSTRANS EXPRESS	美國西岸	五日	港恒
雅利洲	APLI CHAU	加州	五日	香島
亞妮拉	AGIOS NIKOLAS	南美	五日	太古
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	五日	美輪
利來福岡	NL.FUKUOKA	南美	五日	渣華
勝邦	SIBONGA	加州	六日	百保利
百保圖	BARBER TOBA	洛杉磯紐約	六日	百保利
亞士利德士	ASHLEY LYKES	檀香山美國西岸	六日	怡和
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	六日	太平
泰臣德士	TYSON LYKES	加州	六日	怡和
愛順	AYSEN	南美	七日	天祥
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	七日	港郵
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	八日	山下
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	九日	泛洋
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州	九日	捷成
胡佛總統	PRES.HOOVER	聖地牙哥港	十日	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
柏夫甸斯基	PRAVDINSK	加州	十日	華林
齊威利	CHAIVAREE	加州	十日	港貨櫃
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	十日	新興
長茂	EVER SUMMIT	加州	十一	利達
布運斯頓	SEATRAIN PRINCETON	美國西岸	十一	天祥
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	十一	美輪
萬力	MENELAUS	加州委內瑞拉	十一	百保利
麥運	SL.MCLEAN	美國西岸	十二	海陸
新海丸	SHINKAI MARU	南美	十二	捷成
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	十二	亞運
麥運	SL.MCLEAN	美國西岸	十二	海陸
新海丸	SHINKAI MARU	南美	十二	捷成
天保	TEMPO	美國西岸	十二	川崎
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	美國西岸	十二	港恒
長剛	EVSR VALO	洛杉磯約	十三	利達
泰來	TAMARA	紐約美國東岸	十三	百保利
樂惠	GREEN BLESSING	加勒比海	十三	利達
歐洲綫				
長航	EVER VOYAGER	歐洲	四日	利達
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	四日	東亞
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	四日	華林
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	四日	馬士基
非洲	DANA AFRICA	歐洲	五日	太平
利華麗士	NAVALIS	歐洲	五日	仕嘉
伊城提亞	IZVESTIA	歐洲	五日	華林
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	熱那亞馬賽	五日	天祥
克拉適卡	KRASICA	地中海	六日	遠行
文豐	MAN FUNG	地中海	六日	東方
順風	SCAPWIND	歐洲	六日	泛洋
森巴華	SUMBAWA	地中海	八日	寶隆
豐友	UNITED BOUNTY	歐洲	八日	港貨櫃
東方女神	EASTERN MUSE	地中海	九日	大三
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	九日	怡和
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	九日	太古
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十日	寶隆
邊古泉	BENCRUACHAN	來荻士	十日	太古
澳洲綫				
貴州	KWEICHOW	新西蘭	四日	太古
愛華樂	ADVARA	澳洲	五日	福來
奧民士基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	五日	華林
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	八日	港郵
新濤	CENTAUR	弗里曼特爾	九日	太古
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	十二	東興
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十三	港郵
印·巴·中東綫				
安榮	TRADO	依力	四日	新興
商業	SL.COMMERCE	達打達曼	五日	海陸
嘉勝	CHEER CETUS	紅海	五日	嘉慶
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	六日	福來
青年政治家	YOUNG STATESMAN	波斯灣	六日	山下
文豐	MAN FUNG	達打	六日	東方
柯茂巴利亞	AL MUBARAKIAH	紅海	六日	怡和
新熊	NEW BEAR	紅海	七日	新僑
若松丸	WAKAMATSU MARU	仰光科倫坡	八日	日郵
豐友	UNITED BOUNTY	達打	八日	港貨櫃
漢普頓丸	HAMPTON MARU	吉大港	八日	日郵
森巴華	SUMBAWA	達打亞曼巴	八日	寶隆
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	八日	馬士基
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	波斯灣	九日	馬士基
加賀丸	KAGA MARU	達打	九日	日郵
美華	MYOMAYWA	仰光	九日	新興
廈文那	HAMANASU	仰光	十日	新興
新天鵝	NEW SWAN	波斯灣	十日	新僑
邊古泉	BENCRUACHAN	達打	十日	太古
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	十一	福來
東南亞綫				
祥安	FORTUNE TRADER	古晉	四日	東安
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	四日	中央
東海	SEAWOOD RELIANCE	馬尼拉	四日	東源
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	四日	海運
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	四日	海陸
天加	TANG	新加坡巴生	四日	大源
	GANDA GUNA	雅加達泗水	四日	五洋
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生	五日	永泰
華納海地	ANDHIKA WARABHAKTI	印尼	五日	亞利來
遂利怡美利	MAKEVERETT	印尼	五日	福來
莎迪	TRISAKTI	新加坡巴生	五日	天祥
三恩	SAM EUN	雅加達泗水	五日	海馬
聯安	EASTERN MERCURY	新加坡巴生	六日	海聯
利臨	RESONANT	新加坡庇能	六日	協成
依力	ERICK LU	新加坡巴生	六日	天祥
金星	VENUS	馬尼拉古晉	六日	東方
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	六日	順昌
美眞美	BULSOOK	曼谷	七日	振盛行
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	七日	山下
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	七日	海運
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	七日	東源
新海順	NEW HYSAN	印尼	七日	聯航
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	印尼	七日	馬士基
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	八日	順昌
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	八日	遠行
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	八日	天祥
東利	SEAWOHD ADVENTURE	馬尼拉	八日	東源
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	九日	大源
新濤	CENTAUR	馬尼拉新加坡	九日	太古
台灣·日本·釜山綫				
木星	JUPITER	基隆釜山	五日	港興
金星	VENUS	日本	六日	東方
美麗星	MARY STAR	釜山	七日	新興
豐和丸	HOWA MARU	上海	八日	泛洋
光榮雅士	GLORY ACE	高雄日本	八日	東洋
美華	MYOMAYWA	日本	九日	新興
山格好信	SANGERHAUSEN	日本	九日	東亞
廈文那	HAMANASU	日本	十日	新興
非洲綫				
希拉	HILLA	南非	五日	新興
亞沙河	RIVER ASSAB	西非	五日	太古
利華麗士	NAVALIS	拉高士亞巴巴	五日	仕嘉
亞妮拉	AGIOS NIKOLAS	南非	五日	太古
萬里鈴	MERCURY BELL	拉高士亞巴巴	五日	佳航
阿基斯高	AEGIS SCOPR	西非	五日	匯英
高古林	KERGUELEN	西非	六日	沙喀
江競	SIBUYAN CAREER	西非	八日	泛洋
大信	FIDES	東非	八日	大三
海雄一號	SEAMASTER 1	西非	九日	新興

航訊

廈文那明從仰光到 大信訂八日駛東非
胡佛總統美國來下週五始到 東美號自岷來途中六日抵達

（本報訊）新興行船務有限公司代理之廈文那（HAMANASU）號貨輪，訂於明日（四日）由仰光抵達本港，拋碇A號浮泡上落貨物，將於下週五（十日）啓程離港，航返仰光。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大信（FIDES）號貨輪，將於下週二（七日）由日本航抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂於翌日（八日）開行，前赴蒙巴沙、達巴斯蘭拉姆、但加。

美國總統輪船公司旗下之胡佛總統（PRES.HOOVER）號貨櫃輪，訂於下週五（十日）自美國航抵本港，寄碇國際橋收集貨物，將於即日啓程，前往西雅圖、溫哥華、羅省、朗會、長堤、奧克蘭、三藩市、紐約、巴爾的摩、波士頓、費城、諾克福、濱亞米、侯斯頓。

東源大地有限公司代理之東美（EASTERN MINICON）號貨輪，訂於下週一（六日）由馬尼拉駛抵本港，拋碇B號浮泡上落貨物，訂翌日（七日）開行，返航馬尼拉。（健）

寶隆洋行船務 訂購大批貨柜

（本報訊）寶隆洋行船務部宣佈已購置一百一十二個四十呎長新冷藏貨櫃，供行走太平洋西岸及亞洲各大港口該太平洋航綫使用。

寶隆洋行船務部之本港船務經理左俊生稱，添置新貨柜，旨在應付太平洋航綫對此等設備不斷增長之需求。他說：「新貨柜設計新穎，效能超卓，個別獨立，每個貨柜均設有接合處，以便於拖運搬送」。

新貨柜係由BUDD COMPANY拖甩部在DOWINGTON廠房製造，而冷藏設備則由SYRACUSE, INTRANSICOLD負責裝置。該批新貨柜乃透過倫敦之CONTAINER SERVICES LTD.購入者。

新冷藏貨柜將加盟寶隆之太平洋航綫，主要服務於每月兩班次由美國西岸直航香港及東南亞各港口該航綫。寶隆洋行船務部將共派遣五艘多種用途新貨柜船服務該綫，計分別為：SAMOA, SARGODHA, SINALOA, SIMBA及SIENA。前四艘現已投入服務，後者則將於九月作處女啓航。

冷藏貨柜將為美國食品供應商，把易於腐爛的食品，例如鮮果、菜蔬、家禽及肉類等，輸往亞洲各大超級市場。

日本家寶華北來 下週四啓赴中美
利來仙路士吉將訪南非

（本報訊）泛洋航運有限公司代理之日本家寶（JAPAN CAOBO）號貨輪，訂於下週三（八日）自華北抵達本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，將於翌日（九日）啓航，開赫利士多堡、卡比羅港、聖多明高、阿鹿巴、亞加偵那、亞加普爾科等地。

渣華輪船公司代理之利來仙路士吉（NL.SINOUTSKERK）號貨輪，將於下週三（八日）由南非航抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（九日）啓程，前赴德班、約翰尼斯堡、東倫敦、伊利沙伯港。（健）

南非好紀錄下週四到 利來德自歐洲來 太陽愛神將赴星

（本報訊）怡和洋行代理之南非好紀錄（S.A. HUNUENOT）號貨輪，正從南非航來本港，訂下週四（九日）抵達，拋碇A號浮泡上落貨物，將於翌日（十日）啓航，前赴德班、約翰尼斯堡、開普敦、伊利沙伯港、東倫敦等地。

寶隆洋行代理之利來德（NL.DEJIMA）號貨櫃輪，訂於下週五（十日）由歐洲抵達本港，寄碇國際橋起卸貨物，將於即日開行，前往馬賽、熱那亞、巴斯隆納、鹿特丹、安特衛普、倫敦、哈佛堡、漢堡、畢萊梅、哥本哈根、高登堡等地。

天祥船務有限公司代理之太陽愛神（SUN CUPID）號貨輪，訂下週四（九日）由日本航抵本港，拋碇B號浮泡上落貨物，將於翌日（十日）開行，航往新加坡及巴生港。

新貨柜船 加盟迅航

（本報訊）馬來亞國際船務公司（MALAYSIAN INTERNATIONAL SHIPPING CORPORATION）屬下第二艘貨柜輪於本週加盟迅航船隊，最近（七月二十五日）在南韓斧山裝貨後即開始其處女航行。

該艘「BUNGA SURIA」號輪，可容納二千七百五十個貨柜，航速達二十三點五浬。新輪將出替「NEDLLOYD.J.OUTMAN」號舊輪。

加盟該新輪後，迅航船隊共有十艘第三代貨柜輪，每週定期行走於歐洲及遠東各大港口之間。馬來亞國際船務與迅航訂有租船協議，然而，兩公司之營業部門，則屬各自爲政。

東方女神將航地中海 環球勇士由岷來 光榮雅士下週往美加

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之東方女神（EASTERN MUSE）號貨輪，將於下週三（八日）由日本航抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂於翌日（九日）啓航，前赴的黎波里、賽德港、加沙斑卡、里斯本、亞巴巴、亞力山大港。

香港海運有限公司代理之環球勇士（GLOBAL VENTURE）號貨櫃輪，訂於下週二（七日）自馬尼拉抵達本港，停泊國際橋上落貨物，將於即日啓碇，航返馬尼拉。

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之光榮雅士（GLORY ACE）號貨櫃，將從基隆航來本港，訂下週三（八日）抵達，碇泊現代櫃上落貨物後，隨即啓航，前往羅省、長堤、奧克蘭、西雅圖、溫哥華、紐約、費城。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙喀	二二五一四四
怡和	二三八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二三六〇八一

國泰航七四七客機 與別不同優點衆多
客位四百一十個續航力高逾五千哩

（本報訊）國泰航首架波音七四七新客機是以安全舒適聞名於世的二〇〇B系豪華客機的一種機型。

這架飛機是投入航役的第一架波音七四七，波音的先進技術更見顯著效果，航程與載客量增大，燃料消耗量降低，經營成本減低而服務更加安全可靠。

國泰航的首架波音七四七客機具有不少獨特的優點，使機上服務更加完善，乘客感到舒適。

新客機採用勞斯萊斯RB二一一與五二四型引擎，每一引擎的推力可達五萬磅，這種引擎比過去七四七飛機的引擎都更加寧靜，效率更高，使飛機的航程長達五千哩以上。

圖：國泰航新置七四七客機雄姿。

新客機有四百一十個客位，主艙的普通頭等機位二十八個，上層又有十二張睡椅。在香港以此的台北，東京和漢城的短程航綫班機上，這些睡椅開放做普通頭等位，在香港澳洲的長程班機上，頭等乘客可租用睡椅，每張加收港幣四百九十九元。

國泰航所有航綫所用的波音七四七新客機都有四十個頭等機位，和三百七十個經濟機位，分佈於四個客艙，頭等艙貼鄰的兩個經濟艙共有一百五十二機位，供普通個人，工商人士，馬可孛羅俱樂部會員和全價乘客專用，供應特級餐食和自由選擇的美酒。其餘兩客艙共有二百一十八個機位，供個人或旅遊團或其他低價乘客乘坐，供應普通經濟艙的服務。

七四七新客機共有十九位各國籍的機上侍應人員，而超級三星客機只有十五位，而波音七〇七只有七位。在增加的人力中，特別在於提高機上服務水平，在飲食和其他照顧方面做到更迅速更體貼，使乘客有賓至如歸之感。

七四七新客機共有四個伙食房，一個設於上層，一個在頭等艙，兩個在經濟艙，馬可孛羅客艙內有酒吧服務，經濟艙也有兩個酒吧枱，而頭等艙裏也有一個正式的高脚酒吧。

機上的娛樂也很豐富，有七聲道音樂節目和四個最賣座影片的波道可供選擇，只在往來於澳洲的長程上放映電影，在耳機方面，現用普通標準型，但頭等艙將改用輕型歌劇型豪華耳機。

機艙內部裝飾採用幽的竹樹圖案，給與上竹葉婆娑，意境飄逸，而機位飾佈都是雅淡的淺綠粉藍和金色。

包玉剛出任 國泰航董事

（本報訊）國泰航空公司主席鄧力治昨（三日）宣佈，環球航運集團主席包玉剛爵士，經應邀參加國泰航董事局。

鄧氏表示，包爵士於航運業方面之卓越成就，早已名傳寰宇，今能獲其參加國泰航董事局，全人深感歡欣云。（澄）

美華 M/S MYOMAYWA 往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。 八月十一日開到行港

廈文那 M/S "HAMANASU" 往：大阪。 八月十四日開到行港

新興行船務有限公司啓 德成街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話5-297111（十綫）、257271（六綫）

福來輪船公司
香港千諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。（到）（開）
香港怡美利 THOMASEVERETT 八月十日 八月十一日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT 八月十七日 八月十八日
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川
印尼怡美利 TAMURAEVERETT 八月八日 八月九日
大韓怡美利 HUGHEVERETT 八月十二日 八月十三日 不往：門司、釜山。
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
遂利怡美利 MAKEVERETT 八月四日 八月五日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT 八月卅一日 九月一日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
BIBI
八月廿三日抵港 廿四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨倉代理：麥瑞初艾子公司
香港千諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911（20）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112, 457387
歐洲定期航綫
M.S. "SCAPWIND" 順風快輪
八月五日落貨 八月六日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON. Dublin.Le Havre with transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki. Copenhagen, Stockholm, Lisbon. Lexioes, Malmo. Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
豐和丸 M.S.HowaMaru 八月七日落貨
江發快輪 M.S.Karacareer 八月二十日落貨 直航上海
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴斯打爾古街95號

Japan Line 日本海運
PORT OF SPAIN・加勒比海航綫
M.S. "JAPAN ROBLE" 日本樂譜快輪
八月十一日落貨 十二日開行
直航：PANAMA LA GUAIRA, PTO CABELLO, MARACAIBO, PORT OF SPAIN, ARUBA, CURACAO SANTO DOMINGO ACAPULCO ACAJUTLA.（EL SALVADOR）
汎洋航運有限公司
TRANS ONEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H 238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12 457112 12 457387

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港千諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特，比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Advara	8月4	8月4	8月5
Bunga Angsana	8月15	8月15	8月16

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（及德雷特經墨爾砵）	集運截貨	普運截貨	開行
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	8月4日	8月5日	8月8日
東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR	8月9日	8月10日	8月13日
亞洲明珠 ASIAN PEARL	8月15日	8月16日	8月19日
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	8月21日	8月22日	8月25日

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：威靈頓、列堤頓。 收貨站：海運橋及彩虹德記
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN LAUTOKA. SUVA. WELLINGTON & LYTTELTON. 8月16日截貨 8月19日開行
飛輪 AFRICAN EXPRESS AUCKLAND 8月22日截貨 8月25日開行
新幾內亞及南太平洋航綫
新疆 SINKIANG KIMBE, KIETA PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & TARAWA 8月17日截貨 8月18日開行
湖北 HUPEH JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, HONIARA, SANTO, VILA, NOUMEA & PORT MORESBY 8月20日截貨 8月21日開行

S.K. LINE
昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
光榮雅士 GLORY ACE（VOY.12） 截貨：包箱：七日下午五時 散貨：六日下午五時 八月八日抵港
華利雅士 FSMILY ACE（VOY.15） 截貨：包箱：十二日下午五時 散貨：十一日下午五時 八月十三日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理：東洋船務有限公司 惠臨客貨 大道中僑商大廈1101室 電話5-250241 5-260900

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
利臨輪 M.S."RESONANT" 八月六日由日本抵港 七日開往：星洲、庇能
光輝輪 M.S."BRILLIANT" 八月十四日由日本抵港 十五日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中商業大廈二〇一室 電話：5-249429 5-250241（十綫）

工作安全問題

工業意外有增無減 促進安全勞資有責

灌輸工業安全知識宜擴大宣傳 暑期工無經驗不應做危險工作

（專題訪問工人之一）本報記者日前訪問多位工人，就工業安全問題，希望他們發表意見及感受。綜合談話內容，各位工友均認為目前工業意外嚴重。他們又指出，促進工業安全，勞資雙方均有責任，因此希望工人及僱主都能重視此一問題，以減少意外發生。以下是他們的談話：

車針穿過手指 痛定思痛

製衣工人關美玲：我們當車工的工作，並不危險，最常見的意外是車針傷手，本來工業安全規例指明衣車須裝上安全罩的，工廠方面亦派給我們此等安全罩，但經試用過後，由於不便工作，所以終於棄而不用。其實，憑經驗說，這些安全罩只能減低危險，並不能百分之百的避免意外發生，因爲我的一位朋友就曾在裝上安全罩的情況下，被針所傷。

我本人亦曾被車針「穿」過手指，至於一般工業意外如何發生，我認爲工人在趕工、分心、精神渙散及不小心的情況下工作，就易招意外。

竟有暑期工在地盤喪生

電子工人梁綺文：最近地盤意外傷亡事件頻生，更有學生暑期工在地盤工業意外中死亡，真是令人痛惜！依我看，工業意外的主因，是工業安全知識並未在本港工人及僱主兩方面普及。因此有關當局應大力推行，使工人及僱主均能了解工業安全之重要，並採取適當方法，防止意外。同時，我又希望僱主能特別留意暑期工的安全，因爲他們年紀小，又沒有工作經驗，是特別容易招惹意外的，所以絕不適宜指派他們担任危險性的工作。

恤衫工人林景美：我認爲，工業意外可分爲突發及非突發兩種，突發性的工業意外顧名思義是突如其來的，任何一方面都防不勝防，這也是一種天然的災難。至於非突發性的工業意外，其發生應涉及人爲因素，譬如工人工作不小心或僱方不遵照安全規例經營等。我覺得非突發性工業意外是可以避免的，只不過目前情況仍是惡劣而已。最近當局舉辦一項安全展覽，我認爲一般工人對此興趣不大，因爲平常他們均忙於工作，那有閒暇去參觀展覽。如何向他們灌輸工業安全知識，有待進一步研究。

時裝工人蔣成光：我的工作是燙工，因爲經常與窩爐爲伍，所以相當危險，因爲這些窩爐如果缺乏適當控制，很容易發生意外。曾經有一次意外事件，乃由於工人放工時忘記調整壓力製而發生，幸好其時無工人在場，所以並無導致傷亡。因爲要確保安全，勞工處人員每年必作兩次檢查，以證實是否符合安全標準。（晴）

電子工人梁綺文

製衣工人關美玲

時裝工人蔣成光

工作安全問題 必須重新檢討

勞工諮詢委員李承礎建議修例 僱主必須替員工購買勞工保險 年輕傷者應比老者獲賠償較多

工作安全問題，向爲勞工處所着重，除印發小册子及海報，促請有關方面提高警惕及進行一切必需安全措施外，並經常派出督察人員前往各工廠及建築地盤巡視，可是，在工作時發生意外傷亡的事件仍時有所聞，特別是日前一名在一家工廠幹暑期工的學生，不幸被軋去八隻手指，以及德福花園建築地盤一架升降機失事，引致六名工人斷手殘肢全部罹難的慘劇發生後，引起全港市民矚目，咸認爲工作安全問題，必須重新檢討，顯然許多工作安全措施，都不够的。

地盤慘劇 時有發生

一般工友認爲：就像那參加暑期工的學生被軋去八隻手指的事件，一方面足以反映安全設施不足，另方面，廠方也不該派那毫無經驗的生手學生幹那危險性的工作。雖然有勞工賠償條例可以索償，但該條例現行辦法對永久殘廢之賠償，不過相等於四十八個月工資或八萬元，而以較低之數字爲準，那麽，如果該被軋斷八隻手指的學生，日薪僅得廿五元的話，照此計算，充其量祇能獲得二萬六千四百元；就算日薪可得三十元，亦不過可獲三萬七千四百四十元而已。（上述爲姑且假定，一切未能作實。）試問這一數字如何能補償傷者畢生的損失，何況，傷者據說，僅得十六歲，則此後悠長歲月——姑以再活五十年來說，這二、三萬元如何能支持他的生活？所以，工友們一致認爲，現行勞工賠償條例，必須修訂。

有等僱主 無力賠償

本報記者從有關方面獲悉：勞工賠償條例，已進行內部商議修訂中，主要之點，包括非體力勞動工人之享受資格，由目前限於月入不超過五千元擴展至與體力勞動工人之享受資格相同——即收入不論多少；其次，就是賠償金額原以月入不超過二千元爲計算基礎，將會酌予提高。

至於因公傷亡賠償金額——死亡者以三十六個月收入之總和，以及終身殘廢者爲四十八個月收入總和，是否有增加之可能，則尚在未知之數。

不過，可能商酌的地方，就是因公死傷者之年齡，其爲少年、中年或老年，對賠償金額將會有所增殺？

勞工諮詢委員李承礎接受詢問時，亦強調賠償金額有因應年齡長幼而作出增減之必要，他認爲一個十多廿歲與一個四五十歲因工作死傷所獲得之賠償，則年輕者所得較多，方爲合理。

設法避免 意外傷亡

李氏又認爲：現行勞工賠償條例，沒有規定僱主必須替所屬僱員購買勞工保險，這是一個絕大的漏洞，因爲假如僱員因工作傷亡，而僱主無力賠償，試問怎辦。

他指出：過去亦有同樣的事例，由於僱主未替僱員投買勞工保險，而某一員工因工作陷於終身殘廢，僱主因經營小生意關係，無法賠償，結果，勞資協議，資方把全盤生意給予勞方，而資方則轉作工人。

此外，亦有因未購買勞工保險，因工人意外受傷，須賠償巨款，而僱主以無力賠償，經由法庭判令分期付給，亦未能依期履行賠償責任。

從上述事例反映，在勞工賠償條例中，非硬性規定僱主必須替所屬員工購買勞工保險不可。

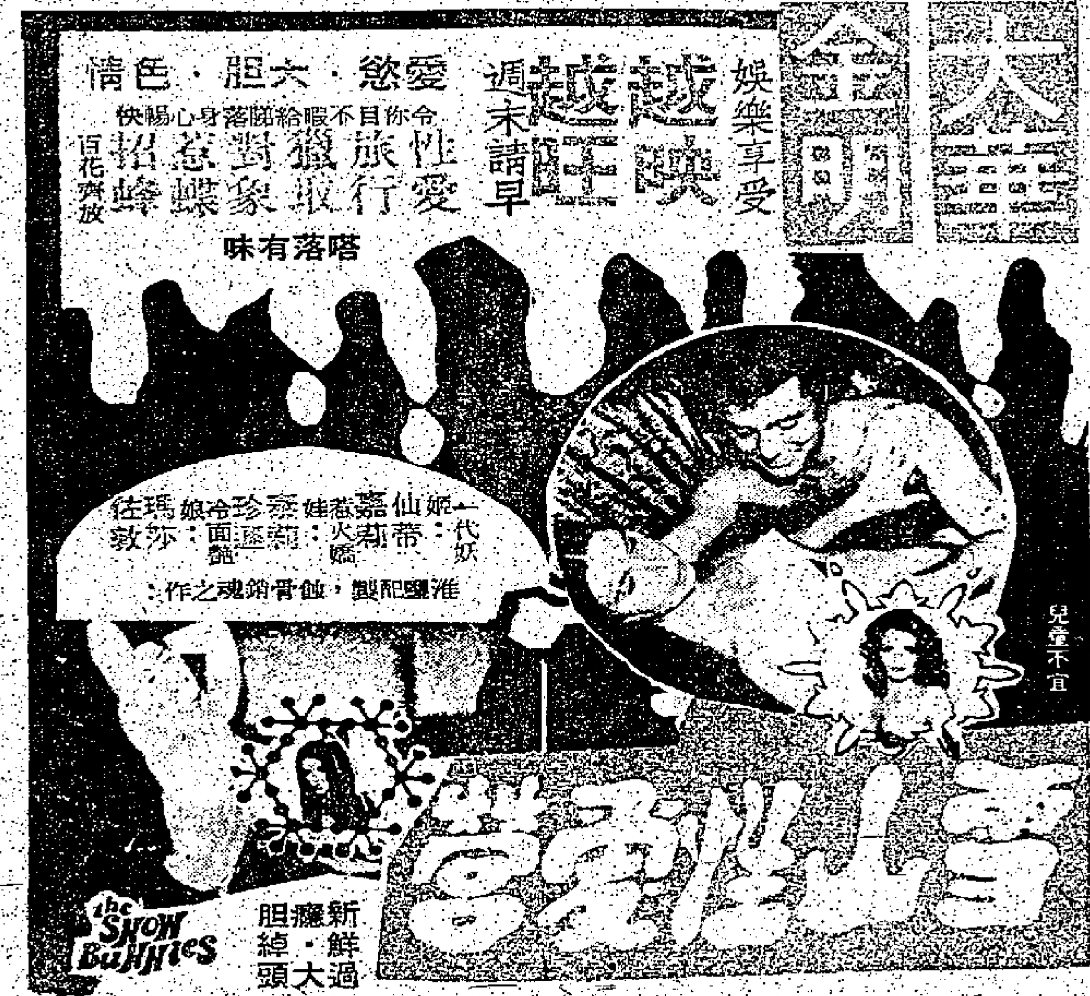
各業工場安全措施 有待加強

工友工作亦應小心

另方面，工友們又認爲，各工廠及建築地盤，必須進一步的改善，如有疏漏，必須加強罰則。同時，對於危險性工作，決不能隨便由生手充任，或臨時由別一部門的工友頂替。各工友如精神不够或帶病工作，必須特別小心，以免引起意外傷亡。

部份工友又認爲：對於有危險性工作，該部份燈光必須特別加強；同時要用顯明的標誌，像「危險！小心！」之類在當眼處張貼或懸掛，使工友提高警惕。（添）

恤衫工人林景美



灌輸常識 改善環境

工場機械經常檢查 勞資合作共保安全

確保工作安全，勞資雙方均有責任，因爲在製作過程中，不幸發生了意外，首當其害的，當然是操作者，小則受傷，中則殘廢，甚則丟掉生命，雖然事後可得到賠償，但卻要休假養病，不能再工作，甚至一瞑不[illegible]人間，使不幸者的家屬，抱恨無窮。而對僱方呢？第一，是損失人力，至於物料的損失，機械的破毀，影響產品不能依期完成所造成的損失，故此，從勞資雙方，基於利益前提，誰也不希望發生意外的。

據最新的公佈，一去年工業意外，一共發生四萬多宗，其中有一百四十一人死亡，較之交通意外傷亡爲高，而「去年用於勞工賠償的金額，共二千四百萬港元，這數字并不包括機械損壞，生產受阻，工作人力的損失在內」。

未經訓練工人 不准使用機械

何以工作意外，如此之多呢？記者就此問題，詢問幾位不同行業的工友，他們表達了下面的意見，茲分述如下：

「我以爲，造成工作意外最大的原因，有下列幾點：第一，機械陳舊，不加修理；第二，旋轉的機輪，不加遮蓋；第三，高空作業與地面工友，事先未取得默契；第四，新的機械，爲配合客觀需要，協助生產快捷，并提高產物的質量，不得不用，但讓未經訓練的工人，或訓練未足的工人去操持，容易出毛病，上述爲使用機械失當，或機械超齡，所造成的工業意外」。

工場光綫不足 每易發生意外

機房工友陳通：「依我個人的經驗，我以爲工場中的設備安置與否？對工人安全[illegible]，第一，工場之中，物件堆放太高，或道路太狹，這麼一來，空氣不流通，工人因缺氧，格外易疲勞；道路太狹，操作時受阻，左閃右避，耗用體力，員工的人次多[illegible]，工人容易受壓傷。第三、基於上述原因，物高除阻空氣流通之外，光綫不足，摸黑工作，方向不明，視綫不清，亦易出意外的。」

工作過度易疲勞 心理緊張出意外

管方勞方必須合作

金屬工友王以智：「有一些不明事理，或工作繁忙的僱主，爲了省皮費，不願多僱工人，即使工夫多時，也是如此，採用高壓手段，迫工人去做超額工夫。」

「管工不理工人死活，視工人如牛馬，但求做妥，自己邀功，工作過度緊張，人易疲勞，心理緊張，易出意外，此種作風，實非改善不可。」

使用物料 用無所知

噴製工友[illegible]：「工業爲了出人頭地，非力爭上游不可，於是，「多元化」的呼聲，甚囂塵上，工業製作者，對海外國要求「獨創機樣」，以求一枝獨秀，對本地同業之間，力求保密，避免多了競爭對手，故對用料，力求不爲外人所知，更防工人外洩，故所使用物料，其性能如何，名稱是甚麼？工友茫無所知，祗知使用的數量，普通物品不妨，但何者有毒，何者不應與另外某一物體混合，何者易燃？化學變化無窮，不慎誤用，急性者中毒，受到感染，慢性者[illegible]，日久病之難治[illegible]，說來實在可怕。」

綜合大衆意見：加強機械查驗，改善工場不合理環境，加強操作常識訓練，灌輸使用物料常識[illegible]，然後有助於工作安全的促進。（阿滔）

工作意外原因複雜

工友操作提高警惕 暑期工更不應疏忽

本港工作安全問題存在已久，雖然有關當局作多方改善，嚴厲規定及執行，但工作意外仍多，目前所引致之建築地盤工人傷亡事件，更引起勞資雙方對工作安全問題之注意。

據五金工友盧傑指出：工作意外之發生，頗多因工人大意而起，頗多機器，雖有安全設備，但必須勞工方面能嚴格遵守，否則意外仍多發生。其中舉例如五金腳踏沖床頗多雖設有安全罩，但倘工人一時大意，但求快捷，多時仍會被切斷手指，故工作時應戒疏懶，不閒談，不好勝，精神必須集中。

塑膠工友麥明堯指出：爲確保安全，工人應嚴格自我警惕，否則一次意外，雖有多少金錢補償，但卻一生殘缺，前途及心理打擊極大，得不償失。

塑膠工人郭波指出：舉例如自動塑膠機，雖安有安全開關門版，但工作意外仍多，其原因除一方面由於頗多工人不明機器全部性能外，同時亦多由於工人以身試險，以身體作賭注之後果，其中更以一般熟練工人爲多，此所謂玩火者終傷於火。故此事前工廠負責人應特別關照工人注意。同時遇有新人換機位或新人上場者，應清楚明說出其所屬機器之基本性能及毛病所在。

五金工友陳永健指出：在目前暑假期內，有關暑期工之工作安全，應加特別關照。原因少年好動無知，對一些工作程序缺乏經驗，[illegible]，極易引致意外，且青少年好動，玩耍，作時每喜談笑，意外隨時降臨彼身上，故工廠應再三交帶，禁其說笑或玩耍，其工作態度認真，以策安全。（行）

工人世界

4 AUG 1979
CITY HALL

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講警早晨」，十五分，天氣報告，湖汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，湖汐。七時，新聞簡報及天氣報告，十分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，華南海域天氣報告及繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，「週末情趣」。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，長黨廣播劇「紅袖添香恨」。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，「時代曲選唱」，卅分，「漁民一週」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「常用普通話」第卅七課，四十五分，「古文經緯」第六課。八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選講」第一七〇課，卅分，「愛的唱片室」。九時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「愛的唱片室」。十時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，世界電訊，時代曲，四十五分，宗教節目「豐富的人生」。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講警早晨」，十五分，天氣報告，湖汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，繼續「朝朝講警早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「歐美金融動態」。八時，繼續「朝朝講警早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講警早晨」，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「碟碟不休滾滾來」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，「明日之新星DJ」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，劇壇什錦「到黃昏點點滴滴」。四時，新聞簡報，天氣報告，「青春交響曲」，「齊點齊唱齊齊聽」。五時，新聞簡報，天氣報告，阿喇．巴巴拉，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，「樂在其中」，四十五分，「好歌容可爲你與你」。九時卅分，錄音轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，四十五分，「週末古典音樂點唱」。十一時，新聞簡報及天氣報告，十分，「夜夜笙歌」。凌晨零時，新聞簡報及天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，報告電台波段及全日廣播完畢。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講警早晨」，十五分，天氣報告，湖汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，湖汐。七時，「消長妙韻」。九時，「潮劇選唱」。十二時，「粵曲點唱」。一時四十五分，譯本廣播劇：命運的陰影「祭杯」。二時卅分，「週末茶座」。五時，「忙裏偷閒聽吓歌」。六時至凌晨三時，轉播英國廣播電台之「世界節目」。凌晨三時，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞報告，卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞報告，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及節目預告，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，消暑新天地，卅分，新聞簡報，（繼續消暑新天地）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞簡報，新聞專輯，藝海漫談。七時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，新聞簡報，（繼續藝海漫談）。八時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，新聞簡報，話比你知。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。十時，新聞簡報，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。十一時，新聞簡報，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。十二時，新聞簡報，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，（繼續話比你知）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明，卅分，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，美國流行歌曲四十首。九時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，搖擺天使。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。十時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌聲）。十一時，新聞簡報，天氣報告，關西蒙唱片室，卅分，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西蒙唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，天氣報告及節目預告，粵曲。八時，天氣報告，GRACE & TRUTH，十五分，天氣報告，時代曲，卅分，漁民天氣，四十五分，粵曲。九時，中文歌曲羣英會，卅分，天氣報告。十時，週末早上，卅分，漁民天氣。十一時，客串D．J．卅分，天氣報告。十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，國音樂。一時，宴事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，時代曲，五十八分，報導回力球賽賽場果。二時，歷史故事，卅分，天氣報告，客串D．J．三時卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。四時四十五分，粵曲點唱。六時十五分，甦醒的年代，卅分，天氣報告，歐西歌曲，四十五分，明日節目預告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，粵曲。七時廿分，芳卉時間。八時卅分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四時賽狗過程直至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，三分，七〇〇同樂會。十時，粵語長片：荊釵記。十一時五十分，偷得浮生半日閒，五十七分，節目介紹。十二時，午間新聞，十五分，警探實錄。一時十分，錦綉前程，卅五分，小百寶。二時，花花世界，五十分，體育世界。三時四十分，大英百科全書。四時十分，粵語長片：萬劍之王。五時五十五分，鐵面金剛。六時十五分，新聞報道，卅分，彩雪霓裳。七時，猛歌勁舞，卅分，變形俠醫。八時廿分，俠盜再顯神威。九時十分，神勇雙蛟龍。十時，當年今日，三分，新聞及天氣報道，廿五分，新聞專題，卅分，週末特選：特務飛龍。十二時，粵語長片：池女。

麗的第二台

三時，胡塗雙探，TOM FOOLERY。四時，國際籃球大賽。五時，新聞摘要，五分，老夫老妻，卅分，體育新天地。六時五分，老夫老妻，卅分，體育新天地。七時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報道，五十分，新聞專題。八時，唔捉攞到捉，卅分，洛杉磯四傑。九時卅分，周末晚間電影：瘋狂壞漢俏嬌娃。十一時十五分，新聞報道，廿分，疑幻疑眞，四十五分，今晚午夜場：廬扯年華。

無線翡翠台

八時，粵語長片：十載含冤爲我郎。九時四十分，功夫迷。十時五分，飛躍一號，卅分，超人歷險記。十一時，求生記。十二時，小鎮仁心，五十五分，午間新聞。一時十分，神奇女俠。二時十分，跳飛機，四十分，義犬報恩。三時十分，萬能勇士，五十五分，森林之王。四時廿分，動畫片，卅分，彩色世界。五時卅分，警犬阿卡。六時，科學展望，卅分，新聞及天氣報道。七時，北斗星。八時，K一百，卅分，滿堤新娘。九時，電影：龍虎榜：血洒唐人街。十一時，至寶雙龍。十二時，最後新聞報道，五分，英語長片。一時卅五分，國語長片：有求不應。

電台一週

一一八八期

本年廣播劇賽 八月五日揭曉

港台安排兩項示範表演

由香港電台與教育司署成人教育康樂中心合辦之一九七九年度廣播劇比賽，定八月五日（星期日）下午二時至四時半在九龍葛量洪教育學院禮堂舉行。入選作品名單下週公佈。入選作品將安排在港台播出。當日港台并安排兩項示範表演：（一）秦俠杜雷之「惡人萬歲」，由李安求主持，并由港台播音藝員即席示範播出。參加藝員有：熊良錫，傅青峯，朱曼子，陳炳球，林友榮，車淑梅。（二）沈勝衣之「無腸公子」，由何楚雲主持，藝員有：李業斌，區聰，黃浩美。爲了娛樂當日出席嘉賓，港台增加一項時備喜劇「街邊笑話」，由港台幾位藝員擔任演出，他們有大家熟識的丁茵及傅青峯，譚燦蓮，林友榮，莫家駒，陳炳球。

面面觀座談會談公務員 學歷比較法與一般評論

鑑於公務員薪俸及服務條件常務委員會首份報告書，已於日前發表，不少社會人士，對報告書中提及的學歷比較法都甚爲關注。簡悅強爵士在公佈詳情時亦指出：在釐訂公務員薪酬時，除考慮與私人機構比較外，常委會建議採用學歷比較法。此法是將須具某種學歷的私人機構職位的薪酬，在須具同等學歷的政府職位的新俸反映出來。本週面面觀座談會，將討論此法之利與害。關心的朋友，請勿錯過。是次出席嘉賓，有華員會郭元漢，市政局議員陳子鈞，及中文大學黃宏發。本節目於錄音後，將安排於本星期日中午十二時十分，在港台第一台播出。

（附圖爲：上週出席面面觀座談會嘉賓，左起爲傳播界朱維德，中國語文學會游社援，主持人朱培慶及中文大學劉殿爵教授。上週討論題目爲「粵語讀音危機」。）

兒童法庭劇集 「人之初」今期 「德仔的煩惱」

港台兒童法庭劇集「人之初」，今期推出「德仔的煩惱」。一個本來是天真無邪的小孩子德仔，正當發育期間，竟然潛在很多不尋常的問題。在父親頑固守舊，兄長性情暴戾，德仔常受到他們打罵，因此亦養成一種潛伏性的暴力傾向。而同學阿偉又常向他誇說對女性的認識。爲炫耀膽量，且在德仔面前向一途人非禮。基於以上種種原因，德仔對「性」產生了極大之憧憬。一日，德仔受父兄無理責罵，爲發洩心中抑憤，竟在街上非禮一名衣着暴露的女子，他亦因此而被遞上了兒童法庭。感化官和心理學家，爲改變德仔錯誤的「性」觀念，便從他的父母方面着手，希望他們去了解和正視德仔的問題。最後，父母和兄長對德仔的態度也漸漸改變了，德仔從此亦可以過着正常的羣體生活。是集「德仔的煩惱」，由香炳珊導演、陳運心編劇，趙立業飾德仔。已安排於八月五日（星期日）七時半，在第一台播出；同晚十時，在無綫重播。

港台與中大合辦 兒童音樂實驗室

香港電台與香港中文大學校外進修部，短期內合辦「兒童音樂實驗室」。目前此節目尚在籌備中，節目監製爲黃法之女士，編導李再唐，節目策劃覃然及貢傑雄。項目包括：（一）介紹有關兒童歌曲的種種。（二）兒童歌曲與社會的關係。（三）善用餘暇與兒童歌曲。（四）從「跳飛機」談到香港的兒童歌曲。（五）中國的兒童曲發現小史。（六）從月光光談到廣東的童謠與兒歌。（七）兒童歌曲的創作。（八）兒童歌曲的曲詞創作。（九）兒童歌曲與教育。（十）兒童歌曲的訓練。（十一）中外兒童歌曲比較。（十二）兒童的音樂作曲家。（十三）香港兒童合唱團組織與發展。（十四）兒童歌曲與美術。（十五）兒童歌曲與戲劇。（十六）兒童歌曲的組織。

大窩口街坊會音樂社 八月五日播粵曲節目

香港電台第五台社團粵曲節目，八月五日下午二時半播出，今次邀請到大窩口街坊福利會音樂社担任，演唱項目如下：（一）紅泥爾玉人：紅荳獨唱。（二）山伯臨終：黎達文唱。（三）遊春吟：文錫戲唱。（四）樓台會之生死同心：呂德麟，潘惠琴合唱。（五）雲雨巫山狂斷腸：曾昭豪唱。（六）禱會：梁鑑，何靜雯唱。（七）龍鳳燭前鴛鴦淚：羅月霞唱。（八）打金枝：黎錫文，尹嘉聲唱。

（上）面具節部份參加者。（下）全體合照。

張德蘭在港台唱 廣播劇的主題曲

由於主唱了一曲「茫茫路」，張德蘭在歌壇上建立了自己超然的地位。論資歷：她最久，早在四、五歲時，她已經登台「賣唱」。十幾年來，她仍以唱歌作爲自己的事業。幾年前，她加盟無綫，卻由於合約限制，演出機會不多。很偶然的機會之下，她來了港台參加廣播劇播音工作；同時，由於港台近年來盡量發展廣播劇組，故此，現時流行的廣播劇，除類別多元化外，每個長編劇亦同時配上主題曲，實行不讓電視專美；而張德蘭由於替港台主唱了「茫茫路」，獲得白金唱片。目前，她除了參加港台大部份的廣播劇演出外，她覺得：能有更多的機會接受新的考驗，是她自己的幸運。最近，由李安求執導「悲歡離合」之「午夜結他」，再次由張德蘭主唱，除主題曲外，另一支插曲「如我是浮雲」亦早已在電台播出受歡迎。主題曲「寂寞是我」由顧家輝作曲，盧國沾填詞，張德蘭唱。

（在「少年週記」參加演出之三藝員）

張志恆的作品 入選少年週記 週日兩台播映

今期少年週記的得獎者是張志恆，他將在本星期的節目裏出現，接受訪問。他的週記內容是這一奇妙經遇，由於偶然的機會，志恆認識了美麗的姐姐麗姐。對方親切關懷的態度，使他感到有點兒迷惘，但接觸多了，更產生了好感。大家常在一起游泳，十分快樂。一次，志恆泳中遇溺，麗姐把他救了，並待他如親弟般照顧。志恆領悟到那股溫馨的愛，正是純真的姊弟之愛。志恆生日那天，麗姐還送了一隻剛出生的小狗給他呢！參加演出的是趙立業，他飾張志恆。張志恆的週記之入選，是因爲他能刻劃出一個男孩子在成長的階段中，對異性產生的奇妙的「愛」。志恆能通過幾個生活片段，把姊弟之愛清楚地鈎勒出來，表現出色。在今次節目裏，將有機會欣賞到黃大仙兒童合唱團的歌唱。爲響應國際兒童年，該團已安排演出市政局香港中樂團國際兒童年音樂會。今次應港台邀請，爲觀衆演唱美妙的歌曲。「少年週記」播映時間：星期日中午十二時四十分無綫翡翠台，下午五時正麗的第一台。

夏日逍遙 青少年節目 推出面具節

女星胡慧中頒獎

香港電台電視部製作之青少年節目「夏日逍遙」，本星期將推出精采之「面具節」。是項「面具節」假維多利亞公園兒童遊樂場舉行，吸引近千小朋友參觀。節目主要內容，是一羣別開生面的面具遊行，展示本港各中小學學生之心血結晶，皆爲面具設計賽之優異作品精采之處，尤似天工。除學生作品外，會場並展出世界各地之面具，包括：中國面譜，美國卡通人物面具，及日本傳統面具，琳瑯滿目，美不勝收。除盛大之遊行巡禮外，節目中還邀請了夏思樂爲大家演唱兩首美妙動聽的歌曲，配合小朋友的輕盈舞步演出，非常熱鬧。面具設計賽之最後評選，亦在現場同時進行，由曾近榮、文鑑錚、吳稚泳三位評判評選後，選出廿名優異獎，各贈予名貴獎品乙份。港台更特請了靈氣迫人的女星胡慧中爲今次面具節優勝作品頒獎，節目生色不少。「面具節」已定八月五日（星期日）上午十時，在翡翠台播出。

新邨消息

房屋協會在灣仔興建樓宇出售 愛羣閣九月中落成 月內接受申請認購

低層是政府機關高層全屬住宅

香港房屋協會所興建之愛羣閣，其上蓋工程大部份已完成，目前樓宇低層已進行外牆粉飾工作，而房屋協會將於八月底前，公佈該樓宇的樓價及具體購樓辦法。

「愛羣閣」是香港房屋協會市區改善計劃之一部份，該樓宇位置適中，背後是摩利臣山游泳池，側邊是正在興建中的伊利沙伯體育中心，對面是馬場。

按房屋協會之計劃，愛羣閣樓高二十六層，其中由地下至五樓是由政府使用的地方，包括有郵政局辦公室，郵差宿舍，市政事務署辦公室及訓練學校。六樓以上住宅單位共有一百四十六個，每層有七個單位，面積由四百方呎至七百五十方呎不等，每單位可供入住人數由六至十一名。

據負責該樓宇建築工程的一位人士指出：愛羣閣的上蓋工程已大部份完成，內部裝修及安裝潔具、廁所、水喉等設備的工作也在進行中，而低層樓宇的外牆亦已進行粉飾工程，全部工程約在九月中完成。

另一方面，房屋協會將於八月底前公佈有關該樓的樓價及申請購買的辦法。

根據該會的「市區改善計劃」政策，房協屬下的屋邨住客及受該會的市區重建計劃影響的人士可優先申請購買，如有剩餘的單位，再按市價而接受一般人士申請購買。房屋協會市區重建計劃先後曾出售港島數幢樓宇單位，一般受到市民歡迎，這包括美新樓A座及B座，皇后大道西的賴恩樓等。（范）

山谷道邨巡更隊 部份居民開小差

何文田民政主任請居民勿卸責

山谷道邨第二座部份巡更隊員爲貪圖一時逸樂而開小差，忽視本身責任及公衆安全。九龍何文田民政分處主任苗華安有鑑於該邨第二座部份居民最近每藉詞推搪或延遲出更巡樓，他呼籲居民爲安全計，大力支持巡更工作。

苗華安認爲：互助委員會全賴羣策羣力，才能阻嚇鼠竊橫行。事實上，鄰居唇齒共存亡助，故此各住戶要守望相助，共同鼎力支持巡更隊，爲己爲人，聯手巡邏樓宇內之主要通道，以防匪徒有機會作出非法之勾當，促進治安，使住戶出入平安。

苗氏續稱：近日他本人得悉山谷道邨第二座某等住戶，有藉詞推卸或延遲出更之情形，這樣可能會導致匪徒有機可乘，而蒙受其害者，可能是此等開小差居民，或其親朋。

他又稱：須知居亡齒寒，假如爲貪一時之逸樂而拒絕參加每月一或兩晚的巡更工作，往往會因此而招致不必要之禍害，殊爲可惜。故此，他希望該座各住戶衷誠合作，大力支持巡更隊，假如遇有任何問題，邨民可直接與該座互助委員會主席或何文田民政分處查詢。

在此之前，其他各公共屋邨大廈的互助委員會，也曾發生類似問題。可能有些居民認爲每晚入夜邨民分批在大廈各主要通道巡邏，其作用值得商榷，但正如苗氏指出，多少也能對心懷不軌者，產生阻嚇作用，假如沒有人巡邏，這些鼠竊更有恃無恐，更加猖獗。事實上，在消滅公共屋邨內發生的罪案，巡更隊亦曾屢建奇功。（黃）

流動小販重現大興 店舖生意備受威脅

屋邨管理員已延長時間辦公對付

流動小販又在屯門大興邨內擺賣，使到攤檔老板蒙受損失。

當居民遷入大興邨居住後，邨內臨時街市的數個攤檔所售賣的貨品並不能供應居民所需，所以邨內便出現流動小販，他們大都在非辦公（早上七至九，晚上六至八）的一段時間內，在興盛樓前擺賣。但自從該邨商場及街市於去年十一月建成及開市營業後，房屋司署，市政事務署及警方便聯合採取行動，嚴厲管制邨內流動小販的活動，該等小販因而一度絕跡。

近日來，邨內流動小販又告活躍，他們在街市旁的一段行人路，佔有極佳位置來擺賣，由於他們出售物品價格比較便宜，擺檔生意頓時受到影響。

該邨街市一個攤檔老板表示：流動小販所售賣者以蔬菜、生果、日常用品等爲主，由於他們所售賣的比較便宜，街市攤檔及店舖的生意受到一定的影響。

邨內一位居民又指出：該等流動小販大都在晚上六時至九時的一段時間擺賣，他們收市之後，擺賣的地方總是一片污穢。

據悉：房屋署已接獲店主及邨民的投訴，辦事處人員已延長時間管理，並且密切注視流動小販的情況。（范）

悅麗苑單位不算大 最適宜小家庭居住

（屋邨素描）

居者有其屋計劃，首期共有六個屋邨，其中荔景岬的悅麗苑，單位最少，由於偏重小單位，所以樓價亦比較低，只要九萬零六百元，便可購得一個四百九十一方呎的小單位，而六百餘呎的中型單位，最高售價亦只達十二萬二千三百元而已。

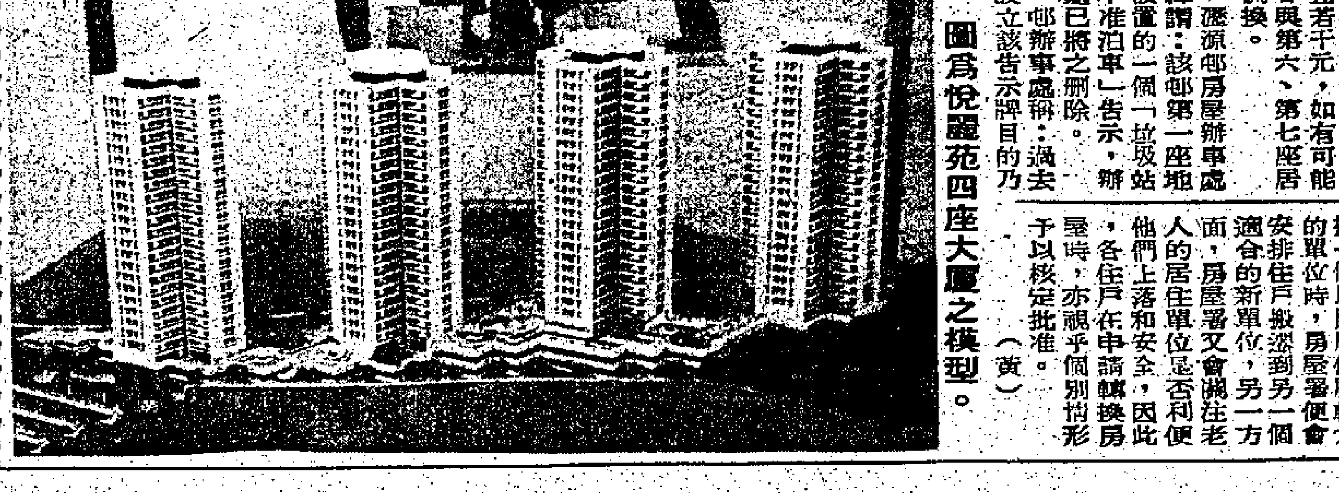
悅麗苑建於葵涌荔景岬之山坡上，介於荔景邨與祖堯邨之間，背山面海，遠眺青衣島及荔枝角海面，環境十分幽靜。

該屋邨佔地不大，只興建有四座二十三層高的住宅大廈，共有七百零四個居住單位，分兩房及三房等設計，單位面積只有兩種，計有四九一方呎及六〇四方呎，兩種單位，各佔一半。

除了住宅樓宇之外，邨內尚建有一座兩層高的停車場，內有一百四十個車位供住戶使用，居屋樓宇所有屋邨，均有車位設備。悅麗苑只有六個商業單位，並無商場之設，這是難以滿足住客需求的。不過，房屋委員會的荔景邨，與香港房屋協會的祖堯邨，近在咫尺，該兩屋邨的一切設備，可以提供悅麗苑居民的需要。在購物設備方面，兩邨都設有商場、街市及各業店舖，至於酒樓、銀行、托兒所、診所、郵政分局等，該等屋邨亦十分完備。在教育機構方面，兩邨共有三四間小學，並且有一間中學，幼稚園自然亦不缺乏，居民不必爲兒女就學的問題而担心。荔景邨內，設有社區會堂，經常提供各種訓練班及康樂節目，將來悅麗苑之居民，當然亦可以分享。

由於有兩個人口衆多的屋邨成爲芳鄰，現時已有小巴及多線巴士行走該區，居住在悅麗苑，出入交通不會困難。根據地下鐵路荃灣支線計劃，該車站的位置與悅麗苑十分接近，地鐵通車後，交通就更方便了。

由於地盤整理及挖泥工程出現未能預料的問題，再加上建築業人手缺乏，材料短缺，該邨建築工程，受到阻延，本來預算在今年內可以落成，由於節外生枝，要延遲至明年二月，才能建成入伙。（稻）



圖爲悅麗苑四座大廈之模型。

路牌大書「垃圾站前不准泊車」 誤會樓下設垃圾站 瀝源邨民急提反對

房署謂並無此意只爲阻嚇泊車

有關當局爲求阻嚇胡亂泊車人士，特於瀝源邨內設置「垃圾站」路牌，反招致附近邨民誤會，惶惶不可終日。

瀝源邨第一座二樓居民，近日發現住所樓下豎起「不准停車」之路牌，並於路牌上附加「垃圾站及准泊車，房屋署瀝源邨辦事處示」等字樣，該居民認爲當局此舉，反映出房署對該邨地方之運用及對邨民居住環境，未有經過周詳的研究和認識辦事。

居民表示：第一座現時所處環境，前後均爲施工地盤，特別是當局對欲擬作垃圾站所處位置，每日塵土飛揚，打樁聲震不絕，對住戶之健康已有極之不良的影響。

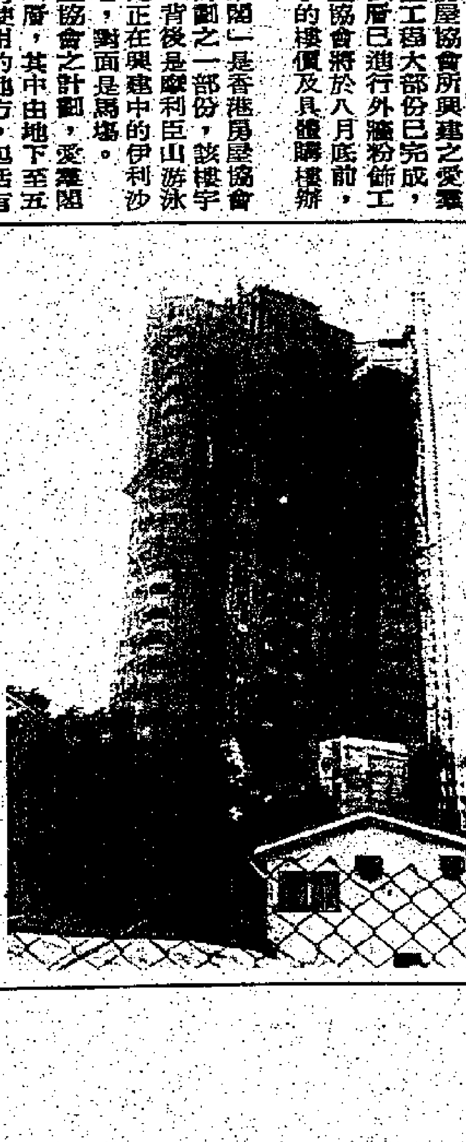
居民續稱：假若房屋署再在他們住所樓下增設垃圾站，則臭氣薰天，蚊蠅滋生，後果更不堪設想。

故此，當局可否就上述問題予以「恩恤」，另找其他更適合地點。同時該邨各座樓宇，樓下均設有供邨民乘涼和休憩的地方，唯獨第一座卻無此等福利設施。其中該邨第六和第七座環境更爲優美，面對噴水池及花園，租金又便宜若干元，如有可能，甘興第六、第七座居民調換。

瀝源邨房屋辦事處解釋謂：該邨第一座地下設置的一個「垃圾站前不准泊車」告示，辦事處已將之刪除。過去，邨辦事處稱：設立該告示牌目的乃希望藉此阻嚇駕駛人士勿將車輛在上址停泊，查實該處並非準備設置垃圾站。

而有關換屋問題，各公營屋邨住客可直接向房屋署之房屋轉換組查詢，地址在何文田房屋司署總部。

至於換屋問題，通常住戶人口增加，需轉換一個比原居住所較大的單位時，房屋署便會安排住戶搬遷到另一個適合的新單位，另一方面，房屋署又會關注老人的居住單位是否利便他們上落和安全，因此，各住戶在申請轉換房屋時，亦視乎個別情形予以核定批准。（黃）



圖：灣仔愛羣閣的上蓋工程已接近完成。

正邪正邪

何行

這一篇：我爲什麼要活

這個感服，對伊娃的印象亦十分深，所以西西邀他時，他說他請客吃消夜，不必要伊娃賠。他們便約在以前常去吃消夜那一家，那是一家小型的潮州酒家，是老式的，可是東西不錯，這地方好在不會碰到熟人。

他們在一點半見面了，西西的男朋友叫麥寶，是一個主音結他手，感服一見到伊娃，睜大眼笑說：「若不是西西先約好，我見了面也不認識了。伊娃不知要靚多少。」

「怎麼？我以前不靚？」伊娃雙手擰腰，臉上卻是媚笑說：「我是一直靚的，現在更靚！」她笑了起來，笑容更如春花初綻，嬌媚動人。

她坐下來，威廉教侍者拿了一樽二號白蘭地酒，剛正送上，於是先替伊娃斟了一點才說：「你做了大奶奶，我聽到了就對西西說過，我們剛正有一份友誼，立即斷了，不知幾時再能見到你，我以爲你會來探我們，一次不來。」

「現在不是來了？」伊娃笑說：「你怎麼叫我大奶奶？這名字好怪，我聽了不舒服。」

「嫁給少爺叫少奶奶。」威廉笑說：「嫁給老爺本叫老奶奶，道實在不好聽，那末我才叫你大奶奶的。」

「混蛋！」伊娃是踢了他一腳，但是輕輕的，然後對麥寶笑說：「好久不見了，你們好嗎？」

「我好，西西不好。」麥寶笑說：「她每天要找我錯處，要和我吵架，不知爲了什麼，有時卻是哭了，笑起來比我們樂隊中唱時代曲的歌星莉莉還難聽，所以說不好。」

「當然我現在是不好。」西西冷哼一聲說：「現在他是大紅星了，李美麗看中他，她有時請他遊車河，他就骨頭輕，我爲什麼不和他吵，不吵可有好看的了。」

伊娃笑了起來，她點頭說：「即使是吵吵鬧鬧的活，亦願你們生活得開心，自由自在。」

「你不開心？」威廉說：「聽說你老爺待你很好的，任何事對你百依百順，你要風有風要雨有雨，不能算錯了，那是金妮告訴我，她的客人是和道老爺以前一起的。」

伊娃搖搖頭說：「不是要風要雨問題，我很滿足他對我，但我們究是年齡相差太多，興趣不同，我不大喜歡兩人相對，我是想人多一點在一起熱鬧點，以前他不出門，所以沒有機會來看你們，現在出門了，我才有工夫來。」

伊娃這樣說，她是撒了謊。

「到什麼地方去了？」西西笑笑問：「就回來呢？還是在外埠有一個時期才回來？你爲什麼不一起去？」

「到菲律賓去考察生意，很可能五六天就能回來。」伊娃笑笑說：「亦許是十天也說不定，昨天下午才走。」

「那很好，你好似放假一樣了。」威廉笑笑說：「我們可以玩上幾天了，可惜我不能請假，否則亦一起可以玩個痛快。」（二十三）

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論鬚份天下第一邪

管仲達這話，不過是門面話，實非眞心話，蕭芝華卻似不懂，冷冷發笑，道：「你以爲我不敢殺你？我才不理你六龍六蛇，我什麼也不怕！我不滿見你是六龍之首，才對你客氣一點，讓你留下後話，讓他們替你報仇，你既然狗咬呂洞賓，要死，我就了卻你的心願吧，橫豎你雙足已廢，活着也是個廢人，生與死也差不多了！」

管仲達聽得心寒了，從她的目光中也看出她的決心，她的話，相信就是她的心聲。但話已說得滿了，怎麼轉彎？生命固要緊，面子也不能不要呀。他在爲難中想到辦法了，他說：「我提醒你，六龍不是六蛇，你別以爲傷得了我，就能對付得了六龍，未來的日子，你要小心！」

「你別貓哭耗子，我不會領你的情，也不怕你恐嚇，不過，你說錯了，今後只有五龍，沒有六龍了，你的六龍陣擺不成，五龍陣威力也大減了！我還六龍也不怕，還怕什麼五龍！管仲達，我也不妨告訴你，我會將他們個別殺掉，不讓他們擺設五龍陣，你以爲我眞這麼傻，一定要鏟五龍陣？」

管仲達默然了，他掠身避臉過，他對付不了，其他五個人，除了老三可以應付數十招至百招，其他各人只怕過三十招也接不下，假如她眞個逐個追擊，五龍是無一可以倖免的，管仲達這樣一想，心寒色變了，頓發問：「你要偷襲？」

「怎麼，不可以嗎？」

「偷襲，不是大丈夫所爲！」

「你不怕恥笑！」

「恥笑？我不爲名，也不爲利，誰知道我是甚麼人？怕誰恥笑，只怕這怕那，我才沒你這麼多怕！至於大丈夫，哈哈！我根本不是個男子漢，怎會是個大丈夫！連你，明明是個男子漢了，也要扮成女的，你看，我們女的多有面子，還願做大丈夫嗎？姓管的，你還是快交代後事吧，不必老替我担心了！」

「好！說得好，幹得也好！古之紅綫，不過如是！眞好啊！」一個老婦的聲音突然傳出來，打破岑寂，也嚇了大家一跳。

蕭芝華驚問：「老人家是那一位，怎麼稱呼？」

老婦道：「我不問你，你也別問我，他們的人不少，你可得小心！有甚麼要我幫忙的嗎？說好了，不必客氣！」

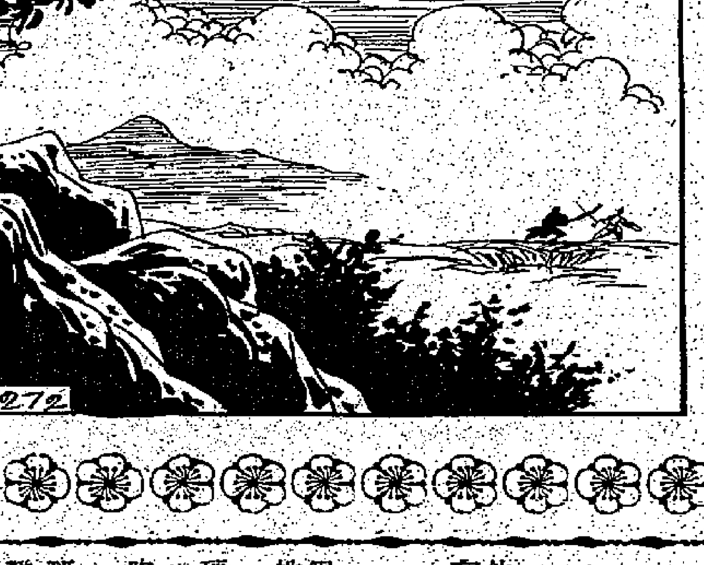
「謝謝你老人家，這些人，我還應付得來，你放心！」

「不，年輕人不要太好勝，要留點氣力以防不測，這兒的事，你就交給我吧！」老婦作毛遂自薦，不等蕭芝華同意，已經大步踏進去。

管仲達臉有喜色，旁觀者多憐香惜玉，齊勸蕭芝華歇息。

蕭芝華同意了，向老婦一福致謝，老婦叫她不要多禮，變掌猝發，疾襲蕭芝華，蕭似不意有此，被掌得驚叫倒退，跌倒了。

（一二七二）



1272

尼羅河命案

西蒙

一六二：要她說實話

羅莎莉說：「我不明白你這話是甚麼意思，今天早上，你盤問我時，我把所知道的事情都向你說了。」

「不，你是有些事情還沒有對我說的，例如你手袋裏藏有一枝鑲着珍珠柄的小口徑的手槍，以及你昨晚所見到的事情，都沒有對我坦白的說出來。」

她的臉一紅，尖着嗓子說：「你胡說，我那裏有甚麼左輪手槍？」

「我不是說左輪手槍，我是說你手袋裏那枝小手槍。」

她皺着眉兒，一陣風似的溜進她船艙，拿了一個灰色手袋出來，把它狠狠一推，說：「你簡直荒謬，手袋在這裏，你自己去看個夠吧。」

波洛特接過手袋，打開一看，裏面只有一些女人用的東西，並沒有甚麼手槍。他將手袋遞回給她，看見她眼中閃射出一種帶着勝利的輕蔑的光芒。

「沒有呀。」她輕蔑地說：「手袋裏沒有那枝手槍呀。」

「波洛特先生，不要以爲你總是料事如神，最糟的就是你常愛尋人家的開心。」

「不，我不會隨便拿人家開玩笑的。」

「我一見你就要生氣！」她怒氣地把腳一頓說：「你腦子裏一想到甚麼事情，就接二連三的向別人追問下去。道眞是討厭死了！」

「這也沒辦法，因爲我要你講實話呀。」

「要我說甚麼實話呢？你好像比我知道的還多。」

波洛特說：「你是不是要我說出來？如果我說對了，你是不是會承認？好吧，那我就給你說吧。昨天晚上你向船尾走去的時候，無意中在半路看見一個人從琳妮蒂的船艙溜出來，你便停住了腳步，看着他對艙房的門關上，然後向甲板盡頭的一個船艙走了進去。小姐，事情就是這樣，我有說錯嗎？」

她沒有作聲。

波洛特說：「或者你認爲最聰明就是不說話，又或者你恐怕說了出來，會有人將你暗殺。是不是？」

他以爲這次可以在羅莎莉口中套出實情，那知道條美人魚卻不上鈎。

「我沒有看見甚麼人。」羅莎莉歇了半晌才說出這一句話。

波洛特不意她竟然道麼說，登時張大了眼巳，呆若木雞的向她瞪着眼。

飽蕾絲小姐這時從巴士納醫生的船艙裏走出來，拎一拎她手腕上戴着的手鈪。杰奎琳和科妮莉亞都向這個女護士走過來。

香港竹枝詞

半個詩人

金與股

股與金一齊下跌，不少人焦頭爛額矣。正是：

金股齊鳴亦可驚
今天牌價已分明
一齊跌下心寒甚
次次投機總不靈

島居隨寫

球迷論籃聯邀請賽

岱明

香港「籃聯」邀請賽結束，業外朋友蔡兄，住在九龍公爵街，到「伊館」方便，又係正宗籃球迷，還曾是舊日上海中學的籃球選手。他買的「套票」，每場都看，星期二，我向他要稿資料，他在電話中說：「福建男女兩隊，男隊有一伕打得好，首伕對「港聯」，憑着身材佔優勢，又知敵方極弱，所以並無半點緊張，于是大勝，明天報紙上也『好評如潮』了。戰『歸主』最差勁，技不如人，身材又遜色，敗得應該。戰『積臣雜薦』，上半場打得好，下半場也不壞。『積臣雜薦』一定比大陸國家隊要好，除非國家隊中除了原有的七呎五吋的穆鐵柱外再加上『八一』的兩米一四的馬占福，而也要他們打得好，才可能與『積臣雜薦』是五五波，大陸球員不穩定，此前籃球國手中，只是徐政文與張大維是穩定的，他們身材也相當高？如果馬占福打得好，大陸早巳把他選入國家隊了，要是他們兩人技術好些，是世界上最好的中鋒，由于其他歐美強隊中沒有個中鋒像他們高呢，他們可能是國寶吧？……」

我揷口：「福建女隊不如日本『三菱』麼？」答道：「技術上一無是處，台灣來過香港的任何一隊，技術都比他們好，『三菱』吃虧在身材，與福建女隊兩陣對圍，坐在我附近的一個上海人笑道：『這眞是東洋矮子了。』打籃球是長人佔便宜，巳屬常識，矮子還是從事乒乓與體操吧！這次兩個美國隊不能來，是遺憾，中國人當然有些愛國心，即使福建女隊技術差，贏了外國人，我們很爲之高興。」昨晚拍爛手掌了。東方的籃球界，南韓在技術上，男女隊都比中國大陸好，尤其是女隊，他們的排球則與大陸伯仲間，大陸女隊佔了體型上的便宜，大陸男女排進步得快，足球最『水皮』，亞洲青年足球賽將在上海舉行，大概是十月份吧！上屆冠軍南韓隊不能參加，體育滲入政治，也不只大陸爲然，我們上海人過去，也對『高麗棒子』沒有好感，正如看到安南人一樣，可是，南韓是小國家，人口又不多，許多體育項目卻勝中國大陸，我們中國人有什麼光榮呢？一九七六年中國與南韓爭奪亞洲女子籃球杯，你也在場，我們的女將有超水準的演出，勇克南韓，但以後兩屆都是敗與南韓，南韓才可以算爭氣呢！說了很多，再見吧！」

我致謝收線，想到我不曾去看過『籃聯』邀請賽一場，卻是並無遺憾，如果兩美國隊來，就才有價值。

自一九七六年中韓爭亞洲杯女籃後，我還從未到過『伊館』，亦爲太遠而自己又太疲懶而已！

牛公重佬

有此一法

僑樂村

村中人語

加價

電費要加了。一切罪狀，都是加在油的身上。

遺珠

將又選出傑出青年。假如有傑出中年或老年之選，當必更妙。

不堪回首

澳門難民營，南北越難民打架。當年那一場戰爭，實使人感到後悔。

安全第一

隨時截停巴士檢查是行不通的。每晨出廠之前檢查才是道理。

結婚、離婚、同居（九七）

芬妮說完，便放下話筒朝碧嘉說。

「聽見了吧？文偉說妳是天之傑作。」

「別聽他胡謅，我不相信。」

「雖然我知道他對妳着了迷，可是他卻不是隨便說話的人，也許妳眞是少有的模特。」

「我卻不歡喜做模特。」

「成全他，隨便拍幾幀吧！」

「玩玩拍一兩張生活照片沒問題，假如是室內拍攝，我便敬謝了，我沒耐性擺姿態的，我不是那種材料。」

「他請我們今天或明天下班便上山頂公園去。」

「很久沒空上山頂公園了，我倒想吹吹風，不過明天不知有沒有時間。」

「別多管，明天玩了再算，後天加班好了，我也希望請他拍兩張，平時很難請他的。」

「妳眞是他的『拍』迷了。」碧嘉的話沒說完恰頭電話响了。

「準是趙文偉……」芬妮微笑。

「喂，是的，文偉，你早。」

「小姐，拍照的事，芬妮對妳說了罷？」

「她說了，不過明天上午我們才可以知道下班之後有沒有工作。」

點滴留痕

翠瑩

「唔，妳答應了，妳眞是爽快的人，不像普通的女人……」文偉充滿高興的聲音。

「難道女人便多是不爽快的？」她回敬。

「對不起，我道歉。」他連忙陪笑。

「算了，我以爲男女總是一樣的。」

「碧嘉，我們和芬妮一起吃午飯好不好？」

「這……你先問芬妮好了。」

「我急着要給昨天的相片妳看。」

「那……好吧！」碧嘉答應。

「一點鐘，文華海景廳好不好？」

「芬妮，文偉約大家一起午飯？」

她回過頭來。

「好的，我們今天可以不必趕，答應他好了。」

「芬妮答應了，準時見。」

×　×　×

碧嘉全神注視着手中自己的相片，照中麗人迎風而立，散髮披肩，穿着一件吊帶露背絲裙，正在回眸凝視，欲笑非笑的那一剎神韻很美，情緒自然，那裏像是照片？

「不錯吧？碧嘉。」文偉望着她。

「很好，你很快，很準。」碧嘉由衷稱讚。

大漠英雄傳

滕甄

三十七：京師之行

陳統帶一手把掌櫃推開，高聲道：「各位貴客，沒事，請安坐無躁，不必大驚小怪。」

此人的眼光倒也銳利，一早便瞧見克里脫克一干人，只見他大踏步走到他的桌子面前，沉聲道：「克里族長，咱們在這裏動手還是到外面去？」

克里脫兒把手中酒碗，一口呷乾，哈哈笑道：「陳統帶，你倒夠光棍，咱們在刀子下面討生活，這裏那裏都不是一樣麼？」

陳統帶大聲道：「咱們還是到外面去吧，別把這好好的一座酒樓打塌了。」

克里脫兒哈哈一笑，一面叫手下穿上衣服，一面說道：「打塌了便打塌了，這酒家又不是我的，你吩咐這些討厭的客人滾開吧，別阻手阻腳。」

眾客人到了此時，才知道陳統帶要捉拿的是這些蠻子，心中暗暗稱快。

但聽克里脫兒這話，哥蠻無理，便又怒容滿面，有些沉不住氣，大聲申斥。

克里脫兒哈哈大笑，道：「好，孩兒們動手！」

那六名白骨族人，跳了起來，口中大罵，手下無情，把多嘴的客人打倒了十多個。

陳統帶叫道：「克里族長，你定要這裏動手？」

克里脫兒不理，舉起醋砵般大小的拳頭，一味向那些滿身酒氣衣服華麗的客人亂打。大廳裏叫聲震天，登時大亂。

陳統帶見不是頭，連忙一聲呼嘯，他帶來的錦衣衛一湧而來，把分散了的白骨族人迫在一塊兒，團團圍着。

陳統帶叫道：「克里族長，你亂打不會武功之人，算是什麼英雄好漢？」

一言未畢，只見客人中躍出一名青年公子，大叫道：「我是兵部尚書的親姪兒，跟王教頭學過五年功夫，誰說我不會武功？」

他排眾而出，就要向克里脫兒撲去，陳統帶皺皺眉心，雙手一攔，賠笑道：「區公子，你是金枝玉葉，犯不着與山野蠻人動手。」

道酒家的客人，非富則貴，陳統帶便是一個也不敢得罪，他奉命到這裏拿人，早已打定主意，寧教犯人逃去，也不可開罪客人。這區公子吊兒郎當，雖然學了五年功夫，其實是一名庸手。

（七五九）

月球觀光團

現在，利用這副望遠鏡去找尋沙琳娜號的下落，當然是屬於大才小用了。因爲在這麼就近的距離裏面，就算選擇倍數較低的望遠鏡，也可以一覽無遺啦。

最初，他並沒有什麼發現，他見不到什麼的求救訊號，後來，當他的眼睛逐漸習慣于黑暗時，只見月球呈現在螢光照射之下，在那一片黑暗中，他見到一顆光點了，可是，當他注視了好一會之後，纔知道那不過是地球在月球上面所照射的盆地之一——羅黎士港，那裏的工作人員，現在就是在盼望着他的回音的哩。

陸信博士凝視了月球一會，開始領悟到這樣的用眼睛去搜索，肯定只會徒勞。在這麼微弱的光度之下，要想在那螢光閃爍的大地上找尋一個像公共汽車那般大小的目標，簡直就是海底尋針了。在白天，情形也許不同，他可以從沙琳娜號投在乾涸海上的陰影，立刻便可以認出它的位置。但是，這裏距月球的距離，超過五萬公里，企圖藉着那逐漸的地球光，在夜晚裏搜索失踪的太空船，實在太妄想了。

不過，陸信博士並不氣餒，如果望遠鏡不能給他帶來答案的話，還有許多精密的新發明，可以幫助他一臂之力的，例如光譜放大器和輻射探測器，現在應該派上用場了。

這是21世紀

名稚

但是，要是陸信知道了沙琳娜號已經不在月球表面的話，她便不會有道樣的信心了。

沙琳娜號終於停止了顫動了，在極度恐慌的氣氛下，沒有一個船上的工作人員和乘客能夠恢復常態的，還是哈里斯船長，這是因爲他是個唯一的知道沙琳娜究竟陷入了怎樣境地的人。

原來沙琳娜要在塵海裏慘遭沒頂了，這種意外事件，雖然以前在別處也曾發生過，但是在乾涸海上，遇到是破題兒的第一趟。看來月球比地球深處說不一定，遭是因爲沙琳娜在那塵埃上面墜落了，這種傾塌運動引起了內部小傾塌，因而……

哈里斯搖擺的站起來，他不知道應該怎樣向乘客交待，他已經無法遮蔽他們，說是一切平安，而再過五分鐘，他們便可以回航，回到港口了。但是，如果面對現實，坦白說出這種事件的嚴重，勢必引起乘客的恐慌失措，雖然遲早也要跟他們坦白，不過現在卻不是時候，必須等到時機成熟纔行。

（一七）

花鳥蟲魚集

泰國萬代蘭

園叟

我園圃中的萬代蘭又開花了。這幾盆萬代蘭是從泰國運來的，是栽於一個木框內，木框裏空無一物，連一塊磚頭都沒有，就這樣，其氣根便長滿開來。

萬代蘭有這種習慣，它不喜種植材料，即使用種植材料，也用大塊的種植材料，比如用磚頭，也宜用大塊的，盆內只放二三塊便行。

也有人告訴我，說東南亞有人種萬代蘭，在一個木框內，把牛糞作種植材料，開花特盛，這方法我只是聽來，沒有見過，因此也沒有嘗試過，不知是否如此。

萬代蘭在香港生長也算不錯了，我園圃中的幾盆萬代蘭，每年也長出花來，當然，在原產地泰國，卻是一年四季都可開花的。在香港，能一年開花兩次已經很不俗了，大都是一年一次居多。

栽種萬代蘭，有人認爲陽光越多越好，這雖然是事實，但陽光過於猛烈，對萬代蘭也是不宜的，最好的是柔和的陽光，由朝到晚，因此宜用蔭棚，把陽光遮去一部份，使散光晒落，這是最好的事情。萬代蘭的種植材料少，要求空氣的濕度高，這是非常重要的。

（附圖：萬代蘭。）

螢火點點

果蓁

三三二：快樂的女主人

就在莫厚齋和安靈擁吻的時候，戴近視眼鏡的咪咪，找到帶來的相機，一口氣替他們拍了好幾張照片。後來，她還要徐可，梅莉，小梅拍張閤家照，接着，又要他們和客廳裏的客人拍照，梅莉又拿着酒瓶走到羅夢，春妮面前，說：

「跟老大和安靈飲過，該輪到你和春妮了！」

羅夢做了個不明白的姿態：「剛才不是和老大飲過了嗎？還要飲？」

梅莉說：「剛才我敬過老大和安靈一杯，現在是老三和三嫂，我不想做偏心的妯娌！」

春妮很開心，她向羅夢說：「老三，我們就跟新婚二哥二嫂飲一杯吧！」

羅夢笑嘻嘻地伸出杯子來，讓梅莉倒酒，然後，她又替春妮的杯子注滿了酒，接着和徐可舉杯，向客廳的朋友們說：

「來，讓我們祝賀老三和春妮早日建立愉快的家庭！」

「我們的老三哥，早已建立愉快家庭啦！」戴銀框近視眼鏡的夏湘說。

「他們的家在鯉魚涌的太古城！」咪咪說。

「那讓我們祝他們快點請飲酒，不要走我們的雞！」徐可說。

「當然不會走各位的雞！」老三說。

「下個月，我們請各位喝個不醉無歸！我們已登記結婚。」春妮聲音响亮。

于是大家又乾杯，然後吃着瓦碟裏的食物。

梅莉從來沒有這樣開心過，也從來沒有像現在這樣——以女主人的姿態，招待着客人，做自己認爲開心的事，講自己認爲要講的話。她拿着瓶子走到芬芬面前，笑說：

「我是個不偏心的嫂嫂，現在要敬你一杯！」

芬芬笑說：「我已飲了許多杯啦！」

梅莉說：「我一定要敬你，第一，我要向你致深深的成全謝意；第二，我要祝福四妹早日遇見意中人！」

芬芬笑眯了眼，遞出玻璃杯，讓梅莉斟注，然後又和大家一起喝飲。

就在這時候，李國基在南丫島打來電話，他找徐可接聽，他說：

「徐可，祝你們蜜月歸來快樂！」

徐可說：「我也祝你們在楮樹灣蜜月快樂！」

一纏情

文：童華信　圖：楚子

三十二：城下之盟

蕭健終于答應了與張莉莉結婚，他心中實是不願，這不是責任問題，在責任上，他是應該與莉莉結婚的，這一點他並不反對，但他認爲這是他自己的事，他不應該受到強迫，要強迫，乃是自己良心的強迫，而不是別人。

莉莉兩父女以報警來要脅，這是受不了的，這已是全不講情義，而是講法律，男女相愛，這是情，不是法律。

本來蕭健並不打算推卸責任，但是張家父女使他反感，口中答應，心中卻反對，他想不到因此看到了張家父女的眞面目，道是太遲了嗎？不，不是太遲，遲也比不知道的好，他們早一點露出了本來性格，也比遲露的好。

蕭健的內心一下子便因出了許多問題來，本來他也幾分愛上了莉莉，但現在卻已下降了，下降到近冰點了，他知道結婚是得不到幸福，一紙婚書，便成爲一紙合約。

是的，訂了合約，何嘗不可以反悔，把約撕掉，多少國家訂了互不侵犯條約，到頭來卻打個你死我活，結了婚的人，多少也鬧離婚，何況今夕不過是口頭答應，在這情況之下，不答應便不行，只好把心一橫，先行答應了，然後才看機會。

張老頭見蕭健答應了，面色才稍好轉了一點，口中還是喃喃道：「我便不怒你不答應。」蕭健不作聲，站起來，他是打算回房睡覺了，他委實十分疲乏。張老頭卻道：「且慢。」

蕭健只好再又坐下來，老頭道：「你只答應結婚，還未談到別的。」蕭健淡淡的道：「還有什麼要談？」老頭子冷冷道：「要談的事情多得很。」

當然，結婚是大事，要談的事情多得很，比如日期，要不要先行訂婚，禮金如何？喜宴又如何？什麼儀式……等等，要是談得細緻，談幾天也未必談得攏。

張老頭乾咳兩聲，他連嗓聲也充滿了勝利者的氣概。張老頭道：「我想，你也應該寫信對父母說，這是人生大事呀。」蕭健並沒有此打算，他答應結婚，也不過是權宜之計，但他還是點點頭，張老頭道：「我希望你們早點結婚，我老了，要了卻這一宗心事。」

蕭健不作聲。

張老頭並不算老，六十左右而已，不過是了髮，髮巳斑白，留下來的頭髮也是斑白，這使人看來便似有點老態了。

蕭健還是不答，張老頭看他一眼，道：「你既然沒有主意，那末我來拿主意了。」他要拿主意，便得早結婚，他剛才不巳是說得清楚了嗎。

蕭健道：「不，不，我還得考慮。」老頭子又是把面孔拉長，道：「什麼考慮？」蕭健道：「剛才巳說過，要對父母說。」

這句話是張老頭說的，女兒找到了對象，自然要對父母說，要得父母允許，這是孝道，老人家最重孝道，張老頭也重孝道，表面是如此，假如蕭健父母不答應，他也一樣要蕭健娶女兒的，他不會尊重別人的孝道。

張老頭至此也覺得先得到對方父母的意見，也是需要的，這是例行手續。他道：「也罷，今晚談到此爲止，明晚再談。」蕭健返房去了，一肚子氣，他似是個被人殺得大敗的將軍。

浪花集

白玫瑰

漪漣

金依蘭的臉孔刷的紅起來，是爲自己扯謊而臉紅。

「我也很抱歉，昨天推說要到沙田探望叔父母……」她難爲情地垂下眼睛。

「我知道那不是眞話……」他溫和地一笑。

「我……脾氣古怪，不喜歡常作應酬。」

「這也不是眞話。」他的身體湊前凝視她。

「……你眞的那麼聰明？……」她臉上再現紅暈。

「你眼中看到一些東西，心內又想着一些東西……心裏感到不樂意，所以不願意大家再次敘會。」他目不轉睛地凝視着她。

「噢！你……好厲害……給你猜對了。」她表情活躍，點點頭。

「可以告訴我那是什麼原因招引你不高興嗎？」他誠懇地。

「算了，不提也罷。……先喝口可樂。」拿起杯子遞給他。「熱嗎？忘了給你開風扇。」她站起來伸手去按風扇鈕。

陳域陀看着她別開：「坐定下來，不覺得熱，這裏風勢很好。」他舉杯喝掉大半杯可樂。

「開了大門風更大，我是在下雨關上窗門時，才用着電風扇。」

她走到雪櫃拿出大瓶可樂替他和自己的杯子添滿。他捧着杯子呷一口，環視室內各處，不禁稱讚：「你可眞能幹，既會燒飯，又會做家務！」

「自己要生活，便不得不找些生活費。至於做家務，是每一個女人都懂得做的。」

「我的妻子就什麼正經事都不懂得。」他臉色沉下來。

「……」她大感意外，眼珠定着。心內一陣激動，紅暈又湧上臉，「那你……」說不下去，僵着。原想說：「那你是有妻室之人，怎麼還追求我？萬一我已墜入情網，這玩笑開得嚴重了。」

「我們已分居將一年，正辦理離婚手續。」他輕語，眼中看着手中的可樂，她靜止像個石像，心內卻在翻騰。（八十四）

鐵石心腸

司馬紅

一八五〇：印刷精美

摩根說：「大概這種人是大使館的職員，或者外交部的職工，又或商場很有地位，屬於公關主任那一類，如果是大經理那就更好了，關於出貨的問題，我們另有妙法，不必担心，現時我想談的問題就是羅拉跟你們說過的幾點，你是否願意逐項回答呢？」

金保羅說：「我沒有提出任何一個問題互相研究之前，先行要談及這一點，否則，一切都是虛說，我的意思就是指僞鈔的品質而言，你們是否對它滿意呢？」

摩根哈哈大笑，說：「金保羅先生，我們當然是經過專家鑑定，認爲滿意，然後跟你交易的，坦白點說，你所提出來的要求，未免太高了，希望以眞鈔百份之四十的價錢成交，只有這批鈔票才有資格要求那麼高的代價。」

金保羅笑了笑，說：「摩根先生，你眞是識貨，坦白點說，我只是奉命而爲，在這一行始終是很陌生的，甚至可以說是一個無名小卒，究竟那些鈔票精細到如何程度呢？何以你會毅然的接受這一項交易呢？」

摩根說：「金保羅先生，不瞞你說，許多種僞鈔只是仿照眞的鈔票繪圖精印，配上適當的油墨，沒有一種僞鈔是採用眞鈔的銅版，以及印眞鈔票的油墨，只是這種鈔票例外，不過，它仍有一個弱點，由於它使用的紙張並非存放得很久，紙身比較厚，有經驗的人，就算使用各種方法都無辦認出它是僞鈔的時候，閉着眼睛，用手摸摸它，同時雙手抓住一張鈔票兩個角落拉拉扯扯，便會找到結論，認爲它的韌度和厚度跟眞的鈔票略有分別，倘有其人，他就立刻懂得這批鈔票是希特拉戰前追美鈔僞造廠的專家盜取美鈔眞版在德國暗中印刷的了，由於它不是普通的專家能夠分辨出來，故此，在一般商店付款購買物件，很容易瞞得過，原因是那間商店的職員本身既然也無法分辨，即使拿它到附近的找換店叫人看看，也沒法分辨出來。」

REFERENCE LIBRARY
4 AUG 1979
WAH KIU YAT PO
CITY HALL

歷史悠久
新聞翔實
專刊豐富
包羅萬有
經濟報導
全僑稱許

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5－229081內線3號

遠道閱戶
請就近向
報販訂閱
無任歡迎

彩色華僑
新穎雜誌
多采多姿
柯式印刷
禮拜出版
隨報附送
不另收費

基督教主日崇拜時間表

一九七九年八月五日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早十一時，晚六時半。聖士提反堂（渣扶林道六一號）上午八時及十時。聖保羅堂（中環鐵崗）早八時，十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）早八時，早十一時半。聖彼得堂（北角炮台山道廿號），早十一時，早八時半。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。聖馬太堂（荷李活道二三一號）早十一時。聖路加堂（中環加惠民路）早十一時。主顯堂（筲箕灣道），早十一時。諸聖堂（何文田公主道六號），早八時，早十一時。聖三一堂（九龍城馬頭涌道），早八時，十一時。聖巴拿巴堂（九龍城馬頭涌道），早十一時。聖匠堂（何文田紅磡街），早十一時。聖多馬堂（深水埗），早十時半。牧愛堂（紅磡江西街二號），早十一時半。聖十架堂（官塘），早十一時。聖基道堂（九龍水渠道），早十一時。聖光堂（九龍塘），早十一時。復活堂（大角咀楓樹街）晚八時。元朗聖提亞堂（元朗媽廟街）早十一時。聖約瑟堂（新界錦田）早十一時。聖公會荃灣堂（荃灣德士古道）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。北角合一堂（英皇道九三九號二樓）早九時。公理堂（銅鑼灣道一一九號）早八時，早十一時。上環公理堂（必列者士街六十八號），早十一時正。聖光堂（銅鑼灣東院道）早十一時。基灣堂（筲箕灣西灣河街六十三號）早十一時。香港閩南堂（跑馬地宏德街）早十一時。香港閩南堂（北角英皇道四四二號三樓），早十一時。望覺堂（旺角亞皆老街），下午三時。九龍合一堂（巴域街一號），早十一時。長老堂（太子道一一號A）早八時半，早十一時。深水埗堂（深水埗石峽尾窩仔街）十一時。國語堂（旺角弼街五十三號二樓）早十一時。基真堂（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。錦江堂（黃大仙東頭村三四號）早十一時，晚八時。

本報啟事

基督教主日崇拜時間表，每月逢第一週之星期六刊登，各堂教友，至希留意。

浸信會

香港浸信會（堅道五十號），早八時半，早十一時，晚八時。香港仔浸信會（香港仔水街），早十一時，晚八時半。銅鑼灣浸信會（大坑道十號）早十一時，晚八時。西區浸信會（西邊街三十七號A二樓）早十一時。香港潮語浸信會（西環），早十一時。西環浸信會（李時靈），早十一時，晚八時。灣仔浸信會（活道四十二號二樓）早十一時，晚八時。天樂里灣仔潮語浸信會（利臣山道十號）早十一時。北角浸信會（堡壘街），早十一時，晚八時半。懷恩浸信會（和富道二○號一樓）早十一時。北角浸信會（街一號五樓）午十一時。全完堂（荃灣大屋）早十一時。大坑堂（大埔墟）早十一時，晚八時。林村堂（林村）早十一時。上水堂（上水文錦），早十一時。屯門堂（青山新墟）早十一時，晚八時。大澳堂（大澳街市），早十一時。榕樹灣堂（榕樹灣），午二時。梅窩堂（銀礦灣道）早十一時。

九龍浸信會（窩打老道），早十一時，晚八時。九龍城浸信會（侯王道），早十一時。尖沙咀浸信會（金巴利道），早十一時。深水埗浸信會（北河街），早十一時。國語浸信會（九龍城潮語浸信會），早十一時。旺角潮語浸信會（弼街三十號），早十一時。觀塘浸信會（觀塘道），早十一時。九龍塘浸信會（窩打老道），早十一時。黃大仙浸信會，早十一時。石硤尾浸信會，早十一時。沙田浸信會（大圍），早十一時。荃灣浸信會，早十一時。元朗浸信會，早十一時。新市鎮浸信會（屯門），早十一時。

循道公會

北角堂（百福道十一號），早十一時正，晚八時半。香港堂（灣仔軒尼詩道三十六號），早八時，早十一時半。愛華村堂（香港柴灣道服務中心），早八時半。九龍堂（油麻地加士居道四十號），早八時，晚八時半，早十一時。觀塘堂（牛頭角道），早十一時。英語堂（一五一號），早十一時半。

衛理公會

北角衛理堂（北角道），早十一時。救主堂（大道西四十號），早十一時正。筲箕灣衛理堂（筲箕灣道三四○號三樓），早十一時。

香港崇真會

救恩堂（西營盤高街九七號），早十一時。筲箕灣崇真堂（巴色道四號），早十一時。深水埗崇真堂（黃竹街十九號），早九時，早十一時半。九龍城崇真堂（新蒲崗衍慶街五○號），早十一時半。粉嶺崇謙堂（崇謙村），早十一時十五分。南華埔崇真堂（南華埔），早十一時半。西貢崇真堂（普通道），早十一時半。十四鄉崇真堂，早十一時半。大埔崇真堂（大南樓B座地下），早十一時半。窩美崇真堂（西貢窩美村），十二時正。荃灣崇真堂（梨木樹村十八號一樓），早十一時。黃宜洲崇真堂（西貢黃宜洲），十二時正。古洞佈道所（上水古洞），下午二時正。元朗崇真堂（炮仗街十四號二樓），早十一時半。

播道會

靈泉堂（跑馬地景光街廿八號），早十一時。天泉堂（九龍洗衣街二八七號），早十一時。恩泉堂（九龍城侯王道四一號），早十一時。活泉堂（東沙島街一六七號一樓），早十時半。福泉堂（福華街三……）

禮賢會

香港堂（般含道六十六號A），早十一時。灣仔堂（香港銅鑼灣道一○二號），早十一時。九龍堂（達之道），早十時。紅磡堂（北帝街十六號二樓），早十一時。大埔堂（汀角道四十七號），早十一時半，晚八時半。荃灣堂（楊屋村廿九號），早十一時半。元朗堂（楊屋村成街），午一時半。

信義會

筲箕灣信義堂（筲箕灣道一五七號四樓），早十一時，晚八時。主恩堂（銅鑼灣金鐘大廈三樓F座），早十一時，晚八時。鑽石山堂（大觀路），早十時半。天恩堂（荃灣青山道九十三號），早十時半，晚八時半。榮光堂（粉嶺集會），早十一時。觀塘信義會（宜安街四十四號三樓），早十時半，晚八時正。信義會腓力堂（九龍福老村道二號三樓），早十時半。信義會真理堂（九龍窩打老道五十號），早九時半，十一時，晚九時。

錫安堂（長沙灣道二二六號二樓），早十一時。觀塘J浸信會（八號J座地下），早十一時。尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓），早十一時。九龍英語浸信會（佐敦道三一百號），早十一時。佐敦道國語浸信會（佐敦道三十八號二樓），晚八時。紅磡浸信會（曲街十二號二樓），早十一時。九龍國語浸信會（太子道二二二號三樓），早十一時。恩典浸信會（石硤尾），早十時。何文田鑽石山浸信會（瓜菜道一號一樓），早十一時，晚八時。大角咀浸信會（土瓜灣道七十七號二樓），早十一時，晚八時。旺角潮語浸信會（老街七十四號二樓），早十一時。彌敦道七十三九號三樓，早十時半。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號），早十一時。大坑東堂（大坑東道二三號），早十一時，晚八時。新界上水龍琛路三十號A，上午十一時正。

中華宣道會

北角堂（英皇道三一○號四樓），早八時半，十一時，及晚八時。筲箕灣堂（筲箕灣道一六○號三樓），早十一時，晚八時。希伯崙堂（南京街一號一樓），早九時半。竹園堂（竹園新區李鄭屋村十七座頂樓），晚八時。官塘堂（官塘宜安街），早十時，晚八時。忠主堂（青山道三九七號一樓），晚八時。國語堂（尖沙咀金巴利道七十七號一樓）。宣愛堂（東頭村十三座頂樓），早十一時。宣真堂（荃灣大窩口），下午三時。葵涌堂（名德大廈三樓K），晚八時。大埔堂（大埔墟同秀街），早十時半。坪洲堂（永興街廿二號），早十一時。錦田堂（祠堂村卅三號），早十時半。大澳堂（石仔埗街五十號），午十二時。調景嶺堂（三區五四號），早十時。秀茂坪堂（秀茂坪新區卅九座對面），早十時，晚八時正。尊主堂（英皇道四十五號二樓A座）上午十時四十五分開始。愉園堂（跑馬地黃泥涌道一號三樓）上午十一時正（國粵語）。山頂堂（長洲山頂道），早九時一刻。華基堂（華富村基樓），早十時半。官恩堂（橫頭磡新分區），早十時半。

神召會

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街一二三號），早十一時，晚七時半。慈雲山神召會（鳳凰大樓十一號二樓），下午二時。屏山神召會（新界屏山唐人新村），下午二時。元朗神召有，上午十時。

新生命堂佈道會

香港新生命堂（千諾道中十五號五樓），上午十一時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂，砵蘭街（二○號），早十時。榮灣佈道所（新區二十二座頂樓），早十時半。香港仔區佈道所（華富村華基樓六一二室），下午三時正。尖沙咀生命堂（寶勒巷廿五號），早十時半，晚八時。新蒲崗支堂（崇齡街崇齡大廈A座三樓），早十時半。九龍生命堂（加林邊道三九號），早十時半，晚八時半。官塘支堂（物華街安寧大廈），早十時半。

五旬節會

白沙灣五旬節教會（新區第八座天台），早十時。秀茂坪堂（油塘灣新區十一座），晚八時。佳寧堂（藍田新區第十三座），早十時。牧幼堂（藍田新區第十三座），下午二時半。昌華堂（深水埗昌華街五十一號），早十一時，晚八時。西營盤堂（大道西三五一號），早十時半。恩成堂（九龍城打鼓嶺道七十八號地下），晚八時。荃灣堂（荃灣華比銀行二樓），早十一時。竹坑堂（元朗八鄉），下午三時。東頭堂（東頭新區第三座頂樓），早十時半。慈愛堂（慈雲山五座頂樓）。觀塘堂（觀塘新區第三座頂樓），早十時。葵涌堂（葵涌和塘第三座頂樓），早十時。

完備救恩堂

旺角（葵和大廈三樓），早十時。赤柱堂（大街十三號二樓），早十一時。大埔堂（汀角路大埔西貢堂（大街三十號二樓C座），早十一時半。

香港協基會

協基會（筲箕灣道民街十四號閣樓），早十時。主恩堂（洛克道三九一號），早十時半。九龍城太路加堂。

其他

海面傳道會（香港仔海面），早十時。基督教會加利堂（九龍城聯合道九十號），上午十時。九龍五旬節會（何文田），上午十時。上水堂（上水馬會道七十二號三樓），下午二時。

四方福音會

四方會堂（西洋菜街二五號），早十一時。尖沙咀堂（柯士甸道一○二號四樓），早十一時一刻，晚八時。

基督教信生會

信生會堂（旺角太子道一七二號二樓）。

中國基督教會

子道三一○號B三樓，早十一時，晚八時。恩慈堂（唐德道六十號三樓）。錦安堂（新界洪水橋田心路），下午二時半。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（嘉林邊道），早十一時。九龍靈糧堂（禮頓道），早十時。

中國佈道會

九龍城堂（新蒲崗），早十時半。元朗福音堂（新村），上午九時正。

基督教會活石堂

香港堂（北角炮台山道金堡大廈六樓），早十時半。九龍堂（旺角道新旺樓三樓），早十時半，晚八時。

救世軍

中央堂（彌敦道五號），上午十一時，下午八時。竹園堂（竹園道），早十一時，晚七時半。

天主教堂彌撒時間

八月五日

香港區

聖母無原罪主教座堂（堅道十六號）：主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時（英語）、下午六時（均中語）。聖安德烈堂（九龍塘）。聖若瑟堂（花園道七號）：主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時（英語）、十一時、下午六時。聖瑪加利大堂（跑馬地樂活道二號A）：主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時、十二時、下午六時半（均中語）。聖十字架堂（筲箕灣）：主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時。聖母聖衣堂（灣仔星街一號）：主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、下午六時半。玫瑰堂（九龍漆咸道一二五號）。聖伯多祿堂（香港仔道二二○號）。聖亞納堂（赤柱東頭灣道）。

九龍區

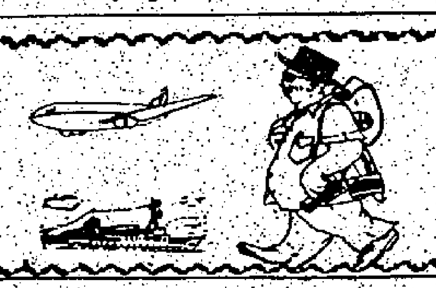
聖德肋撒堂（太子道二五八號）：主日彌撒：上午七時、八時、九時、十時、十一時、十二時（中英文）。聖母玫瑰堂（漆咸道一二五號）。聖方濟各堂（沙田馬鞍山）。聖德勒撒堂（大角咀）。聖母聖衣堂（九龍城東頭村）。聖母無原罪堂（旺角）。聖保祿堂。

新界區

聖文德堂（元朗）。聖若瑟堂（大埔）。聖母聖衣堂（錦田）。聖猶達堂（黃大仙）。聖母無玷之心小堂（梅窩）。聖家小堂（吐露港）。太平村禮堂。

（以下各堂之特別彌撒及提前舉行主日彌撒時間從略辨識不清）

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎：5-447130

歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室　電話：5-447137

安康旅運 3-303271-4
九龍彌敦道469號新光商業大廈1201B室

泰國五天逍遙遊
$1690.00
特點：
☆全部住宿單人房
☆遍遊泰國夜生活特色
☆早去晚返・足五天
☆曼谷特色保證滿意

健威 TEL：5-434602，5-434603
台灣 亞里山 溪頭 豪華旅行團
4.5.7.8.9天＊天天可以出發
日本亞細亞航空公司贊助　中華航空公司贊助
4天$936，　7天$1,630，　9天$1,830，(連台證
5天$1,450，　7天$1,650，　8天$1,730，
＊住宿一流觀光大飯店　＊行程表備索＊
＊欣賞富麗的豪華夜總會節目
＊遍嚐台灣、川、滬、蒙古烤肉等名廚菜色
＊花蓮觀賞山地歌舞
＊乘內陸航機回台北・早機去・晚機返・玩足天數
＊乘豪華空氣調節旅遊專車遊遍全島 台北・基隆・桃源・陽明山・彰化大佛・台中・中興新村・嘉義・台南・高雄・澄清湖・野柳・烏來・石門水庫・日月潭・梨山・故宮博物館等名勝　香港中環李寶椿大廈1213

金門 K319151—3
台灣
暢遊阿里山、溪頭、墾丁、芝麻城、日月潭、珊瑚潭夢之湖、乘坐內陸機
逢星期3、6出發
九天 $1520
七天 $1380
早機去晚機返
泰國5-7天
菲律賓7天
韓國4天
日本7天
星馬泰11天
韓日8天
廉價機票・台泰快證・韓台百貨
旺角登打士街56號　栢裕商業大廈20字2010室

東方 旅遊服務有限公司 3-314371-2
中國旅遊
㈠西樵・佛山・從化・廣州7天$630－
8月18,25日・9月3,10,19,26日
㈡西樵・佛山・廣州5天$530.－
8月18,27日・9月3,19,28日
㈢特級5天暑假學生豪華團　$450.－
(專人導遊，遍遊西樵名勝，羊城八景，名額有限報名從速)　8月20,23,26日
本公司專家策劃國內旅遊豪華專車接送，食宿一流，代辦綠印身份証回程簽証，特設暑期學生豪華團，超過30名者九折，簡章備索。
彌敦道518－520彌敦行13字八座

分類廣告 華僑日報 大放籃搬

◀周末遊經澳門▶
★翠亨、石岐、順德、三鄉温泉兩天
★翠亨、三鄉温泉、澳門兩天(住新麗華或愛都)
(往返水翼船・逢周二上午出發)
★翠亨、三鄉温泉一天(只接受小組及團體報名)
◀海鷗旅遊團▶ ⑧241091 香港德輔道中80號集友銀行大廈1303室

電子錶 **大特價**
水客・批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號(好望角大廈)十二樓(電梯按12)七座
(彌敦道荷李活戲院、大人公司後面)
麗莎電子錶廠　電話⑧850786⑧840380

39元男庄表45元計時秒表
一只有售・女庄表・太陽能表及鬧錶

出口價
LCD男錶 $29.5元起
LCD女錶 $33元起
男庄計時秒錶 $33元起
電子鬧錶 $60元起
太陽能 1/100秒錶 $70元起

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤233247 ⑤254272 ⑤254276

美國980	加拿大 950	英國1340	荷蘭1530	台灣團 950	星馬團2050		
紐約1400	椰加達 800	日本 580	巴西2950	美加團4650	菲馬團 900		
澳洲1750	星加坡 750	台北 350	南美2250				
歐洲1400	馬尼拉 340	曼谷 410	巴黎1530	曼谷團1490	歐洲團5200		

◀周末遊經澳門▶
★翠亨、石岐、順德、三鄉温泉兩天
★翠亨、三鄉温泉、澳門兩天(住新麗華或愛都)
(往返水翼船・逢周二上午出發)
★翠亨、三鄉温泉一天(只接受小組及團體報名)
◀海鷗旅遊團▶ ⑥241091 香港德輔道中80號集友銀行大廈1303室

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑧—246196—7　⑥233847澳門87268

美國	1250	英國	1550	温哥華	1250	台北	530
紐約	1600	巴黎	1650	多倫多	1600	東京	1020
荷蘭	1650	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1390
澳洲	1950	巴西	3000	馬尼拉	400	曼谷	900

居港五年或以上者有出世紙均可申請入籍領
英國護照
中華民國護照180綠印同價
世運旅遊公司 中環國際大廈320室 ⑤—456566

台證 合法携帶 特快 120
百貨 包郵・包銷包退貨
世界**機票** 台北 560
得其利旅行社　假日照常　旺角彌敦道607 新興大廈1817 室電梯按18字 ⑧849562⑧851245⑧859555(歡迎同業託辦)

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証
專寄 行外 李準
成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑥454811(4線)亞洲旅運

美國 980	温哥華 950	巴西2950	星加坡 750
歐洲1400	英國 1340	曼谷 410	馬尼拉 380
紐約1400	巴黎 1530	日本 580	椰加達 810
雪梨1850	南美 2250	台北 350	漢城 750

★美加回港特價機票 乘747機在港付款・在本公司美加各地分公司取票・安全妥當

包聽包銷　包退貨
台灣
合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

3天縮短為3小時即可完成
全身健康檢查　準確可靠
收費低廉
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由八十六位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心　台北市八德路三段20號台寶大樓　電話：7524415—9

5-444007至444000
3-666552 3-677767 3-676366
百樂旅運社有限公司
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字樓
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
(週日下午九龍辦事處照常服務)

曼谷芭堤雅桂河橋
七天$1530　八天$1650　九天$1690
獨家直接主辦・乘華航早機出發晚機返
五大特點
(1)住假日第一桂河橋等大酒店
(2)全港最佳節目遍遊佛國勝跡
(3)足兩天芭堤雅盡享渡假之樂
(4)四次高級夜總會享乳豬全席
(5)經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期二、六、日出發
團團依期，絕不臨時更改
泰國分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

台灣環島 阿里山 溪頭
九天高級遊 $1730(連證)
獨家直接主辦・乘日航早機去晚機返
五大特點
(1)全程住希爾頓芝麻等大酒店
(2)真正環遊全島名勝節目豐富
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)花蓮內陸機免長途跋涉之苦
逢星期日出發
團團依期，絕不臨時更改
台北分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

5-434133至5
5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大廈422室

曼谷 桂河橋 七天$1490　芭堤雅 八天$1640
遊著名佛寺，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及最市中心之第一等大酒店。逢週二、四、六出發
乘泰國航空公司A300空中巴士，晨早機去，傍晚機返。
8月4,7,11,14,18,21,25,28 9月1,4,8,11,15,18,22,25,29 10月2,6,9,13,16,20,23,27,30

台灣 阿里山・墾丁 溪頭・芝麻城　七天$1490　九天$1690
暢遊全島：陽明山、故宮、野柳、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、溪頭、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、烏來、芝麻城等名勝。全程一流膳食，多晚夜總會。住圓山、希爾頓及芝麻城等大酒店。
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚，價錢全港最平。
日本航空公司鼎力贊助・早機去，晚機返。
逢週六、日、一出發。
自備台證者，送銀行現金禮券一份。

清邁・芭堤雅・曼谷・桂河橋
八天全泰國$2090　七天豪華團$1990
逢星期四乘搭泰航直飛清邁，內陸機飛往芭堤雅，行程最舒適住清邁最新寶龍大酒店，兩晚芭堤雅假日大酒店，曼谷住文華大酒店，多晚不同情調夜總會，清邁曼谷均設分社直營。
暢遊泰北清邁風光、素貼山雙龍寺、泰皇夏宮、苗人村落、美人村、曼谷市區、四面佛、三大佛寺、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、古城、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、舊皇宮、玉佛寺、桂河橋、戰俘墓園、鐘乳石窟、大成佛統等名勝。
全港獨有最佳行程，清邁專機直飛芭堤雅

旅遊多享受
遊泰國
專家與你同行
雄威旅運有限公司
九龍尖沙咀海防道34號寶豐大廈五樓D座(近廣東道口)電話：3-662888 3-680179
華泰旅運公司
中環德輔道中34—38號 億豐大廈2樓(利源東街口)電話：5-225069 5-232683
服務第一流

芭堤雅・曼谷・桂河橋・大城
暑假酬賓大貢獻　五天豪華團$1460
七天海陸空$1740　逢星期六早機出發
全港首創乘「東方皇后」號暢遊湄南河風光，兩晚芭堤雅運灣大酒店，曼谷住溫莎大酒店，多晚夜總會節目，乳豬魚翅席酬賓暢遊桂河橋、戰俘墓園、鍾乳石窟、大成佛統、古都大城(世界十大遺蹟)、露天睡佛、三寶公廟(泰國黃大仙)、黑佛寺、泰皇夏宮、曼谷市區、四面佛、三大佛寺、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、古城、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、舊皇宮、玉佛寺等名勝。全程乘坐最新賓士(BENZ)豪華冷氣遊覽車。

星晨曼谷遊1010話一流
芭堤雅　桂河橋
七天貴賓團　$1690
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。
特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助
日期：逢星期一，六出發
7月23,28,30
8月4,6,11,13,18,20,25,27
9月1,3,8,10,15,17,22,24,29
特別加團：
7月29　8月8,14,21,26
9月4,11,18,25

彩虹台灣團
彩虹台灣七天豪華團　$1490
準時出發・免費簽證
行程遍台北、台中、台南及高雄，旅遊台灣各處名勝——日月潭，溪頭，澄清湖八大勝景，佛光山，八卦山，梨山，花蓮，陽明山，烏來等，節目包括參觀孔雀園，溪頭原始森林之三千餘年神木，德基水庫，花蓮近郊之阿美族文化村，故宮博物館，烏來瀑布及豪華夜總會節目等，全部一流酒店食宿。
日期：逢星期日，一出發
7月15,16,22,23,29,30
8月5,6,12,13,19,20,26,27
9月2,3,9,10,16,17,23,24
10月1,7,8,14,15,21,22,28,29
11月4,5,11,12,18,19,25,26
12月2,3,9,10,16,17,23,24

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.　地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104—1105室　電話：5-243068-0，249786，249622，256973

信賴的標誌
超鵬旅行社有限公司
九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：③671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A
電話：⑤266681-4(電梯按16字)

菲島 七天$1290
暢遊馬尼拉市區名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園、文化村、百勝灘，多晚精采夜總會，飛機往返碧瑤，住宿五星級大酒店。
出發日期：8月8,11,14,18,20,25,26
9月1,7,8,13,15,19,22

曼谷 七天$1690
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店。
逢星期六早機去晚機返。

台灣 九天$1730
暢遊阿里山、溪頭、烏來、野柳、台中、台南、高雄、芝麻城等名勝，花蓮往台北乘內陸航機，住宿圓山、希爾敦大酒店。
逢星期六出發。

日本 六天$2890
暢遊東京、銀座、日光、鬼怒川、川治、五十里湖、橫濱、箱根、濱名湖、名古屋、琵琶湖、京都、大阪、陽光六十等名勝。
逢星期日出發。

遠道請就近閱戶
報販任訂歡迎
無任歡迎閱
彩色華僑
新穎雜誌
多采多姿
柯式印刷
禮拜出版
隨報附送
不另收費

報日僑華　閱訂期長請
訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

4 AUG 1979 WAH KIU YAT PO CITY HALL

華僑日報

實得相機　金石表

聯合贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元，贈送抽獎券一張，多刊多送

由八月一日至八月三十一日止

頭獎壹名：可得「賓得」K1000型單鏡反光機一部 價值：HK$1,120.00

特別獎八名：各得「金石」31CS-15L型超薄電子表一隻 價值：HK$420.00

抽獎公佈日期：九月五日

PENTAX
CASIO

租賃 香港

中環寫字樓 330呎裝修設備齊 招頂租誠者電⑧224314聯絡

置富花園

商業樓租

銅鑼灣區

中區寫字樓

筲箕灣

道全層

跑馬地舖

灣仔舖

灣景中心

中區舖位

鰂魚涌新街十九號地下 旺舖815呎招租 5-241511

50元寫字樓 寫字枱

租賃 九龍

大舖

跑馬地大舖

潤旺大舖

鴨寮街舖租

荃運第二期

廠房出租

大棟房租

小型工場

錦繡花園

勝利道

寫字樓租

荃灣單邊廠

旺舖招租

後舖 地下

舖位出租

定安大廈

平租千二

旺舖廉租

廠房出租

牙科診所

旺舖招租

旺舖出租

高街住宅

招工廠 租廠

花園洋樓

出廠 租房

廠房招租 土瓜灣落山道108號大小面積均備 管理處洽

大單邊旺舖

荃運工業二期

荃灣工廠

九龍旺角 寫字樓租

麗沙灣 別墅

碧華閣

大旺舖

長沙灣工廠大廈

出讓 九龍

新蒲崗

快餐店讓

德福花園

新式唐樓

旺中帶旺

洋樓急售

大同新邨

金運工廠

荃威花園

首期五萬

兩房兩廳

首期六萬

旺舖出售

同珍工業大廈

旺舖出讓

唐樓平售

大埔舖位

平樓交吉

元朗舖

超值住宅

舖

土瓜灣唐

又一邨

工業廉讓

平通元朗

尖沙咀

金運工業

半交吉樓售

商住兩用

首期二萬

舖位吉售

大角咀平

即吉新裝

旺角地王

大同新邨

鏡記地產

商住兩可

急售捷徑

大埔邨屋

超值旺舖

寶安大廈

寶能閣

華發大廈

荃灣中心

堅昌

私家地屋售

・A1中層・ 紅磡灣中心1050呎及1090呎中層望海快入伙廉售

紅磡灣中心 各期 首期特少 海聯地產

昌景閣 偉恒昌第一期 尚餘一層 海聯地產

屯門旺舖廉售

金明 紅磡 閣平

崇愛 榮發

小製衣廠 平讓

元朗靚樓廉讓

堅昌 德福花園

新蒲崗廠房出售

金泰別墅 地下房 偉

出讓 港九

薄扶林花園

幼稚園讓

發財診所

靚樓廉售

古樓出售

洋樓廉售

太古 興安

置富花園37萬

商業樓宇

坪洲永興新

港澳樓舖

洋樓出售

灣景急讓

購買租售 灣景

靚洋樓

灣景中心

太古城

碧瑤灣

鳳凰閣

堅昌

南豐新邨 平售 平通本區 珠城地產

薄扶林花園

徵 薄扶林花

堅昌 百福花園

堅昌 珍珠閣 西環

半山高尚洋樓

百德

香港仔中心

堅昌 徵 香港仔中心

租讓

吉樓租售

山道旺舖

大單邊旺舖

平租萬伍元 售百玖萬元

洋樓租售

華僑日報 分類廣告 大效廣告

出讓 物什

飯店出讓

傢具廉售

大肉食櫃

合記夜冷

尼龍現貨

夜冷製衣廠平賣

出讓

塑膠料售 美國名廠A・B・S・料原庄・原色・五十磅包庄現貨。電話：⑤-274821-4黃先生洽

夜冷電子器材 萬寶廠大批電子儀器

打字機 平賣 暑期

黑房放大佳音

原裝鋼琴

大幫銑槍機

待聘 各業

鐘點女傭

祖傳中醫

送貨司機

大眾秘書

利碧行子龍 菲籍女傭

奇峯菲傭

香港

裕安菲傭 全港唯一電視錄影 同等收費不滿可換 香港皇后大道中146號13字 何小姐洽 ⑤458255 ⑤458351

鐵的事實 富達菲女傭 質素冠港九 ⑤229079 ⑤225964

女傭中心

專門報稅

搬運

興業 搬屋專門 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

群超 搬運公司 專門搬屋 出入口貨運 5-457883 5-457887 夜400834

幸運 搬運公司 專門搬屋 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941

立誠 搬運有限公司 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

富快搬屋 3-277839 5-502524 双人房60 小家庭100

祥吉搬屋（搬屋專家）双人房70元 小家庭120元 3-651749 634114 5-629921 625822

珠寶

光珠石寶 大道中82號 電話H 453101 453111

徵求

影遊樂友

誠徵女友

穩健投資

花梨舊傢俬 爛酸枝

誠徵女友

高價收購

徵購換地權

收買酸枝

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽九龍打鼓嶺道48號請電K7780065 大明行

賺錢良機

移民徵友

收買酸枝

淑女徵友

誠徵女伴

急徵丹麥

徵女朋友

美滿婚姻

丁衍庸 高價徵

友誼之聲

鋼琴

鋼琴

恤衫定單

收塑膠機 現金高價收塑膠機 工模五金啤車鑼刨 鑽風泵水泵全間或分批K620789

大學生徵友

收買舊字畫

收購布料成衣

收買酸枝傢俬舊傢俬

幸福婚姻服務公司

徵求

徵購地產

貓狗

三包收羊

狗 古氏 617042

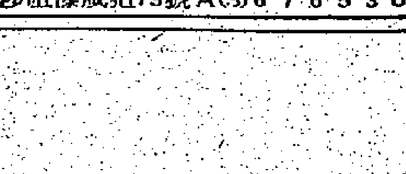
波斯貓仔

狗 吳鳳 850662

新華狗場

永安狗店

新華狗店百樂狗店



總統狗店

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處英皇道二二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

- 西環 西環街坊福利會：卑路乍街十四號 西環街坊福利會 電話：5-871663
- 灣仔 軒尼詩道：軒尼詩道244-246二樓龍藝軒文玩公司 電話：5-747766
- 銅鑼灣 雲東街：雲東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
- 何文田 亞皆老街：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
- 紅磡 新柳街：紅磡新柳街20-22號C 友誠書局 電話：3-621616
- 九龍 美孚新邨：吉利徑17A平台 荃灣街坊福利會內 電話：3-7418532
- 荃灣 眾安街：荃灣眾安街三號二樓正廣公司 電話：12-429081
- 新界 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
- 新界 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
- 新界 元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯絡會 電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車費。

本港新聞

生力啤保齡公開大賽 香港小姐主持開球禮

生力與一九七九年香港公開保齡球大賽，昨由香港小姐鄧文雅假四海保齡球場主持開球禮後，入圍甄別賽隨即正式開始。

生力啤香港公開保齡球大賽今年已踏入第十三屆，在一九六七年第一屆時，主辦場館只有一間，現已發展成爲八間，計爲四海（主場）、美孚、荔芳、旺角、濱士域、荃灣、天星及元朗八大保齡球場，足證大賽極受歡迎。賽委會總監李帝泉預料今屆大賽參賽人數又將會再創新紀錄。同時，七七年冠軍楊華所創下之十六局平均每局分數二一九之紀錄亦有希望打破。今屆大賽亦經由香港保齡總會認許。本屆大賽獎品豐富，冠軍除可贏得生力足金盾外，並可獲單人免費旅遊馬尼拉一星期。去屆男、女組冠軍爲馮大飆先生夫人奪得，成爲夫妻奪標佳話。

場館入圍甄別賽由七月卅日起至九月九日午夜止，而場館決賽則於九月十五日（女子組）及九月十六日（男子組）舉行，報名或索閱大賽制度說明書可到上述之八間保齡球場。

（圖爲香港小姐鄧文雅主持開球禮時一瞥）

亞米茄天梭保齡 高鈺荇榮獲金牌

由亞米茄及天梭表贊助，四海保齡球場主辦之金牌保齡大賽，七月份決賽已經舉行，由十二位好手爭奪金牌，結果由高鈺荇以二千二百八十一之高分榮獲冠軍，勇奪金牌。亞軍爲關章，成績爲二千二百五十分，季軍爲關俊文，成績爲二千二百廿一分，各獲獎亞米茄表一只，其他獎品計有天梭表，麥迪遜筆及襯衫等，賽後由亞米茄天梭代表孟槃士貝利恒主持頒獎。

圖示：亞米茄天梭代表孟槃士貝利恒頒獎時攝。

華僑文化

披荊文會 雅集詩詞（二）

（詩）春遊別趣（續）

（前題）　何宗

香港春遊多別趣。地靈人傑寄雲步。樹層起伏馬鞍山，潮列迴環裙帶路。梅窩海畔聯鷗鷺。江湖引興事難遊，却念家鄉時北顧。

（前題）　胡景石

遲遲春日上天中。踏足芳郊西復東。迎我鶯花如有約，窺人鳥忽翔空。登山不讓青年侶，玩水何妨白髮翁。自笑八旬經已過，酣嬉猶與少年同。

（前題）　黃鶴雲

雞香鞋糗嚼嫩沙。春遊道上笑喧嘩。疎籬犬吠驚啼鳥；古寺僧閒拾落花。跣足提籃歸浣女；沿溪曬網泛漁家。箇中風趣知何似，宛似尋芳到若耶。

（前題、集句）　邱璧

京邑舊遊勞夢想（劉禹錫），曾如劉阮訪仙蹤（顧玟）。天桃穠李遙相匹（張說）；山轉溪迴翠且重（彭汝礪）。初語燕雛知社日（杜牧）；拂堤楊柳弄春容（趙師民）。林亭自有幽貞趣（唐明皇），別是蓬萊第一峯（鍾離權）。

（前題）　鍾岳

三月晴明天氣清。踏青又向帽山行。百年人事滄桑變；千古英雄歲月更。才藻每隨春卉發；詩聲和共寺鐘鳴。鄉關日暮知何處，烟靄迷濛不勝情。

（前題）　勞澤生

漫步郊林勝景幽。烟開心曠若仙儔。四周春色香盈袖；一片山容翠欲流。野鳥啼來多躍躍；荒溪瀉逝每悠悠。依依遊別頻回首，無限斜陽醉海洲。

（前題）　郭浩賢

出郭隨花逐柳絲。古亭小駐雨沾衣。欲聲跌宕飄林樾；舉韻鏗鏘檄板扉。塞上悲吟愁不盡；廣陵未散意誰知。談章轉委禪心寂，鷗鷺忘機自在飛。

（前題）　宋麗娟

農曆春烟拂柳絲。桃花恰有醉人姿。滿池綠水因風皺；隔岸青山映日奇。一葉輕舟忘遠近；無邊美景入詩詞。人生得意須行樂，莫待紅飄春老時。

（前題）　衛燕山

春郊試展踏沙田。勝負飛蹄競墜鞭。好笑羣駒心水馬，怕挑霎駛草皮錢。何如傍鷗邀三兩，相與盟鷗醉十千。忙裏少閒能別趣，酒中誰唱李龜年？

（詞）調寄踏莎行（前題）　季子

近暮將歸，危亭淒對，兩情此際難爲語。可堪無語也無魂，迅翻依藍杯頻氣。綠暗紅飄，一晴百轉，目遊頓覺時光燕。去來有信去還來，底須繫足方饒趣。

（調寄木蘭花、前題）　劉雲閣

柳絲花嫩連雨聲。泥濘載途疲屐齒。鷺並羽，蝶團飛，爾許風光多旖旎。隱隱鳴琴泉激石。棲棲滿雲渾似織。靜觀暝聽詩懷，何必採芳循紫陌？

（調寄渡江雲、前題）　陳襄陵

春遊歸緩緩，樓迷古道，花落又黃昏。一番塵世外，對影回望，各自認離人。華年逝水，到而今，疑幻疑真。無可說（平）袖香和淚，再傾舊殷勤。前因。紅情綠意，月約星期，縱難忘休問。還問我（平）那來幽夢，何處行雲？重逢不晚初逢晚，幸當時，及早相分。憑記省，三生石上留痕。

（調寄木蘭花、前題）　陳冠夫

取次春光臨海嶠。潤水潺潺迎客照。聯小隊，出郊坰，一路野花妍欲笑。酒座聽殘梁州徹。遠黛眉峯明乍滅。天涯何限此時情，欄外淡雲空復歇。

（調寄山亭柳、前題）　蕭瑤笙

扶杖携橋，結伴賞芳春。穿竹徑，渦花墩。撩眼叙光髮影，陌頭游女如雲。寶馬鈿車相逐，颺起香塵。且登高處舒吟嘯，直尋釣叟到江濱。漁磯畔，看垂綸。踏遍山限水曲，幾雙蠟屐留痕。更上旗亭喚酒，醉看黃昏。

（調寄玉樓春、前題）　劉祖霞

春來最是饒佳趣。士女暢遊芳草路。黃鶯啼織綠楊烟，粉蝶翻飛紅杏雨。東風偏綠天涯樹。美景當前尋好句。月明深夜子規啼，一片歸心無着處。

（調寄閒中好、前題、叠韻三首）　鄭越燁

閒中好，爛賞萬花生。浪蝶狂蜂舞，見（從目）完（從目）俏嬌鶯。

閒中好，漫步向長亭。放眼青山媚，不禁惹柔情。

閒中好，坐對水波清。倚醉垂楊岸，眉意惱詩耕。

（調寄浪淘沙、前題）　宋麗娟

大地浴春風。處處春濃。嫣紅姹紫展嬌容。浪蝶狂蜂齊弄舞，樂在其中。翠黛染山峯。黯色濛濛。飛泉石澗響淙淙。十里鶯啼紅映綠，寄我遊蹤。

（調寄慶春澤、前題）　譚志斌

柳絮風飄，桃花水漲，隔溪細雨沉沉。一曲清歌，幾回繞樑花陰。玉樓縹緲千里路，倩誰寄語寂寥心。恨難禁，午夜思迴，淚透孤衾。覺來倚枕猶痕在，豈傷春日暮，故作呻吟。夢斷巫山，錦箋寄托書音。多情卻被無情惱，曲闌倚遍夜闌侵。到而今，往事如烟，無處追尋。

（詩）湖海萍緣　李撫虹

爲披荊文會歡迎台灣詩家訪問而作

偶乘時會喜相逢。共溯心聲意氣同。海外文章還細論，儒留道統紀萍蹤。

（春雲乍展、補課）　關齊川

勞燕天中排玉筍，織雲嶺上展芙蓉。無心出岫春容展，溜滿恩山露意濃。（完）

山近樓吟草　陳一豫

洪肇平屬題希老寫贈之海角談詩圖

霜平有新篇，乃詠蠻國事。狀物舒情懷，沫濡信盡致。悽愴起悲風，孤雖臨水際。璞木空茫茫，中有兩師弟。悠悠世外心，飄然振衣袂。談詩途日長，不知有秦帝。作圖斯何人？託意眞幽邈！答云曾夫子，詩筆夙非凡。能事及丹青，一有高氣。暖余久潛宵，憂憤摧肝肺！何時携斗酒？科頭與相對。

李國良有美加之行，臨歧以詩壯其行色：

偶逢閒暇恩良聚，却乏長房縮地方。幾度杯盤催白髮；十年風雨過東皇。江山未信殊鄉美；客枕終憐旅夢長。漁父待尋滄海上，論君先審治行裝。

己未六月十七日以詩壽陳湛銓丈

可許牛斗射星辰，高氣要懷執與倫？老桃頭論今古，鑿詩情性自眞淳。要深儒道無窮世，卻外宥天不老身。値此佈香好風日，我來昔酒壽斯人。

賀廬詩老蒞港書暗市樓

茫茫眾水神交早，白首相逢共此樓。報蘇久亂；報離家國有同憂。但教良會能成醉，何必淸宵定可留？老去漸多流落感，因君渾欲買歸舟。

少麟詩老有詩答文撫，末句見及。即用原韻奉酬，並寄文撫兄：

高歌青眼相望意，使我平添徹骨憂。各有覩痕驚兩鬢；非干大任降吾儔。生涯贊守且彈鋏；心事支燈還倚樓。拚與明朝鷗鷺笑，亂喧成句謾賡酬。

次韻奉酬陳瑞祺見贈

論交文字寢縈深，老輩時稱汝好吟。鄉國滔滔歸去夢；搴葭采采溯洄心。長歌寄意嗟何辦；流水高山略可尋。亂世布全應自惜，休將詩眼看升沉。

春秋社詩詞與詩鐘

調記憶江南（續前稿）　陳冠夫

佗塡夢，佳日憶南州。花塔凌天還茂豪（二字從虫），越嶺極目騁驪蹓。好是滌時秋。

（前調、兩閱：（一）溫泉試浴，（二）百丈飛泉。）　朱冥階

溫泉好，秋日試關湯。沸潤駿流沙蘊熱。居停池館水涵香。融泯勝春光。

（二）

幽谷裏，流水響淙淙。絕壁空懸千尺練，危崖隱現一彎虹。飛瀑似游龍。

（前調、哀信）　潘學增

蕭瑟哀，哀賦憶江南。屈子離騷懷故國，汪倫送客渦深潭。上比鹿鳴三。

（前調、哀越南）　鄧玉山

背故苦，民水火千重。甘棄故國流異域，破船顛沛任西東。四海遍哀鴻！

（前調）　許筱明

多少淚，滴處未曾乾。今夜最圓天上月，誰家兒女憶長安？夢斷玉笙寒！

（前調）　藍戒三

今日我，猶是舊時人。知我其誰誰效我？我行我素是天真。孤道不憂貧。

（前調）　呂錦洲

荷盛放，十里溢香風，閒倚欄干時極目，鴛鴦戲水綠波中。恩愛兩情濃。

（前調、坐飛機）　呂偉東

機振翼，騰起入雲中。安坐穹空奇景見，迴翔上下捷如龍。閒御八方風。

（前調）　顧植槐

林下路，明月幾時滿。歲歲春花開又落，年年秋樹醉如酡。人亦鬓毛皤！

（前調、父親節日媳婦以「雲中蛟龍」箋見貽）　許通良

天津箋，親節寄家翁。揮洒淋漓暇日，煙嵐滿紙走蛟龍。喜氣入雲中。

（前調、懷人）　麥善慶

風瑟瑟，新月透窗明。愁對孤燈人影寂，花開花落感飄零。惆悵短長亭！

（詩鐘）武松、龍舟　分詠

朱冥階評閱

（冠軍　冠夫）棒勢雄殘岡上虎，鼓聲壯撼水中蛟。

批：氣勢雄壯，如聞其聲，如見其人。

（亞軍　通良）彩線牽殘淮水月，錦毛吼斷景陽風。

批：詩情畫意，躍然紙上。

（季軍　華熾）打虎雄誇行者力，飛舟競弔大夫魂。

批：行者，大夫，對象工穩之至。

（殿軍　念伯）粉膩脂香划鳳艇，刀光血影鬧

批：以鳳艇反映龍舟，思想獨見靈活。

（四名　壽愷）競渡弔賢沉楚水，歸家殺嫂上梁山。

（五名　學增）巡幸豪遊隋煬帝，伸威醉打蔣門神。

（六名　念伯）嫂殺金蓮終禍宋，娥牽錦纜竟亡隋。

（七名　偉東）湘岸鼓音哀屈子，景陽嘯影盪山君。

（八名　澤普）打虎景陽乘醉返，飛舟端午奪標歸。

（九名　通良）岸上睇舉觀競渡，堂前殺嫂便抽刀。

（十名　澤普）競渡擂鼓投角黍，過岡打虎殺金蓮。

（十一名　冠夫）梁山泊上稱行者，大沼湖中戰穆王。

（十二名　念伯）登場劇演山君搏，沿戶歡從衙丐傳。

物業交易公司專欄　我哋幫你手　任你選到好　買賣租樓　唐樓洋樓

奇峯物業中心　客路廣　服務好　樓宇買賣　廠房租售　業主委託免佣　⑥257512 ⑥240934　德輔道中通明大廈606室

浩棧地產　代理買賣　歡迎委託　結志街24號　⑤一443955

新明地產　誠懇可靠　H7903598 H7903387　歡迎業主委託　快捷妥當　買賣樓宇　一切問題　代客解答　專家估價　免費廣告　歡迎委託

中環旺舖　荷李活道　700呎售89萬　堡壘街旺舖　1280呎售125萬　商業　文咸東街　477呎售21萬　唐樓　鴨脷洲海旁　520呎售14萬　東强大厦　筲箕灣　15萬　鴻業大厦　兆宜大厦　旺舖　金輝商場　新明地產　H7908246 H7903598

代理　碧瑤灣　買賣·租賃·裝修　適利行　(5)435333 (5)435334　業主免佣租售快捷信譽可靠　免費設計承接大小裝飾工程

收交不吉　港九大小樓舖無須看樓　請　大埔道160A地下　永成　K770560 K774860

灣仔　置富　大同　H211286

購不交吉　天祥　金寶　紅磡灣中心　偉恒昌邨　德福花園　淘大花園　各區樓舖　漢記 K-640223　紅磡灣中心　華發大厦　仁寶大厦　德福花園　灣景中心　珍珠閣　永顯工業大廈　致利工業大廈　灣景中心　德成地產行　聯達地產　價收購樓舖高　美譽物業信託　港九樓宇買賣租賃　專人負責忠誠服務　歡迎委託請電：K692153 K696165　RE 地產交易中心　委託K-302385　地產經紀訓練班

舖位　香港租　香港售　利興　K859420 K859245　太古　向海　百福　健威　南豐　伊利莎伯　薄扶林　香港仔中心　碧瑤灣　巴富花園　德福　紅磡灣中心　荃灣中心　錦綉花園　購不交吉　LETTER B　鄉村屋　福成　690171 432926 430479 435416

力企　荃灣中心　歡迎委託　H228509 H237394 H234906
力企　太古城　H228509 H234906 H237394
力企　百福花園　歡迎委託　H228509 H237394 H234906
力企　置富花園　H228509 H237394 H234906
力企　薄扶林花園　H228509 H234906 H237394
力企　香港仔中心　H228509 H237394 H234906

九龍（出售）尖沙咀　旺角　深水埗　大角咀　何文田　慈雲山　黃埔新邨　德福花園　沙田　又一村　荃灣中心　屯門　錦綉花園　碧華花園　尖沙咀　旺角　紅磡　深水埗

隆輝企業有限公司　H-779267

購不交吉　鳴謝　領長壽金（多則）

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：1　10　228　230　234　235　241　242　237　245　248　247　251　253　257　260　261　263　264　267　269　271　274　276　278　279　281　282　283　285　286　290　292　293　296

中區辦事處信箱號碼：404　406　409　410　411　413　416　417　418　419　421　426　428　429　431　432　433　434　437　439　440　441　444　446　447　448　449　450　453　454　457　458　459　460　462　463　467　468　470　471　472　473　476　477　478　479　483　484　485　486　487　488　489　492　493　494　794　797　800　801　803　805　806　807　808　809　817　821　822　823　825　831　832　836　838　841　843　844　845　847　858　869　873　881　883　886　890　891　892　894　895　897

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903　904　906　911　922　931　933　938　941　943　945　952　958　959　960　963　965　969　970　972　973　975　976　977　978　979　980　981　982　983　984　985　990　992

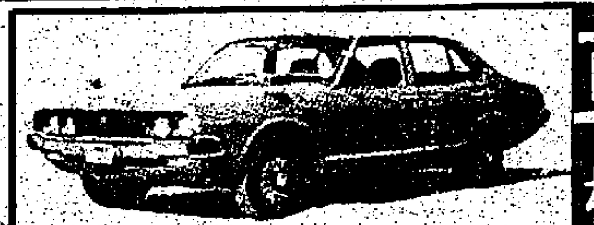
旺角辦事處信箱號：1003　1006　1007　1008　1009　1010　1013　1014　1020　1022　1025　1026　1029　1033　1036　1038　1039　1042　1043　1044　1045　1046　1048　1381　1382　1390　1391　1394　1398　1433　1437　1438　1440　1441　1480　1481　1484　1487　1488　1489

北角分處信箱號碼：1553　1554　1555　1556　1560　1561　1563　1568　1571　1575　1576　1577　1584　1593　1598　1608　1610　1613　1614　1616　1619　1621　1622　1625　1627　1631　1633　1635

尚有分類廣告　刊在第八張第三頁

4 AUG 1979 CITY HALL

汽車買賣專欄



實力孖轆 七座位 77

汽車椅套中心 全港最大

款式多★尺碼齊 四件庄由$250起 地址：紅磡漆咸道275號（歐化傢俬側） ★嘉信汽車貿易公司★ ③—631625・643363

中國口轉車汽 73年五十鈴250三噸 350四噸 73年至76年豐田HI-ACE貨客車 現貨供應・車價特廉・包辦手續 電話：5-768687 5-767755 通行汽車公司 袁樹榮洽 歡迎海外僑胞委託辦理

迅誠車行

聘請

青年中心

聘請校役

請教員

津中徵聘

聘請幼師

男女介紹員

聘管理員

港島西區

聘請

津中女工

醫院女工

見習文員

營業代表

誠聘教師

請補習師

誠聘教師

留宿女傭

鐘點女傭

售貨員

女文員

聘女文員

誠聘幼師

聘女幼師

廠務助理

津中圖書 管理員

急聘 女文員

聘請幼師

美商集團

專科助護

柴灣廠急聘

聘幼稚園教

請女傭

聘女教師

招請女傭

香港新聞出版社

女工姑娘

男練習生

沙田助護

千四女傭

請補習師

戲院帶位

便輕送貨

鐘點女傭

男練習生

聘請主任

誠聘幼師

聘請男女

誠聘教師

招請女傭

女打字員

業務助理

留宿女傭

聘幼師

誠聘教員

聘女教師

沙田津小

經驗教師

聘請幼師

留宿女傭

請女會計

染廠招請

聘請幼師

男售貨

津校職員

聘請書記

香港新聞出版社

招請校工

聘助手員

珠寶練習

營業文員

急聘幼師

聘女潔淨

急聘大車司機兩名

實驗助理

誠聘教師

誠聘幼師

茶餐廳請樓面廚師

聘請幼師

送貨司機

請留宿女傭

聘請教師

女校務員

聘助理員

中小校工

女打字員

芬蘭差會聘社會工作員

誠聘幼師

聘請大廈助理員

商業大廈請大廈助理員男性年齡由廿五至五十歲中學程度識英語每月薪金及津貼壹千弍百員起視經驗而定有獎勵金及醫療津貼有意者請附履歷近照聯絡電話寄本報信箱五〇五號

聘請柯式技工

本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

中學畢業出路

津貼中學聘請教師

聘請教師

會計師

晚間兼職

通訊器材公司急聘

童軍總會

誠聘英文秘書

某大機構公司誠聘男女性年26—45英文秘書各一名精通日語更佳有意者請詳列學歷工作經驗希望待遇附相片電話住址寄九龍尖沙咀郵箱九六四七大合則函約

聘請司機

聘請會計

本校日夜校

擬聘英文及英文簿記教師數名合意者請寫履歷到九龍城獅子石道45號四樓麥先生洽

見習找換

男女櫃務

高薪秘書

男女售貨

社工監督

津貼中學聘請文員

聘請校長

◁聘請行政總監▷

基督教福利機構聘請行政總監一名負責監督屬下各中心工作應徵者需持有認可之社會工作資歷或同等程度擅長行政並具備五年以上監管工作經驗薪酬依據資歷及經驗而定來函寄485號官塘道調景嶺學生輔助社收

聘請校務員

足金櫃面

染料

誠徵大廈管理

承管商住樓宇四座有意者備建議書於七日內逕寄馬頭圍道23—35號隆基大樓A8十四樓條件適合即請報價承投得標者將獲函覆

聘請教師

聘女教師

聘女文員

天然公司

誠聘幼師 小學女教師

九龍某著名小學聘請幼師數學及中文教師請選具詳歷近照及電話號碼函本報信箱九九三號

急聘教師

成本文員

葵涌區大型品廠誠聘成本會計文員需持有中級LCC部記文憑一年以上有關成本會計經驗免費供膳交通膳津貼有意請詳履歷聯絡電話近照函香港郵政信箱10485號人事經理收。

中區津校

小學音樂兼中文教師或

九龍聘請

誠聘教師

誠聘會計

某商行擬請會計數名年齡性別不拘凡有會計基礎及經驗者優先取錄另請練習生乙名附近照及要求待遇寄香港郵政信箱八〇五號

運動用品

聘女校務文員

某商科學校誠聘夜校兼職女文員應徵者需識速記及打字請附電話函或親臨九龍彌敦道570—572號二樓或香港銅鑼灣軒尼詩458—468號四樓⑧。

東方皇宮夜總會 雄視東南亞

位於尖沙咀旅遊區招請

①女接待員十名月薪$1,400—$1,600

②女公關經理式名月薪$4,000—$6,000

③陪酒小姐數十名歡迎樂職或全職時間任擇可即日折粮年齡18—28月薪$3,000—$5,000有意者請每日中午十式時後到尖沙咀麼地道輝甸台三號地下本公司人事部洽或電⑧—六八五五一八 ⑧—六八五五式八

增聘暑期女職可天天出糧

中國宮殿夜總會

尖沙咀旅遊區夜總會招請

如果妳好唱口可作㊙女歌星

香港新京城夜總會誠聘

H748602 H754887

中文植字員

本報聘經驗MC—6植字員多名有意者請函履歷要求待遇及通訊電話等寄本報植字部黃先生收合則面洽一切來函定當保密

誠聘助理飲品女顧問

暑期休假少女們要擇效學以致用的數學口才運用交際手法或轉換妳現低薪的職業請到尖沙咀夜總會增聘日班童內正當工作助理飲品女職員多名……仔洛克道149號地下內進或電⑤724516⑤736824陳先生洽

機器維修

本報請機器維修技工或見習凡年滿十九充苦勤奮對該業有志趣者請每日上午九至下午四時到本報機房區君洽

聘男見習文員

聘請服務員

聘助產士

通訊器材公司急聘

童軍總會

專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程

專門打臘

平價裝修

建造裝飾

雪櫃翻新

南京鐵器

中英打字

通渠改廁

有彩虹

東方專影

華強

印刷中心

翻新簾百葉

河遊 聯明遊艇 歷史悠久 5-224210 5-779096

遊艇日夜租賃 ③311829 ③311839

商業 旅遊

特平機票

英美加包機・泰證特快 $100

（專人協辦美國・澳洲簽證）

HKG-LAX/SFO $1300

康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ⑤692360⑤037968

合時織格布

本公司新到大批織格單面抓毛恤衫布料有意請電K841179 吳小姐

打字機 暑期特價

漏水

東方公司

萬能窗簾美角路鋼

水晶 清潔打臘乾洗地氈 聯安公司 ⑤44422 ⑤441615

特藝速印

油漆紙

紙糖地毡 工精價平 K754337 唯美裝飾

代聽電話

漏水

代聽電話

包通廁所渠井沙水

海上暢遊

大小中西遊艇租平快餐自助餐隨意 5—227015—6 雷氏遊艇中心

實賣修理打字機

原箱新機價廉二手商用手提座枱電動彌敦道313號五樓實來公司⑧840931

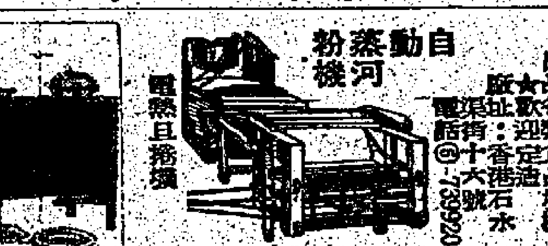
先進油水晶地板 打磨地板

鋪砌柚木及修理 同委特 ⑥618020 業托平 305086

命理紋掌 黃掌原

冷氣 蒸氣清洗

國際大批飛歌冷氣平售 修買洗拆冷風雪櫃 理賣機裝氣喉櫃油 H713301 H713300

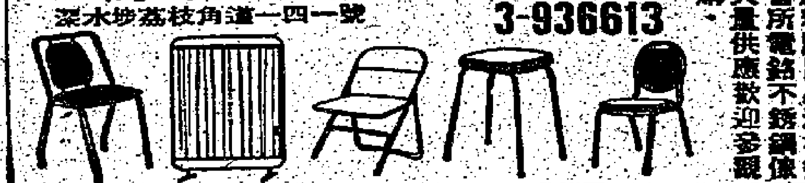


吳晃機器廠

青年中心主辦 遊艇租賃 ③666427 ③697808

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

深水埗荔枝角道一四一號



月餅咭盒 摺疊起來 裝箱慳位

P.E.P.P.P.O 膠袋 手挽膠袋

渭記印刷膠袋廠 ⑤—495014 ⑤—497547

廠址：香港西營盤正街長安里4—5號地下

冷氣雪櫃 洗衣機

安裝窗口機 $150 清洗冷氣機 $80 冷氣機加雪種 $80 雪櫃入雪種 $140 電話：⑧834817 ⑧417723

天然公司

水晶地板 抹窗打臘

商號門面・雲石打磨 一切清潔・按月特廉 H—786509

打字機

專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H437326 夜H517634

遠東打臘

K666809 H719803

板地晶水

漏水

地毡清潔

執漏

大量新款電子錶及鬧錶

本公司有大量新款男女裝男子錶及鬧錶供應歡迎出入口行及水客批發零售均可暑假期間特價優待學生請電。

3—808353 查詢

林氏專造 西德防水 裝修工程

漏水

漏水

夏氏鋁門窗 747SP 噴磁漆

K030842K029277

夏氏企業有限公司九龍太子道379號

樓房專營 裝修

冷氣雪櫃

安裝窗口形機 $150 清洗冷氣機 $80 冷氣機入雪種 $60 雪櫃入雪種 $150 上門修理收費 $30

補漏水 專門科技防水工程

尚有分類 在八張四頁刊

刊本報分類廣告 請電話 5-221583

香港私家偵探 政府註冊 3-818008

電話：⑧-818781⑧-819666

樂聲琴行

獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等

原裝進口名廠鋼琴 原價$7450 特價$4850 歡迎分期 保用十年

香港：軒尼詩道244—246號⑤742740

九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧692360

★鋼琴中心★

國華公司

新款日本夏秋裝空運到港

歡迎門市及東南亞買家選購

電話：K882819

招生

酒調樂理班 一月速成易學 移民學生 最多實習 時間任擇 鋼琴文憑

舞 世界名舞 會考數星期 速成班

日語 上門教授

英人 會話 不限程度 小組個別

教授鋼琴

英文 教授

初學日語

英人小組

染色造花

教授命理

上海音專

裱畫招生

風帆招生

教授鋼琴

攝影沖曬班

教兼批命

官塘鋼琴

英人教師 Mr Edward 經驗 英文各科 個別教授

大學 函授

荃灣鋼琴

國語班招生

開課：A．八月九日星期四
B．八月十七日星期五
C．八月廿九日星期三

課程：十六課
特點：視聽教學．小組輔導
上課：彌敦道三一八號三樓電話：③312030主辦：普通話研習社

專教成人英文

中華國粹保健研究所 醫學講座

教授祛百病保青春增智慧秘有法，即學即用並除舊疾患可作傳家寶
彌敦道四七八號三樓B（只招五名）
電話③一一八五八九三二

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

英人美仕 個別英語會話 銅鑼灣

英美教師

英人教授 精高低英語程度 個別

英人小姐 尖沙咀 個別英語會話

葉氏網球

小提琴

舞 授 初學25元 彌敦道326

教授鋼琴

舞 世界名舞 每星期10元

油畫

女師鋼琴

教授鋼琴

網球

出入口文員班

◀統一語言▶ 國語會話研習班

免費贈閱實用講義教授三個月完成
課程：着重社交，旅遊，商業，新聞。
名額有限．報名從速彌敦道557號永旺大廈6字樓（近救世軍）電：③840485

德法 速成 烹飪 專科 學院

名廚長石師傅担任教授
最適合出國及本港就業廚師有證書發
暑期特別八折優待
粵川燉西點調水打油豆豉蝦西麵臘魚菜菜烤蛋心酒吧麵器腐油油餅飽味宮
彌敦道494號21樓K306427K300110

★現代DISCO★ ★搖擺牛仔舞★ ★標準社交舞★ ★中國民族舞★
政府註冊 班組十元 洛克道427號四樓 ⑧729410

香港心理研究中心主辦
自我催眠班
可減除生活緊張恐懼等易入睡提高工作效率增強自信首十名免費額滿即止八月六開課
湖街62號三樓K334470

兒童畫
國畫 素描 油畫 美術設計 書法 水彩
太子道一八〇太華樓5樓
超翠隔鄰 K808819
麗虹畫院 湯秀雄主理

太陽日語
★日本女師★
晨8—10時晚7—10時
下午個別教授
旺角太子道彌敦道口長榮大廈11字新觀酒樓上K813772

英文 新舊 數理 90元

青年會
油蔴地中心
簿記 法律 結他
彌敦道466號四樓
勞工酒樓對面
電話⑧315415查詢

攝影

法律

專師訓練 唱片歌星

華視唱片錄音公司樂風音樂藝術中心聯合招生
樂日昭洪必慈主持分時曲民歌藝術歌曲成人合唱團及兒童合唱團九龍太子道圓藝街一號K803325太子道263號三樓K035285K035286

寶覺佛教書院（東蓮覺苑主辦）
中二：走讀
中三、四：住宿女生
附註：走讀生免學費住宿生膳宿學費均免報名即日開始帶備證件及半身相片兩張地址：跑馬地山光道十五號（⑤七二二四三七）

青年游泳班會
H435272—4

泳

泳

泳

學泳

游泳

泳

温兆明 授泳

海燕藝術學院
歌唱 鋼琴 結他
教師：韋秀嫻．郭美玲．譚裕明等．
旺角文華戲院⑨樓K951437．962824

樂風音樂之家
——樂日昭主理——
鋼琴 口琴 結他 電子琴 喇叭 歌唱 鼓 長笛 琵琶 笛子 二胡 古箏
凡參加個別組別歌唱皆有機會成爲職業歌星及本唱片錄音歌星。九龍彌敦道487號四樓 ③314059 ⑧849391

工商業會計
完全用實用課册 正式會計 單據 習作技能
使用熟習計算

德誠烹飪學院
凡學粵菜全科贈學燒烤全科
七週年紀念大贈送
粵燒點油打豆菜薄腸月京西麵水調西菜烤心器麵醬食餅粉餅菜餅飽吧酒餐
旺角彌敦道554至556號璞璧大廈12樓
師資好、學成出國K八四九二四八

新巴黎琴行

結他 鋼琴
招大小樂 提提 生琴琴理

全部課程由資深外籍人士教授
READ FASTER
曾在TVB示範
全亞洲最新式視聽儀器
分AUDIO及VISUAL課程
AUDIOVISUAL INSTITUTE OF DYNAMIC READING★ TEL：⑧—854258

SUMMER COURSES
EFFECTIVE ENGLISH COURSE
FOR F.4 F.5&F.6 STUDENTS
最新英語課程．保證增進考試成績
GRAMMAR, PRECIS, ORAL COMPOSITION etc.

本校學生有最佳成績之紀錄
LISTENING & COMPREHENSION COURSE
FOR F.5 MATRIC & TOEFL
——兩月課程——
分AUDIO及VISUAL課程
九龍油蔴地彌敦道500號十樓1002室

維也納
藝術中心
招生
鋼琴 兒童畫
九龍太子道257號四樓（咖啡屋樓上）
K〇五三七二一

紅磡街坊福利會主辦
絲網印刷
絲印專家教授最新精細電子版面絲印製網曬版全套技術理論實習並重
短期學成月入約二千五
專科工藝技術創業最佳
八月四日開課K631667

英文

SPEED READ FOR STUDY SKILL JOIN NOW
H—241447

國畫
梁不言畫室
銅鑼灣加寧街
H761600

佘雪曼藝文院
國畫 兒童畫 兒童書法 毛筆書法 硬筆字書 水原筆法
月初新開一班香港銅鑼灣高士威道二號華都大廈16樓D座電話H七七二六四八

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
香港法文專科 商業管理學校
日夜週末班
文員 出入口文員班
洋行經理教授CIF計價
船務文件．LC銀行押匯
來源證特惠稅保險報關等

六壬神功總會
專治：驅邪治鬼久病不愈
傳授刀斧不入身保命與防身
尖沙咀金馬倫道29號
3—675693

速成學校
會話文法英專
彌敦道717旺角道口二樓
3 954187
打字 拼音 裁剪 CIF 信札 日文

速成學校
打字速記簿記
彌敦道717旺角道口二樓
3—954187
TELEX
CIF 日文 信札 話會

速成學校電954187
招生
早午晚 英專 F4 F5
彌敦道717二樓（旺角道口）

香港健力美學院
冷氣開館 K673761
電子減肥 新法增高 速成健身
每月30 特設中學生
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
男女學員設備各異 院長陳傳芳

教專 鑽石

地產 投資 經紀

冷氣風電釬
大公司設備專教大小冷氣雪櫃汽車全科修理安裝工程設計自動控制電路實習保主包證夜班速成
目新班速成彌敦道385號九樓11號 K309873

打字
TELEX KEY-PUNCH 中文打字
彌敦道607號新興大廈三樓 K—858440
彌敦道593號創興大廈五樓 K—859364
灣仔軒尼詩道489香島大廈二樓 H—7906835

中英打字．GCE文法．中英簿記．裁剪珠算班
速記信札．德文法文．CIF國際．Toefl速記
英專日文．廣告畫班．商業全科．西班牙文班
香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K—858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓 K—859364
香港灣仔軒尼詩道489號二樓電 H—7906835

吳國平 教授自我催眠療法
集中精神．鬆弛身心．穩定情緒．改善自己
★預防精神崩潰．根治神經衰弱★
中華催眠學院 香港德輔道中五號 電話：H767871（預約）

最新日本語
即日招收八月份暑期早午晚及週末班
絕對高速完成適合各業由初學至倫大課程致法新穎融合各大學日文化會教材軒尼詩道458號視聽學校⑥772431

視聽學校
視聽會話 打字拼音
暑期打字速成班天天上課加強學習
專業授課▲新法會話文法拼音視聽教學實習最多▲打字手動電動聽覺都有採用最新IBM機隨時可學習
銅鑼灣軒尼詩道458號新商業中心⑧字605號新麗魚樓上H772431

英中會考 補習班

彩色 攝影

初學 裁剪班

初學 法文班

玻璃 纖維班

三年制之中醫全科學府 菁華中醫學院

教育司立案．英國學會組合大專學院 UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
國際聯邦書院大專暨研究院
開課日期 九月二日
79至80年度文、商社會各院系一年級新生及轉學生申請入學人數金來限期由即日起辦理註册留位欲免向隅，請速辦理。截止日期：八月七日
註册處：彌敦道五五七號永旺大廈6/F．時間：每日下午二至七時星期六三至六時．
TEL：3—840485（簡章備索）應屆中學畢業生可用會考准考證報名

油畫 素描水彩 兒童畫
銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C電話768484
南方畫院方劍青教授

傳授 丹鼎玄功
年延壽益者老．壯强益日者弱，力體增智任通

小提琴 鋼琴
學院 歐氏

史正中 蕭麗芳 書法中心

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
香港法文專科 商業管理學校
創辦十六年
航空 航空票務班
機票計價．國際旅遊全科
Airline Ticketing And Reservations, Routing

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
香港法文專科 商業管理學校
中高級簿記會計
秘書 秘書全科文憑
秘書學．速記打字．簿記
商業信札．出入口文員班
銀行實務TELEX電報

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
香港法文專科 商業管理學校
一期一月日畢業
日文 日文專科
初中高級 深造研究
日語會話 日語最多師資最好
暑期日語

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
香港法文專科 商業管理學校
日夜週末班
英婦 英婦會話
暑期英語

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
香港法文專科 商業管理學校
托福 新TOEFL
中英學者教授最新托福試免費指導留學及簽證面試

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
香港法文專科 商業管理學校
TELEX電報IBM電腦
本校設備最新打字機．新式Telex機及打咭機
打字全科 國語會話

本學院由九龍中醫師公會立案…
院長 蘇二天
副院長 沈濟生 劉方本 吳奕民
教務 黃二天
主任 蘇丁泊
針灸專科主任 主任

九龍中醫學院
招收 男女各班學員
一年基礎班
二年高級班
三年醫師班
脈學班
針灸日班 各班男女學員
九月 十七日開課
增設 針灸夜班 丁泊老師教導
九龍新填地街一五九號二樓 電話：⑧四八四六八〇四 ⑧三〇一四二一 分院：彌敦道三百號聯發大廈三樓E座

遺失聲明

遺失聲明

遺失

遺失聲明

遺失

張佳遺失

遺失

遺失

尋子

訪尋

舞 蕭文妮 教授

音拼話會文作法文英打文日話

速成商科語言學校招生
各科 暑期 速成班
早午晚班 彌敦道717 二樓旺角道口 3—942282

香港禮賢商科外文學校
地址：北角英皇道425—431、二、三樓全座 電話：5-611601
1968年教育司署立案招1979年八月份新生
商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信札 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

英數理專科輔導
宗旨：專爲切合1980年新會考課程並着重針對學生個別困難
科目：英文，新數，附加數，物理
師資：經驗F5，F6班學位教師親授
開課日期：八月一日
地址：九龍太子道186 188 嶺德航海學校內（香港布廠商會學校對面）
K八一二五五二 K八〇六九九五

數理化學
80年F.5會考班
中小學各級兩月修畢全學期課程或再深造現職F5F6教師授課
十年經驗保證成績優良
⑧885494⑧849128
彌敦道540 智慧補習社

第一補習中心 招生
HKU：UE、物理、化學、純數、應數。 會考：英文、物理、化學、新舊數、附加數 中一至中三：中、英、數 小學：一至六年級
地址：九龍太子道257號四樓（咖啡屋樓上）K053721

浸會男生

經驗補習

港大畢業 K八五六二〇一

補習

中國國醫學院 夏季贈醫助藥
九龍彌敦道242號佐敦道口立信大廈五樓
院長親授教主自診．分文不受
八月一日晚起贈診助藥針灸各廿名

包脫墨痣
新法脫墨無痕無痛
C座按 11號12樓

世醫 涂炳遠

針灸美容

醫藥

遺失聲明

教授中文

港大學生

成人會話

港大理科

暑期補習

香港大學

男女教師

數班

香港大學

港大工程

專職補習

港大預科

速成暑期

私家教師

港聖若瑟

港大學生

浸會理工

精補數理

經驗補習

會考優良

經驗補習

聖類斯

拼音英文

讀者諸君：
鼻處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附 郵票 支票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷
此致
華僑日報
刊戶： 一九七九年 月 日 啓
住址： 電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天六元

聖瑪利夜校
天主教招P.5至F.4新生F.4英文補習班現只有名額一百有保證書保證會考合格由港大優異港師主講大道西五〇一

會考英文 數學補習

港大畢業

港大工程

預科中文

師範華仁

經驗補習

港大工程

國際文化協會
ENG. MATHS. A.MATHS. PHY. CHEM. BIO.
80年會考及升班預習．限額十八名．八月中旬開課
彌敦道500號7樓⑦字數增新對面
K—856589 856593

教育司註册
新法 1980 F5 F6 會考
（保證合格班．保證優良班）
高普理附新英 數化數加舊文
數理補習社 西洋菜街86號五樓⑧959571

學風補習社
會考中大課程補習班
精補中英數理化生經公各科．經驗豐富．教材完善．中央冷氣．油蔴地南京街八號3-305545報名時間（星期一至五）下午六至九時
★由持有教育文憑港大中大文理碩士學士任教★

中小學生補習

尚有分類刊在八張三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

港大畢業再獲港大教育文憑教學法優異獎廿年主考經驗私家專教大中小學英文數理精教任何F.4升F.5生及自修者
1980 會考優異英數 速成
★親教當面改正作文及全部文法擬GE寫★
早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60
K807061 章氏個別英文中心